UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 10 10 06 07 009 9

DR
568
.8
R47A2
1858
v.1

Rif'at Pasa, Mehmed Sadık
Muntehabat-ı asar

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

1384

8A/250

)(روسیه محاربه‌سی تاریخی)(

خطا	صواب	صحیفه	سطر
کون وفساد	کون فساد	۰۲	۰۵
لنان	اولنان	۰۵	۰٦
نی	یر	۰۵	۰۸
د	بند	۰۵	۰۹
ز	از	۰۵	۱۰
شاهنی	شاهفه	۰۵	۱٤
کذارشبریز	کذارشپریز	۱۳	۰۱
چکش	چکمش	۱٦	۱۱
ذکر	رکز	۱۸	۱۳
رویاسب	ریاست	۱۹	۰۱
قائمقاملغنه	قائمقاملغیله	۳۲	۱۷
بدی القیام	ابدی القیام	۳۷	۰۷
عبداه‌قادرافندی	عبدالقادربك افندی	٤٦	۱۵
شناسان	شناسان	۵۰	۱٤

)(اوروپانك احوالنه دائر رساله)(

خطا	صواب	صحیفه	سطر
مقمه	مقام	۵	۵

خطا	صواب	صحیفه	سطر
متخلفه	متخالفه	۰٦	۱۹
وبوجهتله	بوجهتله	۱٤	٦

❊)(ایتالیا سیاحتنامه‌سی)(❊

خطا	صواب	صحیفه	سطر
انایه	ایتالیا	۱۸	۳
اولدیغی	اولندیغی	۱۸	۰۵
وله‌رق	اوله‌رق	۲۲	۰۹
طبوری	طابوری	۲۲	۱۰
نفوس	نفوسی	۲۳	۱۲
اولندیه	اولندیغنه	۲۸	۱۰
ناج	تاج	۳۲	۱۰
اعتنالر	انختالر	۳۳	۰۳
اختیار	اخبار	۳۹	۱۳
نغمات	نغماتی	٤۰	۱۹

منشآتی

خطا	صواب	صحیفه	سطر
زبره	دبره	٤٦	۱۱
ملث	ملتی	٥٦	۱۹
اری	باری	٦۸	۱٥

خطا	صواب	صحیفه	سطر
پرنس	پرنسس	٧٤	١٩
عاجزانهم	عاجزانه‌می	٧٩	١٧
بودفعه که	بودفعه‌کی	٨٣	١٣
اولدیغی	اولان	٩٧	٦٣
مادخی	مادحی	٩٨	٠٨
شعاریله	اشعاریله	٩٩	٠٣
ابرار	ابراز	٩٩	٠٦
حضرته	حضرت	١٠٢	٠٦
ولی نعمت	ولی نعمته	١٠٢	٠٦

)(بعض کلمات تصحیحه ومسئله‌یی متضمن رساله)(

خطا	صواب	صحیفه	سطر
کدینه	کندینه	٠٦	١٤
روز کارك	زورکارك	٠٧	١٤
یده ماهسی	ایده ماهسی	١١	١٣
عقبنده	غضبندن	١٢	٠٧
نسان	انسان	١٣	١٣
شری	اشدی	١٤	٠٩
نسانك	انسانك	٢٠	١٧

خطا	صواب	صحيفه	سطر
امثل	امثال	٢٠	٠٩
عدم ونفاق	عدم نفاق	٢٢	٠٥
ايك	ايتمك	٢٤	١٠
خصائل حيده ومناقع	خصائل حيده منافع	٢٥	١٧
ستعمال	استعمال	٢٦	٠٩
متانت	متانتلرى	٢٧	٠٩
صحابندن	اصحابندن	٢٨	٠٦
نسانك	انسانك	٢٩	٠٦
يتمك	ايتمك	٣٠	١٧
افرامى	افراضى	٣٠	١٨
ازله	ازاله	٣١	٠١
لم	حلم	٣١	٠١
ز	از	٣٠	٠٤
كثر	اكثر	٣١	٠٨
لتله	التله	٣٣	٠٤
عظام	اعظام	٣٣	٠٦
نسان	انسان	٣٣	١٠
ايتمكدر	ايتمكدن	٣٣	١٠

Rif'at Paşa, Meḥmed Ṣādıḳ

Müntehabāt-ı āṣār

DR
568
.8
R47 A2
1858

وکلای دولت علیه‌دن محمد صادق رفعت پاشا مصارفات نظارتنده
ارتحال دار بقا ایدن حاجی علی بك افندینك بیك ایکیوز یکرمی ایکی
سنه‌سی شعبان معظمنك یکرمی بشنجی کونی قدمنهادهٔ عالم وجود و (فی
المهد ینطق عن سعادت بخته) معناسی سیماسنده رونمود اولان مخدوم
ادیبی و بش یاشندن اون بشنه وارنجه مکتب فهم واذعانك شاکرد اریبی
اولوب ازز ماندهٔ طریق عرفانده یعنی نزد صیرفیان بازار ایقان و امتحانده
جوهر ماهیتی باهر الاشراق و مکتب ادبدن طوغری سرای همایونده
اولان خزینه اوطه‌سی رجالنه مستعد التحاق اولمسیله برابر پدر و مادرینك
اولاد ذکوردن بردانه‌سی و هر بری نو چراغ ضیادار خانمانك پروانه‌سی
اولدیغندن درد مفارقت والده‌سنی خسته و مرهم نظر مرحمت شایسته
ایتمکله ابرار گذشتگانه لاحق و خداوندگار سابق خلد آشیان سلطان محمود
خان ثانی حضرتلری قدم خدمتنه حرمه لطیفه پدر و اطفاء آتش کدر
مادر ارادهٔ شفقت اعتیادلریله سرای همایونه الندقدن برسنه مرورنده
مکتوبیٔ صدارت اوطه‌سنه چراغ اولنرق (من ثبت نبت) قاعدهٔ
فائده عائده‌سنی التزام و تحصیل صنعت کتابته اظهار شوق و غرام
ایتمسیله ضابطان قلم سعی و غیرتندن خشنود و دوام استخدامندن ایشه
یرایه‌جغی مشهود اوله‌رق از وقت ایچنده اقرانی بیننده کسب امتیاز و اوتوز
طقوز تاریخنده رتبهٔ خواجکانی یی احراز ایلیه‌رك قرق ایکی تاریخنده
غوائل انکیز ساحهٔ وقوع اولان روسیه سفری اثناسنده قلمجه خیلی امور

LIBRARY
OCT 5 1971
UNIVERSITY OF TORONTO

مهمه تحريرنده مستخدم و امورین باب عالی عندنده رویت ودرایتی مسلم اولغله قرق درت سنه سنده بالاستحقاق امدی اوطه‌سی خلفاسنه الحاق اولنوب خداوندکار مغفورك ابتدای سیاحتنده معیت همایونده ادرنه وکلیبولی طرفلرینه عزیمت واولوقته قدر خلفادن کیمسه‌یه نشان ویرلمامش ایکن رابعه نشانی احسانیله نیل دستمایهٔ رفعت ایدوب اول زمان داخلیه وخارجیه نظارتلرنده بولنان پرتو پاشا وعاکف پاشالرك توجهات اهلپرورانه لرینه نائلیتله یونانك تعیین حدودی ومسئلهٔ مصریه‌نك کفت وشنودی هنکامه لرنده سفرا ایله وقوعبولان مجلس مکالمانده ضبط مواد ده حسن خدمت واثبات لیاقت وحیثیت ایلیوب اللی تاریخنده امدجی بولنان رشید پاشانك پارس سفارت سنیه‌سنه مأموریتی جهتیله صاحب ترجمه امدی وکالتنه تعیین اولنوب امورمهمه‌یه متداً ر بعض شیئك شفاهاً بیان واستیذانی ایجاب ایلدکده داخلیه ناظری پرتو پاشا مشار الیهك وساطت ودرایتیله عتبهٔ علیایه انهاواستمزاج و بو وسیله ایله مابین همایونده کاتب ثانی و پرتو اقبال وعنوانی محسود رجال زمانی اولان وصاف افندی ایله دستکاه الفت ومحبتنده نسج دیبای امتزاج ایتمسی مدار تزاید اشتهار سرمدی واللی ایکی سنه‌سنده رشید پاشانك پارس سفارتی بنه اوزرنده اوله‌رق خارجیه نظارتی مسند مشارالغنه مأموریتی مناسبتیله مشارالیه اصالة امدی اولوب طقوزای مقداری کمال اقبال ومطالعهٔ ماضی وحال واستقبال ایله کلك راستی سلك خدمتکذاری‌یه وضع انامل غبرت وادای خبایای مأموریت ایلدیکی زمانده وصاف افندی ومؤخراً پرتو پاشانك عزل ونفیلری وقوعیله

خلافكيرانى مراداتى اوينادتمغه ميدان الوب ازانجمله عاكف پاشا ملكيه
ناظرى اولدقده مرحومك پرتو پاشايه اولان قوت انتسابى عاكف پاشا
طرفدارانك سبب استرقابى اولمغله اللى اوچ تاريخنده امد جليلك
منصبندن عزل وازعاج وخارجيه مستشارلغى پايه‌سى و بيوك ايلچيلك
عنوانى ايله ويانه سفارتنه مأمورا باب عاليدن اخراج قلنوب سفارتده
بولنديغى اثناده اسبق اوستريا ايمپراطورى حشمتلو فردیناند
حضرتلرينك ايتاليا قراليتى تتويجى رسم تبريكنه سفراى سائره ايله برابر
عزيمت و بو مناسبتله ايتاليا ده خيلى سياحت وويانه يه عودت ايله دولت
مشار اليها باش وكيلى وامور اجنبيه ناظرى بولنان مشهور پرنس مترنيق
ذاتنه وقابليتنه رعايت ودقت ودولتجه مسائل واقعه‌نك حل وتسهيلنه
متعلق كندوسيله پك چوق صحبت ايلديكى صره ده ابراز ايتديكى كاراگاهى
واستقامتى حقنده باعث ترقئ توجهات و (پادشاه زمانه ظل خدا
خلداه ملكه ابدا) افندمز حضرتلرينك جلوس معدلت مأنوس ملوكانه‌لرى
شرفوقوعندن برايكى اى صكره جه عهدۀ لياقتنه خارجيه مستشارلغى
توجيهندن نائل مباهات اولوب انجق مسئلۀ مصريه نك دوامى ومسئلۀ
شرقيه نامیله اوروپا دولتلرينك سرد مطالعات عميقه يه قيام وهمتمى
ايامى ومشار اليهك بو ماده نك كنه وغورينه وقوف تامى اولمغله مصلحتك
قرار قطعيسنه دكين يينه ويانه ده اقامتى مقتضاى اراده ومدت سفارتندن
ايكى سنه كيبدكده درسعادته عودتى جواز اداولمغله اللى بش سنه‌سى

رمضان شریفی اخرنده استانبوله ورود ومشاهدهٔ دیدار اولاد واقاربدن
تنویر باصره شهود ایدوب مصر مسئله‌سی حقنده قرار کیر اولان تکالیفی
مصر والیسی اسبق مرحوم محمد علی پاشایه بلدرمك وایام معدوده ظرفنده
رجواب قطعی الوب کلمك اوزره اللی التی سنه‌سی جماذی الاخرنده
موقتا اسکندریه جانبنه مأمور واعزام واوراده ایکن جهانده باعث رفعت
افندی همتیدر) صدارت عظما مستشارلغی منصبیله قدر واعتباری اعظام
بیورلسنی متعاقبا استانبوله کلوب تنظیمات خیریه اصول محاسنشعوانك
نشره لرجه وضع وتأسیسی امرنده سعی وهمتی موفور واللی یدی سنه‌سی
صفر الخیری اوائلنده رتبهٔ سامیهٔ وزارتله خارجیه نظارت جلیله سنه مأمور
اوله رق بدایت مأموریتنك داخلا وخارجا غائله لی وقتلره تصادفی
حالنده بیله معتدلانه ایفای مأموریت ایتمکده وقاعدهٔ احتیاطکاری‌یه
رعایته هر ظرفی کوزتمکده ایکن القاآت مخالفیندن نشئتله طقوزنجی آینده
معزول و برقاچ آی کوشهٔ فراغده تقلیب اوراق کتب اخلاقیه‌دن صبیان
مکاتب قرائت وتربیتنه اویرشلی واضح العباره اخلاق رساله‌سی جمع
وتألیفنه مشغول اولوب مؤخرا روم ایلی ایالتنك تحقیق احوالنه تقرر
ایدن مأموریتی تأخیر واللی سکز سنه‌سی شعبانده مجلس والای احکام
عدلیه اعضالغنه تعیینیله اعضالق صفتی اوزرنده قالمق ودفعهٔ ثانیه
اولق اوزره ویانه سفارت سنیه سنه تعیین و تسییر برله اوراده ایکن خلفی
صارم پاشانك اوزرینه اللی طقوز سنه‌سی ربیع الاولنده تکرار نظارت

جليلهٔ خارجيه ايله كامكار اولمش ايسه ده رفقاسندن كسب اقبال ودعوای تفرد واستقلال ايدنلرك مزاجلرينه توفيق حركات وصورت مطلوبه ده تماميله مماشات ايده مامسی حسبيله يكرمی برنجی آيند ده منصبندن دور وبرهفته مرورنده ثانيا مجلس والا اعضالغيله خاطر مكسوری مجبور واتمش برسنه سی شعبانده مجلس والا رياستيله دارج مدارج حبور وايكی بجق سنه دن زياده مقتدر رتق وفتق امور واولدقدن صكره التمش درت سنه سی ربيع الاولنده نظارت ماليه وايكی ای كچدرك نظارت جليلهٔ خارجيه منصبلرنده دوران واوچ بچق ای مرورنده اواسط رمضان شريفده ينه مجلس والا رياستی توجيهيله تجديد عنوان وشان ايلسه دن طقوز ماه كذرانند ه وقوع عزل ناكهانيدن متأثر البال وسكز ای مقداری خانه وساحلخانه لرنده ورفكردان تقويم احكام روز وليال اولمسی اوزرينه مجالس عاليه يه مأمور وانفصالنك سنه سی تكميلنده يمنی التمش التی سالی جمادی الاولیسنده ينه مجلس والا رياست جليله سنه نصب ايله ايكی سنه مدتده تسويهٔ مصالح مهمهٔ دولتده همتی منظور واولیای امور اولديغی حالده دخی مظهر عزل ناهنگام وبرسنه قدر متوسد وسادهٔ آرام اولمسيله التمش طقوز سنه سی جمادی الاولیسنده روسيه دولتی طرفندن سفارت فوق العاده وتكليفات كران افاده ايله پرنس منچيقوفك درسعادته ورودنده نظارت جليلهٔ خارجيه اجرای مأموريتی تنسيب واثنای مأموريتنده مادهٔ قدسيه يی اعمال

صنعت لطائف التخیل ایله تکالیف سائره‌دن بالتفریق مباینت میانهٔ طرفینی صورت خشنودیده فصل وتوفیق ایدرك مواد دیگره دائره سلطنت سنیه‌نك ملاحظات مستقیمانه‌سنی مبین تقریر رسمی بی بعد الاعطا میانهٔ باب عالی وسفارتده تشریح مواد صواب وخطا اولنور ایکن رشید پاشا مرحومك خارجیه نظارتنده وقوع مأموریتنده مشارالیه التمش طقوز سنه‌سی شعبان شریفنك التنجی کونی رابعاً مجلس والا ریاستیله تطییب بیوریلوب برسنه‌دن برای نقصان زمانده جستجوی اعادهٔ اسباب اقبال واصابت صدمهٔ رقیبانه تأثیرندن انفصال وانفعال ایلمش ایسه‌ده یتمش برسنه‌سی محرمنده تشکیل اولنان مجلس عالیٔ تنظیماتك اعضای فخامندن معدود وبعض قوانین ونظامات مذاکرات وتأسیساتی خصوصلرنده ملحوظات ومعلوماتی موجب انحلال عقود اولدیغی کبی چونکه مادهٔ واحده اوزرینه برقاچ وجهله بیان رأیه اقتداری وردوقبولی بخشنده دلائل عدیده‌یه ابتداری جهتیله عقد مصالحهٔ خیریه زماننده دخی سلب مضرت وجلب منفعت حقنده مجالس عالیه‌ده ایراد ایلدیکی مطالعات مؤدیٔ تعیین دقایق تکلیفات وموجب توسع دائرهٔ مباحثات اولشیدی نهایت قال وغایت حال (کن فی الدنیا کانك غریب اوعابر سبیل) شهر اهنه انتقال ایتمکله بومأموریتنك ایکنجی سنه‌سنده دوچار اولدیغی علت قلبیه تأثیرندن ایاغنه عارض اولان شدت اضطرابك اندفاعی ایچون اجرا اولنان عملیات جراحیه‌دن خسته‌لکی زیاده وبالین بیماری بسترنهاده اولسنك دردنجی

آینده یعنی بیك ایکیوز یتمش اوچ سنه‌سی جمادی الاخره‌سنك اون التنجی
چهارشنبه کونده للی بر یاشنده وعقلی باشنده حسن خاتم نعمت دنیه‌سنه
نظهور یتنده دلالت ایده جك صورتده تکمیل انفاس معدودهٔ حیات وترك
این وآن کائنات ایلدی مشار الیها مبرات وحسناته مائل وبعض تکایا
وزوایاده نامی رحمتله یاد واوصاف خیرخواهانه‌سنی ذکر وتعداد
ایتدیره جك آثار خیرا بقاسنه نائل اولوب رؤیت وتنظیم اوزدوات وملتده
صادقانه ومستقیمانه مشهود اولان اقدام واقتداری وطور ومشواری تقدیره
شایان وصحایف اثیه‌ده طبع وتمثیل اولنان صور مکتب وسائر مآثر محاسن
اسالیبدن رتبهٔ رؤیت ومعرفتی عیان اولمسیله برابر مجالس الفت تکلفدن
آزاده ونفیس رسم صحبتی تصلفدن ساده وسلیس ظریف ونکته شناس
ونزد دعوت واکرامی کشاده و سفرهٔ رعایت واحترامی آماده بر خانه‌دان
مهمان اسنیناس ایدی رحمة الله علیه

مم

م

J. Platier — Lith. Olivier

اوفر اعداد انفاس خلایق واکثر اوراق اشجار حد ایق شکر وثنای فائق وحمد وسپاس لایق اول واقف کافهٔ اسرار وحقایق وملهم امور دقایق اولان جناب قادر متعال ومالك الملك لم یزل ولا یزال حضرتلرینك بارکاه عظمت پناه ودرکاه الوهیت دستکاهنه سزاوار حقیقیدر که از هر جهت قبض وبسط حال ایله توأم اولان بو عالم کون وفسادك کافهٔ مواد خیر وشری ید قدرت الهیه‌سنه وابسته وبو جهتله حسب التقدیر مزاج مملکده برداء عضالك ظهور وتأثیرنده نیجه نیجه حکم خفیه واسباب معنویه منطوی اوله رق بالنهایه بو مقوله علل مشکلهٔ ملکیه‌نك مقتضای دادخانهٔ مشیت صمدانیه‌سی اولان

حکمت بالغهٔ سبحانیه سیله مبدل رؤ اساءه فرح وشادی اوله کلدیکی
قید تعریف وایشادن بالوجوه وارسته اولوب حتی هر بر معسرانك
نتیجه سی انواع یسر ومکافات جلیله واصناف عنایات جمیله بیوره جغنی
(ان مع العسر یسرا) نص کریمیله تبشیر وتصریح وصورت ظاهرده
اویغونسز کورینوب داغ ذن قلوب کارزان دین ودولت وشراره
فکن خرمن دل ارباب حمیت اولان بر واقعهٔ فاجعه نك نهایتی دخی
نتیجه مسرت وحبوری مستلزم اوله جغنی (عسی ان تکرهوا شیئا وهو
خیر لکم) آیت بشارت غایتیله بیان وتوضیح بیورمشدر ومقدار
اشك رشك عاشقین تحیات بیغایه وتسلیمات مالانهایه رهپیمای
بالاخانهٔ عرش برین ورفرف آرای فسحتسرای علیین حکمران مملکت
بعثت ودیهیم افروز تختگاه رسالت حضرت (محمد المصطفی) جناب
نبوتاً بلرینه شایان واحری درکه علت خلقت کائنات وسبب آفرینش
موجودات اولان ذات خاتمیت سمتلرینه عوالم اولین وآخرین زیرنکین
ملك الیمین اولدیغندن قوهٔ نتیجهٔ نبویه ایله عندهٔ مخالفینك کریبان حیات
وزندکانلرینی صدچاك ونحة البصرده بی واسطهٔ شمشیر جمله سنی بر قبضه
خاك ایله افتادهٔ مغاك هلاك ایتمك امر یسیر ایکن قبل الهجرتدن شرفرسان
اولان آیت بی مثال قتاله امتثال ایله ظاهر حالده ترتیب صفوف اجناد
هدایت معتاد وبالذات احالهٔ تیغ بیدریغ جهاد ایله بوقدر غزوات
منتج الفتوحاتلرنده معجزات کثیرة البرکاتلری عقد اللسان معاندین

دين وقدرت قدسيهٔ نبويه لرى طاقتكداز سركشان روى زمين اولديغى
حالده مجرد تعليم امت واءتحان ارباب موحدت وقوعى اوحهٔ ازايه‌ده
مسطر وثبت افكن جريدهٔ قضا وقدر اولان نوائب مستقبله دن
متأثران اسلامه تسليت قصديله كروه مخالفين استدعاى مرحمت
ايلدكلرنده لحكمة تدمير اعداى خبيث سميرى وقت مرهوننه تأخير
وتعليق ايله صورت صلحده امان ونجاتى حاوى ازادنامهٔ شفقت علامه
بالتمنيق اعطا بيورد قلرى متتبعان صحايف سير اولان ذواته معلوم
وهو يدادرو تحفهٔ ترضيه وتكريم ال واصحاب كزين وباخصوص
جهار يارعدل آيين حضراتنك پيشكش نادئ واجب التعظيملرى
قالنوركه هربرى تأييد دين وشريعت وتقلد سيف جهاد ايله تفريق
شمل ارباب كفر وضلالات وبعضا اقتضاى حكم جناب خفى الحكمته
شدايد مقدرهيه مصابرت ووقايهٔ ناموس اسلاميت ضمننده اختيار عناد
ومشقت ايلمشلردر (بعدزا) هرعاقل ورشيده خفى و پوشيده اولمديغى
اوزره كافهٔ افراد متنوعته الاشخاص انسانيه قابليات فطريه لرى
رتبهٔ قوه‌دن حيز فعله اخراج ومقدمات ملكات ذاتيه لرينى انتاج ايدر
اسباب ممكننه يه تشبث برله نائل اقصى الغايهٔ امل وابتهاج اوله‌كلدكلرى
وارستهٔ قيد احتجاج اولمقد نشاشى بوراقم سطور پرقصور يعنى رفعت
عبد معصيت موفور فن جليل انشادن بى وايه و نقد هنرومعرفتدن
تهى هميان سرمايه اولديغم كلفهٔ تحريروانبادن ازاده ايسه‌ده تحصيل

علم

علم و معرفتده سعی و ورزش و فن کتابت و انشایه اقدام و کوشش ایتمکده
اولدیغمده و بو امنیه نك استحصالی ایسه بهر حال اصول کتابته توغله منوط
اید وکندن بنی هم تحصیل انشایه مدار و همده وقوعات حالیه نك مهما
امکن صحتی اوزره ضبطیله ارباب بصیرته یادکار اولمق اوزره بیك ایکی یوز
قرق اوچ سنه سی دولت علیهٔ ابد قیام ایله روسیه لو بیننده کشاد
اولنان ابواب محاربه نك ابتداسندن انعقاد مصالحه یه قدر کویا ضبطهٔ
حوادث روزکاردن بر مجموعهٔ پرعبر و وقوعات دولت علیه دن
تاریخچهٔ شایستهٔ نظر اوله رق حوادث حالیه ترتیب و تحریر و بروجه آتی
بند بند بیان و تذکیر قلندی

)(ذکر مقدمهٔ کیفیت)(

از قدیم ظل ظلیل مراحم عدیل سلطنت سنیه ده مستظل و محمی
واوب بونجه نعم مشکونا کرون و نهایتسز مساعدات عنایته مقرون
نائل اولان روم ملتندن ابتدا افلاق و بغدان طرفلرنده اولان
و بعده جزیرهٔ موره و حوالیسی و سائر اقطار کزلك بعض
محله لرنده بولنان رعایانك ایکی یوز اوتوز التی سنه سی اثناسنده دائرهٔ
اطاعتدن خروج و شاهنهٔ بغی و عصیانه عروج ایله مغایر طور رعیت
انواع حرکات ردیه یه اجتسار ایتمش اولدقلرندن بونلردن عصیان
و شقاوتده اصرار ایدنلرك تأدیب و تربیه لری و منشبث اذیال عفو و امان

اولنلرینك حقلرنده کما کان مراسم مرغوبهٔ رعیتپروری ومرحمتك
اجراسی ذمت همت سلطنت سنیه یه مترتب اولقدن ناشی اومقوله
عصاة رعایا اوزرینه طرف دولت علیه دن طاقم طاقم اردو وسر عسکرلر
مأمور وتعیینیله اکثریسنك تأدیب وتربیه لری اجرا اوکرفتار یادیلری
اولان بعض قلاع وبقاع شاهانه یدلرندن نزع واستخلاص اولنمش
واوفری دخی متشبث دامن استیمان اوله رق حقلرنده عفو وصفح عالی
ارزان بیورلمش ایسه ده بازی هنوز وادی عصیانده پویان اولدقلرندن
انلرك دخی تدابیر لازمه سنك اجراسنه اقدام اولنمقده ایکن بیك ایکی
یوز قرق ایکی سنه سی شوال شریفی ابتدالرنده انکلتره دولتی بونلرك موره
وسائر اول حوالی اطه لری درونده اهل اسلام اولمیه رق فقط کندولری
اسکان اولنمق اوزره سربستیتلری خصوصنه مساعدهٔ علیه ارزان
بیورلمسنی واوزرلرینه مأمور اولان وزرا وسائره نك کیرو چکدیرلمسنی
استدعا ودرمیان ایتمش ومؤخرا روسیه وفرانسه دولتلریله دخی
عقد رشتهٔ اتفاق اولنه رق کانه امتداد فساد روم جهتیله کندولرینك
منافع بحریه وتجارت مخصوصه لرینه کسر ونقصان ترتب ایتمش اولدیغندن
بحثله احفاد یونان بولنان روملرك اول طرفده حصول امتیاز وسربستیتلری
خصوصی درسعادتده بولنان ایلچیلری طرفلرندن رسماً وصراحةً
تقریر وتقدیمیله طرف دولت علیه دن استدعا اولنمش ایسه ده بونلرك
اشبو تکلیفاتلرینك نتایجی قبیح اولدیغندن بونك قبولی شرعاً وملکاً

غیر

غیر جائز ورومللر ایسه دولت علیه نك اباعن جد تبعه سی واولاد قلری
محللر دخی ممالك موروثه سی اوله رق ایچلرندن بو مقوله عصیان اوزره
بولنانلرك تأدیب وازجاروکرك استیمان ایدنلر حقلرنده معامله عفو
وصفحك سزاوار قلنمسی بحق انجق سلطنت سنیه نك کندوسی
بیلوب اجرا ایده جکی مصالح مخصوصهٔ داخلیه سندن اوله رق
بو بابده کسنه نك مداخله وادعایه وجهامن الوجوه استحقاقلری
اولمدیغی بدیهی وبارزاولق حسبیله کیفیت بو وجهله کرارأ ومرارأ
سفرایه افاده وانبا وبالاخره واقع اولان اصرار وابرام لرینه مبنی دولت
علیه نك دخی کندو حقوقنی اشاعه واعلان وبو ماده کسنه نك
قاریشه جغی شی اولمدیغی ادعا وبیان ایدرجه سنه نهایة النهایه
اوله رق قطعی المفاد بیاننامه لر نشر واعطا اولنمش ایسه ده اشبو
ادعالری قرین مساعده اولمدیغی حالده دولتلری بینلرنده مذاکره واتفاق
سبقت ایلدیکی وجهله اقدکزه اوچی بردن دونغا چیقاره رق بعض
اسبابه تشبث ایلیه جکلری ایلچیء مومی الیهم بیان وطرف دولت
علیه دن نه بو خصوصك کویا الی الابد قبول اولنمیه جغی افاده
ودرمیان اولندی

❋)(ظهور تلفات دونغه ی همایون درلیمان آناورین)(❋

الحالة هذه صورت عصیانده اصرار ایدن اشقیادن چاملیجه وصولیجه

اطرافنده بولنانلرك قهر واستيصال و ياخود دائرۀ استيمان و رعيته ادخاللرى خصوصى مورد وجده والىسى وسرعسكرى محمد على پاشا زاده ابراهيم پاشايه محول اولديغندن بيك ايكى يوزقرق اوچ سنه‌سى ربيع الاخرى اواسطنده مستصحب معيتى اولان دونغاى همايون وسفن مصريه ايله ذكر اولنان اطه‌لراوزرينه وارلمق اوزره مشار اليه اناورين ليماننه‌دن برقاچ سفينه استصحابيله اوچه چيقمش ايسه‌ده دول متفقه طرفندن اقدكزه اخراج اولنان دونغا طرفندن مشار اليهك عزيمتنه ممانعت وقوعيله ضرورى مشار اليه دخى ليمان مذكوره عودت. وسفن همايون ايله لنكر اندازا قامت اولديغى حالده ذكر اولنان دونغالر دوستلق صورتيله بغتةً ليمان مذكوره دخول وجنك ومحاربه‌يه قيام ومشغول ايدرك ليمان مذكوره بولنان دونغاى همايون وسفن مصريه دن اون قطعه سى اثناى محاربه‌ده آتش غدر ايله سوزان وماعدا اوتوزقرق قدرى دخى كويا دست دشمنه كرفتار اولمسون لقريسيله عسكرى طرفندن اغراق بحر بى پايان وفقط طقوزقطعه‌سى ساحل سلامته رسان اولمش اولديغى جانب مشار اليهدن تحرير وبيان اولنوب بو ماده مكدره اوزرينه هرطرفده لوازم تحفظ وانتباهه اعتنا اولنمسى مأمورين دولت عليه‌يه تنبيه قلندى

❋)(دعوت بعض وجوه واعيان باستانهٔ شوكت اشيان)(❋

احوال مشروحه اقتضاسنجه يجنبى تقديرنده كافهٔ اهل اسلامك وجود اوله رق على العموم محاربه‌يه قيام اولنمق اوزره تشييد اركان اتفاقيه ومذاكرهٔ امور ملكيه ودينيه نيت صادقه سيله اقطار اناطولى وروم ايليده وارنوداق اطلاق اولنان محللرده كائن بعض ميرميران واعيان ونظار ومتسلم وسائر وجوه اهالى بشقه بشقه درسعادته جلب ودعوت وانلر دخى بالاجابه طاقم طاقم جماذى الاول اوائلنده استانهٔ دولت اشيانه‌يه عزيمت ومواصلات ايله هر برلرى مناسبى وجهله رجال دولت عليه خانه لرينه مسافر ويريله رك بعده اقتضاسنه كوره لدى الحاجه طلب اولندقده اداوتسليم اولنمق اوزره عسكر وذخاير واغنام مثللو ترتيبات واوازمات سفريه جمله سنك مملكتلرينك حال وتحملنه كوره تعهد ايتديريله رك بعده حضور حضرت صدر اعظميده على مراتبهم خلعتلر الباس اكسا وبعض معتبرلرى دخى خاكپاى عيون اراى شاهانه‌يه جبين ساى عبوديت ايله هپسى حاضر بولنمق اوزره بدلرينه اعلانامهٔ عالى اعطا وبالتلطيف جمله سى محللرينه اعاده واسرا قلندى

❋)(عزيمت سفراى دول ثلثه)(❋

بالاده نقش افكن صحيفهٔ تسطير اولديغى اوزره دول ثلثهٔ مذكوره نك

روسلر حقنده ادعا كرده لرى اولان تكليفات غريبه لرينك قرين قبول اولميه جغنى جزم ايلدكلرندن اوچى بردن درسعادتدن حركت وولايتلرى جانبنده عزيمت ايده جكلرينى سفراى مومى اليهم رسماً وعلناً افاده ايلدكلرينه مبنى تكرار هر بررلريله مجالس مكالمات درميان ودولت عليه طرفندن روسلر استيمان ايلدكلرى حالده كندو عصيانلرندن طولايى برشى ديثلميوب كماكان حقلرنده مساعدات سنيه ارزان وحين عصيانلرندن تبرو ورزلرنده اولان جزئية شرعيه وتكاليف عرفيه كاملا كندولرينه انعام واحسان واستيمان ايلدكلرى كوندن برسنهٔ كامله بالجمله تكاليف لازمه دن معاف ايله كندولرى هردرلو عنايات عليه يه شايان بيوريله جغى بونلره افاده واتيان اولنمش ايسه ده مجاب وملزم اوليه رق تكليفات واقعه لرنده اصرار ونهايت اوچى دخى درسعادتدن مملكتلرينه كيتمك اوزره حركت ايتمش ومؤخراً اكثريه لرى دخى طرد ودفع اولنمشدر

)(نقض عهد روسيه واخراج اردوى همايون)(

برمنوال مشروح دول مشار اليهمك ادعا كرده لرى اولان مواد مساعده اولنمامق حسبيله لا محاله برى طرفندن اعلان خصومت ومحاربه اولنه جغى اكلاشلمش وايلچيلرينك عزيمتلرى دخى بوصورتى تأييد ايلمش اولديغندن طرف دولت عليه دن على طريق الاحتياط

طرف طرف استحکامات لازمه وتدارکات مقتضیه‌یه اعتنا اولنمقده ایکن سنهٔ مرقومه شوال شریفنك یکرمی اوچنجی کونی روسیه عسکری رأس حدود خاقانیه اولان (پروت) نهرینی تجاوزه اجتسار و (بغدان) طپراغنه نهادهٔ پای خسار ایتمش اولدیغی سلستره والیسی احمد پاشا طرفندن اشعار اولندیغندن روسیه‌لولك حرکتی تقدیرنده درحال مستمداً بنصرة تعالی اوزرلرینه واریله‌رق اخذ ثار انتقام اولنمق اوزره اردوی همایون سرعسکری تعیین بیوریلوب طونه جانبنه عزیمت ایتمك اوزره بولنان خداوند کارسنجاغی والیسی حسین پاشا جنود وفیره ایله سنهٔ مرقومه ماه ذی القعده سنك بشنجی بازار ایرتسی کونی داود پاشا صحراسندن رفع رایت ظفرآیت وصوب مأموره سنه متوجهاً تحریك لجام عزیمت وعساکر منصوره سرعسکری خسرو پاشانك خزینه داری اولان میرمیراندن خلیل رفعت پاشایه رتبهٔ سامیهٔ وزارت احسان وعساکر مذکوره سرعسکر قائمقاملغی عنوانیله جبخانهٔ عامره ناظری بولنان صائب افندی‌یه دخی نشانجیلق منصبی توجیه اولنه‌رق اردوی همایون ناظرلغی شایه سیله مأمور بیوریلوب کایتلوجه سواری و پیاده عساکر منصورهٔ محمدیه ایله ماه مذکورك طقوزنجی کونی صحرای مذکوردن حرکت ومشارالیه حسین پاشا معیتنه عنان ران عزم ونهضت اولدیلر

❁)(تجاوز روسیه بنهر طونه وافادۂ سائره)(❁

روسیه اولرك حدود خاقانیه یی تجاوزه ابتدار وابرائیل قلعه سنی محاصره یه اجتسار ایله ماه ذی القعده نك یكرمی اوچنجی كونی ایلا ایساقجی قلعه سی اشاغیسندن طونه یی بر و یه مرور ایلدیكی خبر اسف اثری سلستره والیسی طرفندن اشعار اولنمش ومحل مذكورده بولنان عساكر اسلام ثبات ایده میه رك عار فراری ارتكاب و بو جهتله روسیه لو دخی قلعۂ مرقومه یی ضبطه شتاب ایتمش اولوب بو كیفیت محافظی بولنان ایوب پاشا وسائر سركرده لرك اویغونسزلقلرندن اقتضا ایتمش اوله جغندن اولبابده مهابت افزای سنوح اولان فرمان قضا جریان پادشاهی موجبنجه پاشای مومی الیه ایله سائر ضابطان عبرة للسائرین قتل واعدام اولنمش ودشمنه مقابل تداركات لازمه یه تشبث اولنمق فریضه دن كورنمش اولمقدنناشی چرمن متصرفی اسعد پاشا عساكر كلیه ایله اردوی همایونه مأمور وارسال وقپودان دریا محمد پاشا دخی دونغای همایونی بیوك درهده براغوب درحال كندوسی عساكر مقتضیه ایله وارنه یه تعیین وارسال قلندی و بوانثاده بعض مناسب كوریلان ذاتلره میرمیرانلق رتبه لری اعطاسیله اردوی همایون وسائر محال لازمه یه تعیین وتسریب واردو وسائر محلاره لازم كلان نزل امینلری دخی مناسبی وجهله مأمور وترتیب اولندی

استیلال

)(استيلاى روسيه بقلعهٔ ابرائيل)(

بالاده كذارش پذير خامهٔ تحرير اولديغى اوزره روسيه لو ابرائيل قلعه سنى تضييقه اجتسار ايتمش وايچنده بولنان اهاليسى دخى طيانه ميوب بالاستيمان قلعهٔ مرقومه يى ماه ذالحجه نك التنجى كونى تسليم ايلمش اولديغى اردوى همايون سرعسكرى طرفندن اشعار اولنمش وابرائيل قلعه سى كبى متين ومستحكم وادوات لازمه سى جمله مكمل و منتظم اولان قلعه نك بويله ويرلسى اوزرينه محافظى اولان وزير سليمان پاشا وسائره دن بومادهٔ كريهه يه سبب اولان كسانك اعدام وازاله لرينه ارادهٔ جلادت افادهٔ جناب شهنشاهى تعلق ايتمش ايسه ده كويا روسيه لو قلعهٔ مرقومه نك خندقلرينى هدم وتخريب ايدرك ثبات وتحصن غير ممكن اولديغندن اول وجهله ضرورى استيمان اولنديغى خبر ويرمش و بو جهتله مشار اليه سليمان پاشانك اعدامندن صرف نظر ايله فقط استكناه مصلحت ضمننده درسعادته جلبى تنسيب وبعده بو طرفه وروده رفع وزارتيله مدللويه نفى وتغريب واردوى همايون اطرافنك كون بكون تقويه سى اهم كورنديكندن بروسه ده اقامته مأمور سرت محمود پاشا سلستره يه ووديِن طرفنه كتمك اوزره اولان عمر پاشا اردوى همايونه وقرمان واليسى امين پاشا اردوى همايون چرخه جيلغنه وقلبه ده اقامته مأمور درويش پاشا بالقانلر محافظه سنه مأمور وتسريب قلندى

❀)(استیلای قلعهٔ ماچین وکوستنجه)(❀

روسیه اولر ماچین وکوستنجه قلعه‌لری اوزرینه هجوم واقتحام ایلدکلرندن محافظلری دفعلرینه اقدام ایتمشلر ایسه ده درونده بولنان اهالی ثبات ایتمیه رك ذکر اولنان قلعه‌یی تسلیم ایله مظهر نفرین عظیم اولدیلر

❀)(ذکر فتوحات متفرقه)(❀

شوکت قاهرهٔ اسلامیه‌یی ارائه واظهار ومستعیناً بعنایة الله تعالی اخذ انتقام وثار اولنمق اوزره کندوسنه میرمیرانلق احسان بیوریلان عایش پاشا موجود معیتی اولان پیاده وسواری عساکر نصرت مأثر ایله قوزلیجه‌یه ورود ده روسیه اولر هجوم ایتمش اولدیغندن عساکر موحدین دخی سل سیف هجوم واقتحام وبش ساعت مقداری لاینقطع نائرهٔ حرب وقتال مشتعل اوله‌رق لابقینه محاربه‌یه اقدام اولنوب حمدالله تعالی شاهد دلکش خرام فوز وغالبیت جانب اسلامیانده جلوه‌نما اولوب روسیه عسکرندن بیك بشیوز نفر مقداری قنطرهٔ تیغ ابداردن امرار اولنمش وبقیة السیوف اولنلر یدخی منهزماً رهنورد سمت فرار وفقط اثنای کارزارده التی یدی نفر مجاهدین دیندار مترفل جامهٔ طراز شهادت ایله واصل درجات نعم القرار اولمش وکذلك اول اثناده ودین قارشوسنده کائن قلفات نام محله‌ده دخی کلیتلو عساکر کلمش اولدیغندن اواطرفده بولنان عسکر اسلام بونلرك اوزرینه‌ده لیرانه

سل سیف انتقام ایدرك آثار فوز وظفر جانب اسلامیانده جلوه کر اولوب مؤخراً دخی یصی تپه نام محلده واقع اولان محاربه‌ده وسلستره‌یه طقوز ساعت مسافه‌ده واقع قوغون نام محلده ظهوره کلان کارزارده دخی بحمدالله تعالی نسیم دلکش هبوب نصرت جانب اسلامیانده وزان وغبار هزیمت وخسران عیون خصمه ریزان اوله‌رق اواثناده وارنه جانبنده دخی شاهد کلچهرهٔ ظفر طرف موحدینه جلوه کر اولدیغی محافظلری طرفلرندن اشعار اولنمشدر

)(ذکر کرفتاریٔ قلعهٔ خرسوه بدست روسیه)(

بالاده خامه کذار اشعار اولدیغی اوزره قولایلقله یدد شمنه کرفتار اولان قلاع خاقانیه مثللو خرسوه قلعه سی دخی بالا بستیان اهالیسی طرفندن تسلیم اولنوب بو مقوله قلاعك اولوجهله استیلاسی هر نقدر تقدیر ممتنع التغییر جناب رب قدیر اقتضاسندن نشأت ایده جکی امر غیرستیر ایسه‌ده ایچ بوزنده اهالیسنك اویقونسزلغی وخصوصیله یکیچری غیر تکشلکنده بوانسان ادملرك سبب مستقل اولدیغی رسیدهٔ صماخ یقین وبوصورت ارباب عقول نزدنده دخی بووجهله ایدوکی رتبهٔ بداهته رسیده‌در

)(ورود خبر ظفر از جانب وارنه وسلستره)(

روسیه عساکری وارنه قلعه سنی حصر وتضییق ایتمك اوزره متریس الهرق ماه محرمك سكزنجی پازارکونی علی السحر قلعه مرقومه یه هجوم و بحرا دخی سوق وارسال سفن ایتمش ایسه ده عون ونصرت الهیه ایله اوطرفده بولنان قپودان پاشا عساکروافیه ایله اوزرلرینه عزیمت برله لدی المقابله له الحمد والمنه بدرمنیر فوز ونصرت جانب صلابت مناقب اسلامیانده نورافشان اوله رق اثنای کارزارده بشبیك مقداری روسیه عسکری اتلاف اولنوب یوم مذکورده سلستره قلعه سی اوزرینه کلان فرقه ایله دخی محاربه اولنه رق ینه انوار فوز وغالبیت مفارق اسلامیانده لامع وآثار هزیمت طرف مخالفده واقع اولمغله روسیه لو حملات عدو شکن اسلامیه یه تاب اوراولهمیه رق اردولرینی کیرو چکمش و فقط اثنای غوغاده التمش مجاهدین اسلام کلکون طراز شهادت ایله عازم دارالسلام و بر ازمر ددبندار دخی جرح وزخم ایله محتاج التیام اولوب روسیه لودن قتی چوق نفرات دخی صحرای عدمه ایصال اولندقلری خبر مسرت اثری درسعادته اشعار اولنمشدر

)(ذکر استیلای قلعهٔ قارص وافادهٔ سائره)(

مقدمجه قارص اوزرینه کلمش اولان روسیه عساکری رهکیر سمت فرار اولمش ایسه ده مؤخرا دخی قلعهٔ مذکوره یه هجوم ایتمش و محافظی

بولنان

بوالنسان امين پاشا خيليجه غيرت ايلمش ايسه‌ده كاركر اولميه‌رق مجرد اهالى قرصك اهانتلرينه ويكيچريلك غيرتنده دركار اولان عناد واصرارلرينه مبنى بلا محاربه واضطراب قلعهٔ مرقومه‌نك دشمنه تسليمنده نصورتله شتاب ايتمش اولدقلرى ارضروم واليسى غالب پاشا طرفندن تحرير اولنوب قلعهٔ مرقومه‌نك صورت استيلاسنه اهاليسى سبب محض اولمش ايسه‌ده امداده مأمور سيواس واليسى محمد پاشانك ايريشه‌مامسى قضيه‌سى دخى علت اولوب جلب مافات ضمننده اولطرفلرك تقويه‌سى اهم كورنديكندن ومحافظ مومى اليه امين پاشا دخى حين استيلاى قلعه‌ده اسير اولمش اولديغندن قارص منصبى رتبهٔ ميرميرانى ايله خاتون اوغلى مصطفى بكه توجيه اولنمش ومعادن همايون امينى صالح پاشا عساكر وافره ايله ارضروم طرفنه مأمور قلنمشدر

❊)(استيلاى قلعهٔ طولچى)(❊

طولچى قلعه‌سى اوزرينه دخى روسيه لولر هجومه اجتسار ومحافظى بوالنان ابراهيم پاشا خيلى مدت ثبات وقرار ايدوب انجق قلعهٔ مرقومه‌ده موجود اولان مهماته نقصان ترتب ايتمش وبوطرفدن امداد اولنه‌مامسى جهتيله چارناچار قلعهٔ مرقومه بالاستيمان اهاليسى طرفندن تسليم اولنه‌رق محافظ مشار اليه اردوى همايونه كله‌رك شمديه‌دك آن اسكى استانبوللق محافظه‌سنه تعيين قلنمشدر

❊)(بيان مأموريت صدر اعظم)(❊

روسيه اردوسنك شمنی اطرافنه تخطی واردوی همایون ایله محاربه‌یه تصدیسی جهتیله تدارکات قویه‌نك اجراسی لازم کلدرك پادشاه عالم منصور الجیش والعلم ادام الله عمره وسطوت الی یوم الحشر والدم افندمز حضرتلری سرلوحهٔ تقاویم اعوام اولان محرم الحرامك یکرمی برنجی مبارك سبت کونی بالشوکة والاقبال باب عالی‌یه شرف بخش ورود واجلال اوله رق صدر اعظم حضرتلرینك ایکنجی اردو عنوانیله ادرنه‌یه طوغری عزیمتنی اراده وفرمان وکافهٔ امت محمدیه قوة الظهر ظفر اولمق اوزره مابه الافتخارمز اولان لواء شریف نصرت الیف حضرت سید الوری علیه افضل التحایا ایله متعاقبا بالذات کشند ولری دخی نیت سفر ظفر اثر بیورمش اولدقلرینی افاده و بیان بیورد قلرندن ماه مرقومك یکرمی اوچنجی پازار ایرتسی کونی باب عالیده عقد انجمن شورا اولوجهله کیفیت جمله‌بند کانه اعلان وانبا قلندی

(ذکر طوغ وعلم وتوجیهات بعض منصب وتعیین قائمقام معالی توأم)

صدر اعظم حضرتلرینك اردوی همایون ایله عزیمت ایده‌جکی تحققنه مبنی ماه مرقومك یکرمی دردنجی صالی کونی ساعت بشده باب عالیدمزجه قرابین ورفع ایادی دعا وآمین ایله سنك رکابه وضع توغ خورشید فروغ وصحن نزد بانه رکز علم ظفر توأم ایله ایکی کون مرورنده توجیهاته

مباشرت اولنەرق اردوی همایونده کتخدالق وریاست وکالتلری ترسانهٔ عامره امینی سید محمد هادی افندی یه توجیه وترسانهٔ عامره اماتنی ایله طوبخانهٔ عامره ناظری اسبق صادق افندی تنویه اولنوب اردوی همایونده شق اول دفتردارلغی وکالتیله دخی اصالتنه متصرف اولان اسعد افندی مغدور ومکدر و مسند استیفا ایله دخی طوبخانهٔ عامره ناظری اولان حسنی بك برادری علی نجیب بك افندی مسرور ومبشر وطوبخانهٔ عامره نظارتیله دخی حربیه محاسبه جیسی عارف بك افندی واصل اقصی المرام وجزیه محاسبه جلکی ایله فدله کاتبی محمد افندینك شیرازهٔ امالی رهین انتظام اولوب اردوی همایونده جاوش باشیلق وکالتی تذکرهٔ اول سید سلیمان نجیب افندی یه کما کان بیوك تذکرهجیلك ایله احاله وبیوك تذکرهجیلك وکالتنی دخی تشریفاتجیلق خدمتنه الحاقاً اداره ایتمسی محمد سعید بکه تفویض وافاده اولنوب اردوی همایونه مغایر طوراسلاف وکیل کوندرلدیکندن حتی بعض ظرفای روزکار بو اردو یه بتون وکلای دولت مأمور اولدی مضمونیله ارایش لطایف کفتار اولمشلردر اردوی همایون شاهانەنك خروجی تقریبیله رکاب همایونده برذاتك قائمقام نصبی لازمه دن اوله رق اوبابده متعلق بیوریلان ارادهٔ کرامتعادهٔ ملوکانه موجبنجه رکاب همایون قائمقاملغی رجال دولت علیه دن کتخدای سابق وحالا مهمات خیامیه ناظری بولنان احمد خلوصی افندی یه رتبهٔ والای وزارتله ماه مذکورك یکرمی

التنجی کونی توجیه واحسان ومحل اولان خبام نظارتیله دخی ترسانهٔ عامره امینی اسبق حاجی احمد افندی کامران واردوی همایون قاضیلغیله دخی باپایهٔ ادرنه وقعه نویس اسعد افندی جرلان قلندی

❊)(ورود خبر فوز اثر از جانب اردوی همایون)(❊

القانلر حوالیسنده واقع قجی صوبی نام محله دخی روسیه عسکری کلمش اولدیغندن درحال اردوی همایوندن وزرای عظام وسائر مأمورین تعیین واعزام اولنه رق لدی المحاربه الحمد اثار غالبیت جانب اسلامیانده جلوه کر اولدیغی اثناده اطهٔ کبیر قلعه سی جوارنده کائن فتح الاسلام قلعه سی اطرافنده چرنس نام محله دخی براز روسیه اوکلمه رك بالمحاربه روسیه لو طرفی بوزلمشدر

❊)(وقوع استیلای قلعهٔ اناپه)(❊

قبائل چراکسه وسائره مقدمجه اناپه ده خیلیجه فتوحاته مظهر اوله رق حتی قوبان نهرینی دخی اوته جانبه مرور ایتمش ایسه لرده مؤخرا روسیه لو بر اوبحرا قلعهٔ مرقومه یی حصر وتضییقه اجتسار ایتمش ومقاومت ممکن اولهمدیغندن نهایت قلعهٔ مرقومه یدد شمنه کرفتار اولش واعادهٔ

مافات ضمننده طربزوندن مناسب سرعسکر باشبوغلغیله قلعهٔ مرقومه‌نك تسخیرینه عسکر کوندرلمش ایسه‌ده برشیئ مفید اوله‌مامشدر

❊)(وقوع خروج اردوی همایون)(❊

بالاده زینت بخش سمط سطور اولدیغی اوزره اخراجی مصمم اولان ایکنجی اردوی همایونی سنهٔ مرقومه صفرالخیرینك طقوزنجی جهارشنبه کونی صدراعظم سلیم پاشا حضرتلری بالاستصحاب عظیم الای ایله داودپاشا صحراسنه نصب اعلام نصرت انجام واوچ کون صکره صحرای مذکوردن نقض خیام وصوب مقصوده امالهٔ لجام ایلدیلر

❊)(ذکر فتوحات درحوالیٔ شمنی)(❊

شمنینك استانه طریقنی قطع ایتمك غرضیله روسیه عسکری کوتش ویغازی نام محله کلمش اولدیغنسدن اردوی همایوندن دخی هجوم واقتحام اولندقده لله الحمد روسیه اولرده حال پریشانی نمایان اوله‌رق خیلیجه اشیا اخذواغتنام اولنمش ومؤخراً دخی روسیه اولك اسکی استانبوللقده واسترانجه اطرافنده انشا ایتمش اولدیغی طابیه‌لرینه بروطرفدن هجوم اولنه‌رق حمداً ثم حمداً اول امرده عساکرمنصوره یوریشله اوچ عدد طابیه واون طوب وادوات سائره‌سی اخذایله اکثریسی مغلوب ومنهزم اولمشدر

❊)(ورود سفاین روسیه بابه اطه)(❊

برمقدار روسیه سفاینی اینه اطه ایصاله انکرانداز اوله رق درونده کی عسکر طشره یه اخراج اولنمش واینه اطه محافظه سنده اولان جبخانه جی باشی امین اغا اولحینده احیولی طرفنده بولنمش اولدیغندن اوطرفده بوله بیلدیکی عساکر اسلامی شهید وطابیه لرده بولنان طوبلردن اون ایکی طوب اخذ وجبخانه وذخیره انبارینی حرق ایتمش وکیفیت اغای مومی الیهک معلومی اولدقده درحال اوزرلرینه واریله رق سفینه لرینه ارکاب ایله بونلراورادن دفع اولنمش ایسه ده محل مذکور جوار دارالسلطنة السنیه ده واقع اولمق حسبیله بوماده اهالیٔ استانهٔ سعادت بیننده خیلی غلغله یی مستلزم اولمشدر

(اخراج لواء شریف حضرت سید الانبیا وحرکت جناب شهنشاه)
❊)(کشورکشا)(❊

بالاده رونق ده صحیفهٔ بیان قلندیغی اوزره کافهٔ امت محمده مدار قوت واستظهار اولمق نیت خالصه سیله مابه الافتخارمز اولان لواء شریف نصرت الیفی بالاستصحاب شوکتلو کرامتلو پادشاهمز شهنشاه کردون وقار وپادشاه معالی کرد ارایداه عمروشوکته الی یوم الحشر

والقرار

والقرار افندمز حضرتلری نیت سفرظفر ائر بیورمش اولدقلرندن ماه ربیع الاولك بشنجی مبارك بازار ایرتسی کونی عظیم الای ایله شهریار عصر دام فی العزو النصر حضرتلری لواء خضرای جناب سید الوری علیه افضل التحایایی بالاستصحاب تیز الدن رامی چفتلکی نام محلی قدوم نصرت لزوم شهنشاهیلریله شرفیاب بیوردیلر

❊)(بعض وقوعات)(❊

ذات شوکتسمات شاهانه نك سفر همایونه متوجها حرکتلری جهتیله کافهٔ حضرتك بدویته تبدیلی لازم کلدیکندن بالجمله رجال دولت علیه ومجموع بندکان سلطنت سنیه نك فیما بعد معتاد اولان قاوقلرك ترکیله شال صاروب شلوارا کتسا ایلمری واهمیت مصلحته مبنی مأمورین وخدمهٔ باب عالینك کیجه لری خانه لرینه کتمیوب باب عالیده یتوتت ایتلری خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ شاهانه متعلق بیورلمش وموجبجه اقتضالری اجرا قلنمشدر

❊(ذکر استیلای قلعهٔ اخسخه و پریشانیٔ عساکر اسلام وعزل)❊
❊)(والیٔ ارضروم وحوادث سائره)(❊

سیواس والیسی محمد پاشا معیتیله اخسخه اوزرنده اولان اردوی همایونی روسیه عسکری بغتةً بصه رق اوالطرفده اولان قرق بیك مقداری

عسكر جملة فرار ایدوب مشار الیه برقاج خدمه سیله اخسخه قلعه سنه
کیرمش ایسه‌ده صفر الخیرك اون التنجی کونی دشمن قلعهٔ
مرقومه یه هجومه اجتسار ایله بالاستیمان قلعهٔ مذکوره‌نك استیلاسی
وقوعبولمش وارضروم والیسی غالب پاشا دخی بعض فتوره دائر معامله
کوستره‌رك مصالحه اولنمسی لقردیسنی قلمه المش اولدیغندن اووقت
حکمنجه مشار الیهك عزلی ایجاب ایدرك متعلق بیوریلان ارادهٔ
سنیهٔ جناب پادشاهی موجبنجه مشار الیه عزل ومعادن همایون امینی
صالح پاشا وصل اولنوب سابق مشار الیه غالب پاشانك دخی رفع
وزارتیله بالیکسریده اقامتی فرمان بیورلمش اولدیغندن مشار الیه
منفاسنه عزیمت ووصولنده جانب اخرته رحلت ایتمشدر روسیه‌لونك
قارص واخسخه قلعه‌لرینی استیلاسندن صکره ارضرومه سکز ساعت
مسافه محله قدر پای انداز خسارت واولحوالیده بولنان بعض اهالی
ایله عجم رعایاسی دخی روسیه لویه تبعیت ایدرك جمعیتلری قرین وفرت
اولمش وبوجهتله اواطرفلرك جداً استحکامی ایجاب ایتمش اولدیغندن
اناطولینك مناسب محللرندن عساکر مقتضیه ترتیب وسراوسیواس
ایالتی والیسی دخی برآن اول ارضرومه ایریشمك اوزره اماسیه‌ده اقامت
اوزره اولان خنق پاشایه ابقای وزارتیله توجیه واعطا اولنمش
وبواثناده طربزون والیسی وسرعسکری حسن پاشانك زیاده
مزاجسزلغی انهااولنمش وعزلی مقتضی کورنمش اولدیغندن مشار الیهك

عزلیله

عزایله طربزون ایالتی وسرعسکرلکی جانبك محصلی وکیلی عثمان بکه رتبهٔ وزارتله احسان همایون بیورلمشدر

❊)(ذکر بعض غائبت)(❊

ثمنی اردوی همایونده اولان علیش پاشا بوندن اقدم چاپول ایتمك اوزره وورای دشمنه ارسال واعزام اولندیغندن اندی المحاربه ایکی بیکدر زیاده روسیه لو قتل واعدام واوچیوزدن متجاوز اسیر وادوات سائره اخذ واغتنام اولنمش و اول اثناده وارنه اطرافنده دخی ایکی دفعه واقع اولان محاربه لرده بش التی بیك نفر دها تلف اولهرق وافری دخی اخذ واسیر اولنمشدر

❊)(ذکر استیلای قلعهٔ وارنه و بعض افاده)(❊

روسیه لولر وارنه قلعه سنی براً وبحراً حصر و تضییقه اجتسار ایتمش وقلعهٔ مرقومه درونده بولنان سیروزی یوسف پاشا دخی هرنه سببه مبنی ایسه خوفه تبعیت ایله روم ایلی عساکریله صورت اسارتده روسیه اردوسنه فرار ایدوب بوجهتله روسیه عساکری ماه ربیع الاخرك اوچنجی بازارکونی قلعهٔ مرقومه یه دخول و بلامشقت بوجهه مهمات وادوات وسائره یی برسم هدیه اوردهٔ دست قبول ایتمش وقلعهٔ مذکوره ده اولان قپودان پاشا اهالی ایله موجود معیتی اولان عساکر منصوره بی سالما اخراج

بعساکر سائره یی قیداسره اد راج ایتمش اولدیغی خبراسف اثری وصل صماخ دولت اولوب قلعه مرقومه نك بووجهله غدراً استیلاسی جمله امت محمده اسف گونا گون وشرح فکن درون اولمش ومسوره نك وسائر محللرك استحکامات لازمه لری اجرا وسابق بوسنه والیسی اولوب موکب همایونده بولنمق اوزره درسعادته جلب اولنان عبدالرحیم پاشا یه ومی الیه یوسف پاشا عهده سندن منحل قره حصار وصاروخان سنجاقلری توجیه بیورلهرق مسوری یه اعزام واسرا وادنه والیسی سابق نوری پاشانك دخی برآن اقدم احیولی محافظه سنه ایریشمسی کندوسنه اشعار روانیا اولنمش ومومی الیه یوسف پاشانك بومادهده صورت ظاهرهده اسائت کاریه سی ظهورینه مبنی سیروز وسلانیك وسائر محللرده اولان املاك واشیاسی جانب میریدن ضبط وتحریر قلنمش وکندوسی خیلی مدت اسارتله هر وجهله اقامت ایتمش ایسهده النهایه تبدل احوال روزگار جهتیله مشار الیه درسعادته دعوت واستانهٔ علیهده مستقل خانه تخصیصیله اقامتنه رخصت قلندی

❊)(عزل ونصب صدر اعظم)(❊

صدر اعظم بولنان محمد سلیم پاشانك وارنه قلعه سنه امداد ایتمکده درکار اولان بطائت ورخاوتی و بعض گونه حرکات نامرضیه سی جهتیله ارتق بوندن بویله کندوسندن حسن خدمت نامأمول

وسرعت عزل وتبديلی لازمهٔ حالدن معدود ایدوکی امر غیر مجهول
ولمقدنباشی متعلق اولان ارادهٔ جلادت افادهٔ حضرت شهنشاهی
موجبجه مشار الیه ربیع الاخرك اون دردنجی پنجشنبه کونی مسند
صدارتدن عزل وتکدیر وکافهٔ اموال واشیاسی مصادره اولنه رق
کندوسی علی طریق النفی کلیبولی یه تسییر اولنمش وقپودان دریا
والنوب وارنه‌دن اردوی همایونه چیقمش اولان عزت محمد پاشا
مسند والای صدارته اصعاد ودریا قپودانلغی ایله دخی غلطه ناظری
بولنان قپوجی باشی احمد اغانك بارتبهٔ میرمیرانی منظومهٔ
اقبالی مستزاد وبوندن بشقه وارنه امدادینه مأمورتکه متصرفی ملیون
عمر پاشانك دخی بو بابده تکاسلی وقوعه کلدیکندن پاشای
مومی الیه رفع ووزارتله کلیبولی به نفی وابعاد ولواء مذکور ایله
اردوی همایون چرخه جیلغنه مأمور اولان عابش پاشا رتبهٔ والای
وزارتله برمراد قلندی

❋)(ذکر کرفتاری قلعهٔ موره بدست اصحاب عصیان)(❋

موره والیسی وسرعسکری بولنان مصر والیسی علی پاشا زاده ابراهیم
پاشا خارجاً وقوعبولان بعض اغفالاتدن وذخیره سزلکدن ناشی
موجود اولان عساکر ایله مصره عزیمت ایتمش وبوجهتله متعاقباً
فرانسه‌لو طرفندن اولطرفه سفینه‌لر ایله عساکر کلیه کلدرلك درون

مورده ایادئ اسلامیه ده بولنان بالیه بادره قلعه‌سی وسائر قلاع ومواضع معلومه طرف اغیاردن ضبط واستیلا ودرونلرنده بولنان اهل اسلام ازمیر طرفنه اسرا اولنمشدر

❊)(نفی وتغریب عزت ملا وراسم افندی)(❊

استانبول پایه‌سنی احراز ایتمش اعاظم موالئ فخامدن وزبدهٔ شعرای عصردن کیچه‌جی زاده عزت ملا افندی بو وجهله سفر همایونه تشبث اولندیغنی تقبیح وبهرحال مصالحه طریقنه باقلمسنی حسب الحال محاربه‌یه ترجیح ایدرك اولبابده برقطعه لایحه قلمه الەرق ایجاب ایدن محله تقدیم ایتمکسزین شوکا بوکا ارائه وقرائت ایتمش اولدیغی واصل سمع عالی اولەرق ذکر اولنان لایحه حضور همایونه جلب ایله‌لدی القرائه افندئ مومی الیهك بو وجهله تفوه وحرکته ابتداری خلاف رضاعدیله قبریسه وبو بابده کندوسنه تحریر لایحهٔ مذکوره‌ده معاون اولان دفتردار افندی کیسه‌داری راسم افندی ردوسه نفی وتغریب وبرقاچ کون صکره بونلرك بو وجهله حرکتلری تهییج غضب شاهانه‌یی موجب اولەرق حقلرنده اویغونسز ارادهٔ جلادتعاده صدور ایتمشیکن بعض شفاعت ایله مومی الیه عزت ملانك طریقی حك ایله قلعه بند اولق اوزره منفاسنك سیواسه ومومی الیه راسم افندینك دخی خواجه‌لغنك رفعیله اکتفا اولنوب منفالرینه تسریب قلندی بیچاره عزت ملا چوق کچمدن

منفساده دردجانـكاه مرض ايله مبتلای اتين واه وعاقبت اوالطرفده متواری خاك سياه اولدی افنـدیء موهی اليه فطين وعاقـل وعواقب احوالی تفكر ايدر برمرد كامل اولديغندن ماعداشعر وكفتارده ثانی سامی وانشـا وكتابتده عـديل و يسی ونابی برذات عالی ايدی رحمة الله عليه

)(ذكر عزيمت اردوی همايون بجانب شمنی ومأموريت بعض وزرای)(
)(عظام)(

الحالةهذه اردوسردار اكرمی ايدوس قضاسنده ايسه ده شمنی يه عزيمتی وشمنی اردوی همـايونده بولنـان اسعد پاشانك عساكر وافيه ايله ايدوس جوارينه كلمسی وشمنی اردوسی سرعسـكری حسين پاشـانك معيت سردار اكرميده توقيفی وقرمان والیسی امين پاشـانك ودين چرخه جيسی نصب وتعيينله ارسالی ومقدمجه مقتضـای مأموريتی اوزره درسعـادته كلمش اولان مرعش والیسی جـلال الدين پاشـانك يكی ولی محافظه سنه وادنه والیسی نوری پاشـانك زشتوی محارسه سنه وسـابقا سـيواس واليسی اولوب معيت سردار اكرمی يه كلمسـی اراده بيورلان محمد پاشـانك اينه اطه محافظه سنه مأموريتلری خصوصلرينه ارادهٔ سنيهٔ جنـاب شاهانه شرفصـدور واواوجهـله جمله سی مأمور بيورلدی

❋)(عزل ونفى وكيل كتخداى صدر عالى وچاوشباشى)(❋

اردوى همايونده كتخدا اورياست وكالتلرى خدمتنده اولان هادى افنـدى ايله چاوش باشى وكيلى بولنان نجيب افنـدينك بعض جهتلرله عزل ونفيلرى مقتضاى ارادۀ سنيه‌دن اوله رق مومى اليهمادن هادى افندى صوفيه يه ونجيب افنـدى تاتاربازارينه نفى واجـلا وكتخدا ورياست وكالتلريله شمدى اردوى همايونى ناظرى الحاج صائب افنديتك قدرى توبه وافنـدئ مومى اليهك عهده‌سنده بولنـان نشـانجيلق منصبيله چاوشباشيلق وكالتى بوندن اقدم خـبره‌خانه نظـارتندن عزل ايله اردوى همايونه اعزام اولنان صالح افندى‌يه توجيه اولنمش ومومى اليه نجيب افنديتك عهده سـندن منحـل اولان بيـوك تذكره جيلك بوطرفده كوچك تذكره‌جى بولنـان صالح افندى‌يه احسـان وكوچك تذكره جيلك ايله مقدماً مأموريتله بغداده كيدوب عـودت ايدن قاليونلر كاتبى اسبق طبى افندى جذلان قلندى

❋)(ورود بعض سفاين روسيه پيشكاه بوزجه اطه)(❋

بو دفعه برقاچ روسيه تكنه‌سى بوزجه اطه پيشكاهنه لنكرانداز اوله رق بحرسفيد بوغازينى ابلوقه‌يه اجتسـار ايتمش اولديغندن و بوغازمذكورده اولان دونغاى همايون باشبوغى طاهر پاشـا ادرنه‌ده اقامت ايتمـك اوزره عزل ايله برينه بطرونۀ همـايون قپودانى مصطفى بك مـأمور اوله رق

معینه چند قطعه آتش کمیسی اعطا اوندیغی راوانسان کمیلرك اندفاع مضرتلرینه دقت ایلمسی کندوسنه تفهیم برله اول طرفه اسرا قلندی

حسب الایجاب چرمن سنجاغی متصرفی اسعد پاشا عزل ورفع وزارتله بروسه یه نفی اولنوب لواء مزبور سواحل بحر سیاه سرعسکرلکی عنوانیله شمنی سرعسکری سابق حسین پاشایه وروسجق محافظلغی ایله طونه سرعسکرلکی دخی مسوری محافظه سنده بولنان عبدالرحیم پاشایه احاله وشرق دفترداری عارف افندی بولنان ده عزل ویرینه ارپه امینی اسبق کاملی زاده مصطفی افندی موقتاً باش محاسبه جیلك ایله وصل اولندی شمنی اردوسنده ایلقلو عساکر ناظری اولان احمد افندی ودین دفتردارلغیله مأمور ومقاطعات ناظری بولنان حسنی بك بوارالق مرض ناکهظهوره مبتلا وگریبان حیاتی مسلم پنجهٔ اجل موسمی اولوب نظارت مزبوره ایله اردوی همایون دفترداری بولنان اسعد افندی وایه دار ابتهاج وسرور ودفترداراق مذکور دخی بو دفعه اردوی همایونه عزیمتی اراده بیوریلان عساکر منصوره ناظری امین افندی یه الحاقاً احاله برله متوجه صوب مزبور اولدی

دولت علیه نك برمدت تدنبر وغوائل شتی ایله درکار اولان مصافات لایحصاسی وروم فسادینك امتدادی ومؤخراً روسیه سفرینك وقوعیله

برقاتدخی مصارفاتك تزایدی حسبیله ادارهٔ امور عساكر وتنظیم مهمات جهادیه وذخایرماده لرینك محورلایقنده رؤیت وتسویه سی بهرحال نقودك كثرتنه منوط ایدوكی ظاهرورونمود والحالة هذه معادن همایون طرفلرندن حصوله كلان سیم صاف اشبوامورسفریه یه مقتضی اولان نقوده غیر كافی اولدیغی معلوم ومشهود اولدیغندن مجرد تسهیل مصالح جهادیه ورفع ضروریات عامه ایچون بعنه تعالی وقت وسعتده سكهٔ حسنهٔ شاهانه یه تبدیل اولنمق اوزره غشی خاصنه غالب اوله رق بشلك ویوزلك وغروش ویارملق مثللو جهادیه اسمیله موسوم اقچه قطعی وكاكان التون سكهٔ شاهانه دخی ضربی خصوصلری باب فتوانباهیده عقد اولنان انجمن شوراده قرار كیر واواوجهله تسویه پذیر اولدی

بوندن اقدم صدراعظملغه تقریب اولنان عزت محمد پاشادن اشبو رجب شریفك اون طقوزنجی كونی میراخور اول شهریاری محمد اغا وساطتیله مهرهمایون نزع واسترداد وتكفور طاغنه نفی وابعاد اولنه رق مقام والای صدارت ایله برمدت تدبیر واقطار روم ایلی یه والی وسرعسكر وخدمات حسنه وتدابیر مستحسنه سی شایعه كیرباختر وخاور اولان رشید محمد پاشا بر مراد ومشار الیه حضرتلرینك اردوی همایون قائممقاملغنه دخی عساكر منصوره سرعسكر قائممقامی

خلیل

خلیل رفعت پاشانك منظومهٔ اقبالی مستزاد قلندی

❊)(كرفتاریٔ قلعهٔ جدید)(❊

ینكبولی پیشكاهنده واقع قلعهٔ جدیده افلاق طرفندن برمقدار روسیه‌لو كله‌رك محاربه اولندقده بقدرت الله تعالی قلعهٔ مرقومه دخی روسیه‌لونك النه كچمش ایدوكی و اوطرفده بولنان عساكر اسلامیه ایله میرمیراندن ابراهیم پاشانك دخی قید اسیره دوچار اولمش اولدیغی در دولتقراره اشعار اولندی

❊)(ذكر تبدیل البسه وقیافت)(❊

بالاده نكارش پذیر كلك تسطیر اولدیغی اوزره سفر همایون وقوعندنبرو تحصیل بدویت نیت خالصانه سیله تبدیل قیافت اصولی جمله‌تا اجرا قلنمش ایسه‌ده حمد الواهب المتعال سایهٔ حضرت شهنشاه محمود الخصالده هر برشی رابطهٔ حسنه‌یه توثیق وادخال اولنمش و اولنمقده بولنمش اولدیغنه بناءً بودفعه دخی متعلق بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ شاهانه موجبنجه بالجمله وزرای عظام وصدور فخام وسائر موالی ومدرسین ذوی الاحترام ومشایخ كرام ایله رجال دولت علیه وعموم خدمهٔ سلطنت سنیه‌نك من القدیم رسوم معلومه وایام سائره‌ده متلبس وا كتسا ایلدكاری اثواب رسمیه وعادیه‌لری دخی ترك ایله علمادن بولننلر عمامه وفراجه

وزرای عظام وسائر بالجمله عوام فس وخرواتی ا کنسا ایتمك اوزره اولنبایده اتفاق ارا ایله قرار کیر اولان کیفیت بندبند لایحه وجهله ترقیم وکیفیت جمله نك معلومی اولمق ایچون لایحه مرقومه طبعخانهٔ عامره ده طبع وتنظیم اولنمش اولدیغنه واذی الحاجه مراجعت اسهل بولندیغنه مبنی بو محله عیناً تحریرندن صرف نظر قلندی

)(بعض وقوعات حالیه)(

بواثناده روسیه اونك برمقدار سفینه سی قره دکزسواحلنده واقع سوزه بولی یه کله رك حصر وتضییقه ابتدار ودرونده بولنان عساکر اسلامیه فرار ایتمش اولدقلرندن محل مذکوریده اعدایه کرفتار ومحافظی بولنان میرمیراندن بندرلی خلیل حمدی پاشا دخی قیداسرده دوچار اولمش وبووجهله اوطرفلرك ازسرنو استحکاماتی ایجاب ایتمش اولمق حسبیله بالقانلر سرعسکری حسین پاشا معیتنده بولنان اسعد پاشا کتخداسی قپوجی باشی عثمان اغایه وسلحداری درکاه عالی قپوجی باشیلرندن یوسف اغایه میرمیرانلق توجیه واعطا وبر محله تعیین واسرا وسابق اردوی همایون چاوش باشی و کبلی اولوب منفاسندن عفو واطلاق اولنان نجیب افندی دخی مشارالیه حضرتلرینك اردوسنه دفتردار ونظارت عنوانیله امورقلنمدرق برآن اقدم عزیمت ایلمسی کندوسنه تحریر ونیا قلندی نیکبولی پیشکاهنده واقع قلعهٔ عتیق

دخی استیمانأ بود فعه ایادیٔ دشمنه گرفتار اولمش ومحافظه سنده بولنان قپوجی باشی احمد اغا جانب دشمنه فرار ایتمش وجلال پاشانك دخی کوشکلکی جهتیله نیکبولی محافظه سندن عزل ودفعی لازم کلمش اولدیغندن مشار الیه عزل ایله تکفور طاغنه اقامته مأمور قلندی فرهمنسلمی اولوب اردوی همایونده بولنان محمد اغا عساکر پروروفن حربه اشنا اولمق حسبیله مشار الیهك عهده سندن منحل اولان مرعش ایالتی توجیهیله بارتبهٔ میرمیرانی محافظلق مذکوره تعیین وتسبیل وموسی الیه جلال پاشانك منفاسنه وورنده جلادت افزای صدور بیوریلان ارادهٔ مهابت افادهٔ جناب ملوکانه موجبجه اموالی مصادره و پاشالق نامی کلیاً محو ولغو ایله بك تسمیه سیله کندوسی قپوجی باشیلق رتبه سنه تنزیل اولندی

❊)(ورود صدر اعظم باردوی همایون ووقوعات سائره)(❊

جناب سردارا کرمی غرهٔ شوالده اردوکاه ظفر دستگاه اولان شمنیه پانهادهٔ اقبال واجلال بیورمش اولدقلرندن عهده لرنده بولنان روم ایلی ایالتی صدر اسبق سلیم پاشایه توجیه واحسان همایون بیورلدی قراین حالیه دن استدلال اولندیغنه کوره عساکر دشمنك بوسنهٔ مبارکه ده سواحل طرفنه زیاده تسلطی ووقوعه کلسی ملحوظ اولهرق بالقانلر سواحلنده بر رابطه لو وزیرك بولنمسی لزومنه مبنی روسجق محافظه سنده

اولان عبد الرحیم پاشا چرمن سنجاغی توجیهیله بالقانلر سرعسکرلکنه نقل و بالقانلر سرعسکری بولنان حسین پاشا دخی مشار الیه عبد الرحیم پاشانك یرینه قره حصار ونشانمنصبیله روسچق محافظلغنه وصل اولندی اردوی همایون چاوشباشیسی بولنان صالح افندی صدراعظم حضرتلرینك قپو کتخدالری بولنمق تقریبیله افندئ موی الیه درسعادته جلب ایله یرینه وزرای عظام قپو کتخدالرندن باشد بك افندی نشانجیلق منصبیله اردوی همایون چاوشباشیلغنه تعیین قلندی

❋)(حرکت موکب همایون بطرابیه)(❋

ذات شوکتسمات جناب پادشاهی بوسنهٔ مبارکه ده رامی چفتلکنده متنانشین شرف وارام بیورمش ایسه لرده حسب الحال بحر سیاه بوغازی طرفلرینك تقویه سی لزومنه مبنی موکب همایون شاهانه لك بوغاز ایچنده مناسب محله نقلی محسناتی مستلزم اوله جغندن اشبو ذی القعده نك سکزنجی صالی کونی الای والا ایله موکب همایون شاهانه حرکت وطرابیه طرفنه عزیمت ایله قلندر قصر همایونی لوای نصرت النوای جناب رسالتپناهی یه مقام فیض انسام وطرابیه ده سرعسکر خسرو پاشا حضرتلرینك ساحلخانه سی دخی مقر شهنشاهانم اولدی

حرکت

)(حركت دونغای همایون بجانب بحرسیاه)(

روسیه اولک بحرسیاه سواحلنه وخصوصیله جوار دار السلطنة السنیه ده ولان شیله وسائر محلاره خسار وتسلطی وقوعه کلش وحتی بندرکای ساحه سنده انشا اولنمش اولان قوروت همایونی دخی برتقریب یاقش واولدیغندن باعون ونصرت جناب باری دونغای همایون ذی القعده نک اون التنجی چهارشنبه کونی حرکت ایله بحرسیاه جانبنه بادبانکشای عزیمت اولدی

)(ذکر ورود سفیر دولت ایرانیه باستانهٔ علیه)(

دولت علیهٔ ابدی القیام ایله دولت فخیمهٔ ایرانیه بیننده استوار اولان موالات قدیمه اقتضاسنجه دشمن مشترکمز اولان روسیه اودن باعون وعنایت جناب باری اخذ انتقام نیت خیریه سیله عقد رشتهٔ اتفاق واتحاد ضمننده دولت ایرانیه طرفندن بوجانبه مخصوص ایلچی کلش واوله بدو یریلان قرار وجهله بودفعه حرب وصلحده اتفاق اولمق شرطیله استحصال اسباب اتفاقیه ایچون بوطرفدن دخی تذکرهٔ ثانی اولوب باش محاسبه پایه سی احسان بیوریلان طبی افندی مخصوص ایرانه سفیر تعیین وتسیار قلنمشدر

)(ورود خبر ساره ازاردوی همایون)(

صدراعظم حضرتلری مقداروافی عسکر ایله اردوی همایون طرفنده اولان

روسیه عساکرینك احوالنی اکلامق اوزره حرکت بیورمش اولدقلرندن محل مذکورده تصادف اولنان التی بیك مقداری روسیه‌لو اوزرینه هجمه انداز اقتحام ودلالت نصرت الهیه ایله درت بیك نفری داسیر شمشیرخون آشام ودرت عدد طوب وبدی عدد جبخانه عربه سی ووافر اسیر رسیدهٔ دست اغتنام اوله‌رق مظفر اشمنی یه عودت اولنمشدر

❊)(اخذ وتسخیر فرقتین ازجانب روسیه)(❊

بالاده زینتیافتهٔ کلك تحریر اولدیغی اوزره دونتهٔ همایون شاهانه بوغازدن خروج وبندرکلی اپانه واوچ ایله اوالحوالیده برقطعه روسیه فرقتین سفینه سنه لدی التصادف سفینهٔ مذکوره باعون عنایت رب قدیر بونجه اسیر وادوات ایله برابر کشیدهٔ ساحهٔ ضبط وتسخیر قلندی

❊)(تبدیل وکیل کتخدای صدرعالی)(❊

اردوی همایونده کتخدای صدرعالی وریاست خدمتی وکیلی بولنان حاجی صائب افندی حسب الایجاب عزل ایله یکیشهر دفترداراغنه مأمور ویکیشهر دفترداری اولان طاهر افندی دخی وکالت مذکوره ایله وایه‌مند حبور اولدی

❊)(وقوع پریشانیٔ عساکر اسلام درحوالیٔ پراودی)(❊

پراوادیده اولان روسیه عسکرینك طرد ودفعلری ضمننده صدر اعظم

حضرتلری عساکر کلیه ایله حرکت وکلفجه بوغازی نام محله مواصلتده عساکرمز قومه ایله محاربه یه اغازو برکوندن زیاده متصل اهنك جنك وپیکار واوله انداز فلك دوار اوله رق قتی وافر روسیه لو تلف اولنوب کرکی کبی ارائه وابراز قوت وشوکت اولنمش ایسه ده اول اثناده بتقدیر الله تعالی جبخانه عربه لری آتش آله رق بو جهتله عساکر اسلامیه یه کلی پریشانلق کلمش وضروری وافر طوب وسائر اشیا ترك اولنه رق شمنی یه عودت اولنمشدر

❁)(استیلا کردن روسیه بقصبهٔ راحوه)(❁

قره یوه طرفنده اولان روسیه عسکری طونه نك بر یقه سنده اولان راحوه قصبه سنه کذار ایله محل مذکوری ضبط واستیلا ایتمش ومحل مذکورك سرعت تسخیری لازم کلمش اولدیغندن بو اثناده عساکر کلیه ایله ودین جانبنه مأمور احرکت ایدن اسکندریه متصرفی مصطفی پاشا محل مذکورك دست تسلط اعدادن نزع واستخلاصنه مأمور قلنمشدر

❁)(ورود ایلچئ انکلتره وفرانسه باستانهٔ سعادت)(❁

موره ماده سنه بر فیصل ویرلمك اوزره انکلتره وفرانسه ایلچیلرینك درسعادته کله جکلری مقدمجه درسعادتده مقیم بعض دول سائره ایلچیلری طرفلرندن افاده اولنوب اولوجهله بونلر اواسط

ذی الحجه ده بحر سفید بوغازینه ورود ایدرك حسب المساعده من غیر قانون سوار اولدقلری چند قطعه بکلك سفینه لریله بوغازدن دخول ایله درسعادته واصل اولدقلرینه وفرانسه ایلچیسی مقدمجه درسعادتدن عودت ایدن ایلچی اولدیغنه بناء بوکادیوان ترتیبی اقتضا ایتمیه رك فقط انکلتره ایلچیسی رسماً باب عالی یه دعوت اولنه رق برهفته مرورنده موکب همایون بوغاز ایچنده اولمق حسبیله ییوك دره ده عظیم دیوان همایون ترتیبیله ایلچی مومی الیه رخسودهٔ خاکپای جناب شهنشاه والامنقبت ایله کسب مفخرت ایلدی

❋)(ابتدای وقایع سنه خمس واربعین ومأتین والف ذکر اسنیلای)(❋

❋)(قلعهٔ ارضروم ووقوعات سائره)(❋

بو سنه دنبرو شرق جانبی اردوسنك ازهر جهت تکمیل لوازمات جهادیه سنه اعتنا اولنمش وسیواس والیسی حقی پاشا کلیتلو عساکر ایله ارضرومدن اخراج وایلروده صوغانلی نام محله ارسال برله سرعسکر صالح پاشا دخی عساکر وافیه ایله ارضروم خارجنده حسن قلعه سنه کتمش ایسه ده قلعهٔ مرقومه حوالیسنده سرعسکر مشارالیه اوزرینه برمقدار روسیه او کله رك محاربه اولنمش ومشارالیه حقی پاشا اردوسنده سرعسکر اردوسنك کلیا بوزلدیغی اراجیف واکاذیب اوله رق شیوع واش وبوجهتله صوغانلی اردوسنده بولنان عساکر کلیا بلا محاربه

قرار

فراروبوسبله حقی پاشا قید اسره کرفتار اولمش و بو پریشانلغك
اوزرینه سرعسکر مشارالیه دخی ارضرومه عودت ایلمش ایسه ده
ارضروم اهالیسنك اهانت وعدم ثباتلری جهتیله ارضروم قلعه‌سی
دشمنه تسلیم ایتمش اولدقلرندن سرعسکر مشارالیه صالح پاشا
وارضروملی عثمان پاشا ومیر میراندن احمد پاشا وعبدالله پاشا وشرق
دفترداری نظیف افندی جمله کرفتار قید اسارت اولدقلری
اول طرفلردن تحریر واشارت اولندقده درحال شرق سرعسکرلکی الحاقاً
طربزون سرعسکری عثمان پاشایه احاله اولنمش وسرعسکر سابق صالح
پاشا عهده سنده بولنان معادن همایون امانتی وبوزاوق سنجاغی دخی
کذلك الحاقاً مشارالیه عثمان پاشایه توجیه وسبواس وارضروم ایالتلری
وشرق اردوسی چرخه جیلغیله قره حصار شرقیده اقامت اوزره بولنان
طربزون والیسی سابق حسن پاشانك ازسرنو قدری توجیه ودیاربکر واورفه
ایالتلری دخی سابق اذنه والیسی اولوب اول طرفده بولنان یحیی پاشایه
احسان وبوبابده تدابیر لازمه نك اجراسیله حوالیٔ مرقومه‌ده اهل سلاح
طوتان کافهٔ اهل اسلامك جانب غزایه سوق وجلبیله باعون باری بالاتفاق
ایش کورلسنه اقدام ایلملری وصایاسی مشارالیهمه اشعار وبیان اولندی

❀)(ذکر کرفتاریٔ قلعهٔ سلستره)(❀

کیچن سنه ذی القعده سنك اوتنده نبرو روسیه عساکری سلستره قلعه‌سی

كمال درجه حصر وتضييق ايتمش ودرونده بولنان جنود موحدين واهالى شمدى يه قدر غيرت وثبات ايلمش ايسه لرده مؤخرا قلعهٔ مرقومه نك بعض اطراف وجوانبنده اولان مترس وطابيه وسائره لرى لغم ايله انداحت اولنمش اولديغندن بوندن بويله بوده ثبات بونجه صبيان ونسوان وسائره نك تلفاتنى موجب اوله جغنه مبنى اهاليسى اتفاقيله قلعهٔ مرقومه سلخ ذى الحجه ده تسليم اولنمش ووالیسى بولنان حاجى احمد پاشا واوطرفه امداده مأمور سرعسكر محمود پاشا وسائر جنود اسلاميه قيد اسره كرفتار اولمش اولوب قلعهٔ مرقومه نك بووجهله استيلاسى جهتيله بوندن بويله روسيه اردوسنك شمنى وسائر بالقانلر طرفلرينه پاى اندازخسار اوله جغى ملحوظ اولديغندن مهما امكن تدابير مقتضيه نك اجراسى لازم كلهرك تبر الدن اردوى همايوندن بعض وزراى عظام وسائر عساكر اسلام بالقانلر طرفنك استحصال اسباب تقويه لريچون درويش وكوپرى قريه لرى طرفنه ارسال واعزام اولندى

❊)(تجاوز روسيه از بالقان)(❊

انفا كذارش پذير كلك تسطير اولديغى اوزره بالقانلرك تقويه سى ضمننده عساكر وأمورين ارسال وتعيين اولنمش ايسه ده بوانناده روسيه لو كوپرى قريه سنى ضبط ايله بالقانلرى بروبوزه كذار ومسورى اوزرينه

طوغری پای انداز خسار اولدیغندن اولطرفلرك تقویهٔ لازمه‌سنه جدأ دقت اهم اولمسی جهتیله اردوی همایونده بولنان محمد پاشا اولحوالی سرعسکرلکی عنوانیله معیتنه جنود وفیره ویریله رك مأمور وتعیین اولنوب مسقولونك بوصورتله بالقانلری تجاوزی جهتیله حافظ الله تعالی قارشوسنه برسدراه اوله مدیغی حالده ایش مشکل اوله جغندن وبابده تدابیر لازمه اجرا ولدی الاقتضا لواء شریف جانب غزایه اخراج اولنمق اوزره اناطولی طرفنده یقین محللرده بولنان کافهٔ الی سلاح طوتان اهل اسلامك درسعادته کلملری بابنده اوامر علیه اصدار واسرا اقلندی

❊)(بعض وقوعات حالیه وتدابیر مقتضیه)(❊

بالاده نقشده صحیفهٔ تسطیر اولدیغی اوزره بالقانلر طرفنه خیلیجه عساکر مأمور وتسیار وآیدوس حوالیسنده روسیه اولرایله تصدی حرب وپیکار اولنمش ایسه ده حسب القدر بعض جهتلرایله عساکر موحدین قراری فراره تبدیل وبوجهتله اوطرفلرده‌کی اردونك هیئت مجموعه‌سی صورت پریشانی وهزیمته تحول ایتمش اولدیغندن اوجانبه مأمور وزرای عظام یانبولی‌یه عودت ایتمش اولوب روسیه‌لونك بوکره‌کی حرکات خصمانه‌سی درجهٔ کمالده اولمق حسبیله امر مقاومت دشوار وجمیع زمانده اشتی وصلاح حرب وکفاحه مرجح ایدوکی

وارستهٔ كلفهٔ ايضاح واشعار اولەرق برصورتله استحصال صلح اولنمسى
ازهرجهت خيراوله جغى بديدار كورنديكى كيفيانى دخى جانب
جناب سرداراكرميدن بيان وازبار اولنمش اولديغندن بوماده نك
مذاكره سيچون باب فتواپناهيده عموم وجهله عقد انجمن شورا ايله
مذاكرهٔ احواله ابتدار اولندقده بالاده نكاشتهٔ يراعهٔ تحقيق اولديغى
اوزره اشبو سفرهمايونك اچلمسى ايجابى اولەرق يعنى ظهوره كلان
تكليفات غير لايقه ومطلوبات عجيبه دن نشات ايتمش وبونك اوزرينه
قدرت تعلق ايده بيلان كافهٔ تدابيروتداركات اجرا اولنمش ايسه ده
اقتضاى قضا وقدر دنناشى برايش كوريله ميه رك بونجه قلاع
وبقاعك ايادىٔ دشمنه كرفتار وبوقدر صنوف اسلاميه نك قيداسره
دوچار اولسنه بادى اولەرق ارتق بونك ايلروسى اويغونسز كورينور
ايسه ده شوحال دخى خمارنشوهٔ قدردن عارض اولان كدر دردسرك
شمديلك ادارهٔ اقداح مصالحه ايله دفعنه تدبيرونشئهٔ سرشار صهباى
انتقامى عصر اخره تأخير ايلمك اولى كورنديكى جمله طرفندن اتيان
ومصالحه نك چاره سى استحصال اندانك درميان اولنمش وفقط دشمن دينه
اظهار عجز كبى حالاتك ظهوره كلمسى اويه ميه جغندن تكرار بركونه تداركات
لازمه نك اجراسى مقتضى كورنديكندن درحال محافظ عساكر خاصه عثمان
پاشامعيتيله برقاج طابور عساكرمنصوره ودرسعادتده كافهٔ علما ورجال
وخدمه دائره لرندن مناسبى وجهله پياده وسوارى اتباع الندرق تيزالدن

براردو اخراجی تنسیب وچرمن سنجاغی متصرفی عبدالرحیم پاشا امورمأمورەسندە موفق اولەمدیغندن لواءمذکورك بالقانلرك رو یوزی وادرنە حوالیسی سرعسکرلکی عنوانیلە علیش پاشایە توجیە اولنمسی تصویب اولندرق جملەسنك اقتضالری اجرا قلندی

)(نقل موکب همایون بجانب چفتلك رامی وحرکت محافظ پاشا)(

بوندن اقدم پادشاه عالمپناه وشهنشاه ظفر دستکاه شوکتلو کرامتلو افندمز حضرتلری لواء سعادت احتوایی بالاستصحاب قلندر وحوالیسنی تشریف بیورمشلرایسەدە شمدیکی حالە نظراً برولرە عزیمت وحرکتلری مناسب کورلدیکندن اشبوماه صفرالخیرك طقوزنجی کونی بالدولة والاقبال موکب همایونلریلە محل مذکوردن حرکت ورامی چفتلکنە سایە انداز اجلال وشوکت بیوردیلر عساکر خاصۀ شاهانە محافظی عثمان پاشا معیتیلە اخراجی تصمیم اولنان اردوی همایون بالتنظیم ماه مذکورك اوننجی کونی داود پاشا صحراسندن حرکتلەجانب غزایە اعزام وتسیار اولندی

)(ورود مصطفی پاشا بجانب ودین قصبۀ راحوە)(

روسیە عسکری مقدم ودین حوالیسندن دخی نهرطونەیی مرورایلە

اوطرفلره کلەرك راحوه قصبەسنی ضبط واستیلایه اجتسار ایتمش
ومحل مذکورك استخلاصی بوندن اقدم عساکر کلیه ایله مأمور
اشقودره‌لی مصطفی پاشایه حواله بیورلمش اولدیغندن مشار الیه ودین
حوالیسنه ورودنده اوجانبه برازعساکر ارسال وتسییار ایتمش
وبوجهتله اوحوالیده بولنان روسیه‌لو طیانه‌میوب جمله‌طونه‌یی اوته
کچوب قصبهٔ مذکوره استرداد اولنمشدر

❀)(ذکر استیلای ادرنه وتعیین مرخصان)(❀

روسیه‌لو بالقانلری برو یوزه تجاوز ایلدیکی جهتله ناچار عقد مصالحه یه
ابتدار قلنمش ایسه‌ده اردوی همایوندن مرخص تعیین اولنجه قدر
روسیه‌لو یانبولی واسلیمه وقرق کلیسا واینه اطه‌یی استیلا وبوك
اوزرینه پای تخت ثانی اولان ادرنه یه دخی بلا محار بەوضع پای خسارت
ایتمش اولوب بونلرك صورت کلیشی خدانکرده طوغری استانبول اولمق
حسبیله هر نقدر اردوی همایون کتخداسی طاهر افندی مصالحه یه
مأمور قلنمش ایسه‌ده مصلحتك برکون اول بتورلمسی ایچون درحال
وطرفدن شق اول دفترداری محمد صادق افندی مرخص اول واناطولی
پایه‌سیله استانبول قاضیسی اسبق عبداه قادر افندی مرخص ثانی
تعیین ومعیتنه آمدی دیوان همایون عاکف افندی ودیوان ترجمانی
اسرار افندی دخی ترفیق اولنەرق ادرنه یه اعزام اولندی

ذکر

❀)(ذکر اطفای بعض نائرهٔ فساد)(❀

بو اثناده بعض جدله وسبکمغزان احوال مشروحه یی فرصت اتخاذ یله ایقاض فتنه وفسادی مستلزم اراجیف تفوهنه ابتدار وبتخصیص عصر باهر النصر حضرت شهنشاهیده تنظیم وتحریرینه موفق اولنان عساکر منصورهٔ محمدیه وسائر نظامات حسنه حقنده ناسزا کلمات سویلمکه اجتسار ایتمش اولدقلرندن و بونلرك اکثریسی اوجاغ ملغا غیرتکشلکنده اوله رق حتی ایچلرنده پیشوای ملعنت اولوب معاذ الله تعالی ادرنه وقعه سندن صکره بعض خیال محاله ذاهب اولان سابقده اوجاغ ملغا منسوباتندن اوله رق الحالة هذه بحرسیاه بوغازی ناظری بولنان قپوجی باشی حیدراغانك متجاسرا واولدیغی صورت اهالئ کرکی کبی معلوم عالی بیوریله رق درحال کندوسی اعدام وافنا وسائر بو مقوله ساعئ فساد اولان خونه واشخاص دخی بالتحقیق درسعادتده سیاست ایله بعض اصناف کتخدالرندن او یغونسزلقلری حس اولنان کمسنه لردخی مؤبدا بر ر محله نفی واجلا واستانبولده اولان اشبو فساده مثللو اناطولی وروم الیلك بعض محللرنده دخی فتنه تکون ایتمش وازجمله ایدین حوالیسنده زیبك اشقیاسی سرکردهسی اولان کل محمد مثللو نیچه ارباب فساد ظهور ایلمش ایسه ده له الحمد مأمورلر

معرفتیله آتش فتنه وفساد ایاری شمشیر سیاست ایله اطفا واخماد قلنمشلر

❋)(ذکر انعقاد پذیر مصالحه ومبادلهٔ سندات رسمیه وتعیین سفیر)(❋
❋)(مخصوص وبعض تدارکات حربیه)(❋

بالاده نکاشتهٔ یراعهٔ تحقیق اولدیغی اوزره عقد رشتهٔ مصالحهٔ خیریه ایچون بوطرفدن مرخصلر تعیین اولنمش وادرنه‌ده بالمکالمه روسیه‌لو طرفندن استیلا دیده اولان محللر طرف دولت علیه‌یه ترك اولنمق وفقط انایه وچرا کسه واخسخه واخلکلك قلعه‌لری روسیه‌لو طرفنده قالمق واقکرمان معاهده‌سی سندنده محرر مواد معلومه کاملا اجرا اولندره معاهده سندن اولوب تجرد سفر کشادینه باعث اولان معروض بستنبی مصلحتی تماما ایفا قلنمق وابرائیل وقله از قلاعی ـــــ یار وسیه‌لو طرفندن هدم اولنمش اولدیغندن هنوز استیلا اولنمامش اولان یرکوکی قلعه‌سنك استحکاماتی الغو وامحا اولنمق اوزره بالتخلیه روسیه‌لویه اعطا سیله بوندن بویله طونه‌اوته بوینده اسلام اسکان اولنمامق وممالکتین اهالیسنك صورت سربستیلرینه کمالیله رعایت بیورلق وتجارت تضمیناتی اوله‌رق طقسان التی بیك کیسه مقسطا بر بچق سنه ظرفنده ادا اولنمق وروسیه سفاینی بر وجه سربستیت قره‌دکزده کشت وکذار ایتمك وتضمینات سفریه

اوله رق يدييوز بيك كيسه اقچه طلب اولنمش ايسه ده كلبى جهتيله
يوك صورت تنزيلى روسيه ايمپراطورينك نصفنته احاله ايله هر نه مقدار
مبالغه قطع اولنور ايسه مدت معينه سيله كاملا اداسنه قدر سلستره شهريله
افلاق و بغدان ممالكى رهن طريقيله روسيه لو طرفنده طوره ق
وسالف الذكر تجارت تضميناتى تقاسيطى ادا اولنه دقجه ممالك محروسه
صره سيله بر بچق سنه ظرفنده تخليه اولنمق اوزره اساس مصالحه يه قرار
ويريله رك اواسط ماه ربيع الاولده طرفين مرخصلرى بيننده سندات
رسميه مبادله اولنمش وطرفيندن ترك حركات خصمانه قلنمش اولوب
روسيه اونك اشبو تكليفات عنيفه سى قبول اولنور والتندن قالقلورشى
دكل ايسه ده حسب الحال مجبوراً ومضطراً قبول اولنمش ايسه ده روسيه لو
تيز بروقتده ادرنه دن چكلميه جكنه وخصوصيله بو بابده روسيه لونك
نيجه افكار فاسده سى اولديغنه مبنى شايد نتيجه سى اويغونسزلغى مستلزم
اوله جغى ملحوظيته نظراً مهما امكن مراسم حزم واحتياطه رعايت
فريضهٔ حاليه دن واسكندريه متصرفى مصطفى پاشا دخى مذكور
ادرنه وقعه سندن طولايى تحويل مأموريتله مقدار وافى عسكر ايله
قلبه يه كلمش اولديغندن مشار اليهك اوا مرفده تدار كاوجه بولنمسى
ومورماده سنك اجراسى حسبيله روم ايلى والينك دخى بروله كلمسى
وعليش پاشانك برادرو ايله سلوريده اقامتى تنسبب واراده بيوريله رق
اقتضالرى اجرا وبواد تكلفاتك تحقيقى ايچون عساكر منصوره

سرعسکری قائممقامی خلیل رفعت پاشا سفیر مخصوص و بالقانلر دفترداری سابق نجیب افندی دخی نشانجیلق پایه سیله مستشار خاص تعیین قلنه رق بحرا هوجه بکه اندن برا پترسبورغه کیتمك وزره مخصوص فرقتین همایون ایله اعزام واسرا ومشار وموما الیهما محل مذکوره وارد اولوب تکالیف مذکوره دن برشی ترك ایتدیریله میه رك فقط تضمینات سفریه دن بو طرفده موره مادهسی قبولنه مبنی تنزیل ایتدیریلان برملیون مجار التوندن ماعدا انلر دخی اوراده ایکی ملیون بالتنزیل قصور مبالغ التی سنه ظرفنده اعطا اولنجه یه قدر افلاق و بغدان روسیه عسکرندن تخلیه اولنمق و یالکز سلستره شهری رهن صورتیله یدلرنده طورمق اوزره قرار ویرلش واول اثناده قپودان دریا اولان احمد پاشانك کشتیء عمرینی موج طوفان اجل غرق وشراع زندکانیسنی تند باد مرك بی امان حرق ایتمش اولدیغندن دریا قپودانلغی مشارالیه خلیل رفعت پاشایه توجیه واحسان واو وجهله مظهر الطف بی پایان بیورلدی

(فذلکهٔ احوال)

کافهٔ دقیقه شناسان احوال جهان وواقف رزایای شؤنات کون ومکانه پوشیده و نهان دکلدر که ارادهٔ ازلیه ومشیت لم یزلیهٔ صمدانیه برماده یه تصورنله تعلق ایتمز قدرت اولور ایسه بهر حال او وجهله صورتعدی

آینهٔ وقوع وظهور اولمسی عادات بالغهٔ سبحانیه دن ایدوکی بدیهی
وروشن و بو جهتله نقش افکن لوحهٔ تقدیر اولان بر داهیهٔ دهیانك
دفعنده تدابیر وآرای عقل و بشر بر وجهله کارگر اولمیه رق بالنهایه قضا
وقدر یزدانی بوله جغی ظاهر ومبرهن اولوب بنا برین بالای مجموعه ده
رقزدهٔ کلك تسطیر اولدیغی اوزره یکرمی سنه دول ثلثه طرفلرندن
ادعا اولنان موادك قبولی دولت علیه حقنده پك مضر اولمق وخصوصیله
سلطنت سنیه نك دهشتفرمای چار اقطار جهان اولان بازوی
قوت ومکنتنه عارضهٔ شکستی ایراثی مستلزم اولان حالات ردیه یه متجاسر
بولنان یکیچری طائفهٔ باغیه سی کلیا امحا اولنمسی جهتیله بوندن بویله
روسیه اوایله غوغاسهل رهین عد اولنمق حسبیله سفر همایون کشاد
اولنمشیدی اگرچه دار الفرید نصرت وظفر مربوط سمط اللآل قدر
اوله رق غلبه ونصرت وقهر ومرات محضا موهبهٔ رب عزت ایسه ده
نوعروس املك جلوه کر حجله کاه ظهور اولمسی مهر معجل تشبث اسبابه
منوط ورشتهٔ عادت الهیه دخی بو عقد حکمت عقده متصل ومربوط
اولدیغنده ومع هذا اشبو سفر همایونده اسباب ظاهریه و باطنیه لایقیله
موفق اولنه مدیغندن مبنی عاقبت صورت غلبه طرف خصمده رونما اوله رق
بونجه قلاع وممالك اسلامیه یی و مؤخرا ادرنه کبی پای تخت قدیمی
دخی ضبط واستیلا ایدرك مقر شوکت مستقر حضرت شهنشاهی
اولان استانبوله یدی سکز ساعت مسافه ده بولنان چتالجه قضاسنه

وسائر محللره قدر اسباب رانداد یارا و اوب ناموس دولت علیه‌یی مخل
اولان اشبو تکالیف شاقهٔ ردیه تصور و بالضرور قبول ومساعده‌دن
غیری چاره اولهمیه جغی دخی تذکر اولنور قبحه نه زبان شمشیر ایله
جواب خصمه جرأت و نه عرض دولته منافی ارتکاب ذلت رضاداده
مشرب اصحاب غیرت دکل ایسه‌ده چار وناچار نامهٔ مصالحه امضازن
رضا و خامهٔ نویسی مضی مامضی اولنمرق هر نقدر مواد مصالحه‌نك اجراسی
دولت علیه حقنده مضر و دشوار شیلر ایسه‌ده بالطف حق تبشیرات
نصوص قرآنیه اقتضاسنجه وهر محنتك وراسی مسرت دکلیدر مفهومنجه
سایهٔ شوکتوایهٔ حضرت شاهانه‌ده ازهر جهت فتوحات
واعادهٔ مافاته مظهریتله مکافات عظیمه‌یه جمله‌مزك
نائل اولمقلغمز الطاف الهیه‌دن
متمنا ومسئولدر

ممم
م

کلبن انشا

نزد حقایق وفد ارباب معارف وکالده خفی و پوشیده اولمدیغی
اوزره فن جلیل انشاده اساجع حسنه وتعبیرات مستحسنه رونقده
سخن وکفتار و بو ایسه بهرحال تتبع اثار بلغای سلف واستقراء
مؤلفات اصحاب فضل وشرف ایله تحصیل معلوماته متوقف ایدوکی
ازادهٔ کلفهٔ اشعارا ولدیغنه و بوعبد کم مقدار یعنی رفعت صدق شعار
دخی ازمایش کتابت وانشایه هوسکار وجواهر کرانقدر
اثار مرغوبهٔ فصحایه نقد جان ایله خریدار اولدیغمه مبنی اصول
انشاده قوللانیلور وخصوصیله صنایع نثریه ده استعمال اولنور
بعض تعبیرات خوش آینده اثار بدیعهٔ اهل معارفدن اخذ وتلقی برله
جمع وتحریر وادی الحاجه مجری واستعماله سهولت ومدار وطلبکار
معارف وهنر اولان ذوات معالی کستر صوبنه عاجزانه هدیه ویادکار
اولمق اوزره تعبیر بتعبیر ترتیب وتسطیر و (کلبن انشا) نامیله

تسمیه

تسمیه وانتخابیـافتهٔ طبع عاجزانهم اولان تعبیرات مناسبه بوصورتله ظروف حروف و رخچهٔ پرقصوره درج وتعبیه قلندی

﴿ بعض ادعیه یه دائر تعبیرات ﴾

همواره مهر منیراقبال ودولت اصفـانه لری روشنا بخش عیون عبـاد وانوار انظار لطف وعنایت ولی النعمیلری فروزندهٔ ستـارهٔ ارباب مراد اوله رق شعاع خورشید التماع توجه عالیٔ باهر الاسعـادلری دخی چاکر اخلا صنرادلری مثللو بندکان صدیق الفوأد حقـلرنده رهین استمرار وامتداد اولمق دعواتی تقدیم ویاد قلنه رق معروض بندهٔ صداقت معتادلری بودرکه

همـاره ذات آصف سمات ولی النعمیلری متکا پیرای مراتب علیای نامداری وزینت افزای ساحهٔ پهنای ابهتشعاری اوله رق لوای دولت واقباللری زیبا پشمای جلوه کاه فوز وانتصار وتیغ خون پالای صولت واجلاللری جریحه کشای سینهٔ عصاة وفجـار اولمق دعواتی تقدیم وتذکار قلندیغی سیاقده عریضهٔ چاکر بیمقدارلریدرکه

هر برعزمات میامن اباتلرنده لوای ظفر التوای سردارا کرمیلرینـک منصوریتیله هرحالده نام نامیلری ارایش افزای نگین روزکار والتماع سیف جهاد پیشهٔ اقلیم کشایلری دیدهٔ رمدپوش کفار تبه کاره عکس

انداز قهر ودمار اولمق دعواتی یادوتذکار قلندیغی

همیشه دولت واقبال ایله صاغ و برقرار ونیر جهان افروز توجهات محاسن ایات ولی النعمیلری فرق کمترانه مده ضیادار وطنطنهٔ مهیبهٔ اصفانه‌لری رعب انداز قلوب قاسیهٔ دشمن بدکردار اولمق دعواتی رفع درکاه جناب پرورد کار قلندقـدن صکره عریضهٔ چاکر اخلاص شعارلریدرکه

همان جناب خیرالفاتحین ذات نریمان صفات داور یلرینی هر برملاحم ومعارك اقلیم کشایلرنده مظهر نصرمبین وکفرهٔ خذلا نقرینی مغاك هزیمت وخسرانه قرین ایدرك الی یوم الحشر والنشور زیور سرنامهٔ دهور اولهجق فتوحات جلیله وغزوات جمیله یه مصدر یتلری دعاسنه صرف مقدور قلنمقده ایدوکی

مقدمات نیات خالصانه‌لرین نتیجه بخش مراد فوأد وتدابیرحسنه لرین تفرقه فرمای اشرا رعباد ایلمك دعواتی تذکار وباد قلندیغی

همان جناب خدا وجود مکارم الودلرین اریکهٔ لشکرکشی ودشمن کشیده پایدار وایام ظفر واقبـال واعتلا لرین روشنی بخش دیدهٔ روزکار ایلیوب سرورایات مجد وصولتلرین سـایه انداز چمن فوز ونصرت واب تیغ بیدریغ جهانکشایلرین شـاداب ساز کلستان ملك وملت ایلیـه آمین

جنـاب قوتبخش کتایب اسلام تنزهت ذاته عن النقایض والاوهام

دولت علیهٔ ابدقیامك من القدیم زهره شكاف اعدای لئام اولان
شوكت باهره وسطوت قاهره سنك انضمام تدبیر اصابت پذیر
محاسنكستری وواسطهٔ شمشیر عدو تدمیر صفدر یلر یله ازسر نو ولوله
انداز باختر وخاور وغلغله بخشای اقالیم وكشور ایلمسی دعوات
خیریت آیاتی ایصال منازل شمس وقمر قلنمشدر

همیشه نساج چیره دست تقدیر دیبای زیبای محاسن تدبیرمشیریلرین
مدی الادوارز یو رافزای دستگاه ایام وكالهٔ زرباف همم واعطاف
داوریلرین تشریف بخشای دوش انام ایلمك دعواتی ایصال بندرگاه
حسن ختام قلندیغی سیاقده عریضهٔ بندهٔ مستهاملریدركه

همواره ذات بهی الصفات ولی النعمیلری موكب آرای محاسن تدابیر
اصابت قرین واپهت سوار پهن دشت فتوحات كزین اوله رق نگین
بهین فتح وظفر نقش نام وشان سطوت اصفانه لریله بنام ویكران گران
ركاب خطوب جسیمة الاثر زبران حیثیت ولی النعمیلرنده سنك عنان
وخوشخرام اولمق دعواتی ثبت صحیفهٔ ضراعت وایصال منازل
اجابت قلندیغی سیاقده عریضهٔ عبد مصادقتلریدركه

جناب خالق اللوح والقلم تقدست ذاته عن السهو والسقم ذات مكارم
سمات سمیحانه لرین وارستهٔ كافهٔ اندوه والم ایدوب براعهٔ باهر البراعهٔ
فتواپناهیلری امضا نویس صحایف مطالب عالم وگوشهٔ احرام
لازم الاحترام ولی النعمیلری بوسه گاه شفاه امم اولمقدن خالی

اولمیه امین

طرهٔ نوغ پرفروغ مجد واقبـالدرین شـانه زدهٔ نسیم ظفر وسرو رایات میامن ایات ابهت واجلالدربن سـاحهٔ پهنای دوام واعتلاده جلوه کرا یلمیه امین

جناب مرسل الریاح المبشرات ومجری الجوارالمنشـأت تقدس ذاته عن نقایص الصفات

جناب برآرندهٔ نه طباق افلاك جل ذاته عن الادراك

جناب رونق ارای حدایق امکان جل عن الشبیه والنقصان

جناب تربیت بخش نامیهٔ بهار وقوت ده افسرده تنان حدایق واشجار تعالی کنه ذاته عن احاطة الافکار

جناب تفریح بخش قوای ابدان جل عن الشبیه والنقصان

جنـاب نظام بخش کـارخانهٔ تکوین وایجاد جل عن الاشباه والانداد

جناب فرمان فرمای بحر وبر وفیض بخشـای خشك وتر تعالی شانه عن تطرق الغیر

جناب تبرك بخش رکن ومقام تعالی شـانه عن الاوهام

جناب کشایش بخش غنچهٔ اقبال وجنبش نمای رخش خوشخرام اجلال تنزه ذاته عن الشبیه والمثـال

جناب موجـه مأرب امم ومرتب مطالب نوع بنی ادم جلت الاؤه

﴿ وتتابعت ﴾

وتتابعت نعماؤه

جناب مسبب الاسباب فهوالموفق بلا ارتياب

جناب نظام ارای امور وكام بخشای جمهور جل شانه

جناب فرمانفرمای ماء وطين وحكمران اقطار سموات وارضين جل شانه وبهر برهانه

جناب تأثير فرمای خواص اشيا

﴿ ذات حضرت رسالتپناهی يه مخصوص القاب ﴾

شهوارسرخيل كروه انبيا سردار سبحان الذی اسری منظرهارای لقدرای من ايات ربه الكبری ناطقه پيرای ان هوالاوحی يوحی منزلرس فكان قاب قوسين اوادنی حبيب خدا شفيع روزجزا مظهر سر مااوحی محرم حريم قاب قوسين اوادنی رهپيمای بالاخانهٔ عرش برين رفرف ارای فسحتسرای عليين مردمك چشم مازاغ بلبل خوشنوای باغ بلاغ مطلع شرفنامهٔ رسالت خاتمهٔ مجلهٔ جليلهٔ ختميت حبيب موجد جزؤ وكل سرتاج صنوف مكرمهٔ رسل علت خلقت كائنات مفخر موجودات زيور افزای ردای رسالت رونق ارای قبای نبوت مظهر ستايش خطاب لولاك پيرايهٔ مسند ومارسلناك فرمانفرمای خطهٔ ناسوت جلوه پيمای زينتسرای ملكوت حكمران ملكت بعثت

دیهیم افروز تختگاه رسالت نیرضیا پاش برج نبوت بدر منیر سپهر رسالت قافله سالار کتیبهٔ اصفیا خواجهٔ هردوسرا محمد المصطفی علیه افضل التحایا افندمزك سجده كاه كافهٔ اصفیا ومحسود سدرة المنتهی اولان روضهٔ معظمه وشبیكهٔ مفخمهٔ رسالتپناهیلرنده روضهٔ مطهرهٔ اسمان فرسا وحجرهٔ معطرهٔ فردوس آسالرنده

﴿ جناب معالی نصاب خلافتپناهی یه مخصوص القاب ﴾

ایت رحمت مصحف دولت سورهٔ مبشرهٔ اقبال وسلطنت
شهریار مؤید من عندالله پادشاه اخلاص اكاه
تاجدار معالی استیناس سایهٔ رب الناس
مهرضیا كستر فلك جهانبانی مطلع فلق الصبح شهامت سلطانی
حرزالامانیٔ ارباب امال سبع المثانیٔ كتاب جاه وجلال
سبب اسایش عالم وباعث افتخار كافهٔ امم
بدرمنیر اسمان دولت وغرهٔ غرای اوج سلطنت
روح جسم عالم ومردمك جشم بنی ادم
روح سرور جسمان اعیاد ومایهٔ حبور نشاط فؤاد عباد
نور باصرهٔ ارباب صدق واخلاص ومردمك دیدهٔ اصحاب تخصص واختصاص

غنچهٔ باغ مرحمت کلبن حدیقهٔ معدلت
بهترین نگارخانهٔ هست و بود وطرازندهٔ عالم تکوین و وجود
روح جسمـان عالمیان وماده ٔ حیات جهانیان
غرهٔ ناصیهٔ سلطنت برین ودرهٔ اکلیل حکومت بحرین
رونق افزای کاشانهٔ دولت و پیرایه بخش اریکهٔ کامرانی وسلطنت
مایهٔ اسـایش بحر و بر ومایه الرفاه نوع بشر
امامهٔ سبحهٔ سلطنت واقبـال و پیرایهٔ محراب ابهت واجلال
منبع زلال فیض وافضال ومعدن بر ونوال
خورشید اسمان دولت ومهر جهـان افروز اوج سلطنت
سلطـان اقلیم وجود فرمانران اقاصیٔ بلدان جود
مدبراجسام عالمیان ومصحح علل جهـانیان
شرف افزای خدمت حرمین رونق ارای سلطنت قبلتین
وفق مسعود نگین سلطنت و پیرایهٔ کرسیٔ طغرای دولت
تنظیم بخشای کافهٔ امور وتنسیق فرمای سرحد وثغور
قطب دائرهٔ خداداد ونور باصرهٔ دولت خلافت بنیاد
باعث امن ورفاه انام وموړث رونق بهجت ایام
حامیٔ بیضهٔ اسلام وحارس حمای دولت ابد قیام
سلیمـان منش زمان واسکندر روش دوران
طراوتبخش گلزارشوکت وطرح افکن ریاض سلطنت

ولی النعم عالم وشهنشاه سلیمان حشم مجدد بنیان دین ودولت ومشیدارکان سلطنت

مبالات دینیه یه دائر تعبیرات

جناب مسبب الاسبابه قصد دنو وتقرب ور وزنهٔ توکل استسلامدن شروق افتاب فضل وانعامه انتظار وترقب ایدوب

ساحهٔ دل صفبسنی شرك خفیدن پاك وبومقوله حکم مجهوله ده متابعت اعتقاد مجایز جائز اولمدیغنی جزم وادراك ایدوب

صحایف اعماله نوشته ومزرعهٔ حسناتنده کشته اولوب

یوم عسیرده نار سعیردن ازاد ودل ویرانی اواهل رحمت ومغفرت ورضوان ایله اباد ایدوب

اجناس ناسدن خجلت واستحیا وشوره زاردل زارینی رشحات سحاب شرم ووقارایله احیاایدوب

بو دار پراکدارك دولت ناپایدارینه ممکور وز برفلك فیروزده عمر پنج روزه یه مغرور اولمیوب

راه طلب افسرده چراغ عمری افسرده اولمدن دامان علایق بی سامانندن دست همتی قاصر وعین عبرت ایله فراز اقبالدن نشیب ادباره ناظر اولوب

دست عصمتی کوشهٔ ذیل رغبتندن کشیده وکلزار ره راست بنیا دده
سر وسرازاد کبی دامن چیده
عذبات عذابدن تفلیص وعقبات عقـابدن تخلیص ایله پیرامن دل
پرامندن حشرات حسرات دور واعمال حسنه ضیاسی ایله وحشت
اباد کوری پرنور اولوب
خساست ماسوایی کماینبغی فهم ودرك وارزوی مشاهدهٔ جمال ایله
دنیا وعقبا آمالنی ترك ایدوب
فراغ بال ایله مکین وطـاعت کزین ایزد جهان افرین اولوب
کوشه نشین زاویهٔ عزلت وجله کزین محن ومشقت اولوب
درکاه چاره سازه رخسودهٔ عجز ونیـاز ودائما تضرع وابتهال ایله سوز
وکداز اولمق وسیلهٔ احراز رتبهٔ سرافراز اولوب
درون شبده شـاخ کل کبی دست دعایی باز ووجه توجهی توجیـه
وجههٔ محراب نیـاز ایدوب رشك لآلی اولان درر اشك متوالیلری ایله
زینت بخش صفحهٔ روی کاهوی اولوب
ابتغای رضای مولی وتدارك زاد نشئهٔ اخری ضمننده
ظاهری حلیهٔ فضائل ومعارف ایله اراسته وباطنی دخی زیور جذبات
الهیه ایله پیراسته اولوب نهال قامت طوبامثاللری بار عبادت باری ایله
خمیده ومزخرفات دنیای بی بقادن دامن کشیده اوله رق مرأت مجلای
قلب پاکلری مجلای صور امور غیبیه ایدی

بزم كثرت علايقدن دامن چيده و پاس انفاس ايچون پيغولهٔ ترك استغناسده ارميده اولوب

اكمل ملكات نفسانيه اولان سير جميلهٔ محمديه يي تبليغ واشرف كمالات انسانيه اولان اخلاق حميدهٔ احمديه ايله تخلق وتطبع ايدوب

طبق حكمت خفيه دن رفع غطاوسر پوش وقلزم بيكران كرامتى جوش ايدوب

هران وزمان استغفار كنان باب رجاى منانه جبين ساى الامان اوله رق

مدح وثنايه دائر تعبيرات

دريای جود وسخاسى پای وكدا حقنده موج انگيز وافتاب لطف وعنايتى مفارق اغنيا وفقرايه لمعه ريز اولوب

پرهيزكار وعفيف وعريق الاصل وشريف اولوب

علوم شتاده مهارتى ومعارف ودانشده شهرتى اولان

ادب ومعارفه ورزش وكسب كمالاته كوشش ايدوب

علم وهنرده اول تفتازانى وثانئ بديع همدانى اولان

آوازهٔ شهرتى عالمگير وعلم وهنرى فلك مسير اولوب

درثمين استعدادى معلوم صيرفيان اساطين دين اولديغندن خارج رتبه سيله داخل دائرهٔ مدرسين اولوب

فتی چوق مصالح دولت قرین حسن تمشیت ونیجه مغالق امور کشادهٔ
دست رویتی اولوب
فاضل یکانه ومفرد زمانه ثانیٔ تفتازانی بلکه معلم ثانی علوم شناده
مهارتی ظاهر وفنون ادبیه ده رسوخ قلمی پسندیدهٔ اوائل واواخر
اولدیغندن فن موسیقیده عدیل فارابی وشعر وانشاده رغبت شکن
اثار ویسی اولوب
سفرهٔ نعمتی بای وکدایه مبذول وقند مکرر صحبتندن هر کس
متلذذ اولدیغی امر غیر مجهول اولوب
سر پوش طبقچهٔ هنری باز وسر حکمت خفیه یی ابراز ایدوب
توقیر واکرام ومرغ دست اموز دل رأفت اندوزلرینی دانهٔ کرم
بی بهانه ولطف بی نهایه ایله دام ایدوب
علم وکمال کافهٔ اشیای معنا بهانك اشرف وابهاسی وکان مکان
امکانك جوهر بی بهاسی اولوب
علم دواء نفس مریضه وطلب وتعلمی هرکسه فریضه اولوب
احسن تعبیر ایله تفسیر وینابیع علومنی تفجیر ایدرك
موشکاف غوامض امور ومدار انحلال معضلات جمهور برذات
مکارم موفور ایدی
ذاتی پیرایهٔ علم وادب ایله آراسته وگل صدبرك لیاقتی کلشن معارفدن
نوخواسته اولوب

یکه سوار میدان عرفان وکوی ربای صحن فهم وایقان اولوب
یکه تاز میدان معرفت ووفور علم وهنر ایله سباق غایات درایت
اولوب
سوابق مآثر مستحسنه لری پیوستهٔ لواحق مساعیٔ حسنه اولوب
صحیفه زیب تحریر و پیرایه بخش حسن تعبیر اولوب
حسن اداسنه حسین واعظ مقال طراز افرین ولطف بلاغته
حریری فقره پرداز تحسین اولوب
مهر جهانتاب عنایتلری تافته وکهان ومهان مددکاریٔ احسانلریله
کام یافته اولوب
تأثیر پاییز شبب وناتوانی ایله ریحان سرسبز شباب وجوانینک
ذبولنی تفکر وبیضاء پرضیاء صحتک مغرب زمین افق حرا قنده
افولنی تذکر ایدر بر ذات ستوده سمات ایدی
احیانا سجده دن رفع رأس ومادهٔ حیواة نما اولان مادن جرع
ما ایچون اخذ کأس ایدر ایدی
رجال دولتک سرامدی ونخل کمالات ومعارفک برومندی اولوب
برغنی وعائل قالمامش ایدیکه سرخوان اضافهٔ احسانده جلیس
ومهمانخانهٔ پهناسنده کاسه لیس اولمیه
سطر مؤلفی شهرت شکن نظام عقد پروین ونقطهٔ حروفی غبطه
بخش ثوابت فلک برین اولوب

رشد وذكاده ابن اياس انشاد شعرده ابونواس انشای بدایع نكاری
رونق شكن اثار نركسی وتلفيق كلام وافادۂ مرامده ثانیٔ ویسی
اولوب نظم ونثری مقبول فحول وجهت علميه سی مسلم ارباب منقول
ومعقول اولديغندن غيری رأی وتدبيرده فلاطون زمان وادارۂ
ملكيه ده رسطاليس دوران اولوب
همای همايون بال دولت عليه نك جناح ايمنی وميدان رزم وهيجانك
قهرمان صف شكنی اولوب

بعض مقدماته دائر تعبيرات

هر عاقل ورشيده نهان وپوشيده دكلدركه
مظاهر فضل بی نهايه اولان اهل نهايه نهان اولميه كه
بحر محيط حقايق اشيا ايله آشنا اولان جوهريان مرواديد عرفانه خفی
ونهان اولميه كه شمارندۀ سبحۀ مشيت ازليه ورقزدۀ جرايد مقدرات
الهيه اولان هر برامورك ظهوره كلسی اسباب ظاهريه يه محمول
وحال بوكه حكم خفيه سی مجهول اولوب
ضماير ارباب نهايه ستير پردۀ خفا دكلدركه
بارقۀ ارادت حضرت فياض مبدع الاقطار والافاق وشارقۀ مشيت
جناب مالك الملك علی الاطلاق هرنه وقت منصوريت فئۀ ناجيۀ

موحدين ونه زمان مقهوريت فرق ضالهٔ مشركينه تعلق ايدرايسه
تأييد بخشندهٔ بازوی دين مبين وظفردهندهٔ صنوف مجاهدين اولان
جناب خلاق جهان افرينك بارقهٔ عون وامداد ونصرت شارقه
اندازمفارق اسلام وسحب مظلمهٔ صاعقه بارقهر وهزيمت تفرقه ساز
سواد اعدای لئام اولمسنه مرادالهيسى تعلق ايلديكى حالده
مرايای ذاتيه سى انعكاسات تأييدات جليلهٔ ربانيه ايله محاط اولان
برذات بسالت سماتى مسند افروزايوان كامرانى وملتجای ارباب
امال واماني ايلمك الطاف بالغهٔ صمدانيه مقتضاسندن ايدوكى
ثبوت يافتهٔ قاصى ودانى اولديغنه مبنى

جناب خيرالناصرينك بوامت مرحومه حقنده وارد اولان مواعيد
بشارت بديد الهيه سى مقتضاسندن اولمق اوزره هرنه زمان ﴿ يفرح
المؤمنون بنصرالله ﴾ نص شريفنك مأل نصرت اشتمالى بوعالم اسبابده
جلوه نمای وقوع اولمسنه مراد حقيقيسى تعلق ايدرايسه بهرحال
تفريح قلوب مؤمنين وقهر وتذليل صنوف مشركين ضمننده ناصيهٔ
لامع الاستهالى مطلع غرهٔ غرای فتح مبين اولان بربدركامل الانوار
برج صلابتى صدراسمان قدرحكمرانيده بالانشين عز وتمكين ايلمك
عادات قدسيهٔ صمدانيه دن ايدوكى رسيدهٔ درجهٔ علم اليقين
اولديغنده

بارقهٔ ساطعهٔ الطاف الهيه اشعه فشان عالم امكان وسحاب بيحساب

اعطاف نامتناهیهٔ صمدانیه طراوت افزای کلستان جهان اولمسنه
ارادهٔ ازلیه ومشیت لم یزلیه متعلق اولدیغی تقدیرده، تنسیق مهام انام
واصلاح مصالح خواص وعوام ایچون برسمیدع عالی همتی طرازندهٔ
مسند والای اقبال وزینت بخشندهٔ جاه وجلال ایلمك عادت علیهٔ
جناب خداوند بیزوال ایدوکی وارستهٔ قید اشکال اولدیغنده
واقف مزایای معانی وکره کشای فن ثانی اولان عارف سخندانه
پوشیده ونهان دکلدر که
متتبعان وقایع روزکاره مکشوف ومعالن ومطلعان تواریخ واخباره
مشاهد ومعاین درکه
طبع مستقیمی افت فهم سقیمدن سلیم اولان محقق بلند پایهٔ نکتسه پایه
مستور اولمیه که
شناسای قدرت حق ومعتقد افاعیل قادر مطلق اولان دانای
خبیره خفی وستیر اولمیه که
رخسارهٔ صحیفهٔ کافور فامه باعث پاشیدهٔ عنبر کلالهٔ سیاه خامه
اولدرکه
مشاطهٔ خامهٔ طرفه نکار زلف خم بخم سلسلهٔ عنبرین ایله پیرایه بخش
رخسارهٔ لوحهٔ اثار اولوب
کیسه سر بمهر دهن پرجواهردن نقود نصایح مفیده یی بو وجهله
نهادهٔ طبقچهٔ ابراز ایدوب

صدفچهٔ حافظه‌سنده مندرج اولان مرواریدگرانبهای کلامی
کشیده‌ٔ سلك تقریر وتبیین وطبقچهٔ سامعه مرزی تحف درار یٔ
تبشیر ایله تشحین ایدوب

﴾ ملوکهٔ عدالت سلوکه دائر تعبیرات ﴿

دور عدلنده شب هجر اندن غیری تیره دل وقطرهٔ باراندن اوزکه
پادر گل اولمیوب
پناه پردهٔ سایهٔ حمایتلری اولان رعایا تاب افتاب محن وفتندن محفوظ
وعین عنایتلری ایله همیشه ملحوظ اولوب
نسیم معدلتی حوزهٔ اسلام ودینی رشك دارالسلام وعنقای همتی
قاف تاقاف روی زمینی اسوده حال زیربال اقتدار واحتشام ایدوب
شیمهٔ کریمه‌لری همواره اجرای احکام شریعت شریفهٔ غرا
وسجیهٔ بهیه‌لری همیشه اعلای اعلام ملت حنیفهٔ بیضا اولمقدن ناشی
شعشعهٔ شمشیر شاهانه‌لریله ظلام کفر وضلال نابود وطنطنهٔ کوس
شهنشاهانه‌لریله صلیب وناقوس نابود اولوب
اساس جور وبیداد تیشهٔ عدل ودادلریله سرنگون ودامان رعایا
شکنجهٔ مظالم ستم پردازدن مصون اولوب
اگر نسیم لطف دلفروزی آتش سوزان اوزره وزان اولسه

هراخكرى برالماس ابكون شفاف واكرسموم سموم قهرجكرسوزى اب خوشكوار اوزره كذار ايتسه هرقطره سى برخنجر پرخون زهره شكاف اولور

درفش مرصع شقهٔ سلطنتلرى همسر اكليل نه كنكرهٔ فلك اطلس وكلبانك دراى كوس خلافتلرى طنين انداز كوش سكان طاق مقرنس اولوب

فقراى و برايا ودايع خالق البرايا اولوب مزارع احواللرينه جويبار عدل وداد شهنشاهى دائم الجريان اولمق حسبيله كشتزار تعيش وزندكانيلرى پذيراى نشو ونما اولوب خرمن جمعيت خاطرلرى دائما هواصف مظالم وتعدياتدن حفظ ووقايت اولنمق لازمهٔ ملكداريدن ايدوكى ظاهر اولوب

نيرباهر الاشراق طالع همايونلرى پرتوپاش افاق و بالارث والاستحقاق تخت فيروزبخت عثمانى يه جلوس ايله عالم وعالميان قدوم مسرت لزومندن نشوه ياب سرور واشتياق اولوب

اسوده كزين دارالامان عدالت وسايه نشين سايبان سلطنتلرى اولان بالجمله بندكان صدقنشانلرى

اوشهنشاه اسكندر سلوك خبره ساز اعين ملوك اولان دبدبهٔ ملوكانه ايله

امرنده مشكاة انوار عالم اولان اراى ملوكانه لرندن اقتباس لوامع عزم ونيت

شهریار کزیده اثار مانند مهرتابدار تخت فیروزه بخته افاضهٔ انوار ابدوب

خدیو پرتمکین خیره ساز ملوك پیشین اولان طنطنهٔ دیرین اوزره شرفبخش قعود وهر طرفدن علیك عون الله صداسی رسیدهٔ چرخ کبود اولوب

عتبهٔ فلکمرتبهٔ ملوکانه لرین مالشکاه جبههٔ اکاسرهٔ زمان وسدهٔ سما سای خسروانه لرین سابشکاه جبههٔ اسکندر دوران ایتمك دعوانی

شب قدره شبیه اولان اول لیلهٔ بی ویله ده پادشاه انجم سپاه دام فی حفظ الله حضرتلری مطلع باب عدالتمآب ملوکانه لرندن دبدبهٔ خسروانه ایله مانند مهر ضیا دار طلوع برله لمعه بخش عیون بندکان صدق شعار اوله رق رکاب قرتاب شاهانه لرنده عقد الثریای فلك فتراك کشلك خدمتیله شرفیاب وممتاز وپیشکاه معالی دستکاه شهنشاهیلرنده کهکشان چرخ دوار مشعله دارلق ایله اسرنو رهین اهتزاز اولوب

﴿ دولت واقباله دائر تعبیرات ﴾

حقنده افتاب عالمتاب تاجداری اشعه ریز بروز ورتبهٔ والای وزارتله

پدر اقبالی جهان افروز اولوب

منتهای مراتب بشریه وقصوای درجات انسانیه اولان جاه والای وزارتله بکام واولوجهله نواله کیر خوان شهنشاه انام اولوب

حقنده نظر اکسیر اثر شاهانه مستمر الظهور ورأس المال تجارتگاه اقبال اولان التفات خسروانه باره صادقانه سنده متتابع الصدور اولوب

نیر باهر الاشراق طالع فرخنده مطالعلری پرتو پاش افاق اوله رق فلان منصب ایله برمراد وآتش زن قلوب حساد اولوب

مسندنده ابقا وخیالخانهٔ خاطرنده زبانه کش اشتعال اولان آتش انعزال اطفا اولندی

خارج ازدائرهٔ اوهام مظهر نوازش واکرام اولوب

رتبهٔ والای وزارتله عنوان شرفنامهٔ جاه وجلالری توشیح بند منقبت ومنشور میامن نشور مجد واقبالری القاب مستطاب دستوری وکام کاری ایله پر زیب وزینت اولدیغی

انوار ابهت واقبالری روز بروز جلوه کر پهنای اشتهار وپرتو افکن دریچهٔ مسامع صغار وکبار اوله رق

مهر تابدار اقبالری افق مشبندن بارقه فروز طلوع وحق احق عالیلرنده الطاف شاملة الاطراف شاهانه سرزدهٔ وقوع اوله رق

ناصیهٔ حالیهٔ سامیلرنده ماننده مهر نور افشان ساطع بخشای عالم

امکان اولان لوامع باهر السواطع اهلیت واستحقاق ازلی اقتضاسی
واونه دنبر وفرق عالیلرنده شعله ریز اولان لمعات توجهات مکارم
غایات جناب ظل اللهی اقتضاسی اوزره

یوما فیوما ذروهٔ اقبالی نمادار وهلال اعتباری بدر تابدار اولوب

سر افراز ومظهر وعد قریب الانجاز اولوب

ازهر جهت دلشاد وخوان وسیع النوال پادشاهیدن حصه مند
نوالهٔ مراد اولوب

شاد وخرم وگلزار امالی طراوت یاب فیض خالق النسم اولوب

خورشید جهانتاب اقبالری مطلع کامرانیدن لمعه پاش فتوح
وفرق معالی وفق سامیلرنده انوار توجهات محاسن ایات تاجداری
ازسرنو ساطعه بخشای بروز وسنوح اولهرق

نیر عالم افروز اقباللری برج اجلالدن لمعه ریز انفلاق وحق احق
سامیلرنده خورشید لامع التأیید توجهات مکارم غایات جناب
پادشاه مکارم اخلاق ازسرنو رهین اشراق اولهرق

غنچهٔ امیدی نسیم صبح امانی ایله شکفته وخندان وفجر صادق
بختی مشرق اقبالدن درخشان اولوب

او مسند بلندپایه ایله تحصیل بهره وپایه ایلدی

فلان منصب ایله مبجل ودست رحیق مطلب واصل اولدی

ناصیهٔ حال صداقت اشتمال عالیلرنده رخشنده ولامع وجبین حبت

مبین سامیلرنده تابنده وساطع اولان انوار استحقاق واستعداد اشعهٔ فیض خداداد لامعه سنجه حق عالیلرنده پرتو پاش طلوع اولان نیر نوجهات عنایت جناب پادشاهی ازسرنو بارقه فروزلموع اوله رق

مراتب سامیه یه نائل وهلال اقبالی جاه منیع وزارتله بدر کامل اولوب

رتبهٔ والای وزارته اصعاد وفلان ایالت ایله منظومهٔ اقبالی مستزاد قلندی

خارج ازاوهام مظهر نوازش واکرام اولوب

انوار خورشید مآثر حسنه لری روز بروز شعشعه انداز افق اشتهار ولمعه بخش دروازهٔ مسامع صغار وکبار اوله رق

﴿ عزل وادباره دائر تعبیرات ﴾

صفات ذمیمه دن اولان رشوت وطمع اسناد وحقنده نائرهٔ غضب وتهور ایقاد اولنوب

مسندندن تنزیل ودوچار قید نفی واقامتله قوای راحت وحضوری تعطیل اولنوب

شعلهٔ فتیل دولتی پف زدهٔ روزکار ادبار ونیر اقبال اسند راجی

سحاب شبرنك ظلمته دوچار اولوب
نظر مكارم اثر شهنشاهیدن ساقط وبو جهتله مسندندن عزل ایله
كوكب اعتباری زمین ادباره هابط اولوب
شیرازهٔ اقبالی خلل پذیر و بو جهتله حكم ونفوذی فرونهفتهٔ تأثیر
اولوب
كوكب بختی تیره وچشم اقبالی خیره اولوب

﴿ صیف و بهاره متعلق تعبیرات ﴾

ایام سرما كذران وموسم ربیع نامیه بخش چمنستان اولدیغنه مبنی
تنشق هوا ومطالعهٔ صنع خدا ضمننده صحرای بهنا سی نمونه نمای
نقش بوقلمون وازهارجانفزاسی رنكارنك كوناكون اولان برمسیرهٔ
دلكش افزایه عازم اولوب
فیض نامیهٔ بهار دشت وصحرایی مشكبار ایدوب
هوالر كسب اعتدال وطراوت وصفحهٔ زمین ازاهیر مشكبوی ایله نمونه
نمای صحن جنت اولوب
كشت باغ راغ وروایح ازهار مشكبار ایله تعطیر دماغ ایدرك
ابتاب فصل ربیع جسم بسیطهٔ زمینه افاضهٔ حیات بدیع ایدوب
جوش وخروش چمن لجهٔ خضرایه غبطه زن ورنك وبوی شكوفه

وازهار حیرت افزای اصحـاب اعتیا راوله رق
جوهواده لطـافت وصفوت هویدا وهر بر مسیره ونزهتکاه دلکشا
انواع طیب وطراوتله محسود جنان ار بعهٔ دنیـا اولوب
مرغان ترانه پرواز وعلی الخصوص ترجمان رازعشق ونیـاز اولان
عندلیب خوش اواز نغمات مؤثره ایله ترنمساز وسامعه نوازاولمغه اغاز
ایدوب
بویله ایام بهجت ارتسامده سیرسواحل وصحرا وتمـاشای صنع خدا
نفوس بشریه یه باعث انبساط وشادمانی وبلکه نمونه نمای روحانی اولوب
بلبل خوش اواز دخی ترنمات نکات آمیزه اغاز ایله شورافکن بزمکاه
دماغ وسوزبخش سینهٔ داغ اندر داغ اولوب

حد تمیزه رسیده اولنلره دائر تعبیرات

فرق جواهر واعراض وتمییز سواد وبیـاض ایلدکده
کون بکون نمـادارعمرعزیزو میز میان سیم وارزیز اولدقده
عقل هیولانیـدن خلاص وعقل بالملکه رتبـه سیله اختصاص
هنکامنـده
فرق سواد وبیاض وتمییز جواهر واعراض درجه لرینه انتهـاض
ایلدکده

نصاب فرق وتمیزه رسیده ونیلوفرزار حظ عذاری رمیده اولدقده ثمرهٔ فؤادی وریحان ریعان کلستان مرادی اولوب تربیهٔ فیض قدرایله ممیز میان خشك وتر اولدقده

صلبندن نواد ودرجهٔ بلوغ ورشده وصولنده انوارذکا ناصیهٔ حالنده توقد ایدوب

ثمرهٔ فؤادی وکلشن املنك سروسرازادی اولوب

سرزدهٔ حیز وجود وفارق مابین غیب وشهوداولدقده دستیاریٔ ذهن وقادایله واصل سرمنزل ملکه واستعداد اولوب

نونهال بوستانسرای جمال اولان وجود بهجت نمودی تربیتکاریٔ دایهٔ لیلی طلعت وپاسداریٔ لالای بهرام طبیعت ایله قرین نشوونما وقامت قیامی خلعت زیبای حسن وبها ایله جلوه نما اولدقده

کلدستهٔ وجودی باغزارعالمده بویا ونهال استعدادی آبیاریٔ فیض خدا ایله رشحه کیر نشوونما اولدقده

قوهٔ باصرهٔ ابتهاجی ودیجورخانهٔ املنك فروزنده سراجی اولوب

﴿ بیماری وناتوانی یه دائر تعبیرات ﴾

مزاجی منحرف وامارهٔ موت عین بصیرتنده منکشف اولوب

هجوم هموم ایله خستـه وزجاج مزاجی سنك تانوانی ایله شکستـه اولوب

بعض امراض بدنیـه ایله متأثروصفو عیش وزندکانیسی متکدر اولوب

ناکاه ایینهٔ جسم لطیفلری غبـارعرض مرض ایله ژنك بستـه وجوهر شفاف بدن شریفلری سنـك فلاخن ناتوانی ایله شکسته اولوب حذاق اطبـانك معـالجـه ومداواتی غیر مفیـد وعلت بدنیـه سی یوماً فیوما مزداد وشدید اولدیغندن

کل تردن نازکتر اولان مزاجلری برقاج کوندنبر وبرهمزدهٔ صرصرداء عسیرالدوا اولوب

وفیاته دائر تعبیرات

انحطاط سن وهرم سببی ایله اولین پایهٔ مرقات معـاد اولان اخرته وضـع قدم وترك کارخانهٔ عالم ایلـدی

طـایرز وحی بالکشـای اوج سمـا ونکنمای هیکل جسمانیدن رهـا اولەرق مقام حورمقصورات فی الخیام طرفنه خرام ومشـارع جنـات تجری من تحتهـا الانهـاردن زشف ماء الحیوة خلود ودوام ایلدی

دردجانکاه مرض ایله مبتلای انین واه وعاقبت متواریٔ خاکسیاه اولدی

غریم اجل بدنده زبون وذائق شربت ریب المنون اولدی

مرغ روحی قفس تندن طایر وعزم سرابستان فی مقعد صدق عند ملیک مقتدر اولدی

طی طومار امل واجابت داعیٔ اجل ایلدی

مقدمهٔ موتی اولان مرض هائله مبتلا وتیردان اجلدن بریده اولان ناوك قضایه حوالهٔ هدف رضا اولوب ترك جهان جهانبان ومعتکف زاویهٔ خاموشان اولدی

مرض جانکاه ایله دلریش الم وعاقبت بجانسی اولان زیرخاکه مدغم اولدی

فوت وزبون سرپنجهٔ موت اولدی

مرغ روحی قفس تندن پرواز وروضهٔ بهشتده لانه ساز اولوب

کشتیٔ عمرینی موج طوفان اجل غرق وشراع زندکانیسنی تندباد مرك بی امان خرق ایلدی

علت مراق احتناق وحکم وارادهٔ حضرت خلاق ماه سریع السیر عمرینی کرفتار عقدهٔ محاق ایدوب

عمرکرانمایه دن حدصدسالهیی احراز وبوانناده طایر روحی لانهٔ قدیمنه پرواز ایدوب

اجل مسماسی حلول واولوجهله مهمانخانهٔ اخرته نزول ایلدی
بالین رنج و بیماری یه سر نهاده وعاقبت سرو باسق عمری تندباد
اجل ایله خاك فنایه فتاده اولدی
هجوم جیش شیب وحلول اجل لاریب ایله اوائل رجبده نقد
عمرینی تسلیم دارالخزانهٔ غیب ایلدی
مرض ناکهظوره مبتلا وکریبان حیاتنی مسلم سرپنجهٔ اجل
مسمی اولوب
دغدغهٔ دنیادن دستشو وجانب اخرته تافته‌رو اولوب
نخل باسق وجودی برکندهٔ تیشهٔ نابودی اولوب
لبیك زن داعیٔ اجل ودنیادن کسسته تارامل اولدی
پیرفانی و بالغ نصاب زندکانی اولوب وجودینه طاری اولان مرض
وسقم علاوهٔ درد شیخوخت وهرم اوله‌رق فضای بی انتهای اخرته
رفع علم ومنصهٔ غرفهٔ جنت اعلایه وضع قدم ایلدی
تکمیل مدت حیات وترك مشغلهٔ کائنات ایدوب
حلول اجل موعود یله ارتحال دار خلود ایدوب
تارك عالم فنا وعازم کلشنسرای بقا اولوب
لذت چش خوان عمیم النوال ممات وتارك مشغلهٔ کائنات اولوب
کبوتر جانی اشیانهٔ بدندن بال کشای ساحهٔ دارالثواب ولانه ساز
اغصان طوبای طوبی له وحسن مأب اولوب

﴿ اخلاق ذمایمه دائر تعبیرات ﴾

دائما وسادهٔ فساده نوسد وطبع خلاعت نبعندن خصال ذمیمه تولد ایدر ایدی

اظهار نخوت وستیز وخنجر زهرالود زبانن سرتیز ایدوب

کریوهٔ مخالفت و ربوه سالك وهاویهٔ هواده هالك اولوب

زخارف زینت دنیایه فریفته ولذت زایلهٔ دهر بی وفایه شیفته اولوب

انفه ونخوت وکبر ورعونتدن غیرخالی واغراض ونفسانیت خلاصهٔ مآل احوالی اولوب

سکرت غفلتدن رهباب افاقت اولمسنه سد سدید هوا وهوس مانع وحاجز واصلاح حالندن هوشمندان زمان درمانده وعاجز اولوب

کریوهٔ نارفتهٔ خباثته منسلك ودائما اجرای ملعنته ساعی ومنهمك اولوب

ودیرجهاندن سبزنیرانه روان ومرغ روح بی فتوحی اشیان خباثت نشاندن جبال جحیمه طیران ایدوب

کریوهٔ عجب وغرورك رهروی وشرذمهٔ شیاطینك پیروی اولان محرك سلسلهٔ هوا وهوس وولولهٔ جهان اشوب افاعیل قبیحه سی پیوستهٔ نه طاق مقرنس اولان

عاقبت اسوء حال ایله هلاك وجامهء عمری چاك چاك اولدی
پا نهادهء ذروهء لج وعناد ورهروكریوهء عتو وفساد اولوب نهایت
تحت الرماد استتار اولان نارفتنه بی ایقاد ایدرك
تقاضای نفس بدپیمان واغوای هوشربای شیطان ایله طعن وتشنیعه
دهن كشای هذیان وبین الناس اراجیف افشان اولوب
سواد سیئاتلرینی تفصیلی اوزره نقل واملا حیرتده باصرهء اصدقا
وخدشه ورسامعهء عقلا اولوب صفت خباثت اتصافلری یانده قلم
پاك رقم اتلاف مداددن استنكاف اوزره در
سوكند بذات خالق پاك پیرایه طراز صفحهء خاك قسمیله مبالغه سزجه
وللعارف یكفیه الاشارة والایماء وفقنجه فصل مبادیء مساوبلرنده
بوقدرله اكتفابرله اولبابده (ع) حدیث زلف درازی یلان حكایه سیدر
اعتذاریله طی طومارمقال و (ع) قصه چه كنم سخن درازست مقراصیله
قطع تاراقوال قلندی

﴿ نصرت وغالبیته دائر تعبیرات ﴾

بدرمنیر فوز وغالبیت جانب اسلامیانده نورافشان وسحاب صاعقه بار
هزیمت ومغلوبیت مفارق اعدایه سایبان اوله رق جهله سیراب زهراب
هزیمت ونصورنله غرقاب كرداب مقهوریت اولدقلرینی شامل

نسیم فوز وغالبیت جانب اسلامیانده وزان وغبار هزیمت ومغلوبیت
عیون ملعنت مشحون اعدایه ریزان اوله رق نوجهله رهنورد دقیقه‌ای
هزیمت ونصورتله برگشته وادئ خذلان ومقهوریت اولدقلرینی
مشتمل
صولت اسلامیاندن زهره لری چاك واکثریسی داخل حفرهٔ هلاك
اولوب
ره پیمای سمت مقر واکثریسی شمشیر تیز اسلام ایله عازم درکهٔ
سقر اولوب
پریشان ومضمحل وجمله سی سیف جانستان غزاة ایله مدمر
ومستأصل اولوب
خارج از تصور وشمار کفرهٔ اشرار انداختهٔ هاویهٔ قهر ودمار
اولوب
واسطهٔ تیغ سیاستله دماء فاسده لری اساله واهراق ومنتشر افاق
اولان اباطیل اعماللری دستیاریٔ حسن تدبیرایله امحاق اولنوب
فتی چوق کافر مستأصل سیف باتر وجنود مسلمین منصور ومظاهر
اوله رق
نسیم فوز ونصرت جانب اسلامیاندن وزان وغبار هزیمت وادبار
ابصار دشمن بدکرداری مثان ایدوب نیچه لری کشتهٔ سیوف دمار
وبرازی دخی افتادهٔ قید اسار اولوب

اول خصم بدتبارك نجم حيات وزندكانيسى افتادهٔ چاه محاق و زوال وجاى ارام وقرارى بئس المقر شيونكـدهٔ مزاراوله رق مملكتلرى قرين رتبـهٔ اختلال وانحلال ورهين درجهٔ محو واضمحلال اولوب تفسيده لبان تاب وغايه افاضهٔ زلال اعانت واذاقهٔ شراب خوشكوار تاب وطاقت ايتمك او زره تحريك مهميز مسارعت ايدوب

جنك وستيز رشك هنكامهٔ رستا خيز اولوب

علم افرازكين اولان مخاذيل مشركينك مهجـهٔ رايت نخوتلرين پنچهٔ اهن تاب همتلرى ايله نكونسا زو پست ودشمن دينـك وهـلهٔ اوليده طلسم مكيدت ومضرتلرين عزيمت اهرمان كذار جلادتلر يله عاطل وشكست ايدوب

كشيدهٔ اغوش تسخير ومسترداد منظومهٔ ممـالك شهر ياركشوركير اولوب

ماه شبكرد ظـلام سوزكبى نصف الليلده تحريك اعلام كينى فروز ايدوب

سيلاب رعب وهراس استيلاسـيله اسـاس تثبت وقرارى نااستوار وتند باد سطوت عساكر اسلام ايله اوراق تمكن واصطبـارى تارمار اولوب

كفارتبه روزكارك كله لرى حبـاب جو يبـار شمشيرتابنـاك واواى زرمنجوق اسلاميان همسر فلك الافلاك اولوب

تحصیل نام ونك ایچون موقف رزم وجنكده قیام ایدوب
نسیم عنایت مبسر الامال تنسم وبو جهتله غنچهٔ فتح واقبال تبسم
ایدوب

بازار حرب وستیز كرم اولوب سپاه ظفر شعار تكمیل مراسم نام
وناموس وكفار خاكسار تحصیل رضای صلیب وناقوس ایچون
متاع حیات مستعاری دلال بدمهر تیغ زهرابدار الندە عرضهٔ هل من
مزید ایتدیلر

سرچشمهٔ تیغ بیدریغ صولت واجلال قهرمانیلرندن جوش ایدن
سیل پرزور فوز ونصرت اساس مبانیٔ كبر وغرور اعدایه تزلزل
بخش خسران وخیبت وصواعق طوب فلك كوب صرامت واقبال
سكندرنشانەلرندن خروش ایدن اتش قدر ظهور نصر وغالبیت
خرمن جمعیت كفاره سوزش انداز تفرقه ونحوست اولوب

اعدای دینك شبشهٔ صنایع حربیه لرینی كسر وابطال وحبل حیل
فرنكانەلرینی تفریق واضمحلال ضمننده حوالهٔ سنكسار قدرت
عسكریه واطالهٔ زور بازوی صنعت جهادیه استحصال اولنوب
صمصام عدو انتقام سردار اكرمیلری خون دشمنان ایله دلسیر
وطنطنهٔ غالبیت وفتوحاتلری انافاناً افقكیر اوله رق

نیجه بیك لعین بیدین نكهبان دركات جحیم وكرفتار وشاحهٔ عذاب
الیم اولوب

اشكوفهٔ

اشكوفهٔ كلزنك فوز ونصرت طرح كلبن اهـل ايمـانه پيرايه بخش طراوت وخار مغيلان اثار هزيمت ومقهوريت پيچيدهٔ دامن اعداى بد طينت اولوب

مانند صيد زخمخورده برمدت زيرسر پنجـهٔ سطوت غضنفرانه‌لرنده كرفتار كشاكش پيچتاب وخاكسار طپيدن واضطراب اوله‌رق

صورت حال خذلان مآللرين اينهٔ شمشير مريخ تأثيرلرنده تمـاشا ونقد جان ايله طالب اولدقلرى پلاسپـارهٔ هلاك وزواللرين اندازهٔ سنان جانستان قهرمانيلر يله اشترا ايدوب

نتيجه عندهٔ كفـار ايصال دركات جحيم وارسـال عقبات سقر سقيم اولوب

شاهد ظفرى دراغوش وجام مرامى نوش ايدوب

سيوف مسلميندن دماء مشركين ومعـاندين دامن اخرزمانه دك ريزان وكلكونهٔ خون شهـدا چهره طراز عرايس اسـلام وايمـان اولمق مقتضاى حكمت بارى اولمغين

ماتمكدهٔ جهان طرب آباد امن وامان وشعلهٔ سنـان حرب وقتـال رونق شكن كلزار وبوستان اولوب

ياعقد رشتهٔ صلح ايله اراحهٔ عباد وياسيف انتقـام ايله ازاحهٔ دماء فساد ايتمك اوزره

حسن نيت وتدبيرنه كمند سخت‌كير نخچير مرامدركه مدت مديده

هوادار شکار اولان همای اوج اشیان اسایش وامانی کشان بر کشان
کرفتار چنکال پنجهٔ فرمان اولور
پنجه‌زن دامن دشمن وسرشکن فجرهٔ خدعه فن وچاك اورجان وتن
عندهٔ عبدهٔ وثن اولمق نیت خیریه سیله
خوان خون عدودن حواصل وحوش وطیور مالا مال وسیر وبلکه
سباع وهوام جهان نواله کیر اولوب

﴿ حرمین محترمین وحجاج مسلمینه دائر تعبیرات ﴾

هر ذرهٔ تراب مستطابی مشام روزکاره برکذار وهر ریزه سنك
کوهرین نصابی ناهید فلکه وشاح الصدر افتخار اولان بقعهٔ
مبارکهٔ حرمین محترمین
صحن پرنور مغفرت منشوری رشك اوربیت معمور وغبار فیض
کنجور رحمت نشوری توتیای عیون حور اولان کعبهٔ مکرمهٔ بلند
استان وحجرهٔ معطرهٔ ملکوت مکانك ساحهٔ برین بهشت ایینه فرش روی
وجبین واظهار شعائر یکانه کوبی واجرای سرشك شفاعتجویی ایله
تشبید رکن رکین وتنویر باصرهٔ یقین ایده کلان حجاج وزوار
زامله بند ارزوی بیت الله الحرام ومحمل سوار جبهه سایی عتبهٔ
حضرت سید الانام اولان حجاج هدایت منهاج

نائل شرف رخسود کی خاك پاك بیت الله الحرام ومظهر جبین سایئ روضهٔ مفخمهٔ حضرت سید الانام اولان حجاج هدایت اتسام

لله الحمد والمنه بوسنهٔ مبارکه ده دخی سایهٔ هماوایهٔ شاهانه ده ایفای فریضهٔ حج واجرای لازمهٔ عج وثج ایله تحصیل دستمایهٔ عود وقفول وشام جنت مشامه اناخهٔ جمازهٔ وصول اولوب

روسایئ عتبهٔ بیت خدا وزایرکلبن روضهٔ حضرت مفخر انبیا ارزوی جهان بها سنده اولدیغندن

عزیمت سمت حجاز ومثوبات حج بیت اللهی احراز قصدیله دامنکیر نیاز اولمغله حقنده رخصت سنیه ارزانی وبو جهتله جمازه ران سوی بیت سبحانی اولوب

خاك پاك عطرناکی سنجیدهٔ میزان سما وارایش ساهرهٔ غبرا اولان خطهٔ حجاز مغفرت طرازه

مطلع انوار ماه یمانی ومهبط الاسرار تنزیلات صمدانی اولان خطهٔ حجاز غفران طرازه

طاق بالار وافی رشك اورعرش اعلا وعتبهٔ کردون مرتبه سی غبطه فرمای کرسیٔ سما اولان

درون فیض مشحونی رشك ساز ریاض خلدبرین وخارج ساحهٔ معالی مناهجی مسیرهٔ حورعین کبی دلنشین اولان

جوهر خاك پاك عطرناکی ودیعهٔ کنجینهٔ چشم عالمین وعکس

نقش خضر فرش استان شفاعت عنوانی پیرایهٔ جبین اولان

﴾ شادی ومسرته دائر تعبیرات ﴿

قائد حزن وغم رهپیمای دیار عدم و جنبش شوق وطرب عسکر جور والم اوزرینه رفع علم ایدوب ملکت درون هجوم سپاه غصه واندوهدن سالم و وجود عالم ذات سرورایله قائم اولوب رامشگران خوش الحان ولوله انداز ایوان کیوان وصوت اوتار سازندکان روح بخش ابدان انسان اولوب استماع اغانی ایله کسب تلذذ روحانی اولنوب کاشانسرای دولت حلیه کیاه خود روی بی جامه دن تخلیه ونوباوهٔ قانون محاسن نمون دیکرله تحلیه اولندی

﴾ کدر وتسلیته دائر تعبیرات ﴿

بومقوله اوضاع فلکیه نفس ناطقه ایله همدم وسرور وغموم جهان نقش اب ورنك سراب ایله توأم اولەرق هرشب دیجورك برصباحی وهر کاشانهٔ ظلمت زده نك برمصباحی ظهورایده کلدیکی مرایای مکونانده مشاهده اولنان صورت غریبه مزایاسندن معلوم انام اولمغله بوکونه وضع

ناأمول چرخ مکاردن مغموم اولیوب
برمدت نجرعۀ کاس غربت وتنا ول سم هلاهل درد ومشقت ایدوب
هر برکار واحوالك ورای تتق قدردن سرغمای ظهور اولمنده
صورت ظاهره ده هرنقدر نوع بشرك ارادۀ جزئیه‌سی انضمامی
درکار ایسه ده معنا بالجمله معاملات ارادت خالق البشر ایله جلوه
کرساحۀ سنوح وعوالم شؤن وحال قبض و بسط ایله توأم اوله‌رق
هر بسطك قبضی اولدیغی مثللو هرقبضك دخی بسطی درپی ایدوکی
نزد اولی النهاده رسیدۀ حیز بداهت و وضوح اولوب
تنکنای بیضۀ کتم وعدمدن پرکشای کلشن شهود واشیانکیر
مرغزار وجود اولدیغم کوندن برو کاه پنجه‌فشاریٔ عناب جکر
شکاف روزکار ایله اویختۀ فتراك اضطرار وکاه ستیزکاریٔ صیاد
طالع ناسازکار ایله بال ریختۀ بادیۀ انکسار اولوب
هر برامور مجاریٔ قدرده جاری و بوکیفیت پردۀ خفاده غیر متواری
ایدوکی آیینۀ قلب سریره شناسیلرنده غبار اشتباهدن عاری اوله‌رق
صورت حالده روغا اولان شیوۀ عسرك متعاقبا جهت یسر ایله
قات اندرقات مکافات جلیله سی کوربله جکی مجربات بدیهیه دن
مرکب برقضیۀ منتج المسرات اولوب
لوح ازلده نقش افکن تقدیر اولان احکام الهیه مهمانسرای عالم
اشیاحده صورتنما اولمق مثبت سبحانیه اقتضاسندن وظهور

معسراتك درپی مبدل یسر ومكافات اولمسی بشـارت منصوصه ایله مثبت اولان قضـایادن اولمغین

طاق بالارواق غنادن اسفل السافلین فقر وعنایه فتاده اولوب

سحب منزا كه دهشت وسحاب مزرعهٔ جانه صاعقه بار اضطراب اولوب

پا كشیدهٔ بزمگاه شوق وشادی خوش نشین كنارهٔ نامرادی اولان

سجـاده پیرای زاویهٔ صبر وسكون مضطربـه ارای خمكدهٔ عشق وجنون اولان

سبوشكن میخانهٔ عقل وهرش سرنگونسار پیمانهٔ عیش ونوش اولان

كاه سـاحهٔ كلزارعالمده نسیم النغـات كبار ایله كشـاده دل وشكفته درون وكاه جنت بهجت فزای مجلس انس كـرمادن انقطـاعله پامال هردنی ودون اولوب

زخم جانه مرهمسای ترحم وعلاج سوادی جنون افزا ضمننده رقیـه خوان تكلم اوله رق

﴿ تشكر وعنـایته دائر تعبیرات ﴾

نخل بی نشوونمای مرادم ایاریٔ لطف واحسانلریله شاداب ودماغ شورابهٔ امیدم شیرینیٔ كلقند التفاتلریله حلاوتیاب اوله رق

﴿ مانند ﴾

مانندنقش براب اولان شوره زارامل ایاری سحاب بحساب عنایتلریله
سرسبز وشاداب وکشتزار بی نشو ونمای امیدم امداد رشحات
التفاتلریله طراوتیاب اولدیغی وارسته شك وارتیاب اولوب
ریاض طراوتنمای احسان بی امتنانلرنده کلچین امیدواولو جهله روزنه
ظلمت زده املم اشعه لطف والتفاتلریله مستغنی نور خورشید
اولوب
اسیر کشمکش پنجه اضطراب اولان دل بیتابمه باعث حیات تازه
وموروث مسرت بی اندازه اولوب
کاسه قلب وقالبم مالا مال نشوه سرور وسبوی دل اخلاص پویم
سرشار زلال حبوراولوب
ریاض درونمده قطرات اشك ضجرت واضطراب ایله دمیده اولان
خس وخاشاك کدر نسیم دلکشهبوب عنایتلریله مصفاومطهر
وسحاب بحساب لطف والتفاتلریله خشکنمای شکوفه امیدم تازه
وتر وکشتی طوفان دیده املم ظهورمساعده روزکارنوازش
وتعطفات عالیلریله ساحلرس مرام اولهرق ازاده چارموجه بیم
وخطر اولوب
مرآت زنك بسته درونم مصقله لطف والتفاتلریله انجلاپذیر وچراغ
مرده املم ایماض بارقه عنایتلریله همرونق ماه منیر اولوب

آتش وحریقه دائر تعبیرات

آتش سرکش سرغنهٔ ظهور وشراره پاش شرور اوله رق رهین امداد اولمش ایسه ده یاوری فضل رب العبادله لهیب ناری قرین انخماد ایلدی

او نار ذات الوقود انطفا کردهٔ سحاب لطف واجب الوجود اولوب آتش هوناك زبانه کش سوی سقف افلاك اولوب دستیاری شفقت رب العباد ایله او آتش بیداد قرین انخماد اولدی

عدم نصرت واضطرابه دائر تعبیرات

خمار نشوهٔ قدردن عارض اولان کدردرد سرك شمدیلك ادارهٔ جام مصالحه ایله دفعنه تدبیر ونشئهٔ سرشار صهبای انتصاری عصر آخره تأخیر ایلمك اولیتر اولوب

بو واقعهٔ فاجعه دن خبیر اولدقده خدنك اه درونی ایله جوشن نه نوع گردونی مانند سینهٔ عاشق دلریش صدپاره وچاك ومردم دیدهٔ غمدیده سن اغشتهٔ خون وخاك ایلدی

فتح وفیروزی روزی اولمق رجا سیله چشمهٔ چشمندن شورابه فشان اشك مقله سوز اولوب

هرچند درالفر بد نصرت وظفر مربوط سمط اللآل قدر ونتیجهٔ
مقدمات رضای خالق البشر اولوب
غلبه ونصرت وقهر ومذلت محضا موهبهٔ رب عزت ایسه‌ده نوعروس
املك جلوه کرنجله کاه ظهورا اولمسی مهر مجمل تشبث اسبابه منوط
ورشتهٔ عادة الله دخی بو عقد حکمت عقده منصل ومربوط اولوب
هدر وتلف واسلامیان دوچار چار موج دریای اسف اولوب
اول هنکام فتنه انجام دنبر ونخم مایهٔ عدوان خاك جهانه پاشبده
وصحیفهٔ روزکاردن اسایش وقرار تراشیده اولوب
بو کیفیت نخدیش سازشعور واعدای دینه وسیلهٔ تجدد کبروغرور اولوب
نقدینهٔ فتح وتسخیر انداختهٔ همیان تأخیر اوله رق
مقدمات سعی واقدام منتج حصول مرام اولمیه رق صورت ظفر
طرف خصمده جلوه کر اولوب
اول روز ثبات سوزده من نجا برأسه فقد ربح مألی بدرقهٔ راه نجات
اولوب
افتاب عالمتاب فوز وظفر هر بار دریچهٔ امال اسلامیانه پرتوریز اولسه
دیدهٔ رواق نشینان ایمانده فی الجمله خیرکیٔ غفلت حصولیله رؤیت
اسباب صوریه ومحافظهٔ لوازم ضروریه ده تکاسل اولمق حالتندن
تنبیه وایقاظ ضمننده لحکمة بعض کره دخی بو وجهله تشتت
وپریشانی ظهور ایدوب

حمایهٔ حومهٔ دین و بلکه کافهٔ مسلمین داغ بردل غیرت وکدا ختهٔ بوتهٔ حمیت اوله رق دار وخانهٔ عنایت الهیه دن بوداء العضالك دواسنه دست کشای مسئلت واشك ریزابتهال وضراعت اولوب انکشتنمای تأسف ودست کزای تلهف اولوب

بوکیفیت داغ زن قلوب ارباب غیرت وشرحه شرحه فکن دل حمیت اولوب

بحکمة الله تعالی قلوب مسلمینه رعب وهراس انعکاس ایدوب بی جنك وستیز هر بری برطرفه کریزابلدکلرندن بوکیفیت سبب قوت دشمن فتنه انکیز اولوب

متحیر ومدهوش وعواقب حالی فکرایله دمبسته وخاموش اولوب

اهل اسلام کرفتار مضیق دشواری واعزهٔ مؤمنین مبتلای خارخار خواری اولوب

اودر دجانخراشدن خلاص واوبلیهٔ طاقت فرسادن ملجأ ومناص بولنه میوب

قاندتقدیر خلافکیر تدبیراولوب

استیلای رعب وبیم ایله زهره لری دونیم اولوب

کفار خاکسارك ناموس سلطنته مخل تکالیف شاقه لری تصور وبالضروره مساعده دن غیری چاره اولمیه جغی دخی تذکر اولندقجه نه زبان شمشیر ایله جواب خصمه جرائت ونه عرض دولته منافی

ارتكاب ذات رضاداده مشرب اصحاب غيرت اولوب كافهٔ اهل اسلام مستغرق لجهٔ طوفان خروش اضطراب وخشيت وزورق شعور عالم افتادهٔ كرداب حيرت اولوب

بو طامهٔ كبرى تنزل ممالك اسلاميه يه بادى برداهيهٔ دهيا اولوب

بالاخره نامهٔ صلحه امضا زن رضا وخاتمه نويس مضى ماضى اولوب

طائر مشكل شكار صلح وصلاح خواب راحت كبى كوزنده اوچر وچرنده وپرنده دن مدد اومار ايكن

شكست اينهٔ عهد وميثاق ايله چهره فكار شاهد وفاق اولان بو داء مشكل الدوائك شربت صلح وصلاحدن غيرى نه بيرايله شفاپذير اولمسى نامتصور ايكن نعجب اراقهٔ دمادن دستكش تعب اولميه رق

جهانبان مادركشته دختر كبى كريان وثريا كىٔ حقه كم كرده كبى حيران اولوب ابا بو كار دشوارك انجامى نبه منجر اولور ونغمهٔ جكرخراش ناقوس كفر وضلال نه پردهٔ استدراجده قرارين بولور ديو انعقاد صلحدن مأيوس وتأثير زحمت افرنجى ايله دلخستهٔ بستر افسوس ايكن

اول فرقهٔ دوزخى نهادك نائرهٔ شرشورلرى كندلكجه ذات الضرام وعسكر اسلام سلك كسسته نار كبى پريشان وبى نظام اولوب

جمیع زمانده صلح وصلاح مرجح جنك وكفاح ایدوكی ارادهٔ كلفهٔ
ایضاح اولنمغین

﴿ تعشقه دائر تعبیرات ﴾

بردلبر مطبوع الشمائله مائل و برجوان یوسف جماله شیفته دل
اولوب
یا محبوب دل اشوبی براورده قید تسخیر و یاخود كندومی سلسلهٔ
جفای دارالشفاده اسیر ایده جكم امر غیرستیر اولوب
غبطه زن محابیب خلخ ونوشاد وآتش انداز قلوب زهاد ومحرك
عروق جماد اولان برمحبوب دل اشوبه تعشق
هر بری برسر وسرافراختهٔ بوستان افتخار وهر بری برماهپارهٔ آهو نكار
عاشق شكار اولوب
زلف عنبر شمیمی تابیسان وسیمای فرحنماسی مثل بدر افشان وقامت
قیامت قبامی امان الامان محراب جبین پرتو رهیننده كویا
ابروان قوس نشانی جفته هو ودیدهٔ كبودی شهرت شكن چشم
آهو عارض لطافت عارضی مانند كل صدبرك پراب ورنك وحقهٔ
لعل كون دهانی غایت تنك چاه زنخدانه انس وملك افتاده وجنبش
ورفتارنازنیننهٔ كافهٔ عشاق كمال اشتیاق ایله دل داده والحاصل

کندوده اثار بالغهٔ صنع الهی موجود وبرمثلی دخی جهانده نادیده ونابود اولوب حوری منش وزلیخا افرینش برعشوه فروش خوش روش ابدی
کاه شفاه تعلق ایله بوسیده وکاه سینهٔ ارزویه کشیده قلنه رق

رتبهٔ شهادته دائر تعبیرات

سلم بلند پایهٔ شهادتله صاعد برج شرف وسعادت اولوب
رتبهٔ شهادته نائل وفلان دخی شکن زخم ایله ازرده دل اولوب
شهید وبرازی دخی شدت سرما جهتیله دائرهٔ هستیدن نابدید اولوب
رائض جابکسوار خاور کنار میدان مشرقدن نهایت صحرای مغربه ات سورنجیه قدر عسکر اسلامدن بیك نفر دلاور سرنهادهٔ زانوی حور ومصتریح ضریح پرنور اولوب

تشویقه دائر تعبیرات

ثبت صحایف روزکار ونقش کتابهٔ اشتهار اولور
الی اخر الادوار ارایش ده صحیفهٔ روزکار اوله جق

نقش افکن نکین ایام وزیندهٔ صحایف شهور واعوام اولور
الی یوم الحشر والنشور زیور سرنامهٔ دهور اولور
ارایش کتابهٔ بیان و زیبا بش ناطقهٔ عالمیان
الی قیام الساعه وساعة القیام مذکور السنهٔ انام
ثبت صحایف ایام ونقش جرابد شهور واعوام
الی یوم الحشر والمیزان رونق فکن صحایف کون ومکان
زینت ساز صحایف ادوار وسامعه کزین صغار وکبار
الی اخر الادوار نام وشانلری زیبایش افزای مجالس صغار وکبار
وزیور ارای صحایف روزکار
نقش صحایف ادوار ودیباجهٔ فتحنامهٔ اشتهار

دعوت مهمانه دائر تعبیرات

ترتیب سماط عبودیت وتزیین بساط رقیت ایلمك نمکدان خوانچهٔ
عادت و پیرایهٔ صینئ شهرت اولمق حسبیله
ترتیب ساز قدرت عاجزانه م اولان نوالهٔ دعوت حقیرانه مه حوالهٔ
انکشت اجابت واما لهٔ کوشهٔ چشم عنایت بیورلمق
حسب الاقتدار لوازم تشریفلری تهیه ابتدار وکالهٔ عبودیتم فرش
شاهراه انتظار قلنمش اولغله

استيفاى كمال انبساط وتنزه عقبنده تناول اطعمهٔ كونا كون واستماع اغانىٔ نشاط افزون مراسمى تكميل اولنوب

بغى وشقاوته دائر تعبيرات

كمال بى شعورىٔ بغى وشقاايله استقبال سهام قضا واستنزال باران بلايه انهماك ايدن نام شقى
برنيجه قنديل كورخانهٔ شقاوت رشتهٔ فتيلهٔ فتنه دن مد نفس ظهور ايدوب شراره زن خرمن انتظام حال رعايا اوله رق
سوداى خام وخامت انجاميله علم افرازشقا وسيف مسلول قضايه كردنسا ونيزهٔ قهر وبلايه سينه كشا اولان شرذمهٔ باغيه
كثافت اوراستيلا ومظالم كستر برايا اولان
ديار اسلاميه يى برهمزدهٔ تاراج وسينهٔ فقرايى تير ستمه آماج ايدن
مستغرق اولديغى درياى احسان پادشاهى نيران طغيان طبيعتنه باعث انخماد وزمام التفات شهرياري مهار پاى نفس خرونه سبب انقياد اولميوب
تجريع سم هلاهل ايله اول سرلوحهٔ جريدهٔ كبرا وجلائلى هلاك ايدوب لواء تهور خشمى ساعد بيداد وغشم ايله افراخته وجوهر اقتصار واعتدالى وراء ظهر اهماله انداخته ايدوب

﴿ شتايه دائر تعبيرات ﴾

هوالرده برودت وجوسماده كثافت دركار اولوب
شدت سرما وبرودت هوا رعشه انداز جسم بائى وكدا وكورهٔ
زمهريركويا متساقط بسيط غبرا اولوب

﴿ تحسر ووصلته دائر ﴾

ديده لرى روزنهٔ راه حسرت وسامعه لرى موقف پيام بشارت اولوب
حضرت قادر علام جمله افتادكان يغولهٔ حسرتى مشاهدهٔ صورت
امليله فائز المرام وهمه زهرابه كشان غربت وكربتى كردش كاسهٔ
مراجعت اوطان ايله شيرينكام ايلديكندن
مواصلت جسمانيدن نشأت ايدن ذوق روحانى ايله كاه مكالمهٔ
سركذشت ايام فراق وكاه مذاكرهٔ مشكلات نسخهٔ اشتياق ايدرك
نوبنو درياى اشك شوق موجه دار رقت ونفس بنفس سفينهٔ دل
بادبانكشاى اه حسرت اولوب
غلبهٔ دهشت وصالدن ازقالديكه اكسير عالمبهاى جان خاكريز
مسامات بدندن ريزان وروح زنجير انفاسى قطع ايدوب كريوهٔ تنك
تندن كريزان اوله

﴿ ليل ﴾

لیل ونهاره دائر تعبیرات

شبانگاه دربان خشمگین قضا دریچهٔ زرین جناح روزی اغلاق
وپردهٔ نیلی فام شامی اویخته باب هفت طباق ایتدکده
نفس صبح اخیراطفاء قنادیل نجوم ایتدکده کنبد فیروزه فام کردونه
غشاوهٔ عنبرین تعلیق اولندقده
جرس مهر منیربش دفعه اویخته کردن جازهٔ ایام اولدقده
علم عالمتاب قرمنورشقهٔ سیمکون مرصع طراز عشرینه کشادویردکده

غلبه وزحامه دائر تعبیرات

غلبهٔ مزاحمهٔ نفوس انسان جمعیت معشر محشره پرده کش نسیان
اولمق صورتلری نمایان اولوب
اجسام انام غرقهٔ امواج زحام اولوب بربری فوقنده انجق دوائر وجوه
اغمام بدیدار اولوب الحاصل هرنه طرفه نظر اولنسه یکسره لب
ورو وچشم وابرو مشاهده اولنوردی

مدح ابنیه وموقعه دائر تعبیرات

ساحهٔ ارتفاع پنجکانهٔ بنیانی بیرون یارای مد بصر وکنکرهٔ سطوح

سراد قات ایوانی شکست آور اندازهٔ نظر اولوب حرم تابنسا کنک رخامنده عکس نواصیٔ کروبیان نمایان ودیوار فیضنا کنسنک سینهٔ بی کینه سنده رسوم اجنحهٔ روحانیان جلوه کاندر الحاصل بناء کارخانهٔ قدر قبساب سبع طباقه اساس افکن استحکام اولدن برونه بو یله بربنا سرافراختهٔ عرصهٔ ظهور اولمش ونه قبهٔ لاجورد کون کردونه قندیل زرین ماه وخورشید اویخته اوله لی اول عبادتکاه رحمتپناهک ارایش سقف ودیواری برافریده نك صفحهٔ متخیله سنده تصور اولنمش اوله زیر کنبسد فیروزه فامده نظیری جلوه کرسا حهٔ انعدام ایدوکی قرار دادهٔ خاص وعام اولوب

میان حدایق پرشقسا یقنده انهسار غم فرسای کدرشویی جاری وروان وصحن ریاض باحیاضنده نسیم صبای مشکسای عنبر بویی سساری ووزان اولمغله نمودار بهشت علیا اطلاقنه سزا برحرم جایکاه دلارای بهجت افزا اولوب

فرش زمرد کون باغ وکلزاری پای انداز شهریار نظر ودیدهٔ عبرت شماری حوالهٔ سیر وتماشای صور در

تمت

فی ٢٤ ش سنهٔ ١٢٧٥

بیانه محتاج دکلدر که طبیعت بشریه اقتضاسنجه هر کسك استعداد
فطریسی یکسر شت اولمیه رق بر برینه مباین و بو جهتله اکثر موادك
تفهیم وتفهمنده سهو وغلط وخطا اولماسی قابل اولهمیهجغی امر بین
اولمغله بنا برین حقیقت حاله مقرون وغیر مقرون هر نه ایسه
استعداد مفقود عاجزانه مجه اوروپایه اثنای مأموریت واقعه مده
رأی العین کوروب اکلایه بیلدیکم وجهله شمدیکی تاریخلرده احوال
حاضرهٔ اوروپا بومرکزده بولنوب شویله که عادت قدیمهٔ زمانیه اوزره
کافهٔ اقوام بیننده جاری اولدیغی مثللو اوروپا حکمدارانی میاننده
دخی مقدملرده نیجه نیجه جنك و پیکار وقوعه کلمش ایسه ده برمدتدنبرو
انقلابات سابقهٔ حربیه واجتماع حکمداران ایله بالاتفاق قرار کیر اولان
مصالحهٔ عمومیه اوزرینه حفظ اسایش ملك وملت قضیهٔ نافعهسی

هر

هر دولتده ملتزم طوتلمقده يعنى جميع زمانده صلح حرب اوزرينه
مرجح اولوب خصوصيله اعمارات ملكيه ايسه مصالحهٔ متماديه
واستراحت كاملهٔ تبعه ايله حاصل اولديغى واكرچه غلبهٔ حربيه
واستيلاى ممالك جديده ايله بر دولتك اعتبارات ظاهريه سى كسب شان
واعتلا ايدر ايسه ده ايچ يوزنده محارب اولديغى مدتده ممالك معموره سندن
وهيئت نظاميه سندن غيب ايتديكى منافع عديده ايله استحصال ايتدم
ديديكى غلبه ومنفعت لايقيله موازنه اولنسه البته ايجابات محاربات
اوزره قوهٔ عسكريه وماليه وسائر مهمات حربيه سنده وقوعبولان
تلفات ومملكتجه تخريباتى اندن زياده اولهرق بالفرض استيلا واستملاك
ايتديكى ممالك جديده سنك استحصال اسباب نظاميه سى مشغله لريله
قوهٔ مضبوطه سنه خلل كله بيله جكى يعنى براز فائدهٔ موهومه ايچون
نيجه نيجه فوائد حاصله سى بيهوده پراكنده اوله جغى تجاريب عديده يه
كوره عميقجه مطالعه اولنسه قبول اولنور وبو حكم ومزايا زمانمزده
مشهودمز اولان بعض حالات واقعه دن دخى استدلال اولنه بيلور
بو دقايق احوال اكثر ياشمديكى حالده اوروپا دول وحكمدارانى عندنده
معلوم ومجرب ومعتبر اولهرق هر بار حادثات كونيه ده تدابير حكيمانه ايله
حركت ايتمكده و چونكه هر دولتك قوهٔ نظاميه سى اسباب عديدهٔ اصليه
وفرعيه تحتنده ايسه ده نظامات موضوعه نك اصل اساسى او چ شئ مهم
اوزرينه مؤسس اولهرق برى استراحت تبعه ومملكيه وايكنجيسى وفرت

خزینه‌واوچیجیسی قوۀ عسکریه اولوب مع هذا بو اسباب لازمه‌نك
اجتماعنه غوائل سفریه مانع وعد ومثابه‌سنده اولدیغندن داخلا وخارجا
سبیلی وسببسز محاربه قپولری اچلمق یعنی برفائدۀ ملحوظه ایچون
محاذیر عدیده اختیار قلنمق مثلا ومخاطرات التیه قوای ملکیه‌یه خلل
ویره‌جکندن بومقوله شیلره سبب ویرلمکدن احتراز ایله فرضا داخلا
وخارجا برکونه منازعات ظهور ایتسه بیله تدابیر مقتضیه و بعضا وساطت
دولیه و توأم سیف اولان قوۀ قلمیه ایله دفع و تسکیننه چالیشوب
حاصلی نتایج ردیه‌سی ملحوظ اولان محاربه‌یی بلاموجب قطعا اختیار
ایتمامکده درلر ومع مافیه جمیع زمانده مراسم احتیاطیه‌یه رعایت ودقت
قواعد مرعیۀ معتبرۀ دولیه‌دن بولندیغنه بنی کویا بربرلریله یارین محارب
اوله‌جقلر کبی امور نظامیۀ عسکریه وسائر مهمات سفریه‌لرینه لیل ونهار
اقدام وغیرت ایدرلر وعساکر مرتبه وسفاین منتظمه‌لری هر بار تعلیم
وتعلم اوزره اولوب وقت الحاجه حاضر و اماده صورتنده بولنوب
حدود ممالك وتبعه واصول پولتیقه لرینی بونکله حفظ ووقایه ایدرلر خفی
دکلدرکه تفاوت قوت ومکنت وطبایع قوم وملت اقتضاسنجه
هر بر دولتك درجۀ قدرتی واصول پولتیقه‌سی بولندیغی مرکز وهیئت
وموقع جغرافیسی ونظام ملتی ایجابنجه بر برینه مباین اولوب مثلا
بعضیلری هیئت حالیه‌سنك بوزلماسی وتمامیت ملکیه‌سنك وقایه‌سی
و بعضیلری قوت وشوکتلرینك ایلرولسی و بعضیلری دخی نفوذ

واعتبارات

واعتبارات وسائر امتیازات ایله دیکرلرینه تفوق ایدوب انلرك اجرای
مراملرینه میدان ویرماسی کبی صور متنوعه‌دن مرتب ایسه‌ده هیولای
پولتیقه لرینه متفقا آسایش واستراحت ملکیه وموازنهٔ دولیه
خصوصلرینه خلل کتورلماسی دقایقنه مصروف اولوب اکرچه دول
اوروپانك مفردات اوزره اصول پولتیقه لرینك بیان وتعدادی بومقامه
کوره پك‌ده لازم شی اولمدیغندن بشقه تفصیل کیفیت اربابی عندنده
دخی معلوم اولماسی ملاحظه سنه مبنی بو بابده تفصیلاته تصدی اولنیوب
فقط هر برملك ودولتده معموریتجه لازم وطبایع انسانیه ایجابنجه
ملتزم اولان بعض اسباب اعماریه یه واستکمال اصول نظامیهٔ ملکیه
واستراحت ملیه‌یه دائر نه‌کونه صورتیله بولندیغمز برده کوروب خاطرده قله
بیلان شیلر برنوع تصدیعنامه اولهرق شو وجهله درج اولنه بیلور که
بالاده بیان اولندیغی اوزره اوروپانك شمدیکی سیویلزاسیونی یعنی اصول
مأنوسیت ومدنیتی اقتضاسنجه منافع ملکیهٔ لازمه‌لرینك ایلرولمسنی اَجق
تکثیر افراد ملت واعمار ممالك ودولت واستحصال آسایش وراحت
اسباب عدیده‌سیله اجرا واستحصال ایتمکده وبومثللو منفعت کلیه ایله
ایلرولیوب یکدیکر اوزرینه حالا واعتبارا کسب مزیت ایلمکده درلر بومادهٔ
لازمه‌نك اس اساسی دخی هر براقوام وملتك جان ومال وعرض واعتباری
حقنده امنیت کامله‌سنك استحصالنه یعنی ملت طاهرهٔ اسلامیه‌ده
دخی مرعی وعلی الخصوص بتوفیقه تعالی شمدیکی عصر محاسن

حضرت حضرت شهنشاهیده ممالك محروسهٔ دولت علیه‌ده دخی جاری اولدیغی اوزره حقوق لازمهٔ حریتك كما ینبغی اجراسنه مربوط اولدیغندن اوروپا دولتلرنده دخی بومقوله امنیت وحقوق حریت بغایت معتنا ومعتبر طوتیلوب یعنی افراد عباد و بونجه بلاد پادشاه و دولتلر ایچون خلق وایجاد اولنیوب بلکه حکمت بالغهٔ حضرت مالك الملك اقتضاسنجه بونجه حکمداران جهان انجق حفظ عباد واعمار بلاده حامی وناظر اولمق اوزره نائل لطف یزدان اولدقلرندن ادارهٔ امر حکومتده حقوق ملت وقانون دولت اوزره حرکت ایدوب برکونه بیوجه غدر وجبر معامله‌سی وقوعبولمز و بومساعدات ایله برکونه اطاعتسزلك وسر بستیت ایله دخی اعتبارات دولیه وتعظیمات لازمه‌یه خلل کلمز شوقدرکه اکثر امور واصوللری قوانین مؤسسه تحتنده اولدیغندن هیچ برحکمدارك وکلاسی دخی اول قانون مرعی‌یه مغایر قول خودی وجلب نفعی ودفع ضرری ضمننده برکونه حکم واراده ایده‌مز و بوجهتله اصول موضوعه ونظامات مؤسسه‌لرنده برکونه تغییر وانقلابات اوله‌میوب نیك و بد استراسته‌مز مصالح واقعه‌لری قوانین مرعیه‌لری اوزره رؤیت اولنور و بوکا مبنی مواد واقعه‌لرنده اغراض ذاتیه یکده قارشدیرمغه ومجرد نفوذ و اقبال سررشته‌سیله ایش کورمکه دسترس اوله‌مزلرهله شوراسی قابل انکار اوله‌مزکه انقیاد ومخالفت و صداقت واهانت ورغبت ونفرت مثللو طبایع مختلفهٔ بشریه‌نك تفریق واصلاحی اکثر ناس وخصوصیله

تربیه اولنوب اقوام معارف اقتباس حقنده یالکز قوهٔ جبریهٔ دولیه و حکومت مطلقهٔ قهریه ایله حاصل اولمیوب بلکه طبیعت مونسهٔ انسانیه‌نك فریفته اوله جغی امنیت قلبیه واعتبارات ذاتیهٔ معتادیه واستراحت طبیعیه مثللو جلب قلوب تبعه وناسی موجب اولان تدابیر رفقیه ورعایت حقوق انسانیه‌یه دخی منوط ومربوط اولدیغندن اشبو حکمته مبنی اکثر دول اوروپا حکومتلرنده بو مثللو اصول حکمت شموله دخی اعتنا اولنمقده و بو قضیهٔ مرضیهٔ معقوله دخی دولتلره کلی قوهٔ معنویه ویرمکده در اکرچه هر برمواد اعتقادات علیهٔ اسلامیه اوزره مشیت حضرت الهیه‌ده وبو جهتله تدبیر عبدك تقدیره مدخلی اولمیه جغی دخی له الحمد جمله‌مز عندنده رتبهٔ بداهتده اولدیغی مثللو امور جزئیه‌ده عبد ضعیفك وسیلهٔ تکلیف اولان مدار تدبیری دخی قابل انکار اولمیه جغی جهتله امور ادارهٔ دنیویه‌یه لازم اولان عقل معاش حکمنجه اکثر مصالح واقعه‌لرنده مقتضای عقله تطبیقا تدابیر نافعه اعمالنه دقت ایدرلر ومع مافیه هر ملتك مدار قوامی اولان آیین ومذهبلرینك اجرای احکامنه دخی اکثر محللرده رعایت ایدرلر قدیمدن تبرو مجرب اولدیغی اوزره باعث زوال ملك ودولت اولان مادهٔ مکروههٔ رشوت ایله مصلحت کورمزلر وناأهل اولان شخصه رشوت وشفاعت ایله امر حکومتی تفویض ایده مزلر واولدقجه اهل وارباب انتخاب ایدرلر وبو جهتلرله دولتلرنده تبدلات مناصب کثرت اوزره اولمیه‌رق مجرد دیکرینك مسروریتی ایچون قدیمی دخی محروم ایتمزلر

و بیولیجکه‌سی اولمدقجه و یاخود ایجابات حقیقیه‌سی و قوعبولمدقجه تبدلات وتأدیبات وقوعبولمزو واقعابوجهتلرله کسب اعتبارات وحیثیات مدت قلیله ظرفنده حاصل اوله‌مزایسه‌ده بوبجه امك وزمان ایله استحصال اولنمش اولان اعتبارات ذاتیه دخی ادنی وسیله و یاخود اجرای غرض ومداخلهٔ اجنبیه ایله زائل اوله‌مزو بلکه حیاتنده نائل اولدیغی رتبه ونام واعتباری بعد الوفات دخی بتون بتون ضایع اولمیوب وسیلهٔ افتخار وسائره باعث شوق واعتبارا اولمق اوزره نام وعنوانی و بعض معاشلری نقل وتوارث ایدر وهرنقدر ذی مال اواسه‌یله اومقوله رجال وتبعه‌نك اموال مخلفاتنه جانب دولتدن تعرض اولنمیوب ورثه‌سنه ترك اولنور بوجهتله رجال دولت دخی بومقوله اعتبارات ذاتیه ومنافع حاصله لرینه علی الاستمرار خلل کلمیه جکنه یقین حاصل ایتمش اولدقلرندن وقت معزولیت ونکبتنده ادارهٔ معاشمه وسیله اولورخلیاسیله دولتدن اخچه قاپمغه صرف ذهن وحرص ایتمیوب مخصصات معینه‌سیله قناعت وهرحالده عفت اوزره حرکت ایدرلر و بوقاعده ایله رفته رفته ذی قدرت خاندان وخاندانزاده چوغالوب لدی الحاجه طرف دولتدن کلی اعانه‌یه محتاج اولمقسزین خدمات واقعه‌ده جزئی معاش ایله استخدام اولنورلر صنوف عسکریه‌لری دخی یکده چواوق چوجوق مقوله‌سندن اولمیوب یکرمی یکرمی بش یاشنده ادملردن مرتب وموظف ومنتظم اوله‌رق اون بش سنه قدر علی الدوام خدمت عسکریه‌ده قیام ایدوب بعده اخراج و بعضا عساکر ردیفه‌یه

ادراج ایدرلر والدی الحاجـه الایلرینـك نقصانلرینـك تکمیلی ضمننده
النه جق عساکر ونفرات دخی نظامه لری وجهله الایی قنغی سنجاغه
مربوط ایسه اورادن قانون وقاعده سی اوزره بلامنازعه النور و بونلره
اقتضاسـنه کوره معاش وسنده بر البسه و یریلوب وتعیینات اولهرق
اتمك اعطا اولنوب مأکولات مبذول اولدیغندن لحم وسائر مأکولاتلرینی
کندولری الوب ادا ایتمك اوزره بدل ویررلر و بوسببله سفر وحضرده
غائله سز جه اداره ایدرلر و بوندن بشـقه مستحفظ شهر صورتیله
کافـهٔ اصنافـدن مرتب عسـکر واولدقجه معلم واردر وعسـاکر
منتظمه نك ضابطلری عادی صورتله نفراتدن نصب اولنیوب اصحاب
معلوماتدن اولان اوفجیاللردن تعیین اولنوب واشـبو اوفجیاللر دخی
ابتدا مکتبلرده تحصیل السنهٔ اجنبیه وحساب ورسم وجغرافیا وتاریخ
وهندسـه وهیئت وسـائر بومثللو علوم لازمه وتعلیم وتعلمه ومانوره یه
دائر فنون مقتضیه یی لایقیله تحصیل ایدوب بعده ضابط نصب اولنورلر
وعساکر نظامیه ضابطلری هر یرده معتبر اولهرق حتی بریوزباشینك
ایمپراطورسـفره سنده طعام ایتمکلکه قدر قدرو استحقاق ومزیتی اوله
بیلور وحین وفاتلرنده بیله فامیلیارینه اعتبار ایدرلر وامك وخدمتنه کوره
مکافات تخصیص ایدرلر وصبیانك تحصـیل علوم وفنون ایتملرینه بغایت
دقتلری اولدیغندن ذکور واناثدن چوجقلری بش التی یاشنه وارد قده
محلات مکتبلرینه ویروب اون ایکی یاشنه قدر کندو لسانلری والسنهٔ

سائره‌یی قاعده اوزره اوقیوب یازمغی تحصیل واون ایکی یاشندن
صکره یه اکثریسی دولت اقادمیلرنده اقتضاسنه وهر برینك استعداد
وهوسنه کوره قنغی صنعته سالك اوله‌جق ایسه اکا کوره علومه
وفنون وصنایعه دائر شیلری تربیه خانه‌لرنده اوکرنوب اون سکز یاشنه
وارد قده فنون لازمه‌یی تکمیل ایدرلر و بعض بومقوله یولك تربیه خانه‌لرك
اصول ونظامی اوزره شاکردانی فقط هفته‌ده بر کره خانه‌سنه واناسی
وباباسی یانه کیدوب ماعدا وقتلرنده قاعده اوزره علی الدوام تحصیل
علوم ایله مشغول اولورلر و بونلرك مأکولات وملبوسات وسائره مصارفات
لازمه‌لرینی سنه بسنه پدر واقربالری مکتب مدیری طرفنه اعطا ایدرلر
چونکه بونلرك علوم نقلیه‌دن ماعدا علوم عقلیه‌دن اولان حکمت وهیئت
وطبابته وموسیقی یه وعلی الخصوص فنون حربیه وبحریه
واصول پولتقهٔ دولیه ومعارف سائره‌یه اعتبارات مفرطه‌لری اولدیغندن
انلرك مخصوص مکتبلری اوله‌رق اصولی وجهله تحصیل ایدرلر
و بونلردن بشقه کافهٔ طبایع اشیایه کسب وقوف ایتمك دخی اصول
مرعیه‌دن بولندیغندن بالجمله حیوانات ومعدنیات ونباتاتك کیفیات
وتأثیراتی دخی تجربه ایله هر بری فنون مخصوصه حکمنده اوله‌رق
اقتضاسنی تحصیل ایلرلر و یالکز علمیله قناعت واکتفا ایتمیوب
تجربهٔ عملیه‌سی دخی استحصال اولنمق اوزره مثلا هر اقلیمده بولنان
ذی روح کافهٔ حیواناتك مرده وقدیدلری و براوبحرا بالجمله معدنیات

نمونه‌لری و بلاد بارده وحاره‌ده بولنان کافهٔ اشجار ونباتاتك نمونه
وباغچه‌لری موجود اوله‌رق لدی الحاجه رأی العین مشاهده ایدرلر
جسیم تشریحخانه‌لری دخی اوله‌رق علم تشریحی دخی لایقیله تجربه
وعملیسنی تحصیل ایدرلر خسبس ونفیس کافهٔ اموری فن مخصوص
حکمنه قویوب کتابلر تألیف اولنمش اولدیغندن اربابی جمله سنك
علم وعملیسنی قاعده‌جه اوکرنورلر و بو اقدامات جهتیله او مقوله
اهل علوم وفنون کثرت اوزره بولنوب هله کندواساتی اوقویوب
یازمیان ومصلحت ذاتیه‌سنی اداره ایده‌جك قدر حساب وکتاب بلمیان ذکور
واناثدن یوق حکمنده در وکتاب باصمه خانه‌لری دخی برنوع اصنافلق
صورتنده اولوب هر کیم طلب ایدرایسه اجره‌سنی ویروب استدیکی
وتألیف ایلدیکی کتابی طبع وتمثیل ایتدیره بیلور واشبو باصمه ماده‌سی
فرانسه وانکلتره طرفلرنده سربست اوله‌رق دولت ومذهبلری
حقنده دراوشیلر طبع ایتدیروب بوماده فی الحقیقه اذهان ناسی افساد
ایده‌جك شی اولدیغندن مضر ایسه ده دول سائره‌ده بویله
سربست اولمیوب باصیله‌جق شیلره اول امرده مخصوص ناظرلری
طرفندن باقیلوب آیین ومذهب واصول دولتلرینه مغایر ومخل شی
یوغیسه طبعنه رخصت ویریلور ویومیه بالجمله اقالیم مسکونه ودول
متنوعه وقوعاتی وکندو شهر وممالکتلرینك مصالح وحوادثاتنی درج
ایدرلر وچونکه اکثر اهالیسی یازو اوقومق بیلدکلرندن دولتجه

وممالکنجه بیلدیرلمسی لازم کلان شیلری بصمه کاغدلر ایله شهرلرده
کوشه باشلرینه یاپشدیروب اعلان ایلرلر بو جهتله اهالیسی احوال جهان
وحوادثات دورانه تحصیل وقوف ایدوب کسب تربیت ومعلومات ایدرلر
ومرتبات میریه ایچون اهالی وتبعه‌یه مأمورین وسائره طرفلرندن
ظلم وتعدی وقوع بولیه‌رق هر بر اصحاب املاک ملک واراضیسنه
کوره نظاملری وجهله مقطوعات النور و بونلردخی اصول موضوعه‌سی
اوزره وقت وزمانیله تحصیل اولنوب بو ماده‌لردن وسائر جهتلردن طولایی
مظالم وتعدیات بالطبع اوله‌مز واکثر اراضیلری زراعت وحراثت
اوزره معمور وقرانجلری کندولرنده قالمق حسبیله اهالینک دخی سعی
وغیرتلری موفوردر واوروپاده کثرت نفوس جهتیله اکثر اشیا بهالی
ایکن نان عزیز سائریردن خاص وغایت اهوندر بو مقوله اقوات یومیه
وجمله‌نک محتاج اولدیغی اشیادن زیاده کمرک ورسم المزلر فقط حریر ودخان
وخمر مثللو عمومیت اوزره محتاج اولمیان ویکدیکرک ممالکتندن کلان
امتعه وسائر بو مقوله اشیادن کلیتلو رسم الورلر ودولت
وملتک الچه‌سی اخرملکه چیقمامق ایچون امکانی مرتبه اکثر اشیای
معموله اجنبیه‌نک بربرلرینک ممالکنه دخولی ممنوع اوله‌رق اخراجاتک
زیاده اولمسی تدابیرینه دقت ایدرلر ودرون ملکلرنده اعمال اولنان امتعه‌یه
کمالیله اعتبار ایدوب تبعه‌لری دخی انی استعمال ایدر بو جهتله حرف
وصنایعک کون بکون ایلرولمسنه اعتنا وارباب هنر ومعرفته اعتبار

ایلد

ایلدکلرندن وسیلهٔ هوس وخواهشی اولمق اوزره سنه‌ده بر دفعه
خسیس ونفیس کافهٔ اشیای معمولهٔ منتخباتنی وخصوصیله رسم
وتصویر دخی کندولرنده یك معتناشی اولدیغندن اومقوله مشهور رسام
ومصورلرك اعمالاتنی اکسپوزسیون نامیله مناسب بر محلده جمع ایدوب
برآی قدر انده توقیف وایمپراطور وسائر وکلا ورجال وتبعه‌سی معاینه وتماشا
ایدرك ایچلرندن فوق العاده بر صنعت ایجاد اولنمش وهر کیم احداث
وایجاد ایتمش ایسه طرف دولتدن مدالیه نامنده اولان بر نوع نشانلر
اعطا اولنه‌رق تشویقات لازمه‌یه اعتنا اولنور وبو وسیله ایله درون
مملکتلرنده سنه بسنه صنایعك نه مرتبه ایلرولدیکی اکلاشیلور وتسهیل
امور تجارت وصنایع ضمننده اشیا کارخانه‌لرنده بخار ایله اداره واعمال
اولنور ماکنه‌لر ایجاد اولنمش اولدیغندن بشقه تقریب مخابره وتسهیل
طرق سفریه ایچون دکزده واپور کمیلری وقره‌ده واپور عربه‌لری
احداث ایله مثلا اون اون ایکی ساعتلك مسافه‌یی بر ساعتده
قطع ایدرلر وبر جسیم فابریقه‌و یاخود تیمور یوللری وسائر امور ملکیه‌جه
انفع اولوب ده مصارفات کلیه‌یه محتاج اوله‌جق شیلری دخی اصل
دولتك خزینه‌سنه تحمیل ایتمیوب اقسیون دیدکلری اصول اوزره مثلا
برایکی معتبر صراف تعهدیله اسهام مشترکه اوله‌رق اهالیدن اقچه الوب
حصه‌دار ایدرك ایجاد ایدوب حصه‌دارلر ینه سنه بسنه منافع حصه‌سنه
کوره فائض ادا اولنور ودولت طرفندن منافعه مداخله اولنمز ومنفعتی

لايقيله تجربه اولنمسان شيلردخى يايلمز بروجهمشروح كون بكون معارف
وصنايع جديده ظهور ايتمكده ايسه‌ده على العموم قديم اولان شيلره
دخى كمال اعتبارلرى اولديغندن هيچ براسكى شيئك ضايع اولمسنى دخى
استمزلر و بومقوله شيلره عتيقدن كنايه آنتيقه ديو اعتبار ايدرلر وكافهٔ
ابنيه لرى برنوع طوغله‌دن كاركير اولديغندن درون شهرلرده حريقلر
وقوعبولميه رق و بووجهتله آن بان كثرت وسعت وعمارت نمايانده تسهيل
اياب وذهاب تبعه‌واهالى واستراحت سكان ايچون درون شهرلرده يوللر
قالديرم ايله تسويه‌وتنظيم اولنوب قوناق وسوقاق عربه لرى سهولت
اوزره مرور وعبور ايدر وايام صيفده‌توزدن وارسته اولمق اوزره عربه‌لر
اوزرنده دلكلو فوچى ايله سوقاقلر صولانوب و هنكام شتاده دخى
قاروچامور سو پريلوب بووجهتلرله كلوب وكيدن اهالى زحمت چكمزلر
وكيجه‌لرى دخى صيق صيق سوقاقلرده غازلر يانوب كمسه فناره محتاج
اولمز وبومقوله‌تبعه‌وملتك استراحتى ايچون ايجاد واجرا اولنان شيلرك
مصارفات واقعه‌سى دولتدن چقمز و بونلر ايچون علناً مستقل اهاليدن
ويركو دخى تحصيل اولنمز فقط بعض عوائدات موضوعهٔ قديمه وشهر
قپولرندن دخول ايدن عربه‌لردن النان بعض جزئى عوائدات وساٸر
تخصيصات ايله اداره اولنور ومنزل يوللريدخى شوسه تعبير اولنور تسويه
وتنظيم اولنمش يوللر اوله رق هردرت ساعتلك محلده منزلخانه و پوسته
باركيرلرى ومنزل عربه‌لرى موجود اولديغندن سهولت اوزره عزيمت ايدرلر

ومدت

ومدت قليله ده چوق مسافه قطع اولنور وهر برشهر و قصبه وناحيه ده
يو لجيلر ايچون اوقنطه واوتل تعبير اولنان كاربانسرايلر تنظيم اولنمش
اولديغندن وجمله سنده نفيس طعام وتميز يتاق بولنديغندن يولجيلر
بو مقوله شيلرده زحمت چكمزلر وكوياخانه دن برخانه يه نقل ايدركبي اثناى
راهده برابر كليتلو اشيا استصحابي تكلفنه محتاج اولمزلر وبو جهتله
يولجيلر اقتضا ايدن منزل ومسكن مصارفاتي كندولري ويروب اهالىٔ
مملكته بركونه بار اولمز ومسكوكات دوليه لري وزن وعيارده هرنه ايسه
قطعا تغيير ايتميوب بو جهتله تفاوت اسعار واشيا نادر وقوعبولور
وبو صورتله معينات مخصوصه يه تزايد وتناقص ايراث ايتمز وبو كامبني
دولتلرك معينات مرتبه دن طولايي تفاوت مصارفاتلري وقوعبولميوب
مضبوطيت اوزره اداره اولنور وتسهيل معاملات ناس ايچون قره جار ناميله
برنوع پاره مقامنده باقر اقچه دخي قوللانيلور ايسه ده مسكوكات مذكوره
دخي پك اوفق شي اولميوب مثلا برقره چارده التي يدي پاره ايدوب خيليجه
درهملي اولديغندن قيمت حقيقيه بولنور وبانقه نوت تعبير اولنان برنوع
اقچه مقامنده كاغد دخي تسهيلا للمعاملات ايادئ ناسده تداول ايدر
ايسه ده قارشولغي اوله رق سيم اقچه خزينه ده موجود ومدخر اولديغندن
هر نوقت محلنه كيديلوب دكشديرلمك يعني كاغد ويريلوب كمش اقچه المق
مراد اولنسه درحال كاغد النوب سيم اقچه تأديه سنده قطعا
تردد اولنمز والده متداول اولان بو نجه كيسه اقچه لرك كاغده

مقابل خزينهٔ مخصوصه‌سنده نقود موجوده مدخر اولـوب فرضا
جمله كاغد اصحابى ترك ايدوبده سيم استسه‌لر كاملاً تأديه اولنوب اوچ
آيده تكميلا اردى التمسى معين ومشروط اوله‌رق حاضر
شوقدر بوقدر موجود اقچه واردیو هيچ دولت طرفندن
اخذ وصرفنه جواز كوسترمزلر وهرحالده اسايش حال اهالى
وتبعه بغايت معتناشى اولديغندن حركات وسكنات وسائر معامله‌لرنده
بركونه حصر وتضييق معامله‌لرى واقع اولميوب اصول ونظام اوزره
هركس اديله مقيد اوله‌رق كيجه وكوندزو وقتلى ووقتسز عربه‌لى
وعربه‌سز كزرلر ومأكل ومسكن وسائر شيلرده اجراى مزاج ايتمسى
هرشخصك كندو قدرت ماليه‌سنه منوط اولوب كرك دولت طرفندن
وكرك اخر محلدن بركونه ممانعت وطبيعت انسانيه‌نك خلافى اوله‌رق
شويله ايله بويله ايتسون كبى حكومت تحقريه اجرا اولنه‌مزواكثر اهاليسى
سير وعيشه مائل اولدقلرندن ايام صيفده كويلرده ومسيره‌لرده موزيقه
وسائر اكلنجه‌لر وكيجه‌لرى تياترولر وهنكامشتاده بالو وسواره جمعيتلرى
وضيافتلرايله امرار اوقات ايدوب ذوق وشوقدن بركونه فسادات
دوشمكه وقتلرى اوله‌مزومع مافيه بو رتبه مساعده ايله ينه بركونه نظامسزلق
اولميوب ومنازعه وجدال وقوعبولميوب واعلا وادنا الحاصل كمسه
كمسه‌يه ال قالديره‌ميوب بالفرض بركونه منازعه وقوعبولسه ويا خود
برجنحه دخى واقع اولسه درحال پوليس تعبير اولنان ضابطان طرفندن

اخذ

اخذ وتأديب وقوانين مرعيه اوزره بعضاً تجريم ايله اولنور فقط سياست معامله سى پك نادر واقع اولوب ايجاب ايتسه بيله اومقوله جرائم جسيمه اصحابنك قباحت واقعه سندن طولايى سؤال وجواب وتدقيقات ايله اجراى محاكمه سى خيلى وقتلر سورديكدن صكره حسب قانون مقوله جزايه مستحق اولورايسه ... كوره بعده اجرا اولنور بوجهتله ظلماً وغرضاً تغيير حق معامله شديده سى اجرا اولنمز جسيم بيمار وتيمارخانه لر اوله رق مخصوص خدمتجيلرى اولديغندن فقرادن محلات اره سنده خسته وعليل وسوقاقلرده سرسرى ومجذوب بولنميوب اومقوله لرى بيمارخانه لرنده تيمار ايدرلر واكثر فقرالرى عليل اولمديغى حالده فابريقه لرده عمله صورتيله استخدام اولنديغندن

سوقاقلرده كدا مقوله سى كثرت اوزره كوريلمز وسوقاقلر

منتظم ومستوى اولديغندن اشيا وحموله باركيرلر

واعانت كليه وال عربه لرى ايله نقل اولنوب

فطرت نازكۀ انسانيه يه ياقشميان

ارقه حماللغى مثللو

صنعت مشكله

يوقدر

طرف دولت علیه‌دن ویانه‌ده اوستریا دولتی نزدنده سفیر بولندیغم
هنکامده اوچ سنه مقدم اریکهٔ ایمپراطوری‌یه قعود ایتمش اولان
دولت مشار الیها ایمپراطوری حشمتلو فردناند اول حضرتلرینک اثناء
قرالیتی تاجی اکساسیچون میلانه عزیمتی مصمم اوله‌رق بجده مقیم
دول فخیمهٔ سائره سفراسی دعوت اولندیغی مثللو بزدخی اشبو
تاج اکساسی رسمنده بولنمق اوزره دعوت وجانب دولت علیه‌دن
بالاستیذان اعطای رخصت اولنمغله بیك ایکیوز اللی درت سنهٔ
هجریه‌سی جمادی الاولیسنك اون برنجی مبارك پنجشنبه کونی
ویانه‌دن حرکت واوستریای بالاعدا اولان انج طریقیله عزیمت اوله‌رق
بعض طی قرا وقصبه ایله فرداسی کونی لنجه واصل اولوب حرکتمز
ماه تموزك اواسطی اولمغله ایام حاره‌یه تصادف ایتمش ایسه ده

حسب

حسب الوقوع بو يرلرده كثرت باران اولديغندن بيساغى موسم مذكور
بو طرفك بهارى مثابه سنده اولمسى جهتيله اثناى طريقده كائن صحرا وجبال
زمرد مثال اوله‌رق يوللرى دخى شوسه تعبير اولنان اوفق طاشلر ايله
زيختم اوله‌رق طريق منتظم واكثر اطرافى دخى اشجار متساويه ايله
تزيين وكشتراز محللر اولوب ذكر اولنان انجه دخى طونه نهرى كنارنده جسيم
بر شهر اوله‌رق بعض ابنيهٔ جسيمهٔ عاليه وصنايع لازمه فابريقه‌لرى ايله
معمور اولديغندن بشقه مقدملرده فرانسه‌لونك ويانه‌يى استيلاسنده
اورادن تجاوز وتخطى ايتمش اولمسى وبو جهتله محل مذكور ويانه‌نك
سرحدى وكليدى مثابه سنده بولنمسى حسبيله شهر مذكورك اطراف
اربعه‌سنه استحكامات جديده اولق اوزره عهد قريبده طابيه
شكلنده ايكى قات وكبير وصغير يكرمى بشر اوتوزر طوب استيعاب ايدر
قرق شو قدر عدد قوله‌لر انشا ونهر طونه‌يه دخى الدى الحاجه چكلمك
ايچون زنجير تنظيميله لوازم استحكاميه‌سى خصوصنه اعتنا اولنمش
واطراف يوللرده دخى عربه تكرلكى سهولتله اداره اولنمق اوزره
كمور فرش اولنه‌رق مثلا اوچ بش عدد يوكلى عربه‌يى غايت قولايلق ايله
بر چفت باركير كتوره‌بلكده ونهر طونه ايله بجدن انجه‌يه وپور دخى كلوب
كتمكده اولديغى كورلمش اولوب اورادن دخى ساجبورق نام شهره
واريله‌رق شهر مذكور اوستريا دولتى الكاسيله باويره حكومتى اراسنده حد
فاصل واطراف ثلثه‌سى استحكامات طبيعيه‌دن اولان جبال سنكين شامخه

متصل اوله‌رق استحکامات انشائیه‌دن اولمق اوزره اطراف اربعه‌سی
قلعه وخندق ایله مستحکمدر ودرون شهرده بر نهر جریان ایدر واصل
شهرك قدیم واولدقجه جسیمدر وبر قلعهٔ مرتفعه‌سی دخی واردر
وتخمینا یارم ساعت مسافه‌ده اطراف طریقی اشجار متساویه ایله منتظم
قدیم سرای وباغچه وایچنده شایان تماشا کارقدیم حوضلر ومصنع ومصور
فواره‌لر ونیجه عجائب شیلر موجود وشهرك درونده بولنان سوقاقلر
بکده اوروپانك یکی مملکتلرینه مقیس اولمیه‌رق غیر منتظمدر وجانب
شمالیسنده واقع جبل جسیمك اورته‌سی دلنوب طریق اتخاذ اولنمشدر
اورادن دخی ذکر اولنان باویاره دولتنك مقر حکومتی اولان مونیخ شهری
کورلمك اوزره اول طریق ایله عزیمت اولنوب شهر مذکور کوزل اولوب
اطراف اربعه‌سی بر ساعت مقداری دوزاوه وکشایشلی یرلر اوله‌رق
درونده بر نهر جسیم سریع الجریان واردر شهر مذکور یکی اولدیغندن
سوقاقلری واسع ومنتظمدر والحالة هذه جسیم کلیسالر ومکتبلر
وسائر بنالر انشاسیله مملکت اعمار وتوسیع اولنمقده درحتی بر جسیم
سرای ودرونده غایت مزین بر کلیسا وخارج شهرده غالری تعبیر اولنان
ایکی قطعه ابنیهٔ جسیمه که بری اصنام عتیقه ودیکری تصاویر عدیده
مجمعی اوله‌رق اشبو درت طاقم ابنیه سکز اون سنه‌دنبرو انشا اولنمقده
اولوب ایکی سنه‌یه قریب مدتده ختام‌پذیر اولمش وانواع مرمرلر والتون
الدیزلی دیوارلر وطوانلر ایله مکلف اوله‌رق غایت مزین ومنتظم

یاپلمش اولدیغندن واوروپاده اك مؤخر یاپیلان ابنیه بولندیغندن سائر محلده امثالی اولمدیغی و ابنیۀ مذکوره و تصاویر و اصنام مرقومه‌یه مبالغ کلیه صرف اولنمش اولدیغی خبر ویریلوب حتی حکومت مذکوره‌نك مجموع قوۀ عسکریۀ نظامیه و ردیفه‌سی لدی الحاجه یوز بیك نفره بالغ و ممالکسنده بولنان نفوسی تخمینا درت یوز بیك عدده واصل اولور اولمز بر دولت صغیره‌دن بولندیغنه نظرا بومقوله ابنیۀ جسیمه‌نك انشا ایتدیرلمش اولمسنه تعجب اولنمشدر اصل شهرك درجۀ ارتفاعیۀ موقعیه‌سی و یا انه ارضه‌دن بیك بشیوز قدم مرتفع اولدیغندن قیش شدید اوله‌رق حتی بولندیغمز موسم ماه تموز ایکن ینه کثرت باران و مؤثرجه صوغوقدن لایقیله سیر و تماشا اولنه‌مامشدر سکنه‌سی دخی از اولوب مع مافیه بر طرفدن تزاید ایتمکده در شهر مذکور هرنقدر اعمار اولنمقده ایسه‌ده قرا و قصباتی اوروپانك سائر محلنه نسبتله خرابجه‌در و جانب جنوبیسنده بولنان مجارلردن شمدیه قدر دولت علیه سفیر و مأموری دکل یاغی افراد ملت اسلامیه‌دن بیله هیچ کمسنه کچمامش اولدیغندن اثنای مرورمزده کمال دقت و بشاشت ایله باقوب برنوع اظهار ممنونیت ایتمشلردر و مذکور طریقك نهایتنده اوستریا دولتی اداره‌سنده اولان تیرول ایالتی قطعه‌سی حدودینی فصل ایدر استحکامات طبیعیه‌دن معدود جبال عدیدۀ مرتفعه اولوب اورادن دخی قطعۀ مزبوره‌نك مفردانی مشابه‌سنده بولنان انسبورق شهرینه وصولمز میسر اوله‌رق

شهر مزبور دره شمالی براوده ده واقع اولوب اطراف اربعه سی جبال شاهقه ودرونی انهار جسیمه ایله محاط ومشمول و جسیم سرای و بعض کبیر کلیسا وباغچه لر ایله معمور اولدیغنده دانشین محل وباویاره قطعه سنه نسبتله هواسی معتدلجه ایسه ده بعض ارض ابلاد بارده دن اولوب حتی جبال مذکوره نك اوزرنده موسم صیفده بیله قار بولندیغی مشهود اولمشدر شهر مذکورده دخی تیرول اهالیسی ایمپراطور مشار الیهه رسم بیعتی اجرا ایده جکلرندن وایمپراطور مشار الیه دخی اثنای ورودمزده هنوز کلمش بولنمدیغندن اجرای رسم مذکور ضمننده شهر مزبور تزیین اولنمقده اولهرق فرداسی کونی تیرول ایالتی اهالیسندن ردیف عسکری مقامنده هر برطبوری برقیافتده اولمق اوزره اون اون بشبیك نفر مقداری عسکر ورود ایدرك ایمپراطور مشار الیه دخی مخصوص الای والتی بار کیرلی ویالدیزلی مکلف هنطو ایله کلیسایه کیدوب رسم بیعت اجرا وکیجه سی دخی شهر مذکور قندیل ایله تزیین اولنه رق اوازم شهر ایینی ایفا قلنمشدر اورادن دخی حرکت ایله ایتالیا قطعه سیله اوستریا قطعه سی بیننی فاصل واستحکامات قویه طبیعیه دن اولهرق بربرینه متصل اولان جبال رفیعهٔ عدیده مروریله ایتالیا تیروالنك مقر ولاتی اولان تیرنتو نام شهره واصل اولهرق اثنای راهده کوریلان طاغلرا کثریا مرمر معدنی اولهرق حتی ایتالیا تیرولی ایله اوستریا قطعه سی اره سنده برجسیم قلعه انشا اولندیغی وصوم کارکیر سیرلری بولندیغی مشهود اولوب

ذكر اولنان تيرنتوشهری ايكی طاغ ارەسندە اوەدە واقع اولەرق اوكندن برنهر جسيم جريان ايدر واولدقجه جسيمجه شهر ايسەدە اسكی وخراب محل اولەرق آثار عمارتە دائر برشی مشهود اوليوب فقط شهر مذكور بت پرستان زماننده ياپلمش اولديغندن بعض شايان تماشا ابنيهٔ قديمه ايله ايكی طاغ بيننی ربط ايتمش مرتفع كوپری كورلمشدر اورادن مرور وعبور ايله ورونه شهرينه وصول بولدقده شهر مذكور دخی كذلك قديم وپك جسيم اولەرق قتی وافر ابنيهٔ قديمه وبيوك كليسا وتماشايه شايان بركبير كوپری وكاركيراللی التمش بيك ادم الوراسكی تياتر ومحلی اولوب لكن اصل مملكت بيك بشيوز سنەلكدن متجاوز اولمق ومشهور ناپوليون وقتنده دخی خيلی زدەلنمك حسبيله الحالة هذه نمايشی خراب ايسەدە مع مافيه لطافت موقعيه سی جهتيله اللی التمش بيك نفوس وكليتلو ميوهٔ متنوعەسی واردر واطراف شهردە خندقلره بودفعه اوستريا دولتی طرفندن استحكامات لازمهٔ جديده وضع وتأسيسيله تقويت واعماری تزييد اولنمقدەدر اورادن دخی حركت ايله ميلانه متوجها عزيمت اولنەرق چونكه اتاليا قطعەسی سائر اوستريا ممالكنه مقيس اوليوب اراضیٔ معتدله ومنبتەدن اولمق حسبيله هر درلو سبزه وميوه مبذول واثنای راهی دخی باغ وباغچەلر ايله معمور كوزل محللر اولوب غرده كولی دنيلان محلدن دخی مرور اولنوب ذكر اولنان كول واقعا بوك وطولی قرق وعرضی يكرمی ميل قدر اولەرق وس كپارە نام محلندە دخی

بر كبير قلعه و اطراف اربعه سی كول ایله محاط و مستحكم و درونی دخی
عساكر نظامیه قشلالریله معمور و منتظم اولوب بعده وسن جانو نام محله
وصول ایله محل مذكور ذكر اولنان كولك كنارنده و ممالكت دخی یالیلر
مثللو ساحلنده اولدیغندن وایام صیف مناسبتیله حب وطن اقتضاسنجه
بوغاز ایچی ساحلخانه لری لطافتی خاطر حسرت مظاهره خطور
ایدرك سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت شاهانه ده بر كیجه صو كنارنده كائن
بر رابطه لی دلنشین لوقنطه ده بیتوتت و دعای بقای عمر و اقبال حضرت
شهنشاهی رفع بارگاه اجابت قلنوب ذكر اولنان كولده بر قطعه
واپور و بر قطعه دخی باركیرلر ایله قوللانیلور دیكر بر واپور سفینه لری
وسائر قایقلر موجود اوله رق بعض شایان تماشا اولان محللری قایقلر ایله
كزیلوب فرداسی كونی اورادن دخی برشیانام محله وصول ایله محل مذكور
شهر جسیم و معمور ودرونده صوم مرمر طاشدن تراشیده اولنمش برقطعه
بیوك كلیسا ایله سائر جسیم سرایلر اولوب بورادن دخی عزیمت ایله
چونكه ایتالیا قطعه سنك اكثر یسی اراضیٔ بسیطه دن و خصوصیله
میلان شهری زیاده بسیط و منتظم و اطرافی و انحاسی اشجار مثمره
و غیر مثمره و انواع باغچه ایله نمونه نمای باغ ارم اوله رق ویانه دن حركتمزك
اون یدنجی یعنی ماه جمادی الاولینك یكرمی سكزنجی جمعه ایرتسی كونی
میلانه وصولمز جلوه كر اینهٔ حصول وسایهٔ عنایتوایهٔ حضرت
شهنشاهیده تدارك و تنظیم اولنان سفارتخانهٔ عالی یه دخول ایله

فر

فريضهٔ ذمت مملوكيتمز اولان دعای بقای عمر واقبال حضرت
شهنشاهینك ایفاسنه مشغول اولوب میلانده موجود بعض جنرال
وضابطان معتبران ایفای مراسم خوش آمدی ضمننده سفارتخانه یه
کلوب اجرای لازمهٔ رعایت ایتمشلردر شهر مذکور اوستریا دولتنك الك
معمور ومعتنا مالکندن اوله‌رق جسیم وکوزل وتخمینا یوز اللی بیك نفوسی
مشتمل واطرافی ار بعه‌سی قلعه مانندی خندق ایله مستحکم اوله‌رق
درون شهردن نهر دخی جاری وابنیهٔ جسیمه موجود اولوب حتی طومه
نامنده برجسیم کلیسا اوله‌رق درون وبرونی انواع اویمه مرمرلردن
یاپلوب سائر اوروپاده امثالی نادراولدیغی مشهوردر شهر مذکورك
اطراف اربعه‌سی تخمینا اللی ساعت مسافه دوز اوه محل اوله‌رق بورایه
ربچق ساعت مسافه‌ده واقع مونسا نام شهر صغیر جوارنده اللی سنه
مقدم برکبیر سرای وباغچه بنا وانشا اولنوب واقعا سرای مذکور
جسیم وبرقاچ یوز اوطه‌یی مشتمل ایسه‌ده یکده مکلف شی اولمیه‌رق
لکن باغچهٔ مذکور تماشایه شایان اولوب شویله که مقدار وسعتی اوچ
ساعتلك محل ودائرا مادار دیوارایله محاط اوله‌رق وهر برشیٔی صکره‌دن
یاپلوب یعنی محل بمحل خلقت طبیعیه یه تقلیدا چمزار وکهسار وانواع
شکوفه واشجار موجود اولوب کلیتلو مصارفات ایله ماء جاری دخی
اشجار موجودهٔ متساویه التلرندن مصنوعی قیالر وکوللر ودره‌لردن
اجرا واساله اولنمشدر بوندن بشقه‌ینه اطرافنه باغ وباغچه وقور یلر یاپلوب

وحیوانات قونیلوب لدی الحاجه اجرای صید وشکار دخی اولنمقده در
وازهار واشجار غریبه دخی موجود اولوب یعنی اسیا وافریقا وامریقا
طرفلرندن دراودراو مثمر وغیرمثمر اشجار وانواع ازهار جلب اولنوب
یتشدیرلمش وحتی غرائب صنع الهیدن اوله‌رق کوکی آب وترابده
ولیوب هوا ایله نشو ونما بولور تل قفس ایچنده برنوع چیچك دخی
کورلمشدر الحالة هذه ایچنده طقسان نفر باغچوان موجود اوله‌رق
تیمار واعمارینه غیرت وابتدار ودوات طرفندن دخی اعتبار اولنمقده
اولمغله هرنقدر بویله تکلف واقدامات اجرا اولنمش ایسه ده للهالحمد
عنایت بیغایت حضرت صمدانیه ایله درسعادتده موجود ومبذول
اولان چاوش اوزومی امثالی کورلمیوب درسعادتك لطافت آب وهوا
وموقعی کافهٔ اقالیم وممالك دنیایه فائق اولدیغی بوقضیه‌دن دخی
هویدادر درون شهرده جسیم عسکر قشله‌سی وسائر ابنیهٔ جسیمه
وبربیوك کتابخانه اوله‌رق ایچنده خیلیجه کتب اسلامیه ومصحف
شریف وبرنفیس تفسیر بیضاوی موجود ومرحوم جنتمکان سلطان
بایزید ولی خان حضرتلرینك شهزاده سلطان جمك اتالیایه فراری
اثناده پاپایه رومی العباره تصدیر وتسییر ایلدکلری بالاسی
مذهب طغرای غرای حکمرانیلریله معنون ایکی قطعه نامهٔ همایونلری
موقع توقیرده حالا محفوظ اولدیغی بالذات مشهود اولوب ایمپراطور
مشار الیه ابتدا میلانه درت بش ساعت مسافه‌ده کائن قومه‌نام

شهره

شهره ورود ایلدیکی وشهر مذکور کنارنده جسیم کول اوله رق کیجه تزیین اولنه جغی خبر ویرلدیکندن بعض سفرا ایله برابر محل مذکوره عزیمت اولنوب واقعا شهر مذکور اولدقجه معمور وبر بیوك کول وبرقدیم وجسیم کلیسا موجود اولوب اول کیجه عموما درون شهر ایقاد قنادیل ایله تزیین ومذکور کولده کائن سواحلده اولان یالیلر وقایقلر وبر قطعه وابور سفینه سی دخی قندیللر ایله تنویر و فشنکلر اتیله رق اجرای مراسم شهر آیین اولنمشدر شهر مذکورده براسکی وجسیم قوناق اولوب درونده جنتمکان مرحوم سلطان سلیمان خان اول حضرتلرینك تصویر همایونلری اولدیغی خبر النمغله لدی العزیمه واقعا ابتدای جلوس همایونلری اثناسنده اوله رق کندولری صبیح الوجه وهنوز مزاف ومبارك سر همایونلرنده یوسفی شکلنده عمامهٔ کبری واوزرلرنده کراکه طرزنده جامهٔ خضرا اولدیغی حالده تصویر اولنمش اولدیغی مشهودمز اولدقده روح پرفتوحلریچون فاتحه خوان اوله رق سبب ورودی لدی السؤال چونکه صاحب خانه نك جدی جوری نامنده برمشهور مورخ ومترجم ادم اولمغله خاقان مشار الیهك وسائر معاصرلری اولان حکمدارانك ترجمه وستایش حاللرینی یازمش اولدیغندن مکافاة مرحوم مشار الیه دخی کندو تصویرلرینی ارسال بیورمش اولدقلری خبرویرلمش ومحل مذکورده خیلی تصویر اوله رق حتی فاتح بن صدر اعظم سنان پاشا وقپودان دریا مشهور خیر الدین پاشا مرحوملرك

وامرای مصریه‌دن فائق بك وغوری وطومان بكك تصویرلری دخی
موجود اوله‌رق مشهود چشم عبرتنمود اولمشدر شهر مذكوره‌ بش التی
ساعت مسافه‌ده شایان تماشا بر كول دخی خبر انه‌رق عزیمت اولنوب
واقعا كوزل محل واوستریادولتی قطعه‌سیله ساردنیادولتی حدودینی قطع
وفصل ایدر یراولوب درونده درت قطعه اطه‌لر دخی موجود اوله‌رق
وترجمۀ لسان تركی‌یه كوره كوزل اطه دنیلان محلده طرز قدیمده سیره
شایان مصنع برجسیم یالی واون قات سدلری مشتمل بر واسع باغچه‌ودرونده
هیاكیل عجیبه واصنام عتیقۀ متنوعه‌وه واسی صیجاق محل اولدیغندن
بعض عجائب اشجار وازهار عدیده وكبیر وكثیر لیمون و پورتقال
اغاجلری موجود اولوب اكرچه بورالره دخی روایت اولندیغنه كوره
هنوز ملت اسلامیه دن كمسنه كلمامش ایسه ده علو مرتبۀ ملت محمدیه
اقتضاسنجه ذكراولنان سرایك براوطه‌سنده بعض عرب خطیله یازولر
اولوب حتی برقپوسنك اوزرنده‌كی یازو یه دقتله نظر اولندقده لا غالب
الا الله ولا اله الا الله الملك الحق المبین محمد رسول الله صادق الوعد
الامین عبارۀ جلیله‌لری اولدیغی اطلاعه قرین اوله‌رق سببی سؤال
اولندقده مقدما اندلسده ملوك اسلامیه‌دن ابی حمرا زماندن قالمه سرایه
تقلیدا اوطۀ مذكوره انشا اولندیغی خبرویرلمش واوراد ن ساردنیادولتی
ممالكنده اولان بعض كناره‌كی شهرلر دخی كورلمشدر نیچه‌ دولتی
الكاسندن اولان اتالیای بالاتعبیر اولنان میلان و حوالیسنده مشهور

ناپولیون وقتنده خیلی زمان فرانسه‌لو تمکن ایتمش واکثر اهالیسی فرانسه‌لو یه سربستیت مناسبتیله میال بولنمش و بوجهتله نمچه دولتنک اهالی مذکوره دن بکده امنیت کامله‌سی اولمدیغی اکلاشلمش اولوب حتی اشبو اکسای تاج رسمی مناسبتیله ظاهرده کویا اعلان شان ایتمك وایچ یوزنده‌لدی الحاجه قوهٔ لازمه موجود بولنمق اوزره میلان طرفنه کلینلو خلاف جنس اوله‌رق مجار والمان طرفلرندن عساکر نظامیه سوق وارسال اولنمش ودرون میلانده بولنان قشلالره صغمدیغندن خارج شهرده چادرلر ایله اردو ترتیبی اوزره قصور عساکر اوراده براشدیراشدر ایمپراطور مشارالیه قوماشهری دونناسندن صکره بالاده مذکور مونسا شهرنده اولان سرایه کلوب برقاچ کون انده ارام واقامت ایله ماه جمادی الاخره‌نك اون ایکنجی جمعه ایرتسی کونی میلانه دخولی مصمم اولدیغندن یوم مذکورده الای ترتیبیله یعنی ابتدا سواری بوری زنلری و برالای مجار سواری و بعده برالای پیاده عساکر نظامیه ومو ز یقه‌وان ایکی رأس قدر دونمش یدکلر و بعده ایکیشر بارکیرلی میلان حوالیسی قضالرینك مختارلرینك یوزدن متجاوز هنطولری وبعده التی بارکیرلی هنطولر ایله بندیك ومیلان والیلری وبعده سکسان هنطو قدر میلان شهرینك اکابر واعیانی و بعده سواری خدمهٔ مخصوصهٔ ایمپراطوری و بعده التیشر بارکیرلی ایمپراطور مشارالیهك ایکی عدد مزین الای عربه‌لری وصکره کذلك التی بارکیرلی میلانده قرال وکیلی و بعده غایت مزین ومعنون التی رأس

قیر بارکیرنی هنطوایله ایمپراطور وایمپراطوریچه و بعده یه النیشر
بارکیرلی ایمپراطوریچه نك خدامه لریله مملو مزین الای عربه لری
وعساکر خاصهٔ ایمپراطوری و بعده خدمهٔ سرای وکذلك ابتدای الابده
اولدیغی مثللو سوواری و پیاده عساکر نظامیه وموزیقه طاقمی مرور
ایله الای مذکور برساعت مقداری ممتد اوله رق ایمپراطور مشارالیه
بالاده مذکور طومه کلیساسنه دخول و بعده سرایه وصول ایله
اولدیچه عموما هر طرف تزیین واجرای شهرآیین اولنمشدر فرداسی
کونی سرای مذکورده ایمپراطور وایمپراطوریچه وخاندان
ایمپراطوری واتالیاده کائن طوسقانه وسائر بعض حکومتلرك
دوقه لری وفقط دول فخیمه بیوك ایلچیلری و بعض متحیران ارکان
دولتدن عبارت اوله رق ضیافت ترتیبیله حسب المأموریت بزدخی
مدعو بو اندیغمزدن لدی العزیمه تنظیم اولنمش اولان بیوك برسفره ده
طعام اولنه رق ختامنده ایمپراطور مشارالیه جمله صحت اوزره اولدیغنی
بشقه بشقه سؤال ایله بعده قورسا دنیلان مسیرهٔ شهرده
هنطولر ایله کزیلوب کیجه سنده دخی اسقاله نام تیاترودهٔ باله تعبیر اولنان
رقصلر تماشا اولنمشدر فرداسی بازارایرتسی کونی دخی سرای ایمپراطوریده
ترتیب جمعیت دیوان ایله ایمپراطور مشارالیه صندالیه نشین حکومت
وایمپراطوریچه وسائر خاندان ایمپراطوری پیشکاهنده محل مخصوصده
کذلك زیور صندالیهٔ اقامت اولدقلری وبالجمله دول متحابه سفراسی

تخصیص

تخصیص اولنان محلده وارکان دولتی یمین ویسارنده قائم بولندقلری حالده اتالیا قطعه‌سنده کائن اولوب اوستریا دولتی زیرادارەسنده بولنان محللرك وکلا ومبعوثانی هرحالده ایمپراطورمشارالیهه صدق واستقامت اوزره اظهارمطاوعت ایده‌جکلرینه دائر کاغدلراوقنه رق جمله‌سی تحلیف اولنمش وانلر دخی اصوللری اوزره قبول ایدرلك ابراز تبعیت ومطاوعت وایمپراطورمشارالیه دخی حقلرنده هردرلو حمایت وصیانت ایده‌جکنه دائر توثیقات قویه‌یی بیان وقرائت ایتمکله جمله‌سی اصول وعادتلری اوزره ال چرپه رق اظهارتحسین وتشکر ایله بعده‌ینه الای ایله کلیسایه کیدوب کیجه‌سنده دخی معتبران ممالکت طرفندن جمعیتکاهلری اولان قربنونام محلده بالوترتیب اولنمش وفرداسی کیجه دخی سرای ایمپراطوریده مذکور واناثدن درت بیك نفوسدن مرتب جسیم بالوتنظیمیله طرف ایمپراطوریدن عودت اولنه رق ایمپراطورمشارالیه وایمپراطوریجه وسائرخاندان ایمپراطوری بشقه بشقه کافهٔ دول متحابه سفراسنه بالذات استفسار خاطرمراسمنی اجرا وبعده موزیقه ورقصلرایفا قلنمش وفرداسی کونی درون شهرده کائن کارخانه ومدارس وبیمارخانه وکتبخانه وکلیسالر وسائرشایان تماشا اولان محللر کورلشدر ماه مذکورك اون یدنجی پنجشنبه کونی رسم تتوجك اجراسی مصمم اولمغله یوم مذکورده ابتدا دول متحابه سفراسی محل مخصوصده بالاجتماع بعده الای مخصوص ایله ذکر اولنان

طومه کلیسا سنه ورود وتخصیص اولنان محلده قعود ایله ابتدا
ایمپراطوریچه وسائرانادن خاندان ایمپراطوری و بعده ولیعهدی
وسائرلری ایمپراطورمشارالیهك یمین و یسارنده تخصیص اولنان مواقع
مرتفعه‌ده قعود ایدوب بعده ذات ایمپراطوری سرای یقین اولمق حسبیله
ماشیا ارکان دولتدن مرتب الای واوزرنده شمسیه صورتنده سایبان
اولدیغی حالده البسهٔ رسمیهٔ ایمپراطوری یعنی باشنده مرصع اوستریا
ایمپراطورلغی تاجی واوزرنده صرمه وتل اشلمه طویل الذیل قطیفه‌یه
قاپلو و یاقه‌وصاغره سنده قویرقلی اوله رق عجایب برقاقوم کورك ایله
کلیسای مذکوره کلوب باش طرفنه قونیلان اوستریا ایمپراطورلغی
تختنه قعود ایلدکده ایادیٔ پسقپوسان ایله تاج مذکور باشندن
رفع وجای معتبرلری اولان محلده اجرای آیین ایله بعده کذلك ایادیٔ
پسقپوسان ایله کان خاشاچارمیخ حضرت مسیحادن معمول زعم وعد
ایتدکلری تیموردن اوزری مرصع میلان قرالیتی تاجنی باشنه وضع ایله
اجرای حکومتی کافل اولدیغندن کنایه برالنده طپوز شکلنده و برالنده
کویا کرهٔ زمیندن عبارت اولمق اوزره طوب اولدیغی حالده اتالیا
قرالیتنه مخصوص اولمق ایچون دیکر وضع وتنظیم اولنان صندالیهٔ
قرالیته قعود ایدوب برشخص طرفندن صدای بلند ایله ترجمهٔ ترکیه‌سنه
کوره قرالکز ایمپراطورفردناند دنیلدکده درون کلیساده موجود اولان
جمله ذکور واناث ال چرپشه‌رق مراسم قبول و بیعتی اجرا و بعده بنه

برایکی ساعت مقداری طوب وتفنك شنلکلری ایفا ایله ختامنده ینه
وجه مشروح اوزره ایمپراطورمشارالیه الای وسایبان ایله سرایه وصول
وبالای سرایدن زحام عوام ناسه دخی اعتنالر ایدوب بعده سرای
مذکورك صالوننده خاندان ایمپراطوری ایله اوطوروب ارکان دولتی
یاننده قیام وسائر مدعو وموجود اولنلر دخی تخصیص اولنان
محلارده ارام اوزره اولدقلری حالده موزیقه وسائر تغنمات استماعیله
عودت اولنه رق رسم مذکور غایت بولمشدر اول اخشام دولت
مشارالیهاباش وکیل وامور اجنبیه‌سی ناظری پرنس مترنیخك سراینده
کافهٔ دول متحابه سفراسنه ورسم مذکورده بولنمق اوزره بعض
دولتلر طرفندن کلان مأمورلره طرف ایمپراطوریدن اولمق اوزره
ترتیب ضیافت اولنه رق کیجه‌سنده دخی درون شهر شمع وقنادیل
ایله تزیین اولنمشدر فرداسی کون بعض شایان تماشا اولان محللری یعنی
صنایع عجیبه وتصاویر واصنام غریبه وانواع اقشه وچوقه واسلحه
وسائرامتعه فابریقه‌لری کورلمشدر اکسای تاج رسمنك اجراسندن
صکره سرای ایمپراطوریده دخی برکیجه موزیقه ترتیبیله بالجمله
سفرا وسائر وکلا جلب ودعوت اولنه رق مراسم تهنیت ایفا وفرداسی
کیجه اهالی مملکت طرفندن اسفله نام تیاترودە بالو ترتیب وکوندوز
دخی خارج شهرده کائن اردوی عسکریده باش قوماندان مارشال
طرفندن ضیافت اولنمش وایرتسی کونی دخی مقدما مشهور

ناپولیونك اناليا ممالكنه تخطیسی زماننده کرغلبه نامیله تملکی تأسیس
ایدوب بعده اورو پانك مصالحهٔ عمومیه سنده کرصلح تعبیر اولنان
ایمپراطور سابق فرانجسقو وقتنده انشا وبودفعه اتمام اولنان
طاشدن مصنوع قپونك كشاد رسمیسی اجرا وسواری وپیاده عساکر
منتظمهٔ موجوده نك اتشلی تعلیملری ایفا اقلنمشدر والی ممالکت
طرفندن دخی مخصوص بالو وایرتسی کیجه تجار جانبندن کذلك
بالوترتیب اولنوب سرای ایمپراطوریده سفرا وسائره یه تکرار ضیافت
وکیجه سنده موما الیه پرنس مترنیخك قوناغنده دخی بالو یاپلمشدر
وایرتسی کونی بارکیر وایب جانبازلری واسب مسابقه سی واخشامسنده
انواع فشنك شنكاری ومقدما ناپولیون وقتنده تهمت افساد ممالکت
ایله متهم ومحبوس ومطرود اولان بعض وجوه واهالی وسائره
حقلرنده شکرانهٔ جلوس اوله رق عفو عمومی اعلان واجرا اولنمشدر
اشبو ایام رسمیه ده دول فخیمه بیوك ایلچیلری طرفلرندن اوستریا دولتی
وکلا ودول متحابه سفراسی جلب ودعوت وترتیب ضیافت اولنوب
بومقوله اکسای تاج رسملرنده تصویری زر وسیمدن سکه صورتنده
مدالیه تنظیمی معتاد اولدیغندن طرف سفارت سنیه یه دخی
چند عدد مدالیه جانب ایمپراطوریدن ورود ایدوب جمادی الاخره نك
یکرمی بشنجی جمعه کونی مراسم وداع اجرا وکیجه سنده قورسا نام
مسیره ودرون شهر قنادیل ایله تزیین قلنمش ایسه ده برهفته یه قریبدر که

ایل

ليل ونهار كثرت اوزره باران ياغديغندن بويله شنكارلايقيله اجرا
اولنه ميوب فرداسى جمعه ايرتسى كونى ايمپراطور جنابلرى ميلاندن
من غير رسم حركت وونديكه عزيمت ايده جكندن بو وسيله ايله منتخب
قطعهٔ اوروپا اولان اتاليا ممالكنك سائر بعض محللرى دخى كورلمك
اوزره ماه مذكورك يكرمى سكزنجى كونى ميلاندن حركت واودى نام شهره
عزيمت وانده مشهور ناپوليونك محاربهٔ جسيمه سى وقوعبولمش اولان
كبير كوپرى معاينه ورويت برله اورادن الحالة هذه نمچه ايمپراطورينك
همشيره سى وناپوليونك زوجه سى اولان ماريه اوزنك عهدهٔ اداره سنده
اولان پياسنجه شهرينه واريلوب شهر مذكور جسيم وكبير واورته سنده
نهر جريان ايدر اولدقجه كوزل محل ايسه ده غايت ابنيه لرى قديم وسكانى
قليل اوله رق اورادن دخى ينه مشار اليهانك عهده سنده بولنان پارمه
نام شهره واصل وشهر مذكور واقعا جسيم ومعمور وكبير كتابخانه وبيوك
كليسالرى ومكلف نكارستانى موجود اوله رق معاينه سى حاصل اولوب
اورادن دخى مستقل دوقه لق اوله رق اداره اولنمقده اولان مودنا شهرينه
عزيمت وشهر مذكور دخى وسط حال معمورجه محل اولديغى مشاهده
ورؤيت قلنوب بعده پاپا حكومتى داخلنده اولان بولونيا شهرينه
كيديلوب اوراسى دخى جسيم ومعمور وقديم محل ومجموع دكاكينى كمر
التنده اوله رق اورادن دخى اتاليا قطعه سنك مشهور ومعمور محللرندن اولان
طوسقانه غراندوقه سنك مقر حكومتى اولان فلورنسه يه مواصلت

اولنوب فی الحقیقه شهر مزبور بیوك واسكی واورته سندن وارده نهری
جریان ایدرشـایان تماشا سرایلر وایچلرنده مصنع تصـویرخانه‌لر وكبیر
وغایت اسـكی مكلف طاشدن موزاییق صورتنده یاپلمش كلیسـالر
موجود وشهرمـذكور اكرچه براز بسیطجه محـل ایسه ده اطراف
واكنافنده مرتفـع صیفیه‌لر وعلی الخصـوص اشجـار متساویه ایله
تزیین اولنمش حاشیه‌نام مسـیره‌سی وغراندوقه‌نك سرایـنده اولان
باغچهٔ منتظمه‌سی شـایان تماشا اولدیغنه مبنی بوراده برقاچ كون بسط
قالیچهٔ ارام واقامت اولنوب بعده تماشای صحراودریا ایچون لیغورنه
طرفنه دخی عزیمت نیتیـله حركت وره‌راسـنده اولان بیزه نام شهره
وارلوب شهرمذكور كذلك وارده نهری جریان ایدرخیلیجه جسیم وابنیهٔ
قدیمه جهتیله معمورمحل اوله‌رق چونكه روماوقتدنبروا تالیاقطعه‌سنده پك
چوق مصنع انواع مرمردن انشااولنمش ابنیهٔ رفیعه موجودوبوجهتله
اوروپانك سائرمحللرینه‌رجحانیتی روغوداوله‌رق شهرمذكورده طومانام بركبیر
كلیسا وتملندن مخصوص اكری یاپلمش قله ایله جسیم برمزارستـان
موجوددراورادن دخی مذكور لیغورنه یه‌وارلوب محل مذكور كنـار
بحرسفیدده مشهوروجسیم بربندرگاه عظیم اوله‌رق متین لیمـانی
وقلعه سنك خندقلرنده بحردن مجرالر اولوب قایقلر ایله كزلمكده در
وكافهٔ امتعه واشیای تجارتك اورایه ورودی ممنوع اولمدیغندن كثرت
اوزره تجارت اولنمسی جهتله برطرفدن ان بان ابنیهٔ جسیمه وظریفه

انشاسیله توسیع اولنمقده در جیادت هواسی دخی سائر اوطرفده کوریلان محللردن لطیفدر واوطرفده دولت علیه شهبندری واهل اسلام تجاری بولنمغله اوچ کون قدر محل مذکورده ارام واقامت ایله بعده حرکت وکتدیکمز وجهله ینه فیلورانسه وبواوینا طریقیله عودت اولنمسیله اصل ونديك جاده سی اولان پاپا حکومتی داخلنده بولنان قراره نام شهر جسیمه واصل اولوب شهر مذکور دخی قدیم اوله رق اورادن پادوایه وار یلوب بوراسی دخی بیوك واثار ابنیهٔ قدیمه ایله معمور اولوب اورادن ونديكه وار یله جق اسکله یه قدر نهر اوزرنده بیوك وكوزل خیلی صیفیه لر کورلمشدر اسکله یه لدی الوصول غوندوله تعبیر اولنان قایقلرایله ونديكه وصول میسر اوله رق ونديك شهری ربع مسکونده نظیرسز بریر اولوب اوروپا قطعه سنده کوریلان محللرك اصول وابنیه جه اکثر یسنك بربرینه تطبیقی قابل ایسه ده بوراسی فی الحقیقه سائر محللره مماثل اولمیوب یعنی اطراف ار بعه سی بحر ایله محاط وفی القدیم اوفق اطه لر صورتنده صیقلق محللر اولمسی جهتیله نیجه مصارفات ایله کارکیر رختیم وضعیله اوزرینه ابنیهٔ جسیمهٔ متینه انشا اولنمش وسائر محاله قدم مماثلت دخی کافهٔ سوقاقلری قنال صورتنده براغیلوب الحالة هذه مجرالر جریان ایتمکده وسوقاقلرده قایقلرایله کزلمکده اولدیغندن بشقه هر بر سوقاقلرده کارکیر متعدد کوپریلر وونديكلولرك مقدملری کثرت تجارت وقوت مکنتی وقتنده یاپلمش جسیم ومصنع

سرایلر وکلیسالر وخصوصیله جسیم وکارکیر بر ترسانه وارد رسانمارقو
نام کلیسا دخی ابنیهٔ قدیمه‌دن اوله‌رق قپوسنك اوزرنده توجدن
مصنوع ات صورتلری اولوب بونلرك فی الاصل قسطنطینیه‌ده اولدیغی
وروم وقتنده وندکلولرك اوطرفه عزیمتلرنده برتقریب الوب کتوردکاری آثار
قدیمه‌دن معدود بولندیغی روایت قلنمشدر ماه رجب شریفك اون التنجی
جمعه کونی ورود ایمپراطوری مصمم اوله‌رق اول اثناده درسعادتده امور
خارجیه ناظری بولنان مشیر مفخم دولتلو مصطفی رشید پاشا
حضرتلری فوق العاده بیوك ایلچیلك ایله لوندره سفارت سنیه‌سنه
مأمور بیوریله‌رق مشار الیه حضرتلری دخی اتالیا طریقیله کیتمك اوزره
حسب التصادف یوم مذکورده صباحلین وندیکه واصل ووندیکده
استیجار اولنوب سفارتخانهٔ عالی اتخاذ اولنان قوناغه داخل اولملریله
بالرفاقه ایمپراطور مشار الیهك الای ایله وندیکه ورودی کیفیتی سیر وتماشا
اولنوب الای مذکوردخی وندیکه مخصوص قایقلردن مرتب اوله‌رق
ایمپراطور مشار الیه‌دخی صال اوزرنده اوزری اورتلی برنوع مزین قایق ایله
کلمش واولکیجه شهرده ایقاد قنادیل ایله تزیینات لازمه اجرا اولنمشدر
ورود ایمپراطورینك ایکنجی جمعه ایرتسی کونی متحیران مملکت اجرای
مراسم قبول وبیعت واخشامدن صکره اکابرهٔ اناث دخی بواصوله
رعایت ایدوب بعده تیاترویه رسما بالدعوه عزیمت قلنوب (اوچنجی)
بازار کونی الای مخصوصلریله سانمارقو نام کلیسایه عزیمت ایمپراطوری

وسفرای دول متحابه‌نك دخی عزیمتلری مصمم اوله‌رق اورایه کیدلدکدن صکره قایق یارشلری اجرا (ودردنجی) پازار ایرتسی کونی تماشای آثار مملکت وسیر انواع صنایع وحرفت ایله اخشامیسی دخی سرای ایمپراطوریده رسما ترتیب طعام وضیافت اولنمشدر (بشنجی) صالی کونی خلیج وندیکك تماشاسی وسائر استحکامات قدیمه‌نك معاینه‌سی وبعد الطعام تیاترویه عزیمت ایله انواع رقصلر سیر ومعاینه‌سی مثللوشیلروقوعیله (التنجی) چهارشنبه کونی جام وبونجق واشیای سائره فابریقه‌لری تماشاسیچون مودانو نام جزیره‌یه عزیمت ایمپراطوری وقوعبولمش واخشامیسی دخی سرای ایمپراطوریده ایکیبیك نفوسدن مرتب بیولك بر بالو تنظیم اولنمش (یدنجی) پنجشنبه کونی مملکتك بعض تماشایه شایان مواقع مشهوره‌سی معاینه‌وروئیت وبعده پیانقو محلنه واخشامیسی تیاترویه عزیمت اولنمشدر (سکزنجی) جمعه کونی ترسانه تماشاسیچون عزیمت ایمپراطوری وقوعیله سفرانكدخی برابر بولنملری اختیار اولنه‌رق اوراده بعض اصول تعلیم دخی اجرا واخشامیسی دکز دونغلسی ایفا اولنوب (طقوزنجی) جمعه ایرتسی کونی تصاویر واصنام غالریلری معاینه اولنوب کیجه‌دخی بیولك سانمارقو میدانی ابقادقنادیل ایله تزیین اولنه‌رق فرداسی کونی رسما وندك ترسانه‌سی معاینه‌سیچون عزیمت وتکمیل وتنزیل اولنان برقطعه قروت سفینه‌سی تماشا ورویت اولنه‌رق کیجه‌سنده وندیك خلیجنده بعض فشنك شنكلری اجرا وفرداسی

كونی بعض مملکت اثاری وکیجه‌سنده قندیل دونغاسی سیر اولنوب
فرداسی بازار کونی دخی میلانده اجرا اولنان تاج اکساسی رسمنه
شبیه اولمق اوزره ایمپراطور مشار الیه مقدما وندلولک جمهوریتی زماننده
دوقه‌لرینه مخصوص اولان قدیم سرایده اول وقت اعضای مجلسک
مشورتکاهلری اولان محله عزیمت ایله کندوسی و بعض ارکان دولتی
ومیلان وونديك رؤساسی ایتالیا قرالیتنده معتبر اولان تیمور تاج نشانی
طریقنه مخصوص اولان صرمه ایشله‌لی قطیفه البسه‌لر یله حاضر
واردقلری حالده رؤسای هر قومه‌نك قبول وانقیادلرینه دائر طرف
ایمپراطوریدن یمین ویردیرلوب چونکه بونلرك اصول غریبه‌لری
اولدیغندن رؤسای هر قومه اوچر پیشکاه ایمپراطوری‌یه کلوب
ایمپراطور مشار الیه دخی یاننده بولنان قلنج ایله کان کندولرندن خدمات
واقعه‌ده طلب صداقت ایله تفویض امور دولت معناسندن کنایت اولمق
اوزره جمله‌سنك اموزلرینه اوروب بعده ایتالیا قرالی وکیلی اولان بیولك
عمیسی ارشیدوق وایبز جنابلرینه میلان ووندیك سرعسکرلرینه وامراء
ووالیلرینه وسائر قرق قدر وکلای ملته طریق مذکورك مراتب ثلثه‌سی
نشانلرندن جمله‌سنه کندو یدیله رتبه‌لرینه کوره نشان وقوردون اعطا
ایدرك بعده سرای مذکورك صالوننده رؤسای هر قومه‌یه پیشکاه
ایمپراطوریده ترتیب ضیافت وکندوسی دخی یالکز قرال وکیلی مشار
الیه ایله بر سفره‌ده اوطوروب طعام ایتدیکلری شو یله موزیقه نغمات استماعیله

رؤسای

رؤسای مرقومه نك ختام اطعاملرنده حركت وكندوسراينه عودت
ايتمش واخشامیسی مسحخره يتاروسنه عزيمت اولنمشدر (اون برنجی)
بازارایرتسی كونی ينه بعض مرتبه مراسم شادی اظهار واخشامیسی
طرف ايمپراطوريدن امورمملكتنه متعلق مصالح لازمه نك تسويه سنه
ابتدار اولنوب (اون ايكنجی) صالی كونی طرف ايمپراطوريدن لازم
كلنلره عطيه‌لر اعطا واخشامیسی سرای ايمپراطوريده تكرار ترتيب
ضيافت جسيمه يه اعتنا برله (اون اوچنجی) چهارشنبه كونی اجرای
مراسم وداع ايله فرداسی پنجشنبه كونی جناب ايمپراطوری وكلاسيله
برابر حركت وعزيمت ايتمشدر ختام مراسم مشروحه اثناسنده
بزدخی ونديكدن حركت وتريسته دخی كورلمك اوزره اواطرفه عزيمت
ايله ايكی كونده تريسته يه واصل اولنوب تريسته شهری دخی مشهور
ومعموراسكله وعظيم تجارتكاه وابنيه وسوقاقلری نورسم وكوزل اولمغله
ايكی كون اوراده اقامت وبعده غراج طريقيله عزيمت اولنمغله غراجه
الدی الوصول شهرمذكوراوستريا حكومتندن استريا ايالتنك مقری
وبيوك وكوزل شهراولوب بركوندخی اوراده توقف ايله فرداسی
حركت وشعبان شريفك التنجی كونی مركزمأموريت سفارت
اولان ويانه شهرينه وصول وعودت ميسر كردهٔ جناب
رب العزت اولمغله حضرت حق خيراوسيله باللعافيه ختام

مأموريت ايله درسعادته دخی عودت و وصولی میسر وهمه کارده

توفیقات سبحانیه‌سنی یاور ایلیه

امین

پدری حاجی علی بك افندی طرفندن مابین همایونه تذکره

ربمز تعالی حضرتلری نور نبوت فخر جهان حرمتنه ولی نعمت بیهمتمز شهنشاه عالمیان افندمز حضرتلرینه عمر سرمد احسان ومقدمهٔ انواع سرور بی پایان ایلسون بلطفه المنان مصمم الاجرا اولان سور مستلزم الحبور جناب شاهانه‌لرینك بواوان فیض اقترانده اعلان بهجت عنوانی غنچهٔ مطرای کلستان کبی چهرهٔ جهانی تبسمریز ابتهاج ومسار وبالجمله بندکان مصادقت کردار وبتخصیص چاکر احقر صداقت شعارلرینه بادی کمال شادی واستبشار وبوبله بر مواهب جلیلهٔ واجب التحدیثك جد امجد جناب خلافتپناهی زمانلرندنبرو ارایش افروز ستایشکاه وقوع وبروز اولمیه‌رق ولی نعمت عالم افندمزه میسر اولمسی محضا قبل جلیل حضرت خداوند بیمدیلدن مظهر اولدقلری

مجددیت دین ودولت علیه سرعظمیی اقتضاسنجه بعد ازین دخی
تحسین‌کردهٔ انس وملك ونقش‌طراز کتابهٔ فلك اوله‌جق نیجه نیجه
مأثر جلیله‌یه موفقیت ملوکانه‌لرینه دلالت واضحه قبلیندن اولدیغی
اشکار اولمغله همان تزاید ایام عمر واقبال حضرت شاهانه وتضاعف
هنکام سرور وشادمانیٔ جناب پادشاهانه‌لریله بالجمله سلاطین عصمت
ایدنلرینك بعنایة‌الله تعالی بوندن بویله دخی سور پرسرورلرینه موفقیتله
قریرالعین شوق ومسار جاودانی اولملری دعوات خیریه‌سنه زمزمهٔ
امین اجابت رهین ایله مشغول اوله‌رق وفور شادی وسرور مدن
من غیر حد اجرای مراسم تبریك وتهنیته اجتسار قلندیغی

بودخی

نیجه سنه‌لردنبرو دیدهٔ حسرت کشیدهٔ جهانك چارچشم ایله
مشاهده‌سنه ارزوکش تحسر واشتیاق اولدیغی سور همایون مسرت نمون
شاهانه‌نك بحمده ولطفه تعالی ولی نعمت بی‌منتمز شهنشاه محمود الاخلاق
افندمز حضرتلرینك سایهٔ همایهٔ جناب ملوکانه‌لرنده اشتهار یافتهٔ مسرتکاه
افاق وبهجت افزای قلوب بندکان باهر الاستراق اولمسی انشاالله تعالی
بوندن بویله دخی ذات شوکتسمات جناب شاهانه‌نك نیجه نیجه بوکللو
مسرات کوناکونه موفقیتله شان وشکوه سلطنت واقبال ملوکانه‌لری رونق
ارای چار جهت عالم وحیات بخشای ابدان ملك وامم اوله جغنه برمقدمهٔ

میمنت توام و بزجلین امکدار صادق و عبد عاجزك له الحمد والمنه بو یله روز فرح افروز سور همایونه یتشه‌مز طوغریسی تشکری ناقابل بر نعمت جلیله ایدوکی وارسته کلفهٔ رقم اولدیغنه و ربمز تعالی حضرتلری نور نبوت نبی ذیشانی حرمتنه ذات مکارم ایات حضرت شاهانه‌یه توکنمز عمر و اقبال احسان بیورسون سور همایون میامن مقرونك بهترین اوقات مسعدت ایات اولان زمان انبساط نشان اجراسی تقرب ایلمش اولدیغندن قوللری یکرزکی مستقر مرکز صدق ومملوکیت و پرورده نان ونعمت اولان بندکان اخلاصنشانه اجرای فریضهٔ عبودیته بوندن اعلا وسیلهٔ جلیله اولمیه‌جغنه بناء هر نقدر شان ابهت نشان سلطنته کوره قرص جوهر جهانتاب مهر ومهه کفهٔ میزان اعتبارده همسنج سنك سیه ومعرض نظر عالیده مانند زرهٔ که اولدیغی بیله رك من غیر حد دولتلو عصمتلو صالحه سلطان علیة الشان افندمز حضرتلرینه برقطعه تقدمهٔ ناچیزانه‌م اولمق ولطفا و عاطفهٔ طرف باهر الشرف اصفانه‌لرندن تقدیم بیورلمق اوزره خاکپای دولتلرینه ارسالنه جسارت قلندیغی

شیمهٔ جلیلهٔ کمال بنده نوازیٔ حضرت شهنشاهی مقتضاسندن ناشی کافهٔ بندکان حقنده هر درلو لطف والتفات وعنایات مکارم غایات جناب ملوکانه شایان وارزان بیو لمقده اولدیغی مثللو بو دفعه صنوف عساکر

نظامیهٔ شاهانه‌یه باعث افتخار وسبب شوق ومسار اولمق اوزره احسان بیورلدیغی مثللو بالجمله باب عالی بندکانه دخی مستلزم کمال مباهات واستبشار اولمق ارادهٔ التفات‌عادهسیله جلا بخش اینهٔ لطافت وضیا افزای باصرهٔ مفخرت اولان تصویر همایون محاسن‌مقرون جناب ملوکانه لطفا واحسانا ارسال بیوریله‌جغی تبشیر واخبار بیورلمش اولوب جناب افرینندهٔ محاسن صور بنی ادم ولی نعمت عالم و باعث آسایش احوال امم اولان ولی نعمت بیمنتمز افندمز حضرتلرینک وجود عالمسود همایون شاهانه‌لرینی الی الابد افسرارای شان وشوکت ودیدار فرخنده رهین اثار ملوکانه‌لرینی هر بار مشاهدهٔ سیمای خوشنمای فوز ونصرت ایله قرین بشاشت وبهجت وظل ظلیل شاهانه‌لرینی بندکان صداقتنشانه فرق افکن فخر و مسرت بیورسون اشبو عنایت وعاطفت سنیهٔ حضرت شاهانه جمله بندکانه باعث انواع شادمانی وفرحت وذریعهٔ اظهار تشکر ومحمدت اولمغله مجرد ایفای لوازم تشکره ابتدار قلندیغی و اشبو رسم عالیده لوازم استقبال وایجاللک صورت ترتیب واجراسی بوندن صکره‌جه عرض واستیذان اولنه‌جغی بیانیله تذکره

ربمز تعالی حضرتلری ولی نعمت بیمنتمز ولی نعمت جهان شهنشاه مکارم نشان افندمز حضرتلرینه توکیمز عمر واقبال احسان وسایهٔ عنایتوایهٔ

حضـرت شاهانه‌لرینی مفـارق عبیدانه‌مزده ابدرسـان بیورسون مخصوص ذات فرشته‌سمـات ملوکانه‌لری اولان شیمهٔ جلیلهٔ کمال لطف وعنـایت سنیهٔ ظل اللهیلزی مقتضای منیفندن ناشی من غیر لیاقة بودفعه بحر سفارتنه مأموریت چاکرانه‌م خصوصنه ارادهٔ عنایتعاده جناب جهانبانی شرفسنوح وصدور بیورلسندن طولایی‌نه‌درجه‌مسرور ومفتخر اولدیغم تعریفدن مستغنی اولوب چونکه چاکر متخصصلری سائره مقبس اولمیوب ولی نعمت عالم افندمزك قدیم وصـادق بنده‌زاده کوله‌سی و خاصهٔ چراغ دست افروخته سی اولدیغمدن بشقه پدرم مرحـوم دخی عبد عاجزلرینی صغرسنمدنبرو استـان بلند ایوان حضرت شاهانه بنده لکنه تخصیص وتودیع ایتمش واول واخر مدار استنـادوامانی ومرادم انجق حق عاجزانه‌مده استبقای توجهـات سنیهٔ حضـرت شاهانه کیفیت جلیله‌سی اولـدیغی بدیهیاتدن بولنمش اولدیغمدن هر قنغی مـأموریت ونه درلو محل و خدمتده استخدام اولنمقلغمه امر وفرمان همایون حضرت شاهانه متعلق بیوریلورایسه بالافتخـاروسع عاجزانه‌م مرتبه‌سعی وغیرت ایده‌جکم اشکار و بوجهتله اشبومأموریت کمترانه‌م دخی حق عاجزانه‌مده محض عنـایت اوله‌رق اجرای فریضهٔ تشکری خارج از اقتدار اولمغله همـان فریضهٔ ذمت عاجزانه‌م اولـدیغی اوزره دعای دوام ایام عمرو اقبـال حضـرت شـاهانه واثنیهٔ خیریهٔ منعمانه لری تکرار یله ایفـای واجبهٔ تشکره

اجتسار

اجناسـار قلندیغی محاطعلم عالیلری یـورلدقده بوندن بویله دخی
حق عاجزانه‌مده توجهات سنیه‌لری شایان بیورلمق بابنده

جناب حق وفیاض مطلق مراتب بخشای کافهٔ بندکان شهنشاه جهان
وجهانبان ولی نعمت بی‌منتمز شوکتمآب افندمز حضرتلرینی عافیت ابدیه
وشوکت سرمدیه ایله دنیاطوردقجه سر برارای اقبال وسلطنت وسایهٔ
مکارم وایهٔ جناب جهانبانیلرینی مفارق عبیدانه‌مزده ابدمدت بیورسون
شمدی‌یه‌قدر حق ناستحق عاجزانه‌مده ارزان بیوریلان سابقهٔ الطاف
علیهٔ حضرت شاهانه‌یه علاوهٔ فائقه اولمق اوزره مجرد کمال بنده پروی
ومرحمتکستریٔ جنـاب ملوکانه اقتضاسـندن ناشی من غیر استحقاق
بو دفعه دخی عهدهٔ عاجزانه‌مه امورخارجیه مستشارلغی رتبـهٔ رفیعه‌سی
و بیوك ایلچیلك عنوان جلیلی احسان ومتفرعات لازمه‌سنه مسـاعدهٔ
علیهٔ حضرت ملوکانه شـایان بیوریله‌رق خلعت سنیه‌سی دونکی کون
دوش صادقانه‌مه اکسـا بیورلمش اولوب چاکرکینه‌لری اول واخر
بالخاصه ولی نعمت جهان افندمزك چراغ دست افروختهٔ شـاهانه‌لری
اولدیغمدن شمدی‌یه قدر هرنه که عنایت بیورلمش ایسه جمله‌سی مجرد
سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت ملوکانه ده اولدیغی مثللو من غیرلیاقة اشـبو
عنایت سنیه دخی مطلقا ولی نعمت عالم افندمزك ثمرهٔ فیض بهرهٔ توجهات
سنیهٔ جناب شاهانه‌لری آثار جلیله‌سندن وذات عالیلرینك حق عاجزانه‌مده
درکار اولان همم علیه وکلمـات طیبه‌لری اقتضاسـندن اولدیغندن

خدا بيلور كه توجهله ممنون ومفتخر ومنصورتله مسرور ومتشكر اولديغمى
تعريف ايده مم همان ربمز تعالى حضرتلرى عمر واقبال همايون
شاهانه يى روز افزون وجمله مزى رضاى كرامت اقتضاى شاهانه لرينه
موافق خدمات مسعوده يه موفق ومقرون بيورسون آمين چونكه
جمله بندكانك كافهٔ اموردە سرمايهٔ افتخارى انجق توجهات محاسن
آيات حضرت شاهانه وخصوصيله حسب الوقت والمصلحه بويله
مأموريت نازكده مدار اعتماد واعتبارى مطلقا التفات بيغايات
جناب پادشاهانه اولديغندن وعلى الخصوص عبد متخصصلرينك
ايسه اوته دنبرو آستان بلند ايوان حضرت شاهانه دن بشقه
پناهم وعتبهٔ علياى ملوكانه دن اوزكه مددرس والتجا كاهم
اولمديغندن بوندن بويله دخى حالا واستقبالا وقريب و بعيد هرحالده محتاج
وطلبكار اولديغم توجهات كاملهٔ عليه وصحابت سنيه نك حق عاجزانه مده
بيدريغ وارزان بيورلمسى ضريعانه نياز مخصوص كمترانه م اوله رق
واكرچه بمنه تعالى بوندن بويله رخصت عليه لرى ارزان بيورلديغى
حالده خاكپاى دولتلرينه روسائى عبوديت اولنه رق بالذات دخى ايفاى
تشكر ايتمك اميدنده ايسه مده فريضهٔ عبوديتدن اولديغى وجهله اجراى
واجبهٔ تشكر ومحمدت معرضنده تيز الدن تقديم عريضهٔ چاكرى يه
اجتسار قلنديغى

مقتضاى مأموريت چاكرانه م اوزره سايهٔ عنايتوايهٔ جناب

ملو

ملوكانه‌ده صوب مقصوده عزیمت ایتمك اوزره بولندیغم حالده شدت
شتانك حلول ووقوعی جهتیله ربّ عزتعالی حضرتلری توكنمز عمر واقبال
احسان بیورسون ولی نعمت بینمز ولی نعمت جهان شهنشاه مكارم
عنوان افندمز حضرتلرینه موهبهٔ مخصوصهٔ الهیه اولان خصائل
جلیلهٔ بنده پروری وكمال مرحمت سنیهٔ شاهانه‌لری اقتضاسندن ناشی
لطفا واحسانا شوشدت شتانك كذراننه قدر توقف چاكرانه‌مه
مساعدهٔ مراحمعادهٔ حضرت ملوكانه ارزان بیورلمش اولوب چاكر
مخصصلری روح عالم افندمز حضرتلرینك مصالح سنیه واغور
میامن موفور علیهٔ شاهانه‌لرنده ازجان ودل صرف وسع وتوان ایدر
بندكان صدقنشاندن اوله‌رق حق عاجزانه‌مده هر نوجهله
امر وفرمان بیوریلورایسه محض عنایت وهیچ برشبهه بردراواستحقاق
عاجزانه‌م یوغیكن شمدی یه قدر حق نااحق عبیدانه‌مده شایان
بیوریلان بونجه الطاف بی پایان سنیه‌نك اوزرینه بوبابده شرفسنوح
بیوریلان اشبو ارادهٔ مرحمت عادهٔ جهانبانیلری كیفیتی نفس
ناچیزانه‌مه عائد برلطف جهان قیمت اولوب ارتق نوجهله ایفای
فریضهٔ تشكر وتحمدت ونصورنله ادای ادعیهٔ خیریهٔ حضرت
ولی نعمت ایتمكلكده شاشردیغم دركار اولمغله همان جناب حق
ذات شوكتسمات حضرت شاهانه‌یی نیجه فصول وشهوركمال صفا
وسرورایله زینت افزای سریرشوكت وعافیت وهرحالده باعث فیض

ومباهاتم اولان توجهات محاسن ايات شاهانه‌لرینی حق عاجزانه‌مده ابد مدت بیورمق دعوات مخصوصه‌سی تکرار یله اجرای فریضهٔ تشکره اجتسار قلندیغی

بعض سفرای دولت علیه‌ده بولندیغی مثللو کال لطف واحسان حضرت شهنشاهی اقتضاسندن ناشی من غیر استحقاق طرف عاجزانه‌مه برقطعه تصویر همایون فرشته نمون حضرت جهانبانی عنایت واحسان بیورلسی خصوصنه مساعدهٔ علیهٔ جناب جهانداری شایان بیوریله رق در دست تنظیم بولندیغی تبشیراتنه دائر بودفعه هامه بیرای تعظیم اولان عنایتنامهٔ منعمانه‌لری مآل عالیسی رهین اذعان بندهٔ صدق وسیم اولوب ربمز تعالی حضرتلری تو کمز عمر واقبال احسان وسایهٔ مکارموایهٔ حضرت دلوکانه‌لرینی مفارق عبیدانه لرمزده ابدنشان بیورسون بوعنایت سنیه‌یه نائلیت قولکزه‌دخی امل وافکار وکافهٔ بندکان وخصوصیله من غیر لیاقة بو بندهٔ شاکرالاحسانلری حقنده‌ن بان نمایان اولان بوتجه عنایات وتلطفات سنیهٔ حضرت شهنشاهیلری وجهله بوعنایت سنیه‌نک دخی ارزان بیوریله جغی الطاف جلیلهٔ حضرت شاهانه اقتضاسنجه بدیدار ایسه ده چاکر کمینه‌لرینک من غیر استحقاق شمدی یه قدر نائل اولدیغم عنایات سنیه‌نک تشکرنده عاجز وقاصر واوته دنبرو ذات عاجزانه‌مه دائر اموردہ افادات لازمه ده تأدب ایتمکده وبرکونه مستدعیات

وتصديعاته ذاتاً جسارت ایده مامکده اولدیغم مثللو معلوم دولتلری بیورلدیغی اوزره حین مأموریت کمترانه مده وصکره لرده دخی بو بابده برکونه نیازه اجتسار ایده مامش اولدیغمدن مؤخرا طرف حضرت نظارتپناهیدن اشعار وقوعبولمش ایدوکی ظاهر اولوب اشبو عنایت سنیه حق عبیدانه مده باعث افتخار بیدانی و بلکه اضافهٔ روح ثانی ومستلزم مفخرت عظیمهٔ جاودانی اولوب شوراسی دخی محض کرامت سنیهٔ حضرت شاهانه دن معدوددر که کچن کون ایران سفیری ایله بوطرفده بربالوده ابتدای ملاقاتده کندو شاهنك تصویرینی طرف چاکری یه ارائه ایله هم بو اوز شهمك تصویری وهمده منظور همایون حضرت ملوکانه بیوریله رق بعده کندوسنه ویرلمش اولدیغندن برنوع بخش کردهٔ حضرت جهاندار یدر دیو اظهار فخریهٔ عجمانه ایلدیکندن قوالکره دخی بو بابده محجوبیت ومحزونیت کلمش اولدیغی حالده اشبو عنایت سنیه خبرینك متعاقبا ورودی انشراح بخش دل حزینم اولمغله ارتق نوجهله دعای بقای عمر واقبال حضرت ملوکانه یی ادا ونصل فریضهٔ شکرگذاری یی ایفا ایده جکمی شاشیره رق همان لیل ونهار فریضهٔ ذمت عبیدانهم اولدیغی اوزره ذات شوکتسمات شهنشاهی افندمز حضرتلرینك کمال صفای درون ایله زینت افزای سریر رندانی و پیرایه بخش تخت عالیبخت جهانبانی اولملری ادعیهٔ خیریه سی تأدیه ونذکار ومقتضای همم علیهٔ بنده نوازیلری اوزره البته

بوخصوصده ذات والای منعمانه‌لرینك دخی همم علیه‌لری اضافه ومبذول بیورلمش ایدوکی اعتقادنده بولندیغمدن ادعیهٔ خیریهٔ مخصوصه‌لری دخی تأدیه وتکرار قلنمش ومن غیر حد خاکپای عالی یه عرض فریضهٔ تشکر معرضنده اشبو عریضهٔ کمترانه‌م تقدیمنه اجتسار اولنمش اولدیغی

ربمز تعالی حضرتلری ولی نعمتمز ولی نعمت جهان شهنشاه عنایت عنوان شوکتمآب مکارم نصاب افندمز حضرتلرینه توکیمز عمر واقبال احسان بیورسون مخصوص ذات شوکتسمات حضرت شهنشاهیلری اولان شیمهٔ فخیمهٔ کمال بنده پروری وعنایت کستریٔ جناب جهانبانیلری اقتضاسنجه کافهٔ بندکان صدق نشانلری حقنده هردرلو تلطفات سنیهٔ حضرت ملوکانه‌لری ارزان بیورلمقده اولدیغی ظاهر وخصوصیله من غیر استحقاق حق ناحق عبیدانه‌مده مبذول وشایان بیور یلان بونجه التفات عالی واحسان حضرت شهنشاهیلرینك ادای فریضهٔ تشکرنده ازهر جهت عاجز وقاصر اولدیغم بدیهی وباهر اولدیغی حالده بودفعه دخی کمال کرم مرحمت توأم حضرت ملوکانه‌لری اقتضای جلیلندن ناشی اوغلم رؤف کوله‌لری حقنده بیدریغ وارزان بیورلمش اولان التفات عالیٔ جناب خلافتپناهی کیفیتی بنده خانه‌لری طرفندن اشعار وتحریر وبومثللو ذاته وفاملیایه عائد اولان

لطف و عاطفت علیه بورالر جه پك معتبر اولمسیله بو خصوص
درسعادتده مقیم اوستریا دولتی ایلچیسی طرفندن بوجانبده دولت
مشارالیها قنچلاریه سنه یازلمش ایدوکندن سایهٔ مکارم‌وایهٔ حضرت
شاهانه ده اوطرفدن دخی ستایش معالی نمایش جناب پادشاهی
تکراری وممنونیت اظهاری ایله سوی عاجزانه مه اخبار وتبشیر اولنمش
اولوب اشبو عنایت عظما حد ولیاقت عاجزانه مدن افزون ذاتا
برافتخار عالمها وخصوصیله بویله نزد اجنبیده طرف چاکری یه
مأموریتجه دخی مستلزم اعتبار ومباهات اوفی اولمغله خدا بیلورکه
پك زیاده سیله ممنون ومسرور ومفتخر اولدم چونکه قولکرك اول وآخر
یعنی صغرسن عاجزانه مدنبرو ولی نعمت افندمزدن غیری ملجأ وپناهم
وربم توکنمز عمر ویرسون هرحال ومحلده لطفا واحسانا بو عبد عاجز
وناچیزی ارایوب صوراجق انجق ینه ولی نعمتمز افندمز اولدیغنده
اشتباهم اولمامغله خدا بیلورکه تصورتله تشکر وتوجهله دعای بقای
عمر وشوکت همایون حضرت شاهانه یی تکرار ایده‌جکمی شاشردم
اکرچه هرنقدر الودهٔ چرك گناه اوله رق دعای عاجزانهم شایان
اجابت اولمدیغی مثبت ایسه‌ده فقط اهل سفرك ادعیهٔ متضرعانه سی
مقبول درکاه رب احدیت اوله‌جغی تبشیر کردهٔ ذات حضرت رسالت
اولدیغنه استنادا اسالهٔ اشك تضرع وشادی ایله جناب مکارم
نصاب حضرت شهنشاهی افندمز کمال عافیت وجود وصفای درون

وشوكت روزافزون ايله الى الابد سرير سلطنت جهانداريلرنده دائم وچاكر احقرلرى واوغلم مومى اليه كوله‌لرى دخى من غير لياقة باصدق درون ابا واجداد عاجزانه‌م مثللو انشا اله المعين پير واختيار اولنجيه قدر بنه خدمت سنيهٔ ذات حضرت شهنشاهيده قائم اولمق دعوات مخصوصه‌سى ياد وتكرارى ايله فريضهٔ تشكرك اجراسى وشرف حلولى تقرب ايدن عيد سعيدك مراسم تبريك وتهنيتنك من غير حد ايفاسى معرضنده وطرف والاى منعمانه‌لرينه دخى ابراز خصوصيت ضمننده تقديم عريضهٔ چاكرى يه اجتسار قلنديغى

ولى نعمت بى‌منتز سايهٔ احسانوايهٔ ملوكانه‌لرنده مستريح ومتنعم اولديغمز مردمك چشم افتخارمز شوكتسمات افندمز حضرتلرينك مخصوص ذات عنايتسمات شاهانه اولان شيمهٔ جليلهٔ كمال بنده‌نوازى وعاطفت سنيهٔ ملوكانه‌لرى اقتضاى عاليسنجه حق عاجزانه‌مده بيدريغ وشايان بيورلان عنايات سنيه‌دن بشقه بودفعه مبارك خاكپاى كيمياى ساى حضرت شاهانه يه روساى صدق وعبوديت ومن غير لياقة التفات مكارم‌غايات سنيهٔ جناب پادشاهانه يه نائليت عاجزانه‌مدن طولايى فريضهٔ تشكرك ايفاسى خارج ازمقدرت اولمغله همان جناب حق روحانيت سنيهٔ حضرت پيغمبرى بركات جليله‌سيله عمر واقبال همايون حضرت شاهانه‌يى فراوان ودوات عليه‌لرينك بتوفيقه تعالى استكمال قواى شوكت ومكنت واستحصال اسايش ملك وملت

خصوصلر ینه دائر اولان تنظیمات خیریه ده حسن نیت جلیلهٔ خالصه
وعزیمت علیه صادقهٔ شاهانه لری اوزره موفق ومظهر وجمله مزی کمال
صدق واستقامت قلبیه وقالبیه ایله بومادهٔ نافعه ده وهر حالده رضای
میامن ارتضای ملوکانه لرینه موافق خدمات نافعه یه نائل ومصدر
ایدرك مسرور وشادان بیورمق دعوات خیریه سنی تکرار ایله ایفای
واجبهٔ تشکر التفات عالی یه ابتدار قلنمش اولدیغی

جناب حق وفیاض مطلق ولی نعمت بینه‌تز باعث افتخار جهانمز شوکتمآب
مکارم نصاب افندمز حضرتلرینك عمر واقبال وشوکت وشان واجلال
جناب خلافتپناهیلرینی افزون واوفر ونیر اعظم افق افروز
توجهات خورشید ایات ظل اللهیلرینی جمله بندکان وبوچاکر صدق
نشانلری مفارقنده لمعه کستر وکافهٔ خصوصات سنیه ده
توفیقات الهیه وتسهیلات صمدانیه سنی دلیل ورهبر بیورسون عبد
عاجزلری شمدیه قدر نائل ومظهر بیورلمش اولدیغم صنوف التفات
وعنایات جناب شاهانه نك ادای فریضهٔ تشکرنده عاجز اوله رق لیل
ونهار تحصیل رضای میامن احتوای حضرت ظل اللهی یه وسع مرتبه
سعی ایتمکده وفریضهٔ ذمت عبودیتم اولان دعای جناب ملوکانه یه
مداومت ایلکده اوله رق استحقاق ولیاقت ذاتیه دن بی بهره بولندیغم
حالده بوکره حق عبیدانه مده جلوه نمای ظهور اولان عنایات سنیهٔ

شاهانه حق بوكه ايفاى لوازم تشكرى قابل اوله مز براحسان همايون
ودونكى كون دولتلو عزت بك افندى حضرتلريله ارسال بيوريلان
منشور عاليك شرفورودى مستلزم مفخرت كوناكون اولوب كمال اداب
تعظيمه وشرايط لازمهٔ تبجيليه ايله استقبال وسايهٔ عنايتوايهٔ شاهانه ده
بعض مأمورين وكتبه بنده لرى حاضر اولدقلرى حالده قرائتله ادعيهٔ
موفقيت سنيهٔ جناب جهانبانى يكزبان اوله رق مرفوع بارگاه
رب متعال قلنمش وهرنقدر ميرمشاراليه حضرتلرى دلالتلريله ايفاى
واجبهٔ تشكره لسانا مبادرت ومسارعت اولنمش وچونكه نوجهله
تشكر اولنسه ابذال بيوريلان توجهات عليهٔ جناب پادشاهى يه
نظرا تشكرات حقيقيه سنك لايقيله ايفاسى ممكن اوله ميه جغى
بديهياتدن بولنمش ايسه ده تشكرا فريضهٔ ذمت عبوديتم اولديغى
وجهله ادعيهٔ مفروضهٔ حضرت خلافتپناهى تكرار وهرحالده
توجهات محاسن ايات سنيه نك استقرارى استرحامى ايله تحريرأ دخى اجراى
تشكره ابتدار قلنديغى

مجرد الطاف بى پايان حضرت شاهانه اقتضاسندن ناشى من غير
استحقاق بوكره دخى امور خارجيه نظارت جليله سى عهدهٔ
بندكانه مه توجيه واحسان همايون حضرت شهنشاهى بيورلمش
اولديغى بودفعه جانب باب عاليدن اشعار بيورلمش اولمغله جناب حق

وفیاض مطلق ولی نعمت جهان روح جسم جهانیان شهنشاه مکارم
عنوان ولی نعمت بیمنتمز شوکتمآب معدلت نصاب افندمز حضرتلرینه
توکنمز عمر واقبال احسان بیورسون ذات عنایت سمات حضرت
شهنشاهیلرینه موهبهٔ مخصوصهٔ الهیه اولان اخلاق عالیهٔ عالمپسند
وهمت کاملهٔ فلك پیوند ملوکانهلری اقتضاسنجه مانند مهر منیرشعشعهٔ
لطفیهسی عالمگیر اولان الطاف وعنایات نامتناهیهٔ حضرت شهنشاهیدن
اکرچه هیچ برحال ومحلده امیدی کسمزایسهمده طوغریسی هله
شمدیلرده نه بوکونه عنایت سنیهٔ فائقه ونه عودت چاکرانهمه مساعدهٔ
علیهٔ لایقه شایان بیوریله جغی خیالخانهٔ خاطر کترانهمه بیله کلمزایدی
بووجهله لیاقت ذاتیهمه عاجزانه وتصورات کترانهمدن خارج حق
عاجزانهمده شعار مخصوص ولی نعمت وعلوهمت سنیهٔ حضرت
شهنشاهی اوزره ظهوره کلان عنایات جلیلهٔ حضرت ملوکانهلری
تشکری ناقابل برعنایت عدیم المماثل اولهرق برقاتده احقانیت ومعدلت
سنیهٔ مجزومهٔ جناب شاهانهلرینك دلائل جدیدهسندن معدود وبلکه
عبرت افزای باصرهٔ ارباب شهود اولهجق مکافات عادلهٔ حضرت
ملوکانهدن نشأت وچاکر مخصوصلرینی یکیدن چراغ واحیا ایدرجهسنه
قلب حزین غریبانهمه القای انبساط ومسرت ایتمکله نوجهله ایفای
حقوق ولی نعمت ونصورتله اجرای واجبهٔ تشکر وممنونیت ایدهجکمی
بیلهمم چونکه بویله برالتفات وعنایت جهان قیمت جناب شهنشاهینك

ایفای تشکرینه کافی اوله بیله جك مرتبه قولکزده نه قوهٔ ذاتیهٔ ناطقیه
ونه مکنت بضاعهٔ کسبیهٔ قلمیه اوله رق الحاصل نه درلو الفاظ
تشکریه ایله اجرای فریضهٔ شکر نعمت ولی نعمت ایده یم دیسه‌م ینه
قوهٔ مفکرهٔ ناچزانه مده تصور رایده بیلدیکم قدر تشکرات عبیدانه‌می
اظهار ایده میه جکمدن همان جمله‌دن زیاده برمدتدنبرو خدا بیلورکه
ریاسزجه دیدار پرانوار حضرت خلافتپناهینك مشاهدهٔ مسرت
بخشاسنه کمال صدق بندکی وحب درون حقیقی ایله درکار اولان تحسر
ناچزانه‌م دل صبر وقرارمی بیقرار ایتمکده اولمغله بلطفه تعالی مبارك
جمال باکمال حضرت شهنشاهینك نعمت جلیلهٔ مشاهده وتوتیای عیون
بندکان وجلا بخشای چشم علیل غریبان وحاجتمندان اولان مبارك
قدم شوکت توأم حضرتِ ملوکانه‌لرینك شرف رخسوده‌سی ایله
مسرور ومفتخر اولدیغمده ینه عفو واغماض عالئ حضرت
شهنشاهیلرینه مظهریته محتاج اوله جغم وجهله ایفای فریضهٔ
شکرکذاری ومحمدت اوله جغی درکار ایسه‌ده بو یله بر عنایت سنیه‌نك
مطلوب عالی اولان تشکرات واجبه‌سی انجق غیرت واستقامت ایله حسن
خدمت دیمك اولدیغی درك ایله جناب حق لطف توفیقه مظهر
ایدرك رضای معالی ارتضای حضرت ولی نعمته موافق خدمانه
نائلیت عاجزانه‌م دعاسی بخلوص القلب یاد وتکرار و بوصورتله تشکرات
تحریریه‌یه اجتسار قلندیغی

جناب

جناب حق وتبارك ولی نعمت بینمز پادشاه دریاکرم وشهنشاه حاتمشیم
افندمز حضرتلرینك کوهر کرانمایهٔ کان احسان وعاطفت اولان مبارك
ذات همایون حضرت خلافتپناهیلرینی الی الابد زیب ارای اورنك
معلای تاجداری وشوکت وفرمان فرمای منصهٔ کامکاری وفخامت
بیورسون جناب مکارممآب ملوکانه‌لرینه موهوب من عندالله اولان خصال
بیهمال بنده پروری وعاطفت ومتواری درج فطرت شاهانه‌لری بولنان
شیمهٔ الماسپارهٔ عنایتکستری ومکرمت شهنشاهیلری اقتضای جلیلی اوزره
بندکان سلطنت سنیه‌لری حقنده علی التوالی معاملهٔ لطیفه
واعطاف والتفات علیهٔ ملوکانه‌لری ابذال وارزان بیورلمقده اوله‌رق
چاکر متخصصلری دخی لله الحمد والمنه عتبهٔ فلکمرتبهٔ حضرت
خلافتپناهی به عبودیت ورقیتیله مباهی بندکان حضرت
شاهانه‌لرندن بولنمقلغم شرف ومزیتیله من غیرحد وایاقهٔ شمدی یه قدر
مستغرق اولدیغم بونجه نعم جلیله والطاف واحسان مالانهایهٔ
جناب تاجدارینك ایفای فریضهٔ تشکرندن بالوجوه عاجز وقاصر
ایکن سجیهٔ جلیلهٔ کمال بنده پروریٔ ملوکانه‌لرندن ناشی بوکره دخی
عواطف سابقهٔ جناب پادشاهیلرینه علاوهٔ لاحقه اولمق اوزره
بوچاکر بیمقدارلرینه لطفاً وعنایهٔ حضور فائض النور حضرت
شهنشاهیده تلطفات علیه اوله‌رق برقطعه مرصع قوطی عنایت
واحسان ملوکانه بیورلمش اولمسیله بووجهله اولان الطاف عالیه‌نك

حالا وقالا تشـكرات مطلوبه سـى قابل اوله مديغنـدن ومهـابت
حضور همـايون واظهـار بيوريلان التفـات مكارمعنون شاهانه دن
وخصوصيله طوغريسى ولى نعمت افندمزك حق چاكرانه مده شايان
بيوريلان عنايت سـنيه‌لرينك تشكرات فعليه سـى اوله‌رق خدمت
ايده‌مديكمك جهتندن طولايى ايفاى سپاس ومحمدته نه اسانمده مكنت
ولياقت ونه ذاتاً يارا وقدرت اوله‌ميه‌رق لايقيله بو فريضه‌نك اجراسنه
مقتدر اوله‌مديغمدن تحريرا تقديم عريضه‌يه جسارت قلنمش اولمغله
فريضه‌ٔ ذمت عبوديتمز اولديغى وجهله دعاى دوام عمر واقبال وشـوكت
وثناى قوام فرواجلال وابهت حضرت شهريارى تذكار وهمان رضاى
ميامن اقتضاى ملوكانه‌لرينه موافق اوله‌رق جمله‌مزك خدمات مقبوله‌يه
مظهريتله برقاتدخى نائل مفخرت اولمقلغمزك تمنيـاتى تكرار برله ايفاى
وجيبهٔ حمد وتشكره ابتدار قلنمقده ايدوكى

جناب فيض بخش فصول وازمان آفتاب عالم افروز برج وشوكت واقبال
ومهر ضياپاش آسمان ابهت واجلال اولان ولى نعمت بينتمز ولى نعمت
جهان شهنشاه احسان عنوان افندمز حضرتلرينى الى الابد كمال عافيت
وصفا ايله سرآراى سلطنت وجهاندارى وزينت افزاى خلافت وكامكارى
ايدرك سايهٔ عنايتوايهٔ ملوكانه‌لرينى فرق عبيدانه‌لرمزده ابدنشان بيورسون
بحمده تعالى ميامن فيوضات الهيه ايله ايام خجسته اتسام موسم ربيع

حلول ایتدیك حسبیله اشبو روز نصرت افروزده شمس تابان شوکت وشان ملوکانه‌لرینه بیت الشرف اولان چراغان ساحلسرای دلکشالرینه نقل همایون شهنشاهیلری شرف وقوع بولمش وبوکیفیت جمله اصدقای بندکان شاهانه‌لرینه موجب شادمانی وسرور اولمش اولدیغله هموار مواسم فصول وسنین اجرای اصول وقوانین ایلدکجه مبارك ومسعود وجود احسان الود ملوکانه‌لری زیب افزای صحت وشوکت اوله‌رق اشبو نقل همایون شهریاریلری دخی انواع فوز وبهجته مقرون اولمق دعواتی تکراریله فریضهٔ ذمت ملوکیتم اولدیغی اوزره ایفای لازمهٔ تبریك وتهنیته اجتسار قلندیغی محاط علم عالمشمول عالیلری بیورلدقده هر حالده حق نامستحق کمترانه‌مده محاسن توجهات مکارم آیات سنیه‌لری دائم وسزاوار بیورلمق بابنده

ربمز تعالی وتقدس حضرتلری شهنشاه جهان وباعث معموریت ممالك وبلدان اولان ولی نعمت بی‌منتز ولی نعمت کافهٔ بندکان افندمز حضرتلرینی دنیالر طوردقجه پیرایه بخشای اریکهٔ شوکت وشان وظل ظلیل مراحم دلیل شهنشاهیلرینی همیشه زیب ارای مفارق عالم وعالمیان بیورسون چاکر متخصصلری من غیر حد ولیاقة ذات معالی صفات پادشاهینك کمال صدق عبودیتیله مفتخر ومباهی اولدیغمك شرف عالیبهاسی تشکرینك ایفاسنده عاجز بولندیغم حالده

مجرد جناب مراحم القاب شهنشاهی یه موهبهٔ مخصوصهٔ الهیه
اولان شیمهٔ فخیمهٔ بنده نوازی وسجیهٔ جلیلهٔ عاطفت سازی ظل اللهی
اقتضای مکارم احتواسی وحق بندکانه مده مرحمة ابذال بیوریلان
نبر تو جهات احسان غایات جناب شهریاری ابتغاسی اوزره کرك
مقدمجه مجلس والای احکام عدلیه ریاستنه وقوعبولان مأموریت
بندکانه مدن وکرك شمدیه قدر مشاهده ایلدیکم الطاف بیغایه واعطاف
مالانهایهٔ حضرت ملوکانه دن طولایی نو جهله و نصورتله فریضهٔ
تشکر ومحمدتنه مبادرت ایلسه‌م (کماهی حقها) ایفاسی ممکن اوله‌میه جغی
ظاهر و بو بابده وسع چاکرانه‌م مرتبه مأموریت عبیدانه‌مك بر وفق
دلخواه عالی تمشیت واجراسنه سعی وغیرتله باعث سعادت دارینم اولان
رضای فوز اقتضای حضرت پادشاهینك استحصالندن غیری
چاکرلرینه برکونه منهج عبودیت ورقیت بولنمیه جغی بدیهی
وباهر اولدیغندن بو امنیهٔ عبیدانه‌مه حصر وجود و بذل افکار نامعدود
اولنمقده واو اوجهله مستغرق بیور الدیغم لجهٔ بیکرانهٔ عنایت
وعاطفت حضرت جهانبانینك قطره‌سی تشکرندن عجز وقصورم
نمایان ایدوکی رتبهٔ بداهتده ایکن کافهٔ مصالح ملکیه وعسکریه وسائر
مواد مهمه سلطنت سنیه‌لری حقنده آن بآن مشهود جهانومدحت
افزای عالمیان اولان محاسن اقدامات کاملهٔ حضرت شهنشاهیدن
ناشی مجلس والاری مصالحی حقنده اولان همت جلیله وحسن انظار

مکارم

مكارم آثار عليهٔ ملوكانه لرینی برقاندخی ابراز واظهار وكافهٔ وكلای دولت علیه یی وبتخصیص سایهٔ احسان نوایهٔ حضرت شاهانه ده نائل ومفتخر اولدیغم مأموریت جلیله جهتیله دونكی كون چاكر متخصصلرینی ورفاقت بندكانه مده بولنان ذواتی تلطیفده سزاوار بیورمق ارادهٔ عنایتعاده سیله لطفاً وتنزلاً مجلس والای مذكوره شوكت افزای وقوع اولان تشریف مكارم الیف جناب تاجداری كیفیت عنایت منقبتی وخصوصیله كمال بنده پروری واحسان كستریٔ شاهانه اقتضاسنجه مخصوصیجه حق عبیدانه مده ارزان بیوریلان التفات عالیٔ حضرت ولی نعمت كیفیتی دخی طوغریسی حق عاجزانه مده شایان بیوریله كلان الطاف جلیلهٔ سابقه یه شكر وسپاسی ناقابل عاطفت والتفات فائقه ولاحقه اولمسیله جمله مزك فرق مباهات وافتخار بندكانه مز رسیدهٔ فلك اعلا اوله رق حق تبارك وتعالی حضرتلری سرتاج مباهاتمز اولان ذات همایون مكارممعون حضرت شهنشاهی یه توكنمز عمر واقبال وشوكت احسان وبالجمله مأمورین وبندكان سلطنت سنیه لرینی وخصوصیله بو عبد عاجزی رضای فیض ارتضا ودلخواه معالی پیرای شاهانه لرینه موافق خدماته موفقیتله مسرور وشادمان بیورمق ادعیهٔ خیریه سی معرض شكر كذاریده یاد وتكرار قلنمش اولدیغی

لله الحمد والمنه بالجمله تبعه وممالك سنیهٔ حضرت شهنشاهیلری حقنده

انواع خير ومنفعت عظيمه يى منتج اولان سياحت باهر الفيوضات حضرت ملوكانه رسيدهٔ حسن غايت اوله رق عودت مستلزم المسرت همايون آن بان تقرب ايتمكده اولديغى تبشير بيورلمش اولمغله ربمز تعالى حضرتلرى توكمز عمر و اقبال احسان بيورسون ولى نعمتمز روح جسم جهانمز پادشاهمز افندمز حضرتلرينه اولان تحسر واشتياقمز طوغريسى كماله ايرمش و كيجه وكوندز چشم جسم وجانمز تشريف حضرت ولى نعمت عالم افندمزه انتظارده كورنمش اولديغندن اشبو تبشيرات عليه‌دن كافهٔ خواص بندكان وبتخصيص چاكر صدق الجنانلرى نه درجه لرده مسرور اولديغمزى تعريف ايده‌مديكمدن مجرد اظهار سرور و تشكر ايله هر بر ذرهٔ غبار راه همايونى توتياى ديدهٔ تحسر ومفخرت ايدرك يعنى عاجزانه وناچيرانه يوزمى وكوزمى مبارك خاك قدم عالئ شاهانه لرينه سوره رك اوجه تبريك شرف تقرب قدوم فيوضات لزوم حضرت شهنشاهى معرضنده عريضهٔ چاكرى تقديمنه اجتسار قلنديغى

جناب حقه هزار شكر وحمد اولسون ولى نعمت بينتمز ولى نعمت عالم وعاليان شهنشاه عنايت نشان پادشاهمز افندمز حضرتلرينك كمال شوكت واقبال ايله شمس سلطنت سنيه‌لرينك برج شرفى اولان استانهٔ شوكت اشيانه‌لرينه عودت باهر المسرت شهنشاهيلرى

جهتیله کافهٔ خواص بندکان و بالجمله تبعه وسکانه حیات جدیده جاودانی کلمه‌لرك جمله‌مزنو جهله مستغرق دریای سرور وشادمانی اولدقلرمز محتاج بیان اولمیوب علی الخصوص بو عبد مملوکاری کرك روسایئ خاکپای شوکت پیرای حضرت شهنشاهی اولمقلغمدن وکرك من غیر حد حق ناچیزانمده اطفا واحسانا ارزان بیوریلان بونجه التفات عالئ حضرت شهنشاهیلرندن طولایی وایه‌مند سرور ومفخرت لایحصا اولدیغمدن طولایی طوغریسی ازهر جهت اجرای تشکرده عاجز بولندیغم بدیهی اولمغله همان فریضهٔ ذمت مملوکیتم اولدیغی اوزره دعای دوام ایام عمر واقبال خلافتپناهیلری تأدیه وتکراریله تبریك قدوم فیوضات لزوم حضرت ملوکانه‌لری معرضنده عریضهٔ چاکری تقدیمنه اجتسار قلندیغی

بعض تنبیهات جلیلهٔ شهنشاهیلرینی متضمن بیاض اوزرینه کرامت افزای سنوح بیورلمش اولان برقطعه خط همایون اصابتمقرون ملوکانه‌لری زیوربخشای هامهٔ تعظیم ومفخرت اوله رق طبق امر وفرمان کرامت عنوان تاجداریلری اوزره بوکون بعد الجمعه کافهٔ وکلای دولت علیه ومأمورین سلطنت سنیه‌لری باب عالیلرینه جلب ودعوت ایله جملهسی حاضر اولدقلری حالده قرائت واحکام جلیله‌سی اعلان واشاعت وفریضهٔ ذمت عبودیتمز اولدیغی وجهله دعای دوام عمر

واقبال شاهانه وهرحالده حسن موفقيت سنيهٔ پادشاهانه لرى بتكرار رفعبارگاه اجابت قلنمش اولوب واقعا نيت صادقهٔ سنيه وهمت جليلهٔ ملوكانه لرى بالجمله اهالى وتبعه‌نك استحصال اسايش وراحتيله اعمار لك ومملكت قضيهٔ نافعه‌سنه معطوف ومصروف اوله‌رق تنظيمات خيريه‌نك وضعى دخى بوامر اهمك حصوليچون اولغله اكرچه بونك بعض متفرعات نظاميه واجرائيه سنده قصور اولنمش ايسه ده بدايت مصلحت اولسى جهتيله نزد مكارم وفد ملوكانه لرنده الطافا شايان عفو واحسان بيوريله جغنه نظرا بتوفيقه تعالى بوندن بويله مصالح واقعه ونظامات لازمه ده وبالخصوص دولت عليه‌لريله دوست معاهد ومتفق اولان دول فخيمه ومتحابه بيننده اليوم جارى ومرعى اولان مصافات تامه ومسالمات كامله‌نك حالا واستقبالا حسن دوام ومحافظه‌سى خصوصنده ياورئ توجهات محاسن ايات شهنشاهيلريله ذاتاو بالجمله وكلاى سلطنت سنيه‌لريله متفقا غرضسزجه كمال استقامت ووزره خيرت لازمه‌نك اجراسى خصوصنده طالب عون وتوفيق حضرت ارى ايله ادعيهٔ خيريهٔ شهريارىلرى بتكرار جملهٔ تأديه وتذكار اولنمش اولديغى

معلوم عالى بيورلديغى وجهله بيكباشى احمد افنديه ويرلك اوزره ترقيم اولنسان تعليمات ايله دولتلو طاهر پاشا حضرتلرينه اوله‌رق

یازیلان تحریراتك سبك وعباره‌لری نزد معالیوفد حضرت شهنشاهیده
کمال لطف واحسان بی پایان حضرت ملوکانه اقتضای عالیسنجه
قرین تصویب بیورلمش اولدیغی تبشیر وافاده سیله تفرعات لازمه سنه
دائر هامه پیرای تعظیم اولان تذکرهٔ علیه‌لری مآل والاسی رهین
ایقان چاکری اولوب ربعزتعالی حضرتلری توکمز عمر واقبال احسان
بیورسون ولی نعمت بیمنتز ولی نعمت عالم افندمز حضرتلرینك جمله‌مز
حقنده آن بان هردرلو ظهوره کلان لطف والتفات شهنشاهیلرینك
ادای ذرهٔ شکرنده وجوهله عاجز اوله‌رق بتخصیص قوللکزمن غیر
استحقاق مستغرق اولدیغم بوکجه التفات سنیه‌یه مقابل هیچ برکونه
خدمته یارامدیغمدن طولایی محجوب اولدیغم حالده بو بابده دخی
بووجهله تعطفات ومساعدات سنیه‌یه مظهر یتم مطلقا بوخصوصه
دائر اولان تعلیمات حکمت ایات حضرت شهنشاهینك تسهیل ایتمسندن
نشأت ایتمش اولدیغندن فریضهٔ ذمت عاجزانه‌م اولدیغی اوزره
تشکرات لازمه‌نك اجراسیله دعای دوام عمر واجلال حضرت ملوکانه
تکرار وبودفعه یازلمسی لازم کلان تحریرات وتذکره دخی بالتسطیر
مقام والای صدارتپناهیدن صوب والالرینه تقدیم وتسیار قلندیغی

قوللکزك هیچ برشیئه لیاقت ذاتیه‌م اولمدیغی حالده بحمده تعالی
سایهٔ فیوضات پیرایهٔ حضرت شهنشاهیده شمدی یه قدر نائل ومظهر

اولدیغم بوبجه نعم متنوعهٔ سنیه مجرد ولی نعمت بینمز ولی نعمت جهان پادشاه مبذول الاحسان افندمز حضرتلرینك حق عاجزانه‌مده بدریغ وشایان بیوریلان مآثر توجهات جلیله واثار الطاف علیهٔ حضرت ملوکانه‌لری اقتضای عالیه‌سندن نشأت ایدرك خدا بیلورکه ایفای ذرهٔ تشکری خارج ازامکان اولوب بنده‌زاده‌لری کوله‌لرینك دخی چاکرلری کبی مایهٔ استحقاقدن بی بهره ایکن ترفیع رتبهٔ عاجزانه‌سیله مجلس والا مضبطه اوطه‌سنده مأموریتی خصوصنه ارزان بیوریلان مساعدهٔ سنیهٔ جناب جهانبانی مطلقا ولی نعمت ملك خصلت افندمزك شیمهٔ فخیمهٔ چراغپروری وعنایات کاملهٔ ملوکانه‌لری ثمرهٔ جلیله‌سندن اوله‌رق عبد عاجزلرینی برنوع تلطیف دیمك اولدیغندن بشقه بریکی چراغ یتشدیرلسنه مساعده بیورلمغله ربمز تعالی توکمز عمر وعافیت احسان بیورسون ولی نعمت افندمزك اشبو عنایت والتفات علیهٔ شاهانه‌لری طوغریسی فاملیاجه عاجز وعاجزه برطاقم بنده‌لرینه مفخرت عظیمه وکندوسنه دخی تحصیل معارفه وسیلهٔ جدیده وقویه اولدیغندن بوخصوصده دخی توجهله تشکر ایده‌جکمزی بیله میه‌رك همان فریضهٔ ذمت مملوکیمز اولدیغی اوزره دوام عمر وصحت وتزاید شان وشوکت شهریاریلریله حسن نظر اکسیر اثر حضرت شهنشاهیلری اوزرلرمزده دائم ومستقر اولدیغی حالده رضای میامن اقتضای خلافتپناهیلرینه موافق خدمات حسنه‌یه موفقیت

کمترانه

کمترانه‌لرمزدعوات خیریه سنی بالتکرار معرض تشکر ده عاجزانه اشبو
عریضهٔ چاکرانه‌م کندو یازوسیله اوله رق ترقیم وتقدیمه جسارت
قلندی بالطف حق سایهٔ فیضوایهٔ حضرت شاهانه ده اکتساب
هنرومعرفته سعی واقدام ایلدکجه دها زیاده مظهر عنایت اوله جغی
الطاف سنیه دن امید واثق اولمغین هر حالده حق نامستحق
کمترانه‌لرمزده محاسن توجهات جلیلهٔ بنده پرور یلری سزاوار وشایان
بیورلمق بابنده

جناب حق ولی نعمت بینمز باعث انتظام احوال ملك ودولت ومجدد
قوانین سلطنت پادشاهمز افندمز حضرتلرینه تو کمز عمر واقبال
احسان بیورسون لله الحمد ذات حکمت صفات حضرت
شهنشاهیلرینك متخلق اولدقلری اخلاق ممدوحه وافکار حسنه
عالمپسندانه لری اقتضای عالیسنجه کافهٔ ملك وتبعه وبالجمله مصالح
سلطنت سنیه‌لرینك حسن تنظیمات وتسهیلاتی حقنده آن بان مشهود
جهانیان اولان بو وجه هم نافعهٔ عالیه ومساعدات خیریهٔ متوالیهٔ
ملوکانه لری برکاتیله هر بر امور دولت علیه لری حسن نظام وصورت
کسب ایتمکده و یاوری لطف حقله سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت
ملکپرور یلرنده دهانیجه منافع ملك وسلطنت سنیه‌لرینی منتج اوله جق
مآثر جلیله‌لری نو بنو سر نمای ساحهٔ ظهور واشتهار و بو جهتله کافهٔ صنوف

تبعه حصه دار منفعت و افتخار اوله جغی رتبه‌یه دخی اهتداء اولوب انجق مرکز تسویه‌ٔ مصالح مهمهٔ سلطنت سنیه اولان اقلام شاهانه‌ده رؤیت وتسویه اولنان امور واقعه ودائمه‌نک اصول تنظیمه‌سی یکدیگرلنده کورنمه‌سی جهتیله بو ماده‌ٔ مهمه‌نک دخی محاسن توجهات جلیله حضرت جهانداریلریله صور نظامیه واجرائیه وجهت تسهیلیه‌سنک استحصالی ایجاب حال ومصلحتدن اولمغله مصالح واقعه‌نک هم مضبوطیت وسهولتنی موجب اولمق وهمده برطاقم مشکلات بیهوده وزائده‌دن قورتارلمق ایچون موقع مصالح جسیمه ومهمهٔ سلطنت سنیه اولان مأموریتلرده کوریلان امور وخصوصاتک جهت رؤیت وتسویه واجراسنه دائر بعض صور ممکنهٔ تسهیلیه‌نک اول امرده بعض وکلای فخام حضراتیله مذاکره‌سیله کیفیات مصممه‌سنک بعده عرض واستیذان اولنمسی متبادر افکار اولمش

ایسه‌ده اولبابده

ربمز تعالی وتقدس حضرتلری ایام مبارکه ولیالیٔ ابرکه حرمتنه ولی نعمتمز ولی نعمت جهان شهنشاه مکارم نشان شوکتمآب قدر تنصاب افندمز حضرتلرینی کمال صحت وعافیت ومزید اقبال ومکنت وشوکت ایله الی الابد پیرایه بخش سریر سلطنت وخلافت وسنین عمر ودوات شهنشاهیلرینی بی نهایت وظل ظلیل طوبی مثیل

همايون ملوكانه لرینی مفارن عیدانه لر مزده ابدمدت بیورسون بحمده تعالی اشبو سنهٔ مبارکه شهر رمضان شریفنك بدرتامی اولان اون دردنجی کونده دخی کمال عافیت وشوکت جناب جهانداری ایله لیلهٔ جلیلهٔ ولادت همایون معالی مقرون حضرت خلافتپناهی شرف حلول ایتمش وکافهٔ حال ومحلده وعلی الخصوص بومثللو دیار اجنبیه ده اویله اوقات مسرتده اجرای کمال رسم شادی ایله شان خلافت نشان حضرت ملوکانه‌نك اعلان واظهاری جمله بندکان صدق عنوانه کوره واجبهٔ ذمت عبودیت وباعث تشکر ومفخرت اولدیغی بدیهاتدن بولنمش اولمغله لیلهٔ جلیلهٔ مذکوره ده ویانه ده کائن سفارتخانهٔ دولت علیه‌نك دخی درون وبیرونی ایقاد شمع وقنادیل ایله تنویر وتزیین اولندیغندن ماعدا سابقلرندن فضله اوله‌رق تصویر همایون محاسنمون حضرت شاهانه‌نك دائرهٔ شوکت باهره‌سنك دخی تزیینات لایقه سی اجرا واوروپا اصولنجه سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت ملوکانه‌ده دائرهٔ مذکوره ده جمعیت سواره ترتیبنه اعتنا اولنه‌رق اوستریا دولتنك اوچیوز قدر اکابر واکابره‌سی وکافهٔ دول متحابه سفراسی دعوت اولنوب چاکر احقرلری وسائر سفارت سنیه مأموری بنده لری وتحصیلده بولنان عساکر خاصهٔ حضرت شاهانه ضابطان ونفراتی البسهٔ رسمیه ایله حاضر بولندیغمز حالده مدعو اولانلر دخی مجرد ذات شوکتسمات حضرت شهنشاهی یه تعظیما ونفورمه‌لر ایله

كلوب دعاى بقاى عمر وعافيت جناب شاهانه ايله ولادت همايون حضرت
پادشاهى تبريكى ومراسمنى نزد عاجزيده ايفا وحتى رتبتلو پرنس مترنيخ
جنابلرى دخى طرف حضرت شهنشاهى يه كمال حرمتهٔ نشان عالئ
جناب شاهانه يى سائر كندوده بولنان نشانلرك اوزرينه تقديم وتعليق
ايتمش اولديغى حالده كلوب مراسم تهنيتى بالاجرا جملهسنك كمال خلوص
وممنونيت ايله كلمكده اولدقلرينى وسايهٔ شوكتوايهٔ حضرت شاهانه ده
بو دفعه اجرا اولنسان اصول تزيينات شان عالى يه موافق صورتله
اولديغنى افاده ايتمش و بعده تصوير همايون حضرت شاهانهجاى والاسنه
كيديلوب محاسن و مهابت حضرت شاهانه وستايش معالى نمايش
جناب پادشاهانه مناقب جليلهسى ياد وتكرار اولنمش و برايكى ساعت
صكره مدعوين ممنون ومكرم اولدقلرى حالده عودت ايتمش اولدقلرى
وطرف چاكريدن دخى افتخارا وتشكرا بتكرار دوام ايام عمر واقبال
همايون حضرت شاهانه ايله بوندن بويله دخى نيجه نيجه انوار مسرات
جليلهٔ حضرت شهنشاهى روشنا ساز چشم جهان و صيت بلند
شان وشوكت جناب جهانبانى سامعه زيب عالميان اولمسى ادعيهٔ
خيريه مخصوصهسى بالايفا من غير حد فريضهٔ ذمت مملوكيدن اولديغى
اوزره مراسم مرغوبهٔ تبريك وتهنيتك اجراسنه اعتنا اولنديغى
والبته وقوعبولان بعض قصور عاجزانهمك هر حالده عفو واحسانى
متمناى بندكانهم بولنمش ايدوكى و چونكه پرنس مترنيخ دخى خدمت سنيهٔ

حضرت

حضرت پادشاهی موجب افتخارمدر دیه رك كلوب قاعدهٔ اوروپا
اوزره مدعوین اناثی كندوسی قبول وتكریم ایلمش اولدیغندن
بومفخرتك طرف عالی یه اشعارینی مؤخرا پرنس مومی الیه افاده ایلمش
اولدیغی محاطعلم

حشمتلو اوستریا ایمپراطوری جنابلری میلانه كلمزدن اول میلان جوارنده
كائن مونجه شهرنده اولان سرایده برقاچ كون ارام ایله بعده اشبو
ماه حالك اون ایكنجی كونی اوروپا اصولنجه هنطولردن مرتب الای
مخصوصلریله میلانه واصل اوله رق فرداسی كونی ایمپراطور مشار الیه
وخاندان ایمپراطوری ویالكز دول فخیمه بیوك ایلچیلری و بعض
متحیزان اركان دولتدن عبارت اوله رق ضیافت رسمیه ترتیبیله سایهٔ
شوكتوایهٔ حضرت شهنشاهیده قوللرینی دخی دعوت ایتمش
اولدقلرندن لدی العزیمه طعام اولندقدنصكره ابتدا طرف چاكری یه
حشمتلو ایمپراطوریچه جنابلری و بعده ایمپراطور مشار الیه جنابلری
كلهرك میلانك ارض وهواسنك فی الجمله قسطنطنیه یه مشابه
اولمسندن طولایی سایهٔ مكارموایهٔ حضرت ملوكانه ده دركار اولان
راحتمزدن سؤال ومبارك طبع معالی نبع حضرت شهنشاهی یی استفسار
ایتملریله طرف چاكریدن بحمده تعالی سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت ولی نعمتده
دركار اولان كمال مرتبه استراحت كمترانه مدن اظهار تشكر ومحمدت

وبو يله ايام بهجتده شرف مأموريت جليله ايله من غير لياقة بولنمقلقدن
دخی ابراز ممنونيت برله لله الحمد والمنه مبارك وجود عالمسود جناب
جهاندارينك كمال صحت وتندرستی ايله ارايش افزای سرير شوكت
اولدقلری بيان وحكايت وميانهٔ دولتين فخيمتينده بركمال اولان موالات
حقيقيه اقتضاسنجه اشبو اجرا اولنمقده اولان رسم شادی نزد عاليده
دخی موجب محظوظيت اوله جغی بياننايله من غير حد طرف اشرف
عاليدن اوله رق بسط كلام تبريك وتهنيت اولندقده ايمپراطوره شاراليه
كمال درجه اظهار خلوص وتشكر ايله جانب معالی مناقب حضرت
ملوكانه يه اولان صفوت ومودتی بيان ايتمش اولديغی
اولدقلری والحالة هذه اكنسای تاج رسمی اجرا اولنهرق بعض
شايان تماشا اولان يرلره ورسما تياتروله وباللوره كيدلمكده اولمغله
بوندن بويله رسم مذكور دخی اجرا اولندقده كيفيت واقعهسی اشعار
قلنهجغی وروسيه دولتی اموراجنبيهسی ناظری قونت نسلرود جنابلری
دخی ميلانه كلمش وضيافت مذكورهده كنديوسيله كورشلمش اولديغی
محاط علم

بودفعه دخی لطفا وجوابا مرسول سوی بندكی بيورلان عنايتنامهٔ عالی
منعمانه لری انامله زيب تعظيم ومزايای سنيهسی رهين اذعان عبد صادقت

وسيم اوله رق بوديار اغبارده يارسز ورفيق وغمكسارسز الودهٔ غبار افكار روزكار اولان بندهٔ صديقلرينى خيالخانهٔ خاطر پرانوارلرندن چيقارميوب تسليت بخش درون حزن افزون اولمق اوزره ارالقده بووجهله كرمناهٔ منعمانه وعلى الخصوص بعض آثار بركزيدهٔ ولى النعمانه لرى ارسالنه مبذول بيوريلان همم عليه لرى رياسزجه ممنونيت كاملهٔ عاجزانه مى موجب اولمقده وفى الحقيقه شاهد دل آراى تحريرات واشعارات سنيه لرى كوشهٔ تنهاييده مانند يار صادق وانيس موافق اوله رق شوؤ مطالعاتيله اذايذ روحانيه كسب اولنمقده اولمغله تشكراً ايفاى عمر وعافيت وقلباوقالباهر حالده مسرو ريتلرى ادعيهٔ مفروضه سى باركاه اجابته تقديم قلنمشدر هله بارون حامر محبلرى كشاده مشرب ادم اوله رق شمديكى حالده معزول وقوالكز دخى كنج خوالده ايفاى مأموريت سفارت ودعاى بقاى عمروشوكت حضرت شهنشاه قوى قدرت ايله مشغول اوله رق اشعارات سنيه لرى برابرجه مطالعه اولنمقده در واقعا اول واخردست پيوسنلرى منفعت دستكاه معلومدن كوتاه ايسه ده فضل وحثيتده بالاى يدعليالرينه جمله عالم كواه اوله رق بنه ناظر حقيقى صورتنده بيلكده واومقوله اشعارلرى اندن نشأت ايتمكده در اشعار بيوريلان عنيكك ارسالى عين افتخارم اولمغله بوراده اوروپاجه شهرتى اولان دور بينجى صاغره سپارش اولنوب انجق مبصرانه موافق اولمسى يكده صغر وكبرسنه موقوف اولميوب روزنهٔ چشمك كورشنه يعنى نزديك

ودوربین اولوشنه کوره اویله جکی افاده اولنمش وچشم جهان بینلرینه یقین واوزاق مساوی وبلکه ❊ پیش منی دریمنی پیش منی آلی نظر شفقت منظرلرنده بدیهی کورنمش اولدیغندن سن عالیلرینه تطبیقا برقطعه کوزلك ایله احتیاطا اخر کورشده برچفت طاش دخی تقدیم قلنمش ایسه ده مینه نوجهله اشعار سامیلری واقع اولور ایسه اجراسنه ابتدار باعث افتخاردر یوعر یضه م بعض تحریرات مهمه ایله مشغولیت عاجزانه مه تصادف ایلمش اولغله ایجابات ترقیمنده قصور عاجزانه مك عفوی و بوندن بویله دخی حق عاجزانه مده توجهات محاسن آیات منعمانه لرینك ابذالی متمنای بنده کانه م ایدوکی بمنه تعالی محاط علم عالیلری بیورلده

حمدا لله تعالی بالعافیة والاقبال درسعادته سایه بخش وصول واجلال اولدقلری اخبار سارهسیله حق ناچیز عاجزانه مده اشتذکار کردهٔ عبیدانه وغریبانه م اولان توجهات عالیهٔ اصفانه لری اظهار وسزوار بیورلمش اولدیغی اشعار اولنوب نزد عرفان پیوند نظارتپناهیلرنده معلوم ومجرب اولدیغی اوزره اوته دنبرو ذات والای منعمانه لرینك قلبا وقالبا عبودیت حقیقیه سنی التزام ایتمش وبونجه عنایت وصحابت سنیه لرینه نائل ومتشکر بولنمش اولان بنده کان صادقلرندن بری دخی من غیرلیاقهٔ قوللکز اولدیغمدن

دیمی متمنی ومنتظر اولدیغم اوزره بو وجهله تشریف عالیٔ بشیرانه‌لریله حق عاجزانه‌مده من غیر استحقاق اظهار لطف وتوجه سامیلری شایان بیورلمسی خدا حقیچون نه درجه بادیٔ ابتهاج وافتخار عاجزانه‌م اولدیغی قابل تعریف اولمدیغندن هرحالده ذاتا ومصلحة توفیقات علیهٔ منعمانه‌لری دعاسی تکرار اولنه‌رق ابراز عبودیت وتشکرایله محتاج اولدیغم توجهات عالیه وصحابت سنیهٔ عاجز نوازیلرینك حق نامستحق کمترانه‌مده شایان بیورلمسی نیازی معرضنده عریضهٔ بندکانه‌م تقدیمنه اجترا قلندیغی محاط علم

ذات عالیلرینك حق عاجزانه‌مده پك چوق حقوق سنیه وعاطفت علیه‌لری اولدیغندن بونك قدر وشکرینی بیلمامك واجرای فریضهٔ تشکر وعبودیت ایلمامك محض شعارنادانی وبلکه عادت کریههٔ نعمت کفرانی اوله‌جغندن حاشا بو اصول ردیه قبول اولنه‌میه‌جغی مثللو اجرای خصوصیت ایده‌جکم دیو وقتلی وقتسز تصدیعات دخی منافیٔ طور ادب اولدیغنه مبنی دعای بقای عمر دولتلری ایفاسیله اکتفا اولنمقده ایسه‌ده خیلی وقتدنبرو تقدیم عریضه‌ده اولان قصورمك عفوی یکده کلمات عذر یه‌ایله قبول اولنه‌جق درجه‌ده دکل ایسه‌ده بویله تقصیرات عاجزانه‌م ظاهرا وباطنا کمال نزاکت وعاطفت ذاتیهٔ سنیه‌لری اقتضاسنجه معفو حکمنده عد ایتدیکمدن

وجمیع زمانده حقوق صریحه دخی کتم اولنه‌میه‌جغندن عجایب دون کیجه اشارت منامیه و بلکه بر نوع تربیهٔ معنویه اوله‌رق برقطعه توبیخنامهٔ عالیلریله استحقاقم جهتیله بعض ستم وسرزنش بیورلمش اولوب طرف چاکریدن دخی اقتضای غربت وسیله‌سیله بعض اسان معذرته تشبث اولنمش ایسه‌ده ظاهرده بومقوله معذرتلر دخی شعار عبودیته مغایر وهرحالده اعتراف قصوردن بشقه معذرت اصول ادبیه‌یه کوره عین قباحت دیمك اوله‌جغی ظاهر اولمغله عنایت الهیه ایله انشاالله تعالی قریبا خاکپایلرینه روسای اختصاص اولندقده پك چوق استعفای قصور اولنه جغی درکار اولوب انجق او لحه بر مقداری عفو ایتدرمك وشعلهٔ توجهات حسنه‌لرینی ظلمتکدهٔ غربتده رهنمای طریق توفیق ایلمك ایچون تنویر وتجدید رجاسیله اشبو عریضهٔ چاکرانه‌مك تقدیمنه مسارعت اولنمعین لطفا وقلبا حق عاجزانه‌مده عفو عالی وحسن توجه سامیلری بیدریغ وشایان بیورلمق اخص نیازم ایدوکی محاط علم عالیلری بیورلدقده

تبریك عید سعید ارادهٔ التفات عادهسیله حق عاجزانه‌مده اولان خلوص ومحبتلرینك دوامنی شامل بوکره احسان بیوریلان عنایتنامهٔ سامیلرندن فوق الغایه مسرور ومفتخر اوله‌رق دعای عافیت وموفقیت سنیه‌لرینی تأدیه وتکرار ایلدم‌ریم هرحالده موفق بیورسون نزاکت

وجسامت

وجسامت مأموریت سنیه لرینی تحریرات وارده‌ٔ سنیه لرندن حس
ایتمکده اولدیغمدن بویله مشغولیت عظیمه لری ارهسنده دخی بنده‌ٔ
خیراندیشلرینی فراموش بیورماملری مروت ذاتیه و بالخاصه حق
عبیدانه‌مده مبذول اولان توجهات صمیمیه‌لرینی مؤید کورنمسیله بشقه‌جه
بادیٔ ممنونیت صحیحه اوله‌رق ایفای واجبهٔ تشکر یله بوندن بویله
دخی هرحال ومحلده مدار افتخارم اولان مآثر توجهات محسنهٔ
عالیه‌لری حق عبیدانه‌مده مستمر و شایان بیورلمق بابنده

ولی نعمت جهان روح جسم عالم و عالمیان ولی نعمتمز شوکتمآب
افندمز حضرتلرینك دونکی کون عزیمت جلیلهٔ ملوکانه‌لری کیفیتی
اتیلان طوبلرك بوطرفده قلان بی بختانجه صدای حزن افزاسندن
مسموع چاکرانه‌لرمز اولدقده جان جهانمز روح روانمز افندمزك
مفارقت سنیه‌لری بالطف حق انجق حیات بخش ابدان قلوب
بندکان اولان عودت وتشریف شاهانه‌لریله کندولرمزه کلنه‌یله جك
صورتده جمله‌مزده برحالت متأثره حاصل ایتمکله هر بر عزم وتوجه همایون
شهنشاهیلری ملکا وملةً انواع فیوضات و محسناته بادی اولدیغی
مثللو بوکره‌کی تشریف عالی کیفیتی انشا الله تعالی حصول آثار نافعه‌یه
دلیل جدید اولدیغندن همان فریضهٔ ذمت مملوکیتمز اولدیغی اوزره
دعای دوام عمر واقبال همایون شاهانه‌نك ایفاسنده قصورمز اولمدیغی

درکار در دونکی کون طبق ارادهٔ علیه‌لری و جمله مجالس اعماربه اعضالری ووجوه ممالك مجلس ولایه کلوب تعلیمات جلیلهٔ سلیمانیهٔ اصفانه‌لری اوزره مع العجز والقصور وسع ناچزانه مز مقدارنجه نظامات لطفیه وعدلیه کیفیتی بیان اولندرق سپارش بیوریلان لایحه‌لر وجوه طرفلرندن مجلسه اعطا اولنوب جمله‌سنك سرلوحهٔ مقال و بیانلری کندو حقلرنده شایان بیوریلان مرحمت ومعدلت جلیلهٔ حضرت شاهانه‌نك تشکرات عظیمه‌سنی وسائر بندلری دخی هر برمحلك اقتضای حال وموقعنه کوره سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت شاهانه‌ده استکمال معموریت مطلوبه سیچون اسباب لازمه ومعاونت مقتضیه‌سی کیفیتلرینی متضمن اوله‌رق حتی ایچنده برینك منظومهٔ تشکریه‌سی دخی بولندیغندن و جمله‌سی آثار موفقیت جلیله دن معدود اولدیغندن خاکپای دولتلرینه افاده اولندیغی و جمله مطالعه‌دسهولت اولنق اوزره خلاصه‌لری و برقطعه صورتلری یازدرلمقده اولغله عندتعالی تشریف عالیلرنده تقدیم اولنه جغی بیانی وسیله سیله مجرد اجرای شرایط عبودیت واستبقای توجه والتفات اصفانه لری معرضنده اشبو عریضهٔ مشترکهٔ چاکرانه مز تقدیمنه جرأت اولندیغی محاط علم عالیلری بیورلدقده

بج سفارت سنیه‌سنه مأموریت وقعه‌ٔ عاجزانه‌مدن طولایی حق چاکرانه‌مده

اولان

اولان آثار حسن توجه ومحبت دولتلرینی تأییداً مرسول سوی شوری بیوریلان لطفنامهٔ سامیلری رسیدهٔ دست ممنونیتم اولوب بو وجهله مخلص اقبالخواهیلرینی اونتمیه‌رق تا بو یله بلاد بعیده‌ده بیله عنایتنامهٔ عالیلری ارسالنه مبذول بیوریلان همت سنیه‌لری شعار مخصوص بنده نوزی وکمال مروّت ذاتیهٔ مشیرانه‌لرینی تأیید ایدرك طوغریسی زیاده‌سیله مسرور یت حقیقیهٔ قلبیه وطرف سامیلرینه اولکیدن فضله خصوصیت کاملهٔ صمیمیه‌می موجب اوله‌رق هرحالده تزاید عمر واقبال اصفانه‌لری دعاسنی تکرار ایلدم چونکه خلوص ومحبت بو یله هنکام غربتده عزیزشی اولدیغندن بو التفات دولتلری علی التحقیق قوالکزی هرحال ومحالده التزام خلوص واختصاصکزه مجبور ایلدی ونده‌ن بو یله دخی قریب وبعیداً آثار توجهات عالیلری حق راچزانه‌مده بیدریغ وبرقرار بیورلمق بابنده

حمد ولطفه تعالی بودفعه که مأموریت واقعهٔ جدیدهٔ سنیه‌لرندن حسب الاخلاص خدا بیلورکه نوجهله مسرور اولدیغمی تعریف ایده‌مم وقلب دولتلری دخی بو بابده شهادت ایده‌جکندن بو نیجه مشغلهٔ عالیلری اره‌سنده اوزون عریضه ایله تصدیعی لایق کوره‌مم همان عهدهٔ اختصاصمه متحتم اولدیغی وجهله مراسم مقبولهٔ تبریك وتهنیت ایله دعای عافیت وموفقیت اصفانه‌لری تأدیه‌سنده قصورم بو قدر

ذات دولتلری دخی مروّت فطریهٔ علیه‌لرندن امید وار اولدیغم اوزره بنده‌کز کبی صادق ومحب خیرخواهکزی خاطر دولتکزدن چیقارمیوب حق عاجزانه‌مده حسن توجهات علیه‌لرینی دریغ بیورمامکزی نیاز ایلرم اولبابده

عواطف علیهٔ حضرت شهنشاهیدن عهدهٔ سنیهٔ اصفانه‌لرینه ادرنه ایالتی مشیرلکی توجیه واحسان همایون ملوکانه بیورلمش اولدیغی بودفعه مسموع عاجزانه‌م اولوب اکرچه مطشره مأموریت جلیله‌سندن بولنمسی جهتیله حسب الاخلاص بندهٔ مخصوصلرینه باعث مفارقت ضروری اولمسی بادئ تأثر اولمش ایسه ده ربمز تعالی حضرتلری ذات شوکتسمات حضرت شاهانه وجناب معالی القاب اصفانه‌لرینه توکنمز عمرواقبال احسان بیورسون هرنره ده بولنسه‌لر تسهیلات جلیلهٔ الهیه ذات برکزیده صفاتلرینه یار ورفیق واخلاق ممدوحهٔ معدلت ومرحمت سنیه‌لری رهنمای طریق توفیق اوله‌رق انشاالله تعالی حق احق دولتلرنده موجب آزادکی خاطر ایله منتج انواع فوزواقبال اوله جغی الطاف علیه دلالتیله بدیهی وظاهر اولمغله دعای عافیت وجود دولتلری تکرار ایله اجرای لازمهٔ تبریك وتهنیت معرضنده عریضهٔ چاکری تقدیمنه مسارعت قلندیغی محاطعلم عالم شمول اصفانه‌لری بیورلدقده هرحال ومحلده طلبکار اولدیغم

توجهات سنیهٔ مشیرانه لری حق عاجزانه مده بیدریغ وشایان بیورلق بابنده

معلوم دولتلریدرکه سایهٔ شوکتوایهٔ حضرت شهنشاهیده اکثر مواد مهمه نك حسن تنسیق وتسهیلی اتخاذ اولنان اصول نظامیه اقتضاسندن اولمغله واسطهٔ تسویهٔ مصلحت اولان امورتحریریه نك دخی امکانی مرتبه استحصال صورت مضبوطیه وتسهیله سی لازمه دن کورینوب جناب حق هرحالده حسن توفیقات وتسهیلات صمدانیه سنه مقارن بیورسون مصالح دولت علیه نك کون بکون تکثری جهتیله بالطبع تحریرات متنوعه دخی تزاید ایتمکده اولدیغی بیانه محتاج دکلدر بو دخی بعض سببلردن نشأت ایدییورکه مثلا برماده یی طشره لرجه یالکز منسوب ومتعلق اولدیغی محله یازمق کافی ایکن بونکله قناعت اولنمیوب بشقه بشقه هر بروکلای دولت علیه طرفلرینه یازلمقده اولدیغی کوریله یور حتی کچنلرده بونك ایچون مخصوص تعلیمات یازلشیدی شمدی ینه اخطار وتأکید اولنوب بوندنصکره مصالح واقعه یالکز متعلق اولان محله یازیلوب یعنی امور ملکیه یه دائرشیلر باب عالی یه ومواد عسکریه یه متعلق بولنان باب حضرت سرعسکری یه ومصالح مالیه یه مخصوص اولان جانب نظارت مالیه یه یازاسه مصالحی کرکی کبی تسهیل ایدر جواب صورتنده

یازیله جق هر نوع تحریراتده زیاده انهالر درج اولنمسی حین قرائتده
اول امرده انها میدر مصلحتمیدر بکده بیلنه مدیکندن اوقونمسی
تمکله یقلشدقده انها اولدیغی اکلاشیله رق بیهوده وقت ضایع
اولدیغندن الده دها مهم مصلحت وار ایکن انك سببیله دیکر ینك کیرو
قالمسنی موجب اولور بو جهتله الده جق انهالر فقط کوندریلان
تحریرات نه یه دائر اولدیغی بیلمك ایچون لزومی مقداری ماده سی بیان
اولنسه کفایت ایدر برده بسط ونذکار اولنه جق انها نه طرفك سوزی
اولدیغی دفعةً اکلاشلق محسناتیچون اویله تحریرات وتقریر وضبطه لرده
مثلا رقمی تحریر اولنه رق فلان تاریخیله کلان امرنامهٔ سامی ویاخود
شوذاتك ویاشو محلك مکتوب وتقریر ومضبطه سی مآلنده دیو مقدمه ایله
بعده مواد اشعارینه ابتدار اولنسه ایضاح وتسهیل مصلحته
مدار اوله بیلور بو مثللو جواب وتقریر وخصوصیله مجالس مضبطه لرنده
انهالردن صکره یازیلان رأی وجواب محللری ایجابنه کوره فاصله لیجه
یازلسه وماده لر متعدد اولدیغی حالده بندبند تحریر اولنسه ماده لایقیله
ایضاح اولنمش اولور مصلحتك ایجابنه ووقوعاتك اقتضاسنه کوره
افادهٔ تحریریه ده تفصیل اولنمسنده بأس اولیه رق بیاغی مطالعه سیله
هر نه ایسه اول کیفیت مهمه ومعتنا به اطلاع ذاتی حاصل اوله جغه
طبیعت انسانیه اقتضاسنجه تلذذ کسب اولنه جغی مثللو فائده سی
اولمیه جق تفصیلاتك یازلمسی بر عبث اوله جغندن بشقه مصلحته

کسل

کسل وخلل و یره جکی دخی ظاهردر بو صورتله بیهوده اوله جق فائده سز
ولزومسز تفصیلاتدن دخی صرف نظر اولنسه مناسب اولور چونکه
اویله مفصل ومغلق تحریرات اولدیغی حالده اوقنمه یوب خلاصه
ایتدیرلمیه مجبور اولندیغندن بیهوده مصلحت تأخر ایتمکده و برایش
ایکی اولمقده در فقط اختصار اوزره یازیلاو بده مصلحت نقصان
افاده اولنسون دیمك اولیوب زائد عد اولنان تفصیلاته حاجت اولمیه رق
ایجابی قدر یازیلسون دیمکدر اصول انشاده و خلوصه دائر اولان
تحریراتده سجع وقافیه وتعبیرات منشیانه درج واستعمالی واقعا حین
قرائتده مزین کورینور ایسه ده چونکه مصلحتجه اولان تحریرات بر نوع
تقریر وافادۀ مرام اولدیغندن اکرچه غیر ملتزم اوله رق تصادفی قافیه ده
بأس یوغیسه ده بالالتزام سجع وقافیه تحریسی تأخر تحریره سبب اولور
اویله قافیه لر وتزیین الفاظ ایدیم نیتیله لغت غریبه لر ایله مصلحت بیاغی
دأ لندن چیقمق ولایقیله قولایجه اکلاشلامق درجه سنه واره جغندن
امکانی مرتبه تسهیل مصلحت ایچون تورکی ادالر وروزمره ایچیق وواضح
عبارهلر وممکن اولور ایسه فقره فقره سوزلر التزام اولنسه برکره اوقنق ایله
هرنقدر مغلق مصلحت اولسه اکلاشیلور خصوصیله مصلحت
مکتوبلرنده خلوصه دائر الفاظ قارشدیرلمسی مناسب اولمیه جغندن
بویله شیلردخی درج اولنمسه برده القابلرده پك افراط اوزره تعبیرات
استعمال اولندیغی کورلکده اولدیغندن بو دخی مناسب ومختصر

تعبیر ایله محلنه کوره ایفا قلنسه و یازیله جق یازیلرك ساطرلری پك صیق یازلمسه کبی خاطره کلور بو صورتلر موافق مصلحت اولور وارادهٔ سنیه یه توافق ایدرایسه بو وادی اصول جدیده اتخاذ قلنمق اوزره مأمورین اقلامه تنبیه اولنمسی ایچون اقتضا ایدن محللره بیورلدیلر وطشره لرده لازم کلان ذواته امرنامهٔ سامیلری تسطیریله بیلدیرلمسی مجلس والاده تذکر قلنمش اولدیغی

نزد حقایق وفد عالیلرنده بیاندن مستغنی اولدیغی اوزره کافهٔ تحریراته تاریخ وضعی هرمحلده اصول مرعیه ومعتبره دن اوله رق دولت علیه ده دخی بوخصوص معتنایه یعنی کافهٔ اوامر علیه وتحریرات رسمیه وسندات شرعیه وسائره ده رعایت اولنه کلمش اولوب فقط تقاریر رسمیه ومعروضات سائره ده بوکا رعایت اولنه مامسی جهتیله بوندن اقدم اومقوله تقاریر رسمیه یه دخی تاریخ وضعی تنسیب واراده بیورلغله الحالة هذه اجرا قلنمقده اوله رق انجق تذاکر سامیه ورسمیه امور مهمهٔ سلطنت سنیه یه متعلق اوله رق چوغنك احکام مندرجه وشامله سی مستمر اولدیغندن واقلام شاهانه جه سند اوله جغندن لدی الحاجه مراجعت اولندقده تاریخی اولمامسی جهتیله وقتنك بیلنمسی مشکلجه اولوب بالفرض تخمینی بیلنسه یله یکده معتبر اولمیه جغنه وفی الحقیقه کافهٔ تحریراته تاریخ وضعی برامر قدیم مستحسن بولندیغنه

نظرا

نظرا اوملاو تذکره‌لره دخی تاریخ وضعی مصلحتجه لازم ومحسنات
عصریهٔ شاهانه‌دن معدود اوله جغی مسلم اولمغله بوندن بویله بالجمله
تذاکیر متنوعه‌یه ویازیله جق جوابلرینه والحاصل کافهٔ تحریرات
ومعروضات رسمیه وغیر رسمیه‌یه تاریخ وضع اولنمق وتاریخسز یازیلو
اولمامق ایچون بالجمله اقلام شاهانه ومامورین سائره‌یه تنبیه اولنمسی
ومأموریت محللرندن یازیلان تذکره لرک اکثریسی مصالح
مهمهٔ سلطنت سنیه وخصوصیله امورمالیه ومهمات مقتضیه وسائر
مصلحت معتنابه متعلق اوله جغندن وبروجه محرر دولتجه برکونه سند
معتبر دیمک اولسنه نظراً مهر وامضاسز یالکز محررینک خط دستیله
قالمسی وکوندرن ذاتک کاغد اوزرنده برکونه علامت ذاتیه‌سی بولنمامسی
اصوله موافق اوله میوب اکرچه هرنقدر صاریلان دستمال اوزرینه
مهر وضع اولنمقده ایسه ده بودخی دائمی قاله جق شی اولمیه‌رق
حین کشادنده و بلکه کتوروب وکوتورنلرالارنده بوزولور مقوله‌دن اولمسیله
ویله سند مستمر اوله میه جغندن قائمه وشقه حقنده عادت وجاری
اولدیغی اوزره بومقوله تذکره‌لر دخی اصلی وجوابی تاریخی یانته مرسل ایله
مرسل‌له طرفندن امضا اولنمسی وبرده طشره‌لردن کلمکده اولان
مکتوبلرده مهر موجود ایسه‌ده اکثریسنده هیچ امضا بولنمدیغندن
ذاتلری معلوم اولسه بیله بعضا اسم ومخلصلرینک موافق اولسی
ومهرلرینک مطابق بولنمسی جهتیله فرق وتمییزی کوججه وجمله سنک

ادمم ومهرینك رسمیله خاطرلرده قالمسی مشكلجه اولدیغندن وفی القدیم
بویله مكتوبلره امضا وضعی دخی عادت حسنهٔ مألوفه‌دن
بولندیغندن بعدازین طشره‌دن كله‌جك هرنوع تحریرات وقائمه
وشقه‌لرده مع مهر امضا وضع اولنمسی ضمننده اقتضا ایدن مأمورین
دولت علیه طرفلرینه اوامر نامهٔ سامی تسطیر ایتدرلسی وبرده
درسعادتده مصالح واقعه‌ٔ تحریریه‌ده استعمال اولنان تذكره‌لر طشره‌لره
كیدوب كلان مكتوبلركبی ظرف ایچنه قونلیوب كاه توقیر وسهوات
معناسنه اوله‌رق دلبنده بند اولنمقده ایسه‌ده اوزرنده نمحله اولدیغنه
دائر براشارت اولمیه‌رق كویا محلی معلوم اولمسی اعتقادیله ساده‌جه
عوشاق موم ومهر وضعیله كوندرلمكده اولوب انجق كوتورن ادملر
بعضا یاكلش یره كوتوروب خصوصیله امور مهمه وخفیه‌یه دائر
اولدیغی حالده یكدیكرلرك مواد مكتومه‌سی فاش وشایع اوله‌بیلمسی
مثللو مصلحتجه مضرتی مستلزم اوله‌جغندن بشقه دستمال مصرفی
دخی خیلیجه مصارفات بیهودهٔ میریه‌یی موجب اولوب بالفرض سایهٔ
شوكتوایهٔ حضرت شاهانه‌ده مصرفی قید اولنمسه‌بیله محذور
مشروحی دركار اولدیغندن هم بومثللو محذوردن سالم اولمق وهمده
هردرلو محفوظیت وسهولتی ومصرفجه اوهونیتی كوزدلمك ایچون
بومقوله تذكره‌لرك دخی مكتوبلركبی ظرف ایچنه قونیلوب اوزرینه
كوندریله‌جك محلك مقام واسمی ایجابنه كوره یازلمسی ومكتوب موميله

تطهیر ایتدیرلمسی وشو قدر که مصالح کثیره وجسیمه محللرنده کثرت
اوزره استعمالی جهتیله هربار حاضر ومهیا اولمق وهر جنس یعنی
کوچك و بیوك دفترلر ایچون موجود بولنمق اوزره مخصوص ظرفلر
یاپدرلمسی واکثریا لزومی اولان محال عالیه یه اوله رق اوزرلری دخی
سرعت وسهولت مصلحتی موجب اولمق ایچون طبعخانهٔ عامره دن
لتغرافیا ایله طبع اولنمسی وبطاللری لازم کلان بیوجك تحریرات
واوراق طوربه یه وضع ایتدرلمسی صورتلری تصور وتنسیب اولنه رق
هرجنسندن نمونه لری تقویمخانهٔ عامره معرفتیله تنظیم ومصارفات
واقعه سی ترقیم ایتدرلمش ودستمال مصرفیله موازنه اولندقده
بونك مصرفنده اهونیت رونما واندن زیاده محفوظیت ومضبوطیتی
هویدا اولدیغندن بوماده نك دخی بوصورتله تسویه سی موافق مصلحت
عد بیورلدیغی حالده کیفیت مشروحه معلوملری اولمق ایچون رأس
مأموریت سنیه ده بولنان ذوات فخام حضراتنه بیورلدیٔ سامیلر
تسطیریله اشعار وبیان وسائر لازم کلنلرك معلوملری اولمق اوزره کیفیت
تقویم وقایع نسخه لرینه دخی درج ایله اعلان قلنمسی مجلس والاده تذکر
وتنسیب قلنمش ایسه ده موافق ارادهٔ سنیه بیورلدیغی حالده اجرای
اقتضاسنه ابتدار اولنمسی لازم کلهجکی مخطعلم عالیلری بیورلدقده

کافهٔ مأمورین دولت علیه نك کمال درجه دقتی وخلافنده بولنانلرك

مسئولیتنی موجب اوله جق بعض فوق العاده تنبیهات مهمه نك ایضاح
و بیانه ابتدار اولنورشویله که جناب حق عمر واقبال همایون
ملوکانه لرینی کون بکون مزداد بیورسون ولی نعمتمز عامهٔ عباده
مرحمتلو ذات شوکتسمات افندمز حضرتلرینك کیجه وکوندز افکار
خیریه لری بالجمله صنوف تبعهٔ سلطنت سنیه لرینك هردرلو تعدیات
ومظالمدن وقایه سیله سایهٔ لطفوایهٔ حضرت شهنشاهیلرنده دائما
نعمت جلیلهٔ آسایش واستراحته نائل ومظهر اولملری خصوصنه
معطوف اوله رق بومراد عدالت معتاد ملوکانه لرینك بالطف حق کاملا
حصول واجراسی نیت خالصه سیله محضا جناب رب العالمینك
زیردست حمایت ومعدلت سلطنت سنیه ده بولنان بوجمله تبعهٔ متنوعه نك
تزاید سعادتجالیچون طرف اشرف حضرت خلافتپناهی یه الهام الهی
والطف نامتناهیسی اوله رق بدایت جلوس میامن مأنوسی حضرت
شاهانه ده جمله نك امنیت نفسیه ومالیه ومحفوظیت عرضیه وناموسیه سی
ضمننده تنظیمات خیریه نام سلامت انجامیله نظامات جدیده وضع
وتأسیسنه موفقیت سنیهٔ شاهانه حاصل ومیسر اولدی ومتعاقبا
بونظامات خیریه نك احکام نافعه سندن اولق اوزره اسباب عدیدهٔ
تعدیات الغوورفع وازجمله خلاف شرع اولان اشکنجه واذیت وانقریه
وبلاموجب معاملات عنفیه وشدیده اجراسی کلیا منع بیوریله رق
بووجهله برقانونی معدلت کامله نشر واعلان بیورلمشیدی لله الحمد

محسنات

محسنات عصریه آثار جلیلهٔ فعلیه‌سندن اوله‌رق ذکر وتعدادی تألم وتأسفی موجب اولور اسکی زمانلرده وقوعبولان درلو تعدیلر ونیجه غدارلقلر یواوان عدالت عنوان شاهانه‌ده ظهوره کلیه‌رك هر صنف تبعه کمال امنیت وآسایش اوزره کندواشی ایله مشغول اولمقده وبو اصول اعتدال شمولك حسن اثری اوله‌رق ان بان معموریت ملکیه وتبعه ماده‌سی حصوله کلمکده اولدیغندن بوبابده دخی جناب حقه دائما عرض تشکرات ایتمکده یز دولت وملت ووطن وممالکنه غیرت ومحبت صحیحه‌سی اولان مأمورین سعادت حال تبعه واستحصال منفعت عمومیه انجق بو یولده اوله جغنی بیلوب مأمور اولدیغی محللرده بونظامات اوزره حرکت ایتمکده وخلافی حالك وقوعنی تجویز ایتمیه‌رك منع ایلمکده ایسه‌ده بعض یرلرده بالعکس بواصول خیریه‌نك فوائد عدیدهٔ حقیقیه‌ستی لایقیله اکلامغه درایت ومعلومات ذاتیه‌سی کافی اولمیان ویاخود عقلی ایرسه‌ده نعوذ بالله نیجه نیجه منافع اغراضیه‌سندن طولایی بویوله کیتمك استیمیان ویا اجرای لازمهٔ مأموریتده عدم مبالات ایله تسامح اوزره بولنان بعض ذوات ومأمورین بونظامانه اعتنا ایتمیه‌رك اومقوله‌لرك زیر اداره‌سنه محول اولان محللرده اویله خلاف رضای عالی مواد ظلمیه ومغایر اصول عدلیه وتنظیمیه حالات نامرضیه وقوعه کلمکده اولدیغی تحقیق واستخبار اولنمقده اولوب حالبوکه نیت خالصه ونظامات موضوعهٔ سنیه اقتضاسنجه کافهٔ مأمورین سلطنت سنیه‌یی بهرحال افکار

حسنهٔ حضرت شهنشاهی یه تطبیقاً حرکت ایتدرمك وخلافی حالات
وقوعنه میدان ویرلمامك اوزره بو خصوصلرده تقیدات قویه ودائمه نك
اجراسنه بو دفعه بااراده حضرت شاهانه اشته شو وجهله
قرار ویرلشدر که بیان وتعداد اولنور هیچ بر متهم حقنده خلاف شرع
وقانون بر وجهله ایشکنجه واذیت معامله سی تجویز اولنمیه جقدر لکن
هیچ بر جنحه وقباحتلی شخص دخی تأدیبسز قالمیه جقدر قتل نفس
وقطع طریق وسرقت وسائر بومثللو قباحت جسیمه ایله طوتیلان
اشخاص حقلرنده بالتحقیق اصول شرعیه وقانونیه یه تطبیقاً تأدیبات
شدیده بلا امهال اجرا ایله هر حالده اهل عرض اهالئ موجوده نك
وقایهٔ امنیت دائمه سنده مأمورین دولت علیه طرفندن اقدام اولنه جقدر
وخلاف تنظیمات بر کمسه یه بلا اجرت نقریه خدمت ایتدیرلمیه جکدر
ودرعهده جیلر طرفندن خلاف نظام محصولات واقعه دن اعشار
شرعیه یعنی اونده بردن زیاده آلنمیه جقدر وکرك وسائر رسومات
دخی اصول نظامیه سی وجهله النوب خلاف نظامات حرکته
قطعا جواز کوسترلمیه جکدر وهر شخص مرتب اولان ویرکوسنی
وقت وزمانیله بلا تردد اعطا ایدوب سائر جهتله تضییق اولنمیه جقدر
کافهٔ مأمورین سلطنت سنیه بو خصوصلره کمالیله دقت واقدام
ایده جکدر طرف دولت علیه دن مأموریت متنوعه یه تعیین اولنان
ذواتك خلاف تنظیمات بر کونه حرکته جسارت ایتمسی تجویز اولنمیه جغی

مثللو

مثلا وطشره لرجه قضا مدیرلری ومجالس موجوده اعضالری وضبطیه مأمورلری ودرعهده جیلر ومختار ومتره پولیدلر وقوجه باشیلر والحاصل بالجمله ایش باشنده بولنانلر مغایر تنظیمات حرکتده بولنه میه جقلردر وبلا موجب هیچ برشخص حقنده معاملات تحقیریه وشدیده تجویز اولنمیه جقدر وهرکسک حقوق مشروعه سنه رعایت اولنه جقدر واکر بوندن صکره خلاف تنظیمات خیریه حرکت ایدن هرکیم اولور ایسه اولسون یعنی تا ولاة عظام حضراتندن قضا مختارلری وقوجه باشیلره وارنجه نه رتبه ده بولنور ایسه بولنسون بالتحقیق تهمت واقعه لرینه کوره حقلرنده عزل ونفی ورفع رتبه وحبس وپرانقه بند اولنمق کبی تأدیبات شدیده اجرا قلنمسی صورتی مقرر در بوصورت معتدله اوزره حرکت ایده میه جك مأمورین اولور ایسه پشنجه استعفا ایدر ایسه قبول اولنه جقدر اشته بوخصوصلره مجالس عالیه ده وکلای فخام حضراتی بیننده بالاتفاق مذاکره اولندرق اراده معدلت عادهٔ حضرت شهنشاهی شرفصدور یله قرار ویرلمشدر وکیفیت معلومکز اولمق ایچون اشعار اولنمشدر شاید بعض محلرده بوتنبیهات ملاحظهٔ منافع مخصوصه ودیکر مطالعات واهیه یه مبنی کتم اولنمسی احتمالنه وحالبوکه بو ماده لری جمله نك بیلمسی یعنی تا وزرای عظام حضراتندن ولو برجوبان بیله اولسون اکلایه جغی صورتله قولاغنه کیرمسی نزد سلطنت سنیه ده پك ملتزم بولنه یغنه بناء اشبو تنبیهات

سنه‌نك بر رعيتى تقويم وقايع وجريدهٔ حوادثه طبع وتمثيل ايله اعلان اولنديغندن بشقه السنهٔ عديده اوزره ورقهٔ مخصوصه‌لر ايله نشر ايله بيان واعلان قلنمشدر وبوندن بشقه واسطهٔ عديده ايله خفى وجلى وسائل تحقيقيه سنه دخى تشبث اولنه رق دائما تحريدن خالى اولميه جقدر بو تعداد اولنان ماده‌لردن وجهات سائره‌دن طولايى خلاف شرع وقانون برشخص حقنده بركونه تعدى معامله‌سى ظهوره كلور ايسه درحال مأمورين دولت عليه‌دن درجه درجه تا حقى احقاق اولنجه‌يه قدر هركيمه افاده‌سى لازم كلور ايسه بيان وتبليغ ايتمكه مأذوندر شكايتى صحيح اولوب بده محلنده اجرا اولنه‌مز ايسه باب دولت عليه‌يه دخى افاده ايلسون فقط شو شرط ايله كه شكايت ايلديكى ماده يلان ايسه افترا ايتمش اوله جغندن صكره كندوسى تأديب اولنه‌رق كمسه‌يه بغير حق معامله اولميه جقدر تنبيهات مشروحه سائره مماثل اولديغندن محلنده دخى اعلانيله موجب ومقتضاسى اوزره حركت وخلافى حالات وقوعندن مجانبت ايليه‌سز

خاكپاى عالئ اصفانه لرينه قديمى مخصوص اولان عبوديت صحيحه وقويهٔ كمترانه‌م اقتضاسنه ترتب ايلديكى وجهله هر بر فرصت ومناسبت دوشدكده اجراى شرايط عبوديته مسارعت ايتمك وظيفهٔ ذمت چاكرانه‌مك الك زياده جهت مفتخره‌سى اولديغى مثللو بويله

برمأموریت جلیله وعزیمت ومشغولیت خیریه وعظیمه لری اثناده تصدیعاتی موجب اوله‌بیله‌جك هر برحالدن احتراز ایلمك دخی قاعدۀ ادبیه‌نك شریطۀ اساسیۀ محترمه‌سندن بولندیغنه مبنی خیلی زماندر که تحریر وتقدیم عریضه‌ده بوملاحظه ایله تأخرات وقوعه کلمش ایسه‌ده بوصورتی اوزاتمق دخی قوللرز کبی قدم عبودیتله مفتخر اولان بندۀ صادقه کوره یاقشمیه‌جغندن هرنقدر تصدیعی بادی کورنسه‌بیله عفو عالیلرینه اعتمادا تبریك عید سعیدی وسیله ایدرك تشریف علیه‌لرینه کمال انتظارده بولندیغمز وهرحالده بقای توجهات عالیه‌لرینه محتاج اولدیغمز بیانیله تقدیم عریضۀ چاکری‌یه مجاسرت قلندیغی محاط علم

کمال عنایت سنیۀ وحق عاجزانه‌مده ازقدیم بردوام اولان محاسن توجهات علیۀ ولی النعمیلری اقتضاسنجه بودفعه مبعوث سوی بندکانه‌م بیوریلان التفاتنامۀ سامیۀ سمیحانه‌لری زیور افزای دست بندۀ صدق سیرت ومندرج اولدیغی آثار توجهات حسنه والفاظ جلیلۀ بلیغه‌دن مسروریت وممنونیت کمترانه‌م رسیدۀ مرتبۀ غایت اوله‌رق تبریك رتبۀ جلیله منعمانه‌لری مراسم لازمه‌سی ایفاسیله بقای عمر واقبال منعمانه‌لری ادعیۀ مخصوصه‌سی رفع بارکاه اجابت قلنمش اولوب رتبۀ سامیۀ سمیحانه‌لرندن طولایی انشاد کردۀ حسن طبیعت سنیه‌لری اولان قصیدۀ علیۀ ولی النعمیلرینك صورت شریفه‌سی لطفا سوی

بنده کانه‌مه ارسال بیورلمش وهرنقدر تحسین وستایشی حد لیاقت
عاجزانه‌مدن خارج ایسه‌ده هردرلو معارف وکمالی وهر برافادهٔ
مقتضیه‌یی جامع ومحسنات لفظیه ومعنویه‌یی مستجمع بولنمش
اولدیغندن طوغریسی لذت مطالعه‌سی برمدتدنبرو دردست مطالعه
اولان سفرنامهٔ تعب علامه‌مک مرارتنی اونتدرمشدر چونکه قصیدهٔ
علیه‌لرینک ممدوحی اولان ولی نعمت جهان ولی نعمت بی‌منتمز شهنشاه
احسان نشان افندمز حضرتلرینک صیت وصدای مدایح سنیهٔ
جهانداریلری عالمگیر اولدیغی مثللو مادحی اولان ذات والای
منعمانه‌لرینک علوم عدیدهٔ شرقیه‌ده اولان مهارت سنیه‌لرینک نور شهرتی
اوروپاده دخی اربابی عندنده شمس منیر کبی غیرستیر اولدیغندن بوطرفده
مشهور بارون هامر وموسیو هوسار کبی معارف شعار دخی هزار تحسینه
سزاوار گورمکده وصورتنی استمکده دربرده کرامت ذاتیه‌دو کهانت شعریه
قبیلندن اولان مکتب عرفان حضرت شاهانه‌یه دائر قصیدهٔ مذکوره‌ده
بعض اشارتلر اولدیغنه وهمت سنیه‌لریله بوسنهٔ مبارکه‌ده سایهٔ
شوکتوایهٔ حضرت شهنشاهیده بوطرفده دخی مکتب فنون نظامیه
وضع وتأسیس بیورلمش ایدوکنه مبنی سرلوحهٔ تزیینات واثار وذاتا برنوع
یادکار اولمق اوزره برصورتنی ترقیم وتذهیب وتنظیم ایتدیریله‌رک تعلیق
اولنمسی تصمیم قلنمش اولمغله بوندن بویله دخی هرحالده حق عاجزانه‌مده
توجهات سنیهٔ منعمانه‌لری روزافزون وفقدانیٔ لیاقت عاجزانه‌مدن

طولایی

طولایی امر تحریرده اولان قصورم نزد سامیٔ کریمانه‌لرنده عفو و صفح
جمیله مقرون و بعد ازین بوراجه برکونه سپارش عالیلری اولدیغی حالده
شعاریله ممنون بیورلمق بابنده لطف و اراده افندمکدر

محاسن توجهات علیه‌لری آثارندن اولمق اوزره مقصد جمعه و لطف علیهٔ
حضرت شاهانه‌دن امور خارجیه نظارتی من غیر لیاقه عهدهٔ عاجزانه‌مه
توجیه و احسان بیورلمش اولغله طرف دولتلرینه ابراز تشکر ایدرم اشبو
مأموریت جسیمه‌ده مدار موفقیم انجق فیوضات سنیهٔ حضرت پیغمبری یه
نائلیته منوط و بو امنیته چاکرانه‌م دخی یاوریٔ همت جلیله‌لریله حضور
فائض النور حضرت نبویه‌ده حق عاجزانه‌مده لطفاً و احساناً حسن
استشفاعه متوقف و مربوط اولغله هر نقدر غریق بحر معصیت
و کرفتار انواع قصور و قباحت ایسه‌مده عفو جلیل حضرت نبوییه
مظهریت و هر حالده مدار موفقیم اولان مددکاریٔ روحانیت سنیهٔ
حضرت پیغمبری یه نائلیت عاجزانه‌م ایچون ادعیهٔ خیریهٔ و توجهات
حسنه‌لری حق عاجزانه‌مده بیدریغ و شایان بیورلمق بابنده همم
علیه‌لری سزاوار بیورلمسی اخص نیاز کترانه‌م اولدیغندن اولبابده
امر و فرمان افندمکدر

نظر دقت و حکمتله باقلسه واسطهٔ نوع انسانی ایله عالمده ظهوره

کلان بونجه افعال حسنه وقبیحه اخلاق ممدوحه ومذمومهٔ انسانیه‌دن نشأت ایتمکده در هرنقدر ایولك وکوتیلك طینت بشریه اقتضاسندن ایسه‌ده تربیت انسانیه‌نك اصلاح ذات وتهذیب اخلاقده مدخل کاملی اولدیغی منکر اولمیوب بو جهتله هنکام صباوت وطفولیتده اخلاقجه حسن وقبح وخوب ایله زشتی فرق وتمیزه مدار اوله‌رق بیویوب کسب معلومات ایتدکجه بیله‌جکی مدایح ومذام اخلاقیه‌یی کوچکلکدن اکلایوب قولاغی طولمق یعنی مکتبلرده اولان صبیانك هم حسن تربیه سنه وهمده سواد خوانلغه باشلادقده انی اوقویه‌رق یازو اوقومغه کسب ملکه ایلمسنه سهولت اولمق ایچون بعض کتب اخلاقیه‌دن بیلمسی لازم کلان شیلر اولدقجه بروجه سهولت اکلاشیله‌جق تعبیرات واضحه ایله مبادئ اخلاق نامنده بر رساله‌جك یازلش اولمغله هنوز یازو چیقارمغه باشلانلره قرائتده اساتلق اولمق ایچون بیوجك حروفات ونسخ خط ایله بر نسخه‌سی یاز یاوب بعده لتغرافیا صورتیله طبع اولنه‌رق مکتبلره لزومی مقدار ویردیرلسی موافق مصلحت عد اولنور وارادهٔ سنیه بیوریلور ایسه اجرای ایجابی باینده

مآثر جلیلهٔ حضرت شهنشاهیدن اوله‌رق اثر همت سنیه‌لریله بودفعه مجددا قطع وضرب اولنان مجیدیه ربعیه‌سندن نمونه اولمق اوزره

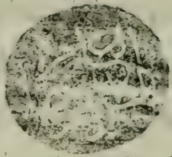
طرف چاكرى دخى لطفا ايكى عدد آلتون ارسال بيورلمش اولديغنى متضمن هامه پيراى تعظيم اولان عنايتنامهٔ سامى اصفانه لرى مآل عالبسى رهين اطلاع چاكر صدق وسيم اولوب جناب حق زينت افزاى دار الضرب شوكت وسلطنت و پيرايه بخش طغراى غراى سكهٔ حسنهٔ خلافت اولان ولى نعمت بى منتمز ولى نعمت جهان شهنشاه مجدديت عنوان افندمز حضرتلرينه توكيمز عمر واقبال احسان بيوره رق نتيجه آثار نافعهٔ متعاقبهٔ سنيه لريله جمله مزى وايه مند نصاب مباهات و سايهٔ لطفوايهٔ حضرت شهنشاهيلرنده ذات معالى صفات اصفانه لرينى دخى انواع مصالح سنيهٔ خيريه وخصوصيله تسهيل معاملات عبادى مستلزم اولان بومثلاو مآثر بركزيده يه واسطهٔ اجرات ايدرك سبيكهٔ خالص العيار وجود عاليلرى دائما ضربخانهٔ دولت وعافيتده سكهٔ ممدوحهٔ مجد وعاطفتله ناشر الاقبال وكامل الاعتبار اولق دعوات خيريه سى تكرار وسكهٔ جديدهٔ مرسوله طوغراسى پك مطبوع ومقبول اوله رق هزار تحسين ايله عطيهٔ سنيهٔ مخصوصهٔ منعمانه لرى قبيلندن اولديغندن عين عنايت ومحض يمن و بركت اولمق تفألیله رأس المال وسرمايهٔ افتخار قلنه رق اجراى تشكرات و جيبه سنه ابتدار اولنديغى رهين علم عالئ اصفانه لرى بيورلدقده اولبابده

❊)(وفاتندن ایکی کون اول مابین همایونه یازدیغی تذکره در)(❊

ربعز تعالی وتقدس حضرتلری ولی نعمت جهان وحیاتبخش بندکان
اولان ولی نعمت بینمز افندمز حضرتلرینك عمر وشوکت ملوکانه لرینی
مزداد وفراوان وسایهٔ کرموایهٔ شهنشاهیلرینی الی آخر الزمان
فرق عاجزانه مزده محدود وابد نشان بیورسون ذات شوکتسمات
حضرت ملوکانه نك کافهٔ بندکان صداقتنشان حقلرنده وبتخصیص
بوعبد عاجز حقنده اوته دنبرو من غیر استحقاق بیدریغ وارزان
بیوریله کلان بونجه عنایات عالیه والطاف جلیلهٔ حضرت
خلافتپناهینك ذرهٔ تشکرینی ایفاده عجز کترانهم اشکار اولدیغی
حالده برمدتدنبرو دوچار اولدیغم کیفسزلکدن طولانی کمال رحم وشفقت
حضرت شهنشاهیلری اقتضاسنجه قرنای حضرت پادشاهیدن
سعادتلو محمد بك افندی وسطهسیله سؤال حال عاجزانه مه وقوعبولان
مرحمت سنیهٔ جناب جهانبانی و بو وسیله ایله من غیر حد اظهار
بیوریلان التفات عالی ولی نعمت افندمزك مشمول عالم وعالمیان اولان
مرحمت مسلمهٔ جناب شاهانه لرینك ومن القدیم حق ناسحق
کترانه مده شایان بیوریله کلان توجهات مورث الحیات حضرت
ملوکانه لرینك دوامنی معلن اولدیغندن وهر برا حوال ناچیزانه مده امیدوار
اولدیغم اوزره بوعبد بیچاره یی اونتمیه جق وحق عاجزانه مده لطف
ومرحمت بیوره جق انجق ولی نعمت افندمز بولندیغندن اشبو التفات

موجب

موجب المباهات حضرت شهنشاهی قلب عاجزانه‌می حددن افزون
مباهی وممنون ایدرك بالطف حق باعث حیات تازه اولمغله مظهر
اولدیغم بوعنایت مخصوصهٔ حضرت پادشاهینك هیچ برصورتله
ایفای ذرهٔ تشکرینه قادر اوله میوب همان فریضهٔ ذمت عبودیت
وواجبهٔ عهدهٔ صداقتم اولدیغی اوزره امتداد حال بیاریده عمر
وشوکت حضرته ولی نعمت صرف وسع واقتدار اولندیغی
بیانیله تقدیم عریضهٔ عاجزی یه ابتدار قلندیغی
محاط علم عالیلری بیورلدقده
اولبابده



﴾ هو المعين ﴿

اشبو فروع اخلاق بشریه یی بالایجاز حاوی اولان مؤلف دلنشین انشا ومجلهٔ جلیلهٔ بی مثل وبها بالجمله اطفال وصبیانی بلکه مطلقا انسانی شمائل حمیده وخصائل ممدوحه یه ترغیب واخلاق ردیه وسجایای ذمیمه ورذیله دن تنفیر وترهیب نیت خیریه سیله رئیس مجلس والای احکام عدلیه دولتلو السید محمد صادق رفعت پاشا یسره المولی لمایریده ومایشا حضرتلرینك قلم تألیف خیریت الیفلریله تعبیراتی اچق واسهل اوله رق ترتیب وتصنیف بیورلمش اولان برأثر معتبر اولوب قرین قبول دقت شمول همایون بیورلدیغی حالده احیاکردهٔ ظلیلنپناه اولان مکاتب صبیانده اوقوتدرلمسنه رخصت سنیه بیورلمسی استدعاسیله حضور مکارم منور شهنشاهانه یه لدی التقدیم ربمز تعالی وتبارك دولت وشوکتنی مزداد ایلسون ذات فاروقی الصفات پادشاه عالم پناه اخلاق نبویه وتواضعات مسنونه ایله متصف وکلام وکتابتده مقتضای حال ومقامه مطابقت دیمك اولان بلاغته ملکه وکمال اوزره واقف ومؤتلف اولدقلری جهتدن رسالهٔ مذکوره نك مطلعندن مقطعنه دك بالجمله سطوری نور عین مطالعهٔ تحقیق لامعه لریله منور قلنه رق واول تحفهٔ پسندیده پادشاه دین پرور افندمزك قلم توفیق رقم مسعودلریله تصحیح واصلاح شرفنه دخی شایان ویازوسی حرکات وضعیله غایت اوقوناقلی وکوزل واطفاله

تعلیمی هر وجهله اسهل اوله جق کیفیتده طبع اولنه رق مکاتبه
اعطاسی خصوصنده امر خیر اشتمال سرورانه لری ظهوریله حقا که
بو امر وفعل گیتی ستانی مجلای مجلای احسان علی الاحسانده مشهود
اوله رق کافهٔ بندگان وتبعه لری حقلرنده درکار اولان رحم واشفاق
ملوکانه لرینی مجاملهٔ مذکوره ایله دخی اثبات واعلان بیورمشلردر
اشته ازهرجهت پی ذرپی مرأت عالمده جمال شاهد احسان بی پایانلری
مشهود چشم جهان وخلاصهٔ کلام شفقة علی خلق الله سجیهٔ
سنیه سیله مجبول وخصوصا دائما مدار رونق دین ودولت وقوام
اسایش ملك وملت اولان علومك سهولت تحصیلنی موجب وترك تعلیم
ومشقت تحصیلی رافع مواد حسنه تدارکیله حصول تربیهٔ عمومیه یی
مستوجب وسائل مستحسنه نك ایجادی استحصالنده لطفا وعطفا
صرف افکار توفیق عزم صادقیله مشغول اولوب طول عمر وشوکتلری
دعای متصل الادارینه حصر اوقات امر لازم ولازب واول نعمت
نعومت افزادن عبارت بولنان دعای راستی دعای پادشاهانه یی دهان
روحه هر صبح وشام اقوات ایتمك ایله تحصیل رضای نجات وسلامت
امضای عهده مزه شرعا وعقلا حکم واجب اولان سلطان محیی الفروض
والسننك یعنی مشیر خیرات حسان ومهر مبرات واحسان اولدقلری
ماننـد نور آفتاب درخشان ذات برگزیده حرکاتلری کبی یکتا
کهر کان کمال معارف وجواهر افشان عوارف وعواطف بر پادشاه

دوران وجهاندا ورمراجم نشانك عهد عدلنده مستظل ظل امن
وامان ومستغرق عمان بی كران اولدیغمز تشكر وكرم وكرامت توأم
تاجدا رلرینی تذكر ضمننده اشبوسبب طبع اثر مطبوع مرقوم بو محله
ثبت ایله عنوان تأليف تهذیب مفهوم قلنوب وجه موجه مذكور ایله
اوصاف جمائل ائتلاف ملوكانه لری یادكار چرخ دوار
اولمشدر دام مادام العالم وطال عمره وعدله
ما علم المعلم اولاد آدم

لمقرضه العبد الفقیر اسعد المعلوم
غفرله

ان هذه الرسالة السلیسة والمجلة الجلیلة النفیسة حری ان تحرر بالتبر على
وجنات الحور * وجدیر ان تحفظ ویعمل بما كتب فیها بلا كسل
وفتور * فالمسؤل من المولى عز شانه ان یصل مؤلفها الى رفعة
وفیض فی كل حین وهو المشیر المشار الیه بالبنان فی كل الكمال
والعرفان على وجه الیقین
جرره العبد المسمح من آلاء ربه الصمد شیخزاده
محمد اسعد النقیب على السادات احسن الله
الباری تعالى بعفو السیئات

رسالهٔ اخلاق

اشبو رسالهٔ اخلاقیه صبیانه نصیحت پدر صورتنده براثردر معلوم اوله که انسان ایله سائر حیوانك فرق اولنمسی بیلدیکنی اوکرنمك وایو خوی ایله چرکین وکوتی خویی بیلمك وکوزل خوی تحصیل ایدوب کوتی خویلری ترك ایتمکدر زیرا سائر حیوانلر دخی انسان کبی یرایچر ویاتور فالقار بویله یارادیلمشدر ایکیسی بردر ایمدی انسانك سائر حیوانلردن ایریلوب بیلنمسی عقللی اولوب فکر ایتمسی ونطق ولسانی اولوب سویله مسیله در اشبو نطق دخی علم دیدکلری یعنی مطلقا بیلدیکی شیلری بیلنلردن اوکرنوب بیلمك وکتابندن اوقیوب بلله مك ایله اولور وکمال انسانیت دخی انجق کوزل خویلولق ایله حاصل اوله بیلور بوجهتله چوجقلر سیاه وبیاضی فرق ایتمکه باشلدقلری وقتلرده ایو وکوتی شیلری دخی اکلامغه سعی وغیرت ایتمك وباشلمق پك لازملی شیدر چونکه چوجقلق یاش اغاچ کبیدر تازه یاش اغاچ هرنقدر

اكرى اولسه دخى طوغرلتمسى قولاى واساندر اشته بونك كبى
انسانك دخى كوچكلكنده تربيه قبول ايتمسى قولاى اولور بيويوب
وخصوصيله چركين واو يغونسز خويلره الشد قدنصكره ارتق انى
اويله كوتى اخلاقدن ايروب بوله كتورمك خيليجه كوچ اولور والحاصل
كشى به كنجلك زمانى قيمتى بيلمز وتشكرى قابل اولمز برعنايت ووقت
فرصت اولديغندن احمق اولميوبده ازاجق عقللى ايرمكه باشليسان
چوجقلر وقتلرينى يالكز او يون اوينامق وسائرفائده سز شيلره مشغول
اولمق ايله بيهوده يچورميه رك لطف حقله بيوديكى زمان كندوسنك
كوچكلكندنبرو برابر بيوديكى اقران واقرباسى يانلرنده قدر واعتبارى
اولمق وشوادمك اولادى نه كوزل چيقدى وكمال وهنر ومعرفت وحسن
اخلاق پيدا ايلدى ديو بيلن وكندوسنى ايشيدن مدح وتحسين ايتمك
ايچون هركس بيننده بكنيلان شيلرى اكلايوب وخويلرينى اكا
اويدرمغه چالشوب غيرت ايتملى وبونك عكسى اولوب يعنى هركسك
اراسنده واه يازق شو چوجغك باباسى واجدادى نشكل
ايولر ابوسى ادملر ايكن اولادى اوله جق فلان خيرسز چيقدى باباسى
حقنده بونجه غيرت وهمت واعتبار ايتمشيكن كندوسى هيچ ايولكه
چالشميوب وايولك يوانسه كتميوب بويله خيرسز والحق اولدى ديو
حق تعالى اسركمسون هركسك كندوسنى عيبليه جكى بوله كتماملیدر
اشته بونك ايچون بالجمله چوجقلره وبلكه بيلميان بيوكلره دخى ايو

وکتوبی لایقیله کوزلجه اوکرتمك و بیلدیرمك زیاده سبله لازمدر جناب حق جمله مزك ولی نعمتی اولان شوکتلو پادشاهمز افندمز حضرتلرینه پك چوق وقت توکمز عمرلر احسان بیورسون وسایه مرحمتنی هر صنف تبعه سی حقنده آکسك ایتمسون امین بیوکلرمز حقلرنده اولان بونجه عنایت شاهانه لرینك ادای شکرنده جمله مز عاجز اولدیغمز حالده صبیان حقلرنده دخی همت عالیه وشفقت سنیهٔ ملوکانه لری شایان بیورلدیغندن مکتبلرك نظامی وچوجقلرك مجرد کندولرینه فائده سی اولسون دیو کوزلجه اوقویوب یازملری ایچون اصولنه باقلمق اوزره اراده بیوردیلر اشته بو دخی بیوك وچوق تشکر ایده جك نعمتدر هرکس پادشاهمز افندمزی پك بیوك بیلوب تبعه سی حقنده نه مرادمراحم نهاد شاهانه لری اولورایسه اکا امتثال واطاعت ایتمك واجبدر کشی پادشاهنه محبت وصداقت وخیر ایله دعا ایتمك فیضنك ورزقنك واعتبارینك ارتمسنه سبب اوله جغنده اصلا شبهه یوقدر

بوندنصکره بیلمنسی الزم اولان خویلرك یسانه باشلیه لم جمله مزی وبوجهانی یوقدن وارایدوب برادن انجق الله عظیم الشاندر یدیکمز وایچدیکمز نعمتلری احسان ایدن خالقمز اولمغله کیجه وکوندز ذات پاکنه عبودیت ونعمتلرینه شکر ایتمك واندن قورقوب کوتی ایشلری ایشلمامك ودائما ایولك ایتمك اوزرمزه دینجه وعقلجه فرضدر

ودخی انسانه هرشیدن زیاده لازم اولان علمدر وعلم دیدیکمز بیلمدیکی
شیئی اوکرنوب تحصیل ایتمکدر وجهالت دیدکاری دخی صفت
انسانیته الزم اولان شیلری بیلمامکدر اشته بوپك چرکین اولان واقران
وامثالی اراسنده اعتباری کیدروب ودائما صاحبنی اوتاندران
ومذموم ایدن شی اولمغله بویله هرکس اراسنده اوتانمامق وعیبلنمامق
ایچون وقتنی بیهوده یچورمیوب خلقه بن اوقومشم سز جاهلسکز دیمك
ایچون اولمیه رق بلکه خلقه اوکرتمکله خیرم اولور نیتیله اوقویوب
یازمغه وهنر ومعرفت تحصیل ایتمکه سعی وغیرت ایتملیدر زیرا علم وکمال
ومعرفت هریرده صاحبنه حرمت ایتدیریجی وجهالت ایسه دائما
اوتاندریجی وخجالت ویریجی شیدر

کشی باباسنه وانانسنه وخواجه واستادینه حرمت ورعایت ایتمك
دخی پك لازمدر وبرخوردارلق علامتیدر اکر بونلره حقارت ایتمك
واصلسزیره طارلمق ویاحرمت ایتمیوب کندوسنه فائده سی اوله جق
سوزلرینه عناد ایله کندو هوا وهوسنه کیتمك استرسه خیرعلامتی
دکلدر اویله چوجق فیضیاب اوله مز ودنیا واخرتده حسن حال
بوله مز بوجهتلرله بونلره دائما حرمت ایدوب وجان صقه جق
وهواسنه اویمیه جق شیلرسویلر ایسه ده محضا اولاد وشاکردلرینك
ایولکاری ایچون اوله جغندن هیچ طارلمیوب سوزلرینی دکلهملی هله
خواجه نك حقی انا وبابا حقندن زیاده در زیرا ادمی کامل ایدن

خواجه درا کر باباسی اوغلنه خواجه دخی اولمش ایسه ارتق حق
ایکی قات اولور اشته بونلری بیلوب انجـق کوستره جکلری طوغری
یوله کتملیدر

کذب

کذب یعنی یلان سویلمك دخی پك کوتی ومذموم خوی اولدیغندن
دیمجه وعقلجه اندن اجتناب ایتمك لازمدر زیرا یلان سویلمك
ایله بوعالمده پك چوق اویغونسز شیلر اولمشدر ودائما اولمقده در
وپك عیب شیدر بوکا مبتلا اولان چوق وقتلرده یلانی میدانه
چیقوب کندوسی اوتانور ورذیل اولور وخلق عالم یاننده ناموسی
واعتباری کیدر بونك ایچون چوجقلر اصلا دلی یلان سویلمکه
الشدرمیوب دائما سوزی طوغری سویلیه رك کسه یی الداتمق سوداسنده
اولمامـلی وبرکره یلانجیلق ایله ادی چیقـدقدنصکره طوغری
سویلیه جك اولسه دخی کمسه اینانمز وبوجهتله چوق مضرتی کورر
ودخی نمامق که قو وجیلق دینلان شیدر بوده بعینه یلانجیلق کبی
وبلکه دها زیاده غایت چرکین برصفتدر شویله که مثلا برادم
او یغونسزلقلره دائر دیکرادم حقنده برشی سویلسه ویاخود یاپسه
درحال انی اول ادمه یاسوز ویاتذکره ومکتوب ویاخود کوز وقاش
واشارت والحاصل برتقریب ایله یتشدیروب سنك حقنده فلان شو بله
بویله سویلدی ویاپدی دیوا کا یرانمق ویاخود دیکرینه غرض
ایچون ویاکوتو خویی اقتضاسنجه سویلمکدر

ایکی یوزلیلك

وایکی یوزلیلك یعنی بربرلرینه طارغین ویاخود طارغین اولمیان
ایکی کمسه اراسنه کیروب هر برینه بردرلوسوز سویلیه‌رك طارغنلقلرینی
ارتریجی ومحبتلرینی کیدریجی شیدر بودخی پك چرکین ومذموم
خویدرکه بوکانفاق دینلور اشته بویله شیلری ایتاملی وبویله یوله کیتاملیدر
زیرا بوخوی ایکی ادمی بربریله بوزشدرمغه ونیجه نیجه‌او یغونسزلقلره
سبب اولورو بوصفت کندوسنده بولنان آدم هرکس یاننده مذموم
ومنفوراولور

غیبت

غیبت بودخی دینجه وعقلجه انسانیت حقنه یاقشمیان شیدر یعنی
برکسه‌نك ارقه‌سندن یوزینه سویلنمیه‌جك یعنی کوجنه‌جکی
لقردی‌یی سویلمکدر چونکه بوسویلدیکك لقردی البته اوادمك
ذمنه دا رأوله‌جغندن کندوسی ایشتمسه بیله مروت وانسانیته
کوره کشی اخوانی حقنده بویله کتولکی ایتمك لایق وجائزدکلدر
واکر ایشیدیرسه وقتیله اودخی کندوسنه انتقام ایتمك وانك
اجبسنی چیقارمق استیه‌جکندن بویله شیلردن صاقنمق ودلنی
اسیرکمك لازمدر

زیانکارلق

زیانکارلق بودخی هرکس حقنده ضررلوخوی اولدیغندن مثلا
اناسنك وباباسنك وقرنداشنك وسائرشونك بونك ایشنه یارشیلرینی
قرمق یرتمق اتمق یاقمق کبی او یغونسزلقلرکندوسنی انصافسزلغه
ویرامزلغه الشدیریجی چرکین شیلر اولدیغندن هله چوجقلر بونلردن

اوزاق اولوب ایشلاملی وافرانی اولان چوجقلر و بیوکلر حقنده دائما
ایولك ایتمکه غیرت ایتملیدر

انانیت
انانیت یعنی بنلك وکندوینی بکنمك وسائرندن کندوسنی یوقارو
طوتمق وخصوصا بیلدیکی شیلرده بیلمکجلك ایله اوله پك کوتی خویدر
اکر کندوهنر ومعرفتده وزنکینلکده وسائر شیلرده بشقه لرندن
صحیحا دها اعلا ایسه ده تواضع ایتمك یعنی کندوسنی اشاغی طوتمق
لازمدر وایو خویدر وچوق کره بویله کندوینی اشاغی طوتوب تواضع
ایدنلر پك بیوك ادملر اولمشلردر وکبر ایدوب کندوینی بیوك طوتانلر
خور وحقیر اولمشلردر انکچون کبر ایتمیوب هرکسه کولر یوز
وطاتلی سوز کوسترملیدر

حسد
حسد یعنی خلقده بولنان رتبه واثواب وسائر کوزل
وجانك استدیکی شیلری کوروب قسقانمق وچکه مامك وانك الندن
کتمسنی استمکدر بودخی کوتی خویلرك بیوکلرندن بریسیدر وانسانك
وجودینه پك ضرری اولان برمرض کبیردر اشته بوندن زیاده سیله
صاقنمق لازمدر زیرا حسد ایتمکله استدیکی ادمك النده کی شی کیدوب
کندوسنك النه کیرمز وحسد ایتمك برفائده سی کورلمز انسانه
کوره لایق اولان کندوسنك غیریسنده کوروب ارزو ایلدیکی شیلری
ویرن جناب واهبدن کندو حقنده دخی احسان بیورلمسنی سببلرینه
یاپشوب نیاز ایتمکدر

حیلازلق

حیلازلق بودخی چوجقلره هیچ الویرمیه جك وجاهل قالمسنه سبب اوله جق شیدر مثلا مکتبه کتمامك و یاز و یازمامق ودرسنه چالشمیوب شونکله بونکله منا سبتسز سوزلر وشیلر واویون وسیرلر ایله وقت کچورمکدر اشته بویله شیلر چوجقلرك تمام تحصیل هنر ایده جك عزیز وقیمتلو وقتنی ضایع وتلف ایتمکله ونهایتنده واه زمانم بیهوده کچمش وکندومه برایه جق برهنر وصنعت اوکرنه مامشم دیه رك پك چوق پشیمان اولمغه سبب اوله جغندن چوجقلر ایچون ارانه جق شی اولمغله تمام تحصیل هنر ایتمکه برایان و بردخی کرو یه کلمسی ممکن اولمیان وقت صباوتی خیرسز وفائده سز اویونلر وتنبللکلر ایله کچورمیوب هر درلو علملری اوقویوب یازمغه چالشملی وهر کون مکتبه کتمکه آلشملی

حیله کارلق

حیله کارلق یعنی اناسنی و باباسنی وخواجه سنی وسائر کمسنه لری درلو درلو یلانلر ودولابلی سوزلر ایله الداتمغه ومجرد اوقویوب یازمقدن قورتلمق وسائر دیدیکنی یاپمق ایچون برطاقم سوزلر سویلمك وایشلر یاپمق غایت چرکین وکوتی وصکره حیله سی میدانه چیقوب اقرانی بیننده رذیل ورسوای ونهایت ضرری بشقه سنه اولمیوب انجق کندو یه طوقنه جغی بی اشتباه اوله جغندن بویله شیلردن چکنملی وهر کسله طوغریلق ایله کچنملیدر

عارسزلق

عارسزلق ومسخره لق ایتمك دخی عقلی ایرن چوجقلره پك کونی

شیدر مثلا شونی بونی کولدره یم دیه‌رك درلو قبا فقتلره کیرمك وحقه
باز کبی شیلر یاپوب سویلمك واندن بوندن شی استمك واونانه جق شیلرده
اوتانمیوب دلنه کلان هذیان سوزلری سویلمك والیله وسائر
اعضا سیله عیب اولان شیلری ایشلمك غایت انسانه یاقشمیان
وهرکس یاننده مذموم اولان شی اوله جغندن اکر بویله شیلرله
برچوجغك ادی چیقارایسه ارتق هیچ کیمسه یاننده قدر واعتباری
قالمز وکیمسه کندوسنی سومز بونك ایچون هر برچوجق تحصیل ادب
ایدوب اویله عار سزلق ومسخره‌لق ایتمامکه دقت ایتملیدر

بدزبانلق — بدزبانلق دخی غایتله اساتی صاقنه جق شیدر یعنی اکابوکا واقرانی
اولان چوجقلره کوتی سوز سویلمك وسوکمك چرکین وکناه اولدیغندن
برکیمسه‌یه هیچ بویله چرکین سوز سویلمکدن وسوکوب صایمقدن
غایت حذر ایتملی وکیمسه‌یه چرکین معامله لر ایله ایتمامالیدر وانکله
بونکله بوش یره ایتشمك ودوکشمك ومکتبه کلوب کیدرکن زوقاقلرده
شونك بونك ارقه سندن طاش اتمق ویاخود سوز اتمق کبی
شیلر لایقسز وعیب ومخاطره لی اولدیغندن چوجقلر اوصلیجه
اوتوروب وادیله کزوب بویله یرامز لقلرده بولنماملیدر

سرقت — سرقت یعنی خرسزلق بودخی دیکرجه وعقلجه الك بیوك کوتی
خویلردن وخدا ایتمسون بوکا الیشان هرکشینك عاقبتی درلو رذالت
وندامته سبب اوله جغندن بشقه کناه وحرامدر وبوکا جسارت

ایدنلر جزا قانونی اوزره کورکه قونور وپرانقـه وحبسخـانه‌لرده قالوروچوررو بوخرسزلق او یله برکوتی شیدرکه دقت ایله وشرطنجه تحقیق ایدر ایسـه جزاسی دهـا اغراوله جغی قطعیدر بوجهـتله ولو برکوچـك شی اولسون یعنی اون درهم‌کش دکزنسنه اولورسه دخی والحاصل بر پاره دکزسـه‌ده هیچ برکیمسه نك برشیئنی کندوسنك خـبری اولمقسزین الوب وچالوب صـاتمـاملی وکیمسـه‌یه دخی و یرماملی در

اغزی کوشکلك — اغزی کوشکلك یعنی کیزلی برشی کوردیکی و یاخود اشـتدیکی وقت انی صـاقلیوب هرکسه سو یلیوب بیلدیرمـك مضروچرکـین شی اولدیغندن کشی بو یله شـیلره کنـدوسنی الشـدیرماملیـدر زیرا بوخویده اولـدیغی بلنـدیکی وقت کیمسـه انك یاننـده بر دخی کیزلی برشی سو یلمز وسـائرینه سو یلرکن بیله اوکلـدی دیو لقردی‌یی کسه‌رك کندوسـنك اعتبار ینـه طوقنوروبو یله آدمه هیچ بریرده امنیت اولنمز واصلا قدر واعتباری قالمیوب کیمسه دن یوز بوله‌مز

تحقیر — تحقیر ودخی بیوك وکوچکی بکنمیـه جك صورتده تحـقیر ایتمك هم انسانیتجه وهم ادب ومروتجه هیچ بروقتده برشخص حقنده لایق وجائز اولمیه جق شی اولدیغـندن ولو کندندن اشاغی اولسون وفقیر وعاجز بولنسون هیچ برکسـه حقنده حقارت ایتمك وذوقـه الدق واستهزا ایلمك کبی شیلردن اوزاق طوروب صاقنملیدر ودائما کندو

عرض وادبيله اوطورمليدر

غرض وكين ونفسانيت
غرض وكين ونفسانيت دخی خويلرك كوتيسندن اولوب يعنی برکسه کندو حقنده جاننك صقلديغی وياخود ضرر کورديکی برشی اينسه انی اونتيوب السنه برفرصت بولديكی حالده اندن انتقام ايتمك وياخود اوادمك اکا هيچ بركوتيلكی واقع اولمامش ايكن مطلقا کندوسنك فائده سنی کوزه دررك اول بی کناه حقنده غدر وکوتيلك ايتمك کبی انسانيته ياقشميان وصاحبنی کوتی ادمدرديدرن شيلر اولمغله بونلردن صاقنوب بويله کتولك يرينه اندن کلان ايولكی ايتمليدر

صداقت
صداقت کشی ايشنده وسوزنده طوغری اولمق انسانجه پك کوزل وخيرلو خويلرك بری اولديغندن وبو خوی صاحبنی هريرده برخوردار ايتديکندن صداقت واستقامتی يعنی هريرده سوزينی واوزينی طوغری ايتمكلكی عادت ايتمکه چالشمليدر

وفاکارلق
وفاکارلق يعنی وعد ايدوب اوزرينه الديغی شيئی ياپمق صفتی دخی مروت وانسانيت علامتيدر کشی دوستنی واحبا واقرباسنی اونتمامق والندن کله بيلديکی قدر ايولك ايتمك وغيرت کشلك ايلمك لازمدر ايمدی بوصفتلر کندوسنده بولنان ذاتلر هرکس عندنده مقبول ومعتبر اوله جقندن بويله طوغری واحبا واقرباسنی اونتميان ووفادار اولنلر هريرده ممدوح اولور بونك ايچون بوكوزل خويلره الشوب وفادار ومروتكار اولمغه سعی ايتمليدر

رعايتكارلق

رعايتكارلق بودخی انسانيته كوره ايوخويلردندر كشی كندوسندن
بيوك اولان وهنر ومعرفتی بولنان ذاتلره حرمت وتعظيم ايتمك
وكندوسندن اشاغی اولنلره دخی حقارت نظريله باقمق انسانيت
علامتندن اولمغله هركس حقنده رعايت وكوزل معامله ايدوب
ايونام قزانمليدر اقربا واحبابه محبت ايله انلره ايولك نيتنده
اولديغنك اوزرينه كرك انلر حقنده وكرك هركس حقلرنده دائما علو
همت صاحبی اولمق يعنی هركسك اقبال واعتباريني ورفاه وراحتنی
غرضسزجه حسبی استمك وكندويه لايق كورمديكی شيئی سائرلرينه
ياپمامق وياپديرمامق مقبول ومعتبر اولان خويلردن اولوب بويله
اولان ادم بيودكجه طريقنده فيض واعتبار بوله جغندن كشی هركس
حقنده ايولك استيجی ومحبت ايدوب ايولك ايديجی اولمليدر

قناعت

قناعت دينلان شی دخی صاحبنه راحت واعتبار ويريجی كوزل صفتدر
يعنی يه جك وايچه جك وكيه جك وسائر بومثللو شيلرده دها زياده سنه
باقميوب جناب حقك ويرديكی نعمتلره راضی ومتشكر اولمقدر قناعت
اهلی اولان ادم دنياده چوق زحمت چكميوب وچوق قزانمق دردينه
دوشميوب [illegible]ز اولان عمرينی اسايش وراحت ايله كچورر بوجهتله
بولنديغی حاله قانع اولوب آج كوزلك ايتميه رك اولور اولمز شيلر
ايچون خلقی تجبر ايتمكدن صاقنمليدر لكن عالی همتلی اولوب
خيرلو شيلرده كندوسنه وخلقه فائده سی اولمسيچون چالشوب

چابلاملی واوقویوب یازوب هنر وصنعت وتجارت ومنفعت تحصیل ایتمك اسبابنه تشبث ایتملیدر واسبابه یاپشمق دخی واجب تعالی حضرتلرینك برحكمتیدر

حسن قرین

حسن قرین یعنی دائما ایوكسه‌لرله دوشوب قالقوب كوتی واو یغونسز ادملرله كورشمكدن حذرایتملی چونكه كشی دائما كورشدیكی ومقارنی اولان ادمك خوینی ایله خویلنمق انسانك طبیعتندندر اكر بویله كوتی ادملرله سوزسویلشوب وكزوب یوریدیكی وقت كیده كیده كندوسی دخی كتولكه آلشوب یولدن وباشدن چیقمسنه سبب اولور

عجله

عجله دیمجه وعقلجه عجله‌سی لازم اولان شیلردن بشقه هرشیده عجله ایتمك وعناد دیدكلریكه حق اولمیان یرده طیانوب طورمق خوییدر وكندودن بیوكنك وخواجه‌نك واستادك سوزلرینی ونصیحتلرینی دكله‌میوب همان جانك استدیكی واولور اولماز خاطرینه كلنی یاپمق وتیز طبیعتلی اولمق وطارغنلق خویلری ایوشیلر اولمدیغندن بویله شیلرده بولنمیوب وهله شو طارغنلق وغضب شویله برچركین خویدركه آرتیجه انسانك عقلنی اورترده طاشه وطپراغه وعقلی اولمیان حیوانلره سوكر وطاریلور انسانه بویله برحال كلورایسه كلدیكی یردن صاوشمه‌لیدركه غضب دخی صاوشه وانسانه لازم اولان غضبلی اولمیوب حلیم وسلیم اولوب خوبسزلق ایتمیه‌رك هركسله قرنداش كبی چكنملیدر

نظافت یعنی تمیزلك دینجه وعقلجه اعتبار ایده جك خویدر و هزدرلو
نجـاستدن تمیزلمك الزمدر وپاكلك ممدوح وحسن طبیعتـه
دلالت ایدن صفت اولوب پسلك بونك عكسـنه در برآدمك
اثوابی اسكی اولمق عیب دكلدر اما پس اولمق عیبدر اوستی باشی
اغزی بورنی تمیز اولان آدمی هركس كوردیكنده اندن
خوشلنه جغی مثللو پس ومردار اولان شخصی كوردكلرنده
ویانلرینـه كلدكده استكراه ایدوب تنسزلر انكیچون چوجقلر
تمیزلكه آلشملیدر یوزینی كوزینی ییقایوب پاك ایتمك واغزی بورنی
اقامق واوستنی باشنی چامور دن وتوزدن وسائر پسلكلردن دائمـا
صـاقنه رق كیرلتمیوب پاك طوتمق وتمیز طهـارت ایتمك هركسنه
لازمدر ویمك یدیكی وقت النی واغزینی كوزل ییقایوب اوستنه باشـنه
سورماملی وبووجهله اوزرنده قطعـا لكهله وسائرنسنه بولنمامسنه
دقت ایتملیدر وپسلكدن بعض علاجی كوج خسـته لكلر دخی
حاصل وپیدا اوله جغندن بوندن غایتله صاقنوب دائما تمیزلكه سعی
وغیرت ایلملیدر

سخاوت سخـاوت وجومردلك ایو خویلرك اك اعلاسی وكندویه
وخلقه یرایان اخلاق ممدوحه نك پك بالاسیـدر یعنی كندوده اولان
شیلردن لایق اولدیغی وجه اوزره امثان ایتیه رك كوكل خوشلغیله
لایق اولانلره ویرمكدر

بخل بخـل بخیللك وخسیسلك سخـاوتك ضدیدر كه النـده ویانده

اولان شیدن اقتضا ایدن کیمسه لره مروتجه وضرورتجه برمامکدر بودخی یك کوتی شیدر جناب حقك احسان بیوردیغی هردرلو نعمتلردن حق بولنه تعیین اولندیغی اوزره ومروتجه سائر اخواننه دخی اسراف اولمیه رق ویروب اکرام ایتمك انسانیتك شروطندندر مثلا وارلغه کوره اقچه وعطیه واحسان وهدیه واطعام وصادق دوستلرینه محبت یوزندن ضیافت وسائر جهتلرایله بربرلرینه حرمت ایتمك عادت انسانیت وشرط محبت ومودت وهرکس یاننده ممدوح ومقبول اوله جق وحسن ثنا ودعا تحصیل ایده جك برکیفیت اولمغله انسان کندوبی بوکا الشدرمقدر اکر چوجقلقده انسان اکرام ایده جك شی بولمز وچوجقلرك مالده تصرفی جائز اولماز دنیلورایسه چونکه سخاوت دنیلان شی چوغه نسبت ایله اولمیوب انجق طبیعت ومروت دیمك اوله رق آزدن دخی اولمش ولو برالمانك برکره بیله اولسون یاریسنی یاننده کنه ویرمك وانك دخی استنك وارزوسنی ممکن اولدیغی مرتبه دفع ایتمك انسانیتدن معدود اولمغله اشته چوجقلر دخی مکتبده وسائر محللرده قدرتنه کوره اقرانی حقنده بویله اناسنك وباباسنك اذنی اوله جق وکندوسنه ویردکلری خرجلقدن وسائرندن جومرد اوله رق حسن معامله صاحبی اولملیدر

معاونت

معاونت وشفقت بودخی ایواخلاقدندر یعنی سائرینه یاردم ایتمك

وآجیوب مرحمت ایتمك مثلا برآدمك بركوج مصلحتی اولوبده اندن یاردم استدیکی حالده ایشنك اقتضاسنه كوره وسعی مقدارنجه اكا الیله ودلیله ویاره سیله والحاصل ممكن اوله بیلدیكی مرتبه اعانه ویاردم ایتمك دینجه وعقلجه ابوشیدر اكرسن بویله ایدر ایسك بركون سنكده برایشك دوشدیكی وقت سكاده یاردم ایدن بولنور وبخیللك ایدوب كیمسه یه مروت ومعاونت ایتمز ایسك برطارلق كونكده سنكده ایشكه یاردم واعانه ایدیجی بولنماز بویله اولدیغی ایچون اقرانك اولان چوجقلردن بریسی مثلا دوشه جك اولسه یانده بولندیغك حالده انی دوشمامك ایچون طوتمق ویاخود برمشكل ایشی اولدیغی ویاردم استدیكی حالده اكا اعانه ایتمك لوازم انسانیتدن معدوددر بویله شیلرده دخی قدرت یته بیلدیكی مرتبه سعی وغیرت ایلملیدر

حفظ صحت

حفظ صحت وجود ایتمك اسبابنی كوزتمك دخی هركسه الزمدر بوجهانده هرنعمتدن زیاده وجود صاغلغی كبی تشكر اولنه جق نعمت بوقدر زیرا برآدمك وجودی حق تعالی ایتسون صحتده اولماسه تكری تعالی یه لایقیله قوللق ایده مز وهیچ برشیئك كندویه فائده سی اوله مز وبرایشی كوره مز انكیچون كشی كندوسنی ممكن مرتبه خسته لغه سبب اوله جق شیلردن محافظه ایتمك وصاقنمق لازمدر اشته بوكا دقت ایدوبده صكره كندوسنی جناب حقك

حفظنه حواله ایتمليدر خسته‌لکه سبب اولان شيلر پك چوق ایسه ده
انلری بالله يوب صاقنمق و خسته اولديغی حالده علاج ودواسنی
اوكرنوب دفع ایتمك واینسدرمك علم طب دنيلان حكيملك فنی
اقتضاسندن اولمغله بو محلده انك اوزون اوزون بيان وتحرير
اولنمسی بو رساله‌نك اساسنه نظرا ممكن اوله‌مزایسه ده چوجقلر
ایچون تنبيهی لازم كلان شيلردن برازی ذكر واشارت اولنمق دخی
فائده‌دن خالی دكلدر اكثری علتلرك وخسته لقلرك محلی معده
وشفايه باعث اولان يولك دوا حميه‌در وبونلرك معناسی ايسه
انسانك يوب ايچديكی شيلرك هضم ایده جكی يعنی يمك انسانك
وجودنده تكرار پشوب طبخ اولنور اشته اول پشه جك يره
لغتده معده ديرلر اكر معده‌نك تحملندن زياده برآدم يمك یر وياخود
اولور اولماز يمكی بربری اوزرينه هضم اولمدن صق صق اكل ايدر
وچوق يمش یر وصو ایچر ایسه البته معده‌سی بوزيلور واندن
جناب حق حفظ ايتسون درلو درلو خسته‌لقلر ظهور ايدر
خصوصا چوجقلرك معده‌سی بيوكلر كبی قوتلی اولمديغندن
چابق بوزيلور انك ایچون بيوكلر وخصوصا چوجقلر عافيت
وصاغلقلرينه مضر اوله جق صورتده پك چوق يمك يمكدن
وهر درلو زياده ميوه ويمش وخصوصيله اولمامش خام يمشلردن
صاقنوب زياده يماملی و برده اويون اوينايه‌رق وسائر جهتله قوشوب

ویوریلوب وترلیوب صکره صوغق صوایچمک وقرنی آچ ایکن طوندرمه یمك وصوینوب صوغق المق ویاز کونلرنده پك صیجاقلرده کونشلرده کزمك مزاجسزلغه سبب اوله جق شیلر اولدیغندن عقلی ایرن وکندویه اجیوب خسته اولمغی استمیان بیوکلر وچوجقلر بونلردن پك صاقنملیدر

الفت وانسیت

الفت وانسیت یعنی کشی بر بریله کورشوب وقونشدقده کولر یوزلی وطاتلی دللو اوله رق قلب اینجدیجی وخاطره طوقنیجی سوزلردن وچرکین معامله دن صاقنملیدر واقعا طارغین چهره لی طورمق ولقردی سویلر ایکن باشنه اوررکبی سویلمك مناسب دکلدر بونلر انسانه کند ویی بکنمکدن وکبر ایتمکدن کلور انجق آداب الفته یاقشان شودرکه کشی لقردی سویلدیکی وقتده بربری ارقه سی صره پك صیق وچابق سویلمملی ودکلیانی اوصاندره جق صورتده پك اغردخی سویلیوب سوزی اوزاتمملی ایشیدنلر اکلایه جق وجهله تلاشسزجه حدتلنمیه رك دانه دانه کولر یوز ایله سویلیوب مرامنی افاده ایتملی لکن شوشرطله که مناسبتسز قهقهه لر ایله وزوزکلك ویا کشاقلق صورتیله خلقی کولدیره جکم دیو بزطاقم مسخره لقلر ایتاملی

ادب وحرمت

ادب وحرمت بونلردخی کوچك وبیوك جمله انسانه پك الزم اولان صفتدرهله چوجقلره کوچکلکلرندن الشه جق ایوخویدر یعنی کشی کندوسندن بیوکنه دائما تعظیم وحرمت ایدوب بر بیوك

آدم يا ننه كندكـنده اوكنى قاوشـديره رق كـيرمك والنى او پمـك
واوطوردبرابسه شرط آداب اوزره تشـكرايدرك اوطورمق ولقردى
صورررايسه سويلمك وسـويلرايكن نازكـانه وكاملانه سويلمك
واياغنى اوزاتمامق والبـله اغزيله بورنيله اوينامامق كبى شيلر اولمغله
الحاصل چوجقلقدن ادب تحصيلنه سعى ايدوب حق تعـالى كوتى
كوزدن ونظردن صـاقلسون شو چوجق كامـلانه طوروشـنه
واوطوروشنه وسويليشنه باقنجه بيوك آدم كبيـدر ديوهركسك كندو
حقنده حسن توجه ومدح ايتمسنى تحصيل ايتمكه چالشمليدر

حقوق اخوت — حقوق اخوت بودخى آدمينجه رعايت اولنه جق اخلاق حميده دندر
بعنى كشى قرنداشـنه وقرنداشى كبى كوريشوب وسـوديكى اقرانه
خلوص ومحبت كوسترمليدر بوجهتله قرنداشى واقرباسى حقنده
برينك برابولنكى اولديغى حالده قسقانميوب كويا كندويه اولمش كبى
خشنود ومسرور اولملى كذلك انلر حقنده برجان صقه جق وكدر
ايده جك واقعـه اولـديغى صورتده عينيله كـندويه اولمش
مثللو تأسف ايتملى قارشولغنده ايولكلر ايتمكه الدن كلديكى قدر سعى
ايتمك انسانلق وپك اعلا خويدر

عفت وحميت — عفت وحميـت بوصفتـلر دخى صفـات حميـده دن اوله رق
هركسـه وخصوصـيله كنجلره وچـوجقـلره پك الزم اولان
شيدر يعنى كشى نفسنى وعرض وناموسنى دينجه وعقلجـه نظر

حق وخلق یاننده اوتاندیره جق وحق تعالی صاقلسون کندوسنی رذیل ورسوای عالم ایده جك درلودرلو عیب اولان شیلردن محافظه ایتمکدر اشته بو بیوك وکوچك ورتبه لی ورتبه سز هرکسه واجب اولان احکامدندر زیرا برآدمده ادب وعفت ووقایهٔ عرض وناموس اولمدقجه ولوکندوسی پك بیوك دولت واقبال صاحبی اولسه بیله عالمك یاننده وناس نظرنده هیچ قدر واعتباری اولمیه رق بیاغی مذموم والحق اولور انك ایچون کشی دائما ذاتنی صاقنوب عفت اهلندن اولملی وناموس عزیزنی جانی کبی حفظ ووقایه ایتملیدر

رعایت حقوق الفت

رعایت حقوق الفت بودخی آدمیتك شرط اعظمیدر یعنی ایکی ذات بیننده بونجه وقت الفت ومحبت حاصل اوله رق بربرلرینه ایولکاری وقوعبولدقده اکا حرمت ایدوب اولور اولماز شی ایله انی اونتمملیدر واقعا ایولك ایتمك کبی بوجهانده کوزل نام اله جق وکتولك ایلمك کبی بلاسنی بوله جق شی یوقدر حقوق انسانیتی وخصوصیله الفت ومحبتی سبقت ایدن ادمی هریرده اونتماملی وقضاء بعض شیدن طولایی بربرلریله بوزیشوب بینلرنده انفعالی موجب اوله جق شی واقع اولسه بیله دفعهٔ بونجه حقوقی اونودوب انی ترك ایلمك لایق اولمیه جغندن معاملهٔ عفوله اویله انفعالدن چکملیدر خصوصیله ایولك کوردیکك

ذاتی بیو دیکلك وقت خاطرینی کوزه دوب اکا حسن مکافات ایتمکه
چالشملیـدر یعنی ایکی احبـاب بر بریله بوزشـدیغی وقت انلری
بارشدرمغه سعی ایتمك پك کوزل خویدر الحاصل بو تفصیلاتدن
اکلاشلدیغنه کوره انسـانه لازم اوله جق ایوخویلرایله خویلنمق
وچرکین خویلردن حـذر ایتمکـدر بودخی انجق ایویی وکوتویی
فرق ایتمـك ایله حاصل اولور بوکا دخی علم وکمال طریقیله واصل
اولنور واقعـا انسانده دقت اولنسـه ایکی قوت فاعلیـه واردرکه
مدار ادارهٔ عالمدر بری قوهٔ مفکره یعنی عقل وتدبیردر وبریسیدخی
قوهٔ فعلیـه وعملیه که صنعتدر اولکیسی ذهن وملاحظه وایکنجیسی
ال والات واسطه سیله اوله بیلور بونلرك ایکیسنك دخی اجرا وایجادی
عقله موقوفدر عقل ایسه ایشلنمامش برجوهر الماس کبیدر لکن
المـاسك اعتبـاری وپارلق وشفـاف اولمسی انجق ایشلنمسـیله
اولدیغی کبی عقلك تربیه سی دخی علمدر وعلوم وفنونك کمالی ایسه
تجربه در حاصلی یالکز عقل ایله دخی ایش بتیوب علم وتجربه یه کشی
محـتاجـدر علم وتجربه سی اولمیان عاقل قرانلق وظلماتده مومسز
کزن ادم کبیدر علم وتجربه شمع شعله دارماندی اولمسیله ابدنلق
اولمقسزین ظلمـاتده کزوب یوریمك استیان ادم دوشه بیله جکندن
کشی امورنده خطـاده بولنمامق ایچون یالکز عقلنـه اویمیوب علم
وتجربه لوازمنك تحصیلنه دخی اعتنا ایتملیدر وبو معلومات ولطفیات ایله

اخلاق ممدوحه حاصل ایلملیدر زیرا حسن اخلاق صاحبی اولان
ذات سعادت حاله مظهر اولدیغی کبی بداخلاق وغرضکار اولان
اشخاص دخی نظر ارباب کمال وجمله یاننده محقردرهله اشرف
مخلوق اولان انسان علم وکمالاته سعی ایتمك الزمدر لکن بد اخلاق
اولور ایسه ولو پك چوق فضیلتی اولسه بیله ینه ممدوح اوله مز
واخلاقنی کوزل خویلرایله تهذیب ایتمدکجه فلاح بوله مز اخلاق
ممدوحه ومذمومه یه دائر دها پك چوق یازه جق نصایح
وار ایسه ده اوزون اوزون یازلمق چوجقلرك مزاجنه کوره
دفعهٔ طبیعتلرینه اغر کله رك کسل وره جکندن وبوندن بویله
سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت شاهانه ده نیجه کتب اخلاقیه اوقویه رق
تکمیل کمالات انسانیه ایده جکلری بی اشتباه اولدیغندن شمدیلك
بو قدرجق ایله اکتفا اولندی همان جناب حق
ولی نعمتز ولی نعمت جهان شوکتمآب افندمزه نوکمز عمر احسان
بیورسون وسایهٔ نعمت ومرحمت سنیهٔ شاهانه لری
اوزرلرمزده بردوام ایتسون آمین

ذیل رسالهٔ اخلاق

بعونه تعالی بوندن اقدم ترتیب وطبع ونشر اولنان مبادیٔ اخلاق نام
رساله یی اوقویوب مألنی کوزلجه اکلیان اطفال وصبیان تهذیب اخلاق
ایتمش اوله جقلری مأمولدر یاوریٔ فیوضات الهیه ایله بیودکجه سایهٔ
لطفوایهٔ حضرت شهنشاهیده البته برمصلحت وکاره وبعضیلری
ابـ.. دولت وملت وامور مملکتـه متعلـق مأموریت وخـ..مت
مابه الافتخاره تشبث ایدرلکه اکثریسی یویوب بویله شیلرده استخدام‌سن
وزمانجـه کسب لیـاقت ایتمش اوله جقـلرندن فضله شمدیه قدر
بلکه مأموریتلرده وکیت وکیت مناصب عالیه وخـدمات مهمه ده
بولنـه جقلری اقدم مأمول اولمسیـله هرنه درلو صنـف وخدمت
ومأموریتـده بولنسـهلر بهرحال مأموریت وانسـانیته لازم اوله جق
بعض کلمات نصحیه ذیل رسالهٔ اخلاقیه قلندی

کشی

كشی هر حالده نعمت متنوعهٔ الهیه یه متشکر اوله رق خوف الهی یی
قلبندن چیقارماملی زیرا هر دین ومذهبده رأس حکمت مخافة الله اوله رق
بو عالمده وقو عبولان هر برفنالق کندوده خوف خدا اولمیان اشخاصدن
ظهوره کلمکده درهر شیدن زیاده اعتقاد دینیه واصول مذهبیه سنه
کمالیله اعتماد ورعایت ومواظبت ایتملی اکرچه امور دینیه سنه
اعتقادی اولمیان ذاته زمانمزده ظرفادن کبی نظر اولنور ایسه ده اصول
دینیه سنده صلابت ومتانت وثبات وحرمتی اولمیان شخص سائر شیلرده
دخی مبالاتسز اوله رق امر دنیا وعقباده تسلیت قلبیه یه نائل
ومظهر اوله مز وانظار ناسده بیله اعتبارات صحیحه وحرمت کامله دن
محروم اولور بو جهتله اصحاب دیانت وارباب ثبات ومتانتدن اولملیدر
فقط تعصب ایله دیانتی فرق ایدوب تعصبدن اجتناب وحلیهٔ جلیلهٔ
دیانت اولان فضائلی اکتساب ایتملیدر

عرض وناموس دخی کشینك اولاد وعیال ومال ومنالندن وبلکه
مایهٔ حیات زندکانیسی اولان جان وروح رواندن عزیز ومحترم
وجمله دن اقدم والزم اولدیغندن هیچ برشی امیدیله ناموسنی فدا ایتمك اوله مز
امور ذاتیه وبیتیه سنده هر حالده شرف ناموسنی جانی کبی محافظه ایله
هتك پردهٔ ناموسی موجب اوله بیله جك ومنفعت عدیده ومتنوعه
ایچون بیله اولسون ناموس واعتباره نقیصه ویره جك هر درلو ذل
وحقارت ورذالت وفضاحتدن یباغی یرتیجی حیواندن قچار کبی قاچملی

عرض وناموس

وهر جهتله محافظهٔ عرض وناموسی اغور ینه تقدیمهٔ مقدرتی صاچلیدر زیرا اهل ناموس وانسان کامله کوره بو عالمده ناموسسز یشامقدن اولمك اولیدر بو جهتلرله کشی استحصال منفعت زائده ملاحظه سیله کندوسنك شان وناموس ومأموریت و رتبه وحیثیتنه نقیصه یی مستلزم اوله جق کافهٔ احوالدن وحالات واطوار نامقبوله نك جمله سندن زیاده اتقا واحتراز واجتناب ایدوب سرمایهٔ اعتبارنی بویله مذموم شیلره دکشدیرمامليدر هرحالده حضرت پادشاه عالمپناهه زیاده اطاعت وصداقت وقلبا کمالیله محبت ایتمك جمله مزه فرض عین مثابه سنده در هرکیم حالنده فیض ورفعت ورفاه وسعادت استرایسه صحیحا ولی نعمت شهنشاه معالی خصلت افندمز حقنده عبودیت وصدق واستقامت ومحبت ایتملیدر زیرا دولت وملتنه اهانت ایدنلر هیچ برزمانده نجات وسلامت صحیحه وراحت مستدیمه بوله میه رق وهر برلری نیجه فلاکتلره ودرلو بلا وخسارتلره دوچار وکرفتار اوله رق عاقبت حاللری وخیم اوله کلدیکی ارباب تواریخه ازادهٔ کلفهٔ تفهیمدر بو جهتله هرحالده صدق واستقامتنه تغیر کتورمیه رك دولت و وطن وملتنه محبت دائمه سی اولوب النده ودلندن کلدیکی والحاصل متحمل ومقتدر اولدیغی قدر دولت وملتنك هردرلو استحصال سعادت حالنه لیل ونهار سعی وغیرت ایلملیدر دولت وملتیجه خدمت ومأموریتلرده بولنه جق ذاتلرده صفات واخلاق

وادبجه الك ابتدا بولنمسى لازم اولان درايت و زكاوت وعفت وامانت
وصدق واستقامت وعدل وانصاف ووقار وتمكين وثبات ومتانت
وحلم وحميت وكرم ومرحمت وعلو همت ومروت وانسانيت كبى بيوك
آدم اولقلغه شايان اولان اخلاق حسنه در واشبو صفات ذاتيهٔ
ممدوحه يه هنر ومعلومات وتجربه كبى حيثيت كسبيه سى دخى منضم
اولمسى الزمدر وكندوده بولنمسى مذموم اولان صفات قبيحه ومضره
دخى حرص وطمع وجهل وظلم وتعدى واهانت وغفلت وخفت
وكبر وحمق وبلاهت وتكاسل ورخاوت وحظوظات نفسانيه يه
انهماك ومتابعت مثللو شيلردر بو جهتله صفات ممدوحه ايله متصف
اولەرق ذمايم اخلاقدن وارسته اولملى زيرا بويله صفت ذميمه ايله
مجبول اولان ذات هرنقدر رتب جليله اصحابندن اولسه بيله نظر اهل
كمالده حقير وكوچك كورينەرك علو قدر واعتبار وحيثيت اربابندن
عد اولنه مز وهرحالده مأمور اولدیغی مصالح متنوعەنك رؤيت
وتسويه سنده عقل ودرايت ومعلومات وتحقيقات وجهله حركت
ايدرك منافع عموميه يى ملاحظه ايله كمال استقامت اوزره ايشنى
رؤيت ايدوب منفعت مخصوصه سنى منافع عامه دن استحصال
ايتمكه قناعت ايتملى
بيانه محتاج دكلدركه طبيعت بشريه جهه مدار شرف
واعتبار اولان مراتب ومناصبى هركسك طلب ورغبتلرندن بركونه
مقاصد مخصوصەلرى اولوب بعضيلرينك نيت خالصەسى

مقتضای حب وطن وملت وشعار غیرت وحمیت اوزره دولت وملتنه خدمت ایدرك موجب منفعت ومنتج خیر وبقای حسن نام وصیت اوله جق امور نافعه ومحمدت یه موفق اوله رق هم کسب محبوبیت ومقبولیت وهم ده مدار حسن زندکانی واسایش حالی اوله جق صورتده اکتساب رفاه ومنفعت ایتمك ملاحظه سنه مبنیدر وبعضیسی ایسه اقتضای جبلت رذیله سی اوزره دین ودولت وملتنه خدمت ومنفعت ماده لری ملتزمی اولمیه رق مطلقا حرص وطمع بلاسی ایله رتبه ومناصبی انجق منافع ذاتیه سنه حصر ایله هر نه صورتله اولور ایسه اولسون تحصیل وادخار مال ومنال افکار فاسده سی ایچون امل ایدر وبرطاقی دخی دولت وملتنه خدمت وابقای نام وشهرت ویاخود استحصال مال ومنفعت مطامعه لرینه مبنی اولمیه رق مجرد حب جاه واجرای حظوظات نفسانیه یه وسیله اولمق ایچون استر واقعا تحصیل مراتب ومناصب استحصال حظوظات جسمانیه واستکمال عزت روحانیه یی موجب اولان لذائذ دنیویه دن ایسه ده کمالات انسانیه یه کوره خدمت مهمه ده بولنان ذات بومثللو رتبه ومناصبی شو اوچ صورتدن اولکی درجه ده مصرح اولان افکار خالصه یه مبنی طلبکار اولملی وبویله نیت خیریه ده اولان ذات هم دولت وملتنه وهم ده منعم اولهدیغی دولت سایه سنده کندویه خیر ومنفعت ایتمش اولور وجمیع زمانده وهر دولت وملتده کسب

حسن شان وشهرت وسعادت حال ایلمش اولان ذات بومثللو نیات وملاحظات خیریه ده اولنلردر درجهٔ ثانیه ده اولان ظالم اکرچه استحصال ثروت وسامان ایدر ایسه ده دولت وملتنه منفعتی اولمیه‌رق وکندوسی دخی شان وشهرت ممدوحه تحصیل ایده‌میه‌رك خیر ایله ابقای نام ایده‌مدیکندن بشقه التزام ایلدیکی حرص وطمع بلاسیله نیجه نیجه وارطه‌لره دوچار اولدیغی امثالی دلالتیله ظاهردر اوچنجی درجه ده بولنان ذوات بتون بتون اصحاب خفت وسفاهتدن معدود اولوب نه دولتنه ونه کندویه برکونه منفعتی اولمیه‌رق مدت مأموریتی بی فائده وثمره اوله‌جغندن فضله دولتنه دخی منتج خسارت اولمش اولور بوجهتله امور دولتده بولنان ذوات مرتبهٔ اولیده اولان مسلك ممدوحی طریق استقامت ونجات اتخاذ ایدرك اطوار وحرکاتنده صفات مرغوبه وافعال مقبوله اوزره حرکت ایتملی ومأمور اولدیغی مصالحده عاقلانه وبی غرضانه معلومات اوزره حرکت ایدوب وقوف ومعلوماتی اولمیان مصلحتلره تحصیل معلومات ایتمکه سعی واقدام ایتملی وکوره جکی مصالحده منفعت ذاتیه ویاخود رعایت خاطر ویاخوف واحتراز مثللو اغراض متنوعه ایله حقیقت حال واقتضای مصلحتدن عدول ایتمیوب مصلحتك ایجاب صحیحی هرنه ایسه اکا کوره تسویه سنه همت ایتملی ومحافظهٔ منفعت عمومیه حصولیچون هردرلو اقدام وهمتده قصور ومسامحه‌یی

نجو بز ايتميوب ناموس ذات ومأموريتـه يافشمیـه جـوق ماده لرده وكندو كندويه افترا اولنمغه سبب اوله جق ايشلرده ومحللرده بولنماملى وعزويات وقوعنده تبرئهٔ ذمت واعتذاره بيله حاجت براقماملى ومصالح مأموريتده رفقاسيله حسن اتحاد اوزره اولوب هيچ بر برلريله بلاموجب خصومت ونفسـانيتى استلزام ايده جك افعـالى ارتـكاب ايتمـاملى وبر برلريله فرد اش كبى اوله رق برد ولتـه خدمت ايلدكلرينى دائمـا درخاطر ايتمـلى واسـباب مأموريتلرينى فائدهٔ ذاتيـه استحصالنـه حصر والت ايتميوب فوائد عموميـه يى ترجيح واستكمـال ايله دائمـا مضرت عامه يى تقليل ومنفعت عموميـه يى تكثير ايده جك شـيلرك حصولنـه دقت ونظـارت ايتملى واسبـاب ارايش وعنوان كسب شهرت حسنه ايتمكه مداركافى اولمديغنى ونفوذ واقبـال واعتبـارك متمـادى قاله ميـه جغنى بيـله رك تحصيل شهرت ايچون ثابت وباقى اوله بيله جك قدر وحيثيت ذاتيه تداركنه چالشملى مال ايله زنكين اولمقـدن حسن صيت ايله اولمغى ترجيح ايتملى وازهر جهت جهانده نامى مأثر حسنـه ايله ابقايه غيرت ايلملى خدمت ومأموريتده بولنان ذواته كوره اتخـاذ ايده جك ايكى اصول واردركه برى حركات معتدله وامنيت دائمـه ده امرار زمان ايله تحصيـل حسن صيت ايدرك مقبـول جهـان وديكرى اطوار رديهٔ متنوعه ايله وقتنى بى حضور كچيروب شهرت غير مرضيه يه كرفتـار اوله رق رسواى عالميـان

اولمغدر عاقل اولان البتـه اولكی صورتی ترجیح ایدر
اخذ رشوت ایله ابطـال حق واثبات باطل ایده جـك ورخنهٔ ملك ودولتی منتج اوله جق شیلردن بغایت صاقنملی چونكـه ارتشا ایله ایش كورمك ذات مصلحتی افسـاد ایتمـك وعاد تاناموسنی اقچه یه دكشمك دیمـك اولدیغندن نتیجـه سی درلو مضرت ورذالتلره وانواع ندامتلره بادی اولور خصوصیله مصلحت مالیـه یه متعلق شیلرده قطعـا سرقت وارتكابه جسارت ایتمامِلی اكر بومثللو حركات ردیه یه منجـاسر اولان اولور ایسه زعم فاسد نجه بویله ارتكابلردن كسب كار ومنفعت ایدرم دیر ایكن فی حد ذاته بومادهلر حالات نامشروعه دن اوله رق مضرت ومسـؤلیت عظیمـه یی منتج اوله جغـندن بشقه ظـاهرا دخی مضرات نفسـیه یی مستلزم اوله رق ارتق اویله ادمه كیمسـه امنیت ایده میـه رك وبردها برخـدمتده استخدام اولنمیه رق اولكی نعمت ورفاه واسـایشندن دور ونیجه ضرورت وفلاكت ها الله عالمجه منفور اولور
نوع بنی ادم نسخـهٔ كبری اوله رق سعی وغیرت ایلـد یكی شیئی حصوله كتورمك استعدادی كنـد ویه موهبهٔ مخصوصهٔ الهیه اولوب دم خلقت ادمدنبرو بوعالمده نیجه نیجه صنایع ومخترعات ایجاد واحداثنه باعث اولمشدر هله مقدملری نیجـه شـیلر درلو صعوبت ومشـكلات تحتنـده ایكن صكره لری انواع سهولت وجوده كلمش

ومنافع كليه حصوله كتورلمشدر ازان جمله ازمان قديمه ده سير
سفاين يالكز سواحل بحريه منحصر كبي اولديغي حالده مؤخرا
پوصله فني بولنه رق وخريطه لر يابيله رق سفاين جسيمه انشا
ودريالره اشليه رك ابحار عديده يه سير وسفر ونتيجه نتيجه اقاليم
وجزاير كشف اولنه رق فتوحات متنوعه وتجارت كليه منفعتنه مظهر
اولنمشدر ازمانقدمنا ليف وتحرير كتب ونشر علوم متعسر ايكن
صنعت طباعت بولنه رق بو وجهله نه درجه تحصيل علوم وفنون
كسب سهولت ايتمشدركه تعريفي حاصلي تحصيل قبيلندندر
ادارهٔ امور ملك ودولت واستكمال معموريت ملت ومملكت ضمننده
قوانين نافعه وضع وتأسيسي وتعليم جنود منتظمه وايجاد باروت ايله
اعمال انواع ادوات ومهمات حربيه ايله نتيجه فتوحات جسيمه
ووقوعات عظيمه ظهوره كلمش وبياغي بوشيلر عالمك حال اصليسني
بتون بتون بر بشقه حاله قويمشدر مقدملري بش التي بيك سنه مدتده
حصوله كلمش اولان شيلردن زياده بش التيوز سنه ده مأثر متنوعه
واثار كليه ظهوره كلمشدر ومؤخرا دخي اسلافه رشك وغبطه
ومعاصرين واخلافه منفعت وممنونيت مفرطه يي موجب اوله جق
صورتده مثلا واپور سفينه لري وتيمور يوللر وتلغرافلر وقومپانيه لر
تعبيريله سرمايهٔ كليه وضع اولنه رق عقد شركتله جسيم تجارت
وواپورلر قوتيله انواع دستگاه وفابريقه لر انشا واعمال اولنه رق

درلو صنعتلر وسائر ناقابل تعداد بونجه منفعت وهنرلر وجوده كلمش ولسان فرانسوى السنۀ عموميه اتخاذ ومتعدد مكتبلر احداث وايجاد وفنون وتواريخ كوناكون وتأليفات كثيره طبع ونشر اولنه رق فنون متنوعه نك تحصيلى تسهيل اولنوب فوائد عظيمه استحصال قلنمشدر اشته بونلرك جمله سى جناب حقك انسانه احسان ايلديكى لياقت واستعداد وسعى وغيرت وعلوم وفنون ومعارفك تحصيلنه اقدام ودقت ثمره سيله اشرف مخلوق اولان انسانك ايشيدر

معموريت ملك ومملكت كثرت نفوس وزراعت وصنعت وسرمايه وتجارت واهاليجه سعى وغيرت ايله حاصل اولور ايسه ده بودخى عقل وعلمه منوط ومحتاج اولمغله تحصيل معلوماته اقدام ايتمليدر اشته بوشيلر شو اقليم ومملكتده وبوقوم وملتده منحصر ديميه رك كافه سنه انسان ايشى نظريله باقه رق اسباب استحصالنه غيرت ايلمليدر زيرا ﴿ اطلبوا العلم ولو بالصين ﴾ بيورلمشدر ع ❊ علمى تحصيله چالش چينده ايسه وار اره بول ❊ مصراعى بوكلام وحى اتسامك ترجمه سى اوله بيلور زيرا بومثللو اسباب تسهيليه تكثير مناسبات مليه وتوفير وتزييد تجارت ومعموريت ملكيه يى موجب اولمقده در وكيت كيت بويله سرعت وكثرت اوزره ظهوره كلان صنايع واحداثاته نظرا دها نيجه شيلر وجوده كله جكى بديهيا تندر

محب صادق اولدر كه هر وجهله كند وسندن امنيت اولنه رق طرح تكلف اولنوب از هر جهت اندن تحفظ داعيه سنده اولنميه بو مثللو محب خاص ومتفق مخصوص عليهنده براتفاق وقوعبولور ايسه راضى اولميه رق ممكن مرتبه حسن محافظه سنه وامكان وزمان مساعد اولهمز ايسه بى طرف طوروب بو خصوصده دخى قبول صريح كوسترميوب نهايت ممكن اولهمز ايسه موافقت ضرورية ارائه ايدرك صكره ينه الندن ودلندن كلديكى وفرصت دوشديكى وقت دوست ومتفق حقنده هر درلو معاونت ممكنه ده تجويز قصور ايتميه دوست ومحبلرينى تكثير ايدوب عدو وخصما تكثيرندن احترازايده وحسب المصلحه بعض عداوت وخصومتى حاصل اولان ذات ايله اوزون اوزادى يه عداوت طوتميوب اعداسنى مرتبهٔ يأسه ايصال ايتمك اصول احتياطيه يه موافق اولمديغندن وسائل مناسبه واعتذارات لايقه وقوعنده ترك خصومتله اظهار مضى مامضى ايده وكندودنصكره بقاى نامنى موجب اوله جق مآثر حسنه وضعنه موفق اولمغه غيرت ايله نفرت عامه يى وخلقك صقلمسنى مستلزم اوله جق حالات منفوره ايقاعيله مبغوض عام اولمقلغدن اجتناب ايدوب هر كمسه مقتدر اولديغى مرتبه ايولك ايتمش اولديغى وهيچ كيمسه يه بيله رك بغير حق بر كونه غدر وضرر ايتمديكنى محقق بيله رك عمر سورمك كبى حسن حال اوله مديغندن هر حالده ممدوح ومقبول جهان اولمقلغه

سعی فراوان ایلیـه هنگام اقبـال وادبارنده مسـاوی حال اولوب
یعنی وقت اقبالـده نه زیاده مسرور ومتعظـم ونه ده زمان ادبارده
مکدر ومتذلـل اولمیوب قدر وقسمتنـه راضی اولهرق اصـل
لازم اوله جق صفـای قلب واعتبار وناموسنی وقایه ومحـافظه یه
جمله دن زیاده دقت ایلیه
جمیع زمانده فساد ونفاقدن احتراز وهرحالده اصلاح امور واخلاص
ایله خیرخواهلغی اظهار وابراز ایتملیدر زیرا نفـاق کذب ودروغ
مثللو فی حد ذاته رذائل خصالدن ایدوکنده اتفاق واردر بورذیله یی
ارتکاب ایدن عقلادن اولسـه بیله بنـه منفور عالم ومذموم امم اولور
خصوصیله بیوك ذاتلر بیننه القای فساد ونفاق ایتمـك کبی مضر شی
اوله مز ومنـافق شخص هیچ برمحلده نظر حرمت وقبولده کوریله مز
وبو جهتله النـدن ودلندن کلـدیکی قدر صـلاح ذات وحال
واصلاح امور واحواله غیرت وهمت ایدوب ممـدوح ومقبول اولمقلغه
سعی ودقت ایتملیدر کندودن بیوکلره تعظیم وتکریم وموافق مصلحت
اولان اداره وامورلرینی ایفـا وتتمیم ایتمك واقران وامثالنه حرمت
ورعایت وکوچکلره شفقت ایلمـك مرؤت انسانیه آثارندن اولمغـله
بوخصوصلره صرف ذهن وهمت ایتملی ومصـالح واقعـه لرینك
امکان واقتضـاسی اوزره تسویه سنه بذل مقـدرت ایدوب قطعا
بونلردن امتنـاع واستغنـا صورتی وفتـور وامتنـان حالاتی

کوسترلمامليدر چونکه بو مثللو ارباب احتياجك تمشيت
امور واقعه لرينه قدرت موجوده اولديغی حالده تعززنفس ايچون
انلردن روکردان اوله رق بخل وتکبرايله اظهار سوءمعامله ايدرايسه
مکنت اقتدارينه الدن ضايع وتلف وبويله اولان ذاتلره صکره باعث
ندامت واسف اولديغی چوق کره کورلمشدر تسويهٔ مصالح عباده
مرجع بولنمسنی محض لطف حق بيلوب وهيچ ايجمیوب اصحاب
حاجات ومصالحی يانه کلمکدن منع ودفع ايتميوب افادهٔ مرام
ومقصودلرينه رخصت اعطا ايدرك تنظيم مصالحنه همت وغيرت
ايتمك تشکر نعمتدن معدود واقتدارحاله کوره لدی الحاجه
بعضيلری حقنده حسن معاونت والتماس وشفاعت ايتمك دخی
شرائط مروت وانسانيته موافق اولديغندن مناسبی وجهله
بويله خيرلو ماده لرده دريغ همت ايتميوب مستحق مکافات اولنلره
لطف وعنايت وعاطفت وحمايت وصحابت معامله سنی اجرا
ايتمليدر

اغور دين ودولتده فدای جان وحب وطن اقتضاسنجه استحصال
سعادت حال ملك وملت وحصول معموريت مملکت حقنده صرف
تاب وتوان ايدرجه سنده خدمت وغيرت وکسب حسن صيت
وشهرت ايله ابقای نام اولنه وبرده امور ومصالحنده ازعاج ناس

وعبادی ونفرت وتجبیر خلق وعبادی منتج اوله جق حالات ظلمیه وغیر لایقه دن زیاده سیله احتراز اولنه

امورنده رخاوت وتسبب یك مضر اولوب بو یله اولان ادملرك ایشی ایلرو یه وارهمیه رق نهایت احوالی پریشان اوله جغندن هر نه یه مأموریت ظهور ایدر ایسه کمال غیرت واقدام وحسن رؤیت وتمشیتنه اهتمام اولنه هوا ومشتهیاته انهماك دخی کشی یی ایشندن دور ودرلو رذائل وفضایح ارتکابنه مجبور ایده کلدیکندن هردرلو منهیاته انهماکدن مجانبت ایتمك الزمدر امور اداره سنده اهل قناعتدن اولوب هرحال وکارده تلف وسرفدن مباعدت ودنائت وخست وبخل وذلتدن مجانبت ایدرك وسط حال ایله ممدوح الخصلة اولوب زیرا بخل وخست هرنقدر مذموم ایسه اسراف واتلاف دخی اولقدر مقدوح اوله یغندن بشقه کشی حدندن زیاده مصارف بیهوده ایله اسراف مال ایدر ایسه البته هردرلو طمع وارتکابه مجبور وبو مجبوریتله نام وشان وناموس واعتبار وعنوانه خلل ویره جك نتیجه رذائل اموره تصدی وتعدی ایده جکندن هرحالده قانع وبولندیغی حاله متشکر اوملیدر

حسب البشریه مصالح واقعه ده بیله رك بیلیه رك کشینك برکونه خطاسی ظهور ایدر ایسه خطاسنده اصرار ایتمیوب اعتراف ایله حکیمانه صورتله امکان مرتبه اصلاح وتعدیلنه غیرت ایدرك مضرت

حاليه وآتيه سندن دولت وملت وذاتی محافظه یه صرف درایت ودقت ایلیه وهر بار وقوعات زمانیه دن عبرت الهرق وتجربهٔ مصلحتده احوال سابقه یی امثال اتخاذ ایدرك احوال مجربه یی تکرار نفسنده تجربه ایتمك وادیسنده بولنماملی وخطاسی سبقت ایتمش اولان مصالحه زیاده سیله دقت ایدرك ینه دوچار اولدیغی مخاطره یه بردخی کرفتار اولمقدن صاقینملی ومصارفات ضروریه سندن فضله یدینه فضله مال کچر ایسه منفعت ذاتیه سیله برابر ملکیجه خیرلو شیلرك استحصالنه صرف ایتملیدر اصحاب هنره رعایت وارباب احتیاج حقلرنده معاونت ممکنه ده بذل همت وهرحالده تطییب خاطر وجلب قلوبلرینه صرف مروت ایده وکندویه ودولت وملتنه علوهمت صاحبی وجمله حقنده خیرخواه اوله وطور ومعامله ده والطف وسعتده ارباب افراط وتفریطدن اولمیه رق ازهر جهت اعتدال اوزره حرکت ایلیه امر اعتدال دائما خیر الامور اولان اوسط حالدر برشیئك ایکی اوجی برلشور دینور یعنی افراط وتفریطك فنالغی بردر دیمکدر اخلاق ممدوحه بوایکی حالك اورته سنده بولنان محامد وفضائلدر مثلا قوهٔ ناطقه وغضبیه وشهوانیه نك وسطلری حکمت وشجاعت وعفت وجانب افراطلری جربزه وتهور وجانب تفریطلری غباوت وجبن اولمغله افراطلری رذائلدن معدوددر سخاوت وشجاعت ووقار اخلاق

حیـده دن اولوب بونلرك افراطی سفـاهت وجرأت وکبر اولوب تفریطی دخی بخـل وجبن ومذلتـدر ایکی طرفی دخی مذموم ومدخولدر ارباب جنحه حقنده اقتضای حاله کوره عفو ومرحمت ورجا وشفـاعت ومعـاونت ایدوب انصـاف واعتـدالدن خارج معـاملهٔ جزا وغدر وغرض ونفسانیت ایتمیه ومصالح واقعـه ده نه کندوسی آخرینی اغفـال ونه ده سائرلرینك اغفـالاتنه اعتماد ایلمیه وبرمصلحته حسن ملاحظـه ایله رأی ایدوب قرار ویردکده ثبـات ومتانت اوزره اوله رق تردد وتلوّن کوسترمیه ورأینده افکار ضعیفه اصحابندن اولمیه رق قوی القلب اوله واموزنده نافـذ الکلام اولوب لکن تفرد داعیه سیـله افراط نفوذ واقبالدن اجتنـاب ایلیـه وحقنـده وحشت عامه یی موجب اوله جـق افعـال وحرکاتدن صاقنه ورفقاسنه وخلقه دائمـا امنیت بخش اولوب مع مافیـه کندوسنی استخفـاف دخی ایتدرمیـه رك نظر خلقـده مهیب وموقر کوستره ودوست وخیرخواهلرینه امنیت تامه وکندونك حرکات واقعه سنـدن طولایی خیر وشر ونیـك وبد وقوعات ومسموعات وتحقیقاتدن لازم الاخطار اولان شیلری افاده ایتمك اوزره رخصت کامله ویروب بو یله شیـلری محرملردن سؤال حالدن خالی اولمیوب وافادات واقعـه یی میزان عقـل ودرایتله موازنه ایده رك اخطـار خیرخواهیلرندن مستفید اوله رق مقتضاسنه کوره حرکت ایلیـه

و بعضیلرینك بیان حالده خوف واحتراز ایلدکارینی درك اید رایسه درحال امنیت ویروب اسباب احترازیه لرینك اند فاعیله استحصال معلومات واطلاع احوال ووقوعاته صرف رویت ایلیه ومصالح واقعه‌ده جهت حیله‌یی بیلوب لکن کندو حیله واغفالاتی ارتکاب ایتمیوب وجمیع زمانده منتج وخامت اولدیغی اوزره فرط مداهنه واغفالاته الدانمیوب دائما صدق واستقامت وعدالتی کند ویه مستشار مطلق ورفیق صادق مثابه سنده اتخاذ ایدوب حالا واستقبالا منفعت ذاتیه ومحظوظیت نفسیه‌سی حصولیچون مضراولان شیلردن اجتناب ایلیه واحوال ملکیه‌یی دائما تحری وسؤال واربابندن تحقیقدن خالی اولمیه‌رق دفع وتنظیمی لازم کلان مصلحتلر اولدیغی حالده اصلاح وتعدیل وتسویه سنده مسارعت ایلیه ومغایر نظام ومخل اسایش ملك وانام اوله جق مواد مضره ومفاسد ردیه ظهورنده درحال منعی وسائل لازمه سنك استحصالنه اقدام ایده وبو شیلرده دائما مادونی اولنلره حسن مثال کوستره وهرحالده تبعه وزیردستان وکافهٔ عباد اللهك تسهیل حوایج ضروریه‌لرینی موجب اوله جق شیلره ازهر جهت دقت اوانه برده دولت مأمورلرینه زیاده مهم والزم اولان ماده عزل قورقوسیله اقتضای مصلحته مضرحرکتده بولنمامقدر زیرا ایجاب حاله کوره عادی عزلده بأس یوقدر ینه سایهٔ حضرت شاهانه ده نصب

اولنور اصحاب مناصبه کوره الك زياده خوف اولنه جق شیٔ رتبهٔ
صداقت ومرتبهٔ عاليهٔ ناموس وحيثيتدن عزل اولمقدر بوكاده اكثريا
طمع وارتكاب بليه سی وسائر درلو حركات رديهٔ رذيله سی سبب اولور
منصب ومأموريتدن عزلك ينه نصب وابقاسی قابل ايسه ده خدا نكرده
رتبهٔ صداقت وحيثيتدن معزول اولنلرك نصبيله اعادهٔ اعتبارات
سابقه لری مشكلدر بوجهتله عقلای مأمورين هرشيدن فضله
وقايهٔ ناموس واعتبارلرينی كوزتمك فرض عين مثابه سنده در ومعيت
مأمورلرينك دخی تحقيق واصلاح حاللرينه دقت ايتمك دخی
الزمدر والحاصل مأمورين دولتدن بولنان ذوات عاقل ومعتدل
ومعلوماتلی وصادق وخيرخواه وانسانيتلی اولوب اوصاف وحركات
مشروحه ايله موصوف اوله رق خلافی احوالدن احتراز واجتناب
ومباعدت ايليه زيرا ارباب معلومات ومطالعه يه كوره صفات
مشروحه اوزره حركت ايدن ذوات هم كند ويه وهم دە
بولنديغی دولته وعكسی حالنده بولنان نه كندويه ونه ده دولت وملتنه
خير ايتمش اولور بو ماده لرده ادله و براهين ايرادی حاصلی تحصيل
قبيلندن اولوب ارباب معلومات وتجربه يه كوره جمله سی مسلمدر
بعض موادده مجرد سوزم اولسون و ياخود غرض ونفسانيت ووقايهٔ
ذات ومسند منفعتی بولنسون ديو رخنهٔ ملك ودولتی منتج اوله جق
شيلری قطعا تجويز ايتميه واجرای غرض ايچون يلان وافترا واهفال

مثللو بالآخره محجو بيتی موجب اوله جق افعال واقوال رد يه يه
جسارت ايلميه مصالح واقعه ده وهر كسك تسويهٔ امورنده بخل
ودنائتی ارتكاب ايتميه رك الندن كلديكی قدر مروت وفتوت ومعاونت
معامله سنی اجرا ايليه وهوا وهوسه وارتكاب معاصی يه مكب اولميه
هر حالده عفت ووقاری معتاد ايليه خصوصا قتل نفوس وغصب
اموال وهتك عرض وناموس وتجريم وظلم وتعدی واخذ رشوت
وبلا موجب كسر قلوب مثللو مظالم عظيمه ومنهيات قبيحه يی وجها
من الوجوه ارتكاب ايتميه وبو مثللو مواد نامشروعه يه اتباع ومتعلقاتنه
زنهار روی مساعده وتسامح كوسترميه وهر حالده متعلقاتنك دخی
اطوار مرغوبه واعتداليه اوزره حركت ايتملرينه دقت ونظارت
ايليه وامور مأموره سنده بطائت ايتميوب ليل ونهار اقدامات متماديه ده
قصور ايتميه رك مصالح ملك وملتی هر بار كندو مصالح مخصوصه سنه
ترجيح وتقديم ايليه وامور مأموره سنه متعلق مواد ده وخصوصا احوال
عالمه دائر شيلره تحصيل وقوف ومعلومات ايتمكدن وتحری وتجسسدن
خالی اولميه حيله وفسادلی شيلری تحقيق ايله مكر دشمن وبدخواهدن
امين اولميه رق وهميشه متبصر واكاه اوله رق وكندو وسيله
خصومت شديده سی سبقت ايتمش اولان اشخاصك يكدره تملقات
ايله فريبانه سنه الدانميه رق صحيحا كذب اولان مداهنه يی قبول

ایتمامکلی زیرا اویله مداهنه وخامنی منتج اولور بر حیله وخدعه در بوجهتله احتیاطکارانه معامله ایدوب انجق کندوسی دخی حیله وتزویرات یولنه صاپمیه رق عاقلانه ومستقیمانه روش ایله حکیمانه معامله وحرکت واشخاص مجهوله ومذمومه ایله کثرت اوزره اختلاط ایتمیه واطوار لاابالیانه ده بولنمیه وهرحالده دولت وملت ودوستلرینک خیرخواهی اوله رق کیمسه حقنده بدخواه اولمیه اکثریا وممکن اولورایسه دائما عقلا وارباب تجربه ایله الفت ومحبت ایدوب کوتی ومذموم آدملر ایله مجالسه دن مجانبت ایتمک کشی یه فرض مثابه سنده بولندیغندن بویله شیلردن وخصوصیله مظنۀ تهمت اولان مصلحت وموقعده بولنمقدن زیاده اتقا ایدوب هر برشخص کندو قبایحتی جمله دن زیاده بیله جکندن کشی نفسی اوکنده هیچ برشیٔ ایله متهم ومعیوب اولمامقلغه دقت ایتملیدر حاصلی نفسنک اوکنده وقلبنک تصدیق وشهادت ایده جک منزله سنده هودراو تهمت وقباحتدن صاقنملیدر وبونک چارۀ مؤثره سی دخی نقدر ییود بجه کشی قلبنه مخافت الهیه یی اولقدر زیاده القا واغراض ونفسانیت وفساددن فؤادینی تصفیه وتطهیره سعی اوفی ایتمکدر

هر نقدر امور دینیه ومذهبیه ده صلابت ومتانت طور ممدوح ایسه ده تعصب حال تحسین اولنه جق مسلک دکلدر چونکه

ريا وتعصب صفت مقبوله دن اولمديغندن بشقه تعصب ذات
ومصلحت وملك وملته نيجه نيجه مضرت ودرلو درلو خسارتلره
سبب وبادى اولديغى بديهيدر بوجهتله مجرد تعصبه مبنى خير او
ومنفعت ملك وملتى منتج اولور حالات حسنه يى ترك وتأخير ايتماملیدر
علم بيلمك ديمك اولديغندن هر شيئك ايوسنى اوكرنمك وبيلمك صفت
انسانيه جه الك مقبول حال امتياز اولديغندن كشى بيلمديكى
شيئى اوكرنمكه هوس وسعى وغيرت ايتمليدر اوقويوب يازمغى وسائر
هر نوع هنر وصنعتى تحصيل ايتمك وايوسنى اوكرنمك مزيت
انسانيه دن معدود وفوائد عديده سى مسلم ومشهوردر بوجهتله
هر درلو تحصيل معارف وصنايعه انسان همت ايتمليدر خصوصيله
زراعت وصناعت وتجارتله كسب وكار وتعيش واستحصال
سرمايه وثروت ايتمك اسبابنه تشبث ايدرك امر تعيشده بتون بتون
دولته يوكلنمامليدر وكندو هنر وصنعتندن استفاده يه غيرت
ايتمليدر زيرا كندوسنجه هيچ بر كونه حصول منفعته تشبث ايتميه رك
يالكز حكومت صرتندن كچنمك صورتنه حصر حال ايدن اشخاص
فائده لو تبعه دن عد اولنه مز دولت وملتندن معاش ووظيفه ايله تعيش
ايدن ذوات دخى الدقلرى وظيفه لرى نيجه زحمت ومشقتلر ايله حصوله
كلديكنى هر بار ملاحظه ايله بوكا تشكرا وظيفه ٔ امور ومصلحت
وفريضه ٔ ذمتى لايقيله اداره ودولت وملتنه حسن خدمتله مقابله

وایفای حقوق نعمت ایتملیدر

انسان اولانه کوره یالکز کندوسنك تحصیل معلومات وکمالات ایتمسی کافی اولمیوب اخلافنك یعنی اولادینك تربیه سنه دخی چالشملیدر زیرا برخیر خلف یتشدرمك انسانجه پك بیوك اثر براقمقدر وابتدا بر آدم اولادینه پادشاهنك خیرلو تبعه سندن اولمق صفاتنی اکتساب ایتدرمك ودولت وملته بار اولمیه جق صورتله کچنه جك یول بوله جق تربیه یی ویرمك لازمدر لیاقتی اولمسه یله مدار تعیش بولور امیدیله اوغلنی برطریق دولته قویان بابانك نه اوغلنه ونه ده پدر مشفق معنویسی اولان دولته خیری اولور ربابا وانایه کوره اوغلنی لیاقتسز اوله رق مفتخرانه باب دولتده کچندیکنی کورمکدن معرفتلی برچلنکر کورمك دها خیرلودر قز اولاده حسن تربیه ویرمك لازمدر زیرا انلرجه دخی کمالات جوهردن آغر حلیات اولدیغندن بشقه اغوش مادر انسانك اك اولکی مکتبی اولمغله طفل نوزادینی حسن اخلاق پرسودی سودیله انفاق ایدن امهاتی یتشدرمك ملته وانسانیته اك بیوك خدمتدر

کشی یه علم وکمال ورتبه ومأمور یتجه کندوسندن بیوك اولنلره حرمت ورعایت وامور لازمه ومقبوله ده اطاعت ایتمك دخی اداب شرعیه وشرائط انسانیه دندر بوجهتله انسان هرحالده حسن اداره یه دقت ایدوب بویله شیلرده یالکز رتبهٔ ذاتیه سیله اکتفا

ایتمیوب اولاد واحفاد وسائر بنی نوعی اولان عباد حقنده دخی حسن حال واداب ومنفعتی موجب اوله جق شیلرك الندن کلدیکی مرتبه حصولی اسبابنه غیرت ایتملیدر وهر شیده مطلقا کندو حفظ نفسی ونفع ذاتیسنی کوزتمیوب دولت وملت وملکتنك هر درلو منافع لازمه وسعادت دائمه سنی مستلزم اوله جق شیلره وسعی مرتبه ومأموریت وخدمتنك اقتضاسی درجه چالشملیدر حاصلی ایولکاردن نتیجه خیر ومنفعتلر وفنالقلردن درلو درلو مضرتلر ظهوره کلدیکنی وکله جکنی دائما دوشنوب هر حالده دولت وملت وملکتنده وبلکه کافهٔ عباد اللهه ایولك ایتمك نیتنی وبومسلکدن قطعا فراغت ایتمامك افکارینی قلبندن هیچ بر وقتده چیقارمیوب ممکن اولدیجه فعلا دخی اجراسنه همت ایتملیدر

تزیینات ظاهرهٔ ذاتیه انسانه کوره مفخرت صحیحه اولمدیغندن بویله بیهوده اوله جق شیلرده اسراف واتلاف کشی تجویز ایتمیه رك حالنه مناسب صورتده حرکتله وبولندیغی ملك وملتك محصولات واعمالاتنه رغبتله حصول معموریتك اسباب لازمه سی استحصالنه مدار اولمقلغه چالشملیدر واصحاب درایته کوره عقلنك ایردیکی یاپوب نفسی ومزاجنك استدیکنی اجرا ایتماملیدر

انسانجه ممدوحیت صحیحه یی موجب اولان اخلاق حسنه نك کزیده سی صدق واستقامت اولوب هر حالده وامورده کشی استقامتی

التزام ایتملی وخلافی بوله کتاملیدر هرنقدر استقامت یولی تنها یول ایسه ده طریق مستقیم اولدیغندن جای سلامت انده در هرکیم که جادهٔ صدق واستقامتدن عدول ایلرایسه یاندامتله طریق صواب ومستقیمه عودتی ویاخود وادیٔ ضرره دوچار اولمسی منتج اولور (النجاة فی الصدق) (السلامة مع الاستقامة) اوزره طوغریلق دوجهانده باعث سلامتدر دوست اودرکه سکا طوغریسن دیه دوست دکلدر اول که طوغریسن دیه (صدیقك من صدقك لامن صدّقك) مألنجه اقوال وافعالده اطوار مستقیمانه اوزره حرکت ایتملیدر هرنقدر صدق طرفنده ظاهرا خطر کورینور ایسه ده ینه صدق کلامی اختیار لازمدر زیرا نجات انده در ونقدر کذبده منفعت صوریه مشاهده اولنسه بیله ضرر ومخاطره سی مجربدر جمیع مصلحتده حق واستقامت بردر کلمات صادقه مقبول انام واقوال کاذبه جمیع ادیانده حرامدر (ع) ❊ مکن فحش ودروغ وهزل پیشه ❊ الحق انسانی طریق استقامتدن انحراف ایتدیرن ماده‌لر یا محبة برذاتك مجرد رضاسنی تحصیل ایتمك ویاخود رضاسنك خلافنده بولنور ایسه م انفعال ایدرده حقمده ضرری وقوعبولور ملاحظه سیله غدرندن قورقمق ویاخود بر منفعت مخصوصه ومشترکه استحصال ایتمك ایچون اوله بیلور تحصیل رضا ومنفعت نیتیله اولان شیلرك ترك واجراسی امر اختیاری ایسه ده دفع

مضرت ایچون اولان موافقت ضروری قبیلندن اولمغله بو حال وقوعنده انسان نهایت محافظهٔ ذاتیه دائرهٔ مشروعه سندن خارج حرکتده بولنمامق کار عاقلدر

مرد عاقله کوره امور واقعه ده حزم واحتیاطه رعایت ایتملیدر بدایت مصلحتده فکر وملاحظه ایدوب عجله وتهالك ایتاملیدر (بیت) ❊ کار اولده کشی عاقبت اندیش کرك ❊ هر ایشك عاقبتی عاقله درپیش کرك ❊ زیرا انجامنی مطالعه ایتمکسزین مباشرت اولنان خصوصلرده اکثریا خطالر وسوء نتیجه لر وقوعی تجربه اولنمشدر بوجهتله تأنی اوزره حرکت شعار احتیاط کاریدندر هر امورده احتمالات عقلیه یی ملاحظه ایله برحالك حدوثندن اول اقتضا ایدن تدبیرینی ترتیب ایلمك مقتضای حزمدر (ع) ❊ ایتدی حزم واحتیاطی پیشه ارباب عقول ❊ وتجربهٔ صحیحه سی حاصل اولمیان شخصك ادعای صداقتنه اعتماد ایتمك سایر حزمدر سوء الظن من الحزم ❊ بد نفسی مباش وبد کمان باش ❊ زیرا بعد وقوعه حیله وتدبیر کارکر تأثیر اولهمز شوقدر که تکاسل وبطائت ومصلحته فوت فرصت ایتمك دخی مضردر عاقل اولان فرصتی فوت ایلمز نیجه امور اولورکه تسامح وتکاسل سببیله سوء حالی نتیجه ویردیکی مجربدر اولحالده تأسف وندامت مفید اولمز ندامت اجبسی کبی زیاده تأسف ایده جك الم روحانی اولهمز (ع) پشیمانی چه سود آخر

چودر اول خطا کردی * اعادەسی مستحیل اولان اموره تأسفدن انسانه بعض حالات مؤثره حاصل اولور که اوحالت امور آتیه وخصوصات سائره نك اصلاح وتدبیرندن کشی یی عاجز ایدر وزیاده تأسف نفسه دخی مضرت ایراث ایلر ماضی یه تأسف واستقبالی امید ایتمك عبث اوله رق عاقله کوره حال حاضردن استفاده ایتملیدر برمصلحتده فرصت فوت اولدقده بیهوده تأسف ایتمیه رك جهات سائره ایله اعادهٔ مافاته غیرت اولنه وحسب البشریه مصالح واقعه ده بیله رك بیلمیه رك برکونه خطا ظهور ایدر ایسه حسن اصلاحی اسبابنه اعتنا اولنه بوجهتله مصالح واقعه ده سوء تدبیر وقبح افعال وذات ورتبه ومأموریته یاقشمیان هر نوع حرکات واعمالدن احتراز ایتملیدر

امور واقعه ده ثبات ومتانت انسانجه بیوکلك صفت وعلامتیدر تلون وتردد ضعف عقل ونقصان درایت اثریدر برمصلحته شروع ومباشرت اولندقده انی اتمامه یتشدرملی وبرسوز ورأی وقوعنده خلافنه کلام وحرکت ایتاملیدر تردد حال سببیله نیجه امور مهمه مختل ومشوش اولور بوجهتله انسان کامل رأینده مصیب ومتین وثابت اولملیدر لکن مغایر عقل سلیم رأی ناصوابده اصرار وعناد ایتاملی زیرا بیهوده عناد واصرار درلو درلو مشکلات اموره سبب اولدیغی مجربدر تردد نقصان عقله وهرشیئه اویمق دخی ضعف رأیه

دلیل قویدر امورده استعمال حیله ودسیسه واغفال اکثری حصول مطالب ومقاصده بادی اولور ایسه ده نتیجه سنده وخامتی موجب اولدیغی تجربه اولنمشدر عدم نفاق وحیله امنیت قلبیه وسلامت ذاتیه یی مستلزم اولور معالجانه زهر قارشدیرلدیغی کبی بعضا خصائل ممدوحه ده لدی الحاجه حیل مقبوله استعمالی دخی لازمهٔ احتیاط ودرایتدن عداولنه بیلور بعض خصلت ذمیمه سی اولان بتون بتون شایان تقبیح اوله میوب لکن هیچ برکونه صفت ممدوحه سی اولمیان شخص مستحق ذم وتقبیح اولور خدعه ید یعه کشی اعداسنك مدار استناد واقتداری اولان دوستنی کندویه دشمن ایدوب انکله مظفر ونائل مطلب اولمقدر

مصالح واقعهٔ مهمه ده مشورت امور مسنونه ومعقوله دن اولوب کشی یه مشورتدن افضل معتمد وموثوق دوست اوله مز انسان حسب البشریه رأی خودیله کوردیکی مصلحتده اصابت ایده میوب اکثریا خطاده بولنور ＊بیت＊ متفاوت اولور البته عقول ＊ مشورتله بیلنور هر معقول ＊ مصداقنجه اجتماع ارباب عقول ایله رأیده جهت صواب ظاهر اولور مشورتله کوردیکی ایشلرده خطا نادر وقوعبولور ＊ لاصواب مع ترك المشورة ＊ واقعا مشورتمزخطالر چوق اولور مشورتك شرط اعظمی مشورت اولنان عقلا ومؤتمن ذاتلر وموثوق ومعتمد اولوب بخل وجبن وحرص وطمع اصحابیله مشاوره ایتمك جائز

ومناسب دكلدر مستشار اولان ذات جاهل ومداهن اولمیه رق حق وصواب وامنیت اوزره رأی ومطالعه سنی بیان ایتملیدر حسن تدبیر هر برمصلحتك حقیقتی اوزره فرض آخرقارشدرمیه رق ملاحظهٔ صحیحه سی بیانیله طوغری رأی ایتمکدر واستشاره اولنان کیمسه نك رأیی طبعنه موافق کلمزایسه کوجنمامليدر وخصوصا مصالح دولنده اولنان مشورتلرده کندوسندن کوجك برآدمك معقول اولان بررأی واعتراضنی کندوسنه جنحه عد ایدوب طارلمق جائز دکلدر زیرا امر مشورته داخل اولنلرك بیلدیکنی وبیلدیکنك طوغریسنی سویلملری لازمدر مشورتده تجبر عملده اولان تجبردن زیاده نامقبول وغیرمعقولدر ومصالح واقعه ده وقوف ومعلوماتنه وقریحه سنه کوره ملاحظه سنی بیغرضانه واضحجه بیان ایدوب رأیی قبول اولنور ایسه فبها قبول اولنمیه رق کلمات نابجا ایله جرحنه قالقشیلور ایسه براهین ملزمه وکلمات اقناعیه ایله خصمنی اسکاته سعی ایدوب فقط بوخصوصده دخی اظهار تهور وغضب وحدت ایتمامليدر وخصمی طرفندن موافق مصلحت اوله رق کندو رأیندن دهاایو بر رأی وتدبیر ایراد اولنور ایسه تعند ومخالفت ایتمیه رك حسن قبول ایتملیدر ومصلحتی ذاتیاته نقل ایدرك مجادله ومحاورهٔ بارده صورتنه کیتمامليدر

صبر نوع بنی آدمه پك لازملی شیدر چونکه اقتضای کردش ناهموار

جهتیله انسان عوارضات کونیه دن خالی اوله مز در حال چاره وتدبیری بولنمیان ماده لرده صبر وتحملدن بشقه چاره اوله مز (الصبر یورث الظفر) و(من صبر وصل المراد) وقوع حوادثاتده صبر وثبات اوزره حرکت ایدنلر نائل مرام اولورلر بویله شیلرده عجله ندامتی منتجدر نتکیم (ثمرة العجلة الندامة) دینلمشدر * بیت * دفع ایتمکه تیرستم گردش چرخی * عالمده تحمل کبی هر گز سپر اولماز * اموردە عجله انجامی قبیح ووخیم واثری مذموم بر وصفدر که نتیجه سی خفت وتهور وندامت اولوب ذلل وخطادن خالی دکلدر تأنی وتأمل حسن حصول مرامه بادی وتعجیل وشتاب ایسه بالاخره ندامته منتهی اوله کلمشدر * بیت * تأنی پیشهٔ کارا گهاندر * تأمل باعث امن وامانادر *

حقوق اقربا واحبابی گوزتمك شعار انسانیت وآثار وفاء ومروت وفتوتدر رعایت حقوقی اولمیان شخص انساندن معدود دکلدر کشی قرابت ذاتیه ومناسبت ومحبت مخصوصه سی اولان ذوات حقنده هر درلو لوازم وفاکاری یه رعایتده قصور ایتاملی دوستان بیننده حاصل اولان خصومت بیاغی خصما واعدا میاننده اولان عداوتدن زیاده شدید اوله جغندن کشی محافظهٔ خلوص ومحبتی التزام ایله خصومتی منتج اوله جق اسبابك وقوعه کتورمسندن احتراز ایتملیدر محبت قویه سی اولان ذاتك خصومتی دخی شدید ومؤثر اولور معاوننده

محتاج اولنان ذاتك اخلاق حمیده لرندن زیاده اخلاق ذمیمه لرینی
بیلك لازمدر خصوصا تحدیث نعمت الك بیوك فضیلتدر نقدر کوچك
اولور ایسه اولسون برندن برایولك کورلدکده فراموش ایتمامليدر
انسان ایولك کوردیکی آدمك برندن بر رنجش کورسه بیله ینه
لطفنی اونتماملیدر برمطلبك کسبی هرنه درلو صعب ودشوار ایسه ده
بعد الحصول انی محافظه ایتمکدن اساندر زیرا نیجه امور اولورکه
اتفاق بخت وسعادت طالع ایله زحمتسز جه حاصل اولور امابی تدبیر
مضبوط ومستمر اولەمز

علو همت وحسن صیت وشان واستغنا کبی حالات ممدوحه اولدیغندن
هرحالده انسان کامل بویله حرکت ایتملی منفعت مخصوصه ومضرت
ذاتیه کاوب کچرشی اولەرق مضرت ساریه ودائمه دن صاقنملی
(من کبرت همته عظمت قیمته) ٭بیت٭ همت بلند دارکه نزد خدا و خلق
باشد بقدر همت تو اعتبار تو ٭ ومنافع عمومیه ومستمره یی قزاندرمغه همت
ایملیدر همت عالیه وعزیمت صادقه اصحابنه کوره نیت قطعیه سنه
وصول هرنه اسبابه منوط ایسه هیچ برکونه موانعه باقمیوب استحصال
مرامه اقدام ایتملیدر علو همت بادئ شان وشهرت وقناعت
وعفت باعث سعادت حال وراحت اوله کلمشدر بلند همت
وعالی نظر کرك آدمه علو جناب هر شیئه مالك اولمق ایچون
هرشیدن استغنا کوسترر ادمی یمن وهمت عالی ایکی عالمده

کامران ایلر انسان بیننده کسب اشتهار ایتمك سببلری حب شان وشرف ومحجوبیتدن خوف وکسب قدرت ورفاه ایتمك املی وسائرینه ترفع ایلمك غرضی ایله اوله بیلور حب جاه ایله اعتدال بریرده جمع اوله مز بیوك آدم اولمق ایچون هیچ برفرصتی فوت ایتاملی

ارباب درایت اولان ذات اظهار معلومات ایتمکدن زیاده اخذ وتکثیر معلومات واکتساب وقوف وکمالات ایتمکه دها زیاده سعی ایدر انسانك اك ایوسی کندویه لایق کورمدیکی حالات ردیه ومضره یی بنی نوعی حقنده دخی تجویز ایتمز وذاتنه استدیکی کیفیات حسنه ونافعه یی سائرینه دخی طلب وآرزو ایدر وذاتنه فنالق ایده نی مقتدر ایسه کند وسنه احتیاج حالنده کتوروب معامله لطفیه کوسترمك دخی اثر انسانیتدن معدود در حقوق الفت ومحبتی دخی محافظه ایدوب فراموش ایلاملی وبلاموجب اظهار عداوت ایتاملیدر بالغرض بعض مرتبه احبادن ستم کورلسه بیله تغافل کوستروب اومثللولری محجوب ایتمك خصومت ایلمکدن مناسبدر * بیت * کمسه یه ایتمه عداوت اظهار * شاید اول دوستك اولور اخرکار *

حزن وکدر وجوده دخی اثر ایدر ضرر در انسان ممکن مرتبه کدر ایتمکدن نفسنی حفظ ایتملی اکدار افکاریه نك مدار تقلیل وتسلیتی معاصرلرندن دها زیاده کرفتار اضطراب اولمش اولنلرك احوالنی ملاحظه ده بولنمغله حاصل اوله بیلور * ع * برحال وارمی انده نهایت

کورلدی ❁ عسر یسر ایله توأم اولدیغندن انسان متسلی اولملی
❁ بیت ❁ کندویه محنتی ذوق ایتمه در عالمده هنز ❁ غم وشادئ
فلك بو یله کلور بو یله کیدر ❁ ثبات ومتانت قلبیه سی اولان ذات اقبال
وادبارك کندویه برکونه تأثیری اولمدیغنی اظهار ایدر وعقلی ودرایتی
اولان اقبال وادباری هنکامده مساوی اولوب ❁ بیت ❁ آدم اودرکه
ایتمیه تغییر وضعنی ❁ اقبال وبخت کندویه یار اولمش اولمامش ❁
وقار دائمی ایله عرض وشرف وناموسنی محافظه ایلر اهل عرض
اولان آدم ارباب عرض وناموس عندنده محجوب اولمیاندر مایهٔ عقل
ودرایتدن بی نصیب اولان شخص مظهر اولدیغی اقبالی کندوده
موجود اولمیان قدر وحیثیته حمل ایله سرمست اولهرق دوست
ودشمنی عندنده منفور اولور انسانی تأدیب ایده جك شیلرك اقدمی
نفسنی شهواتدن یعنی دیلدیکی شیدن منعدر وامورنده هوای نفسانیه یه
تبعیتدن زیاده مضر شئ یوقدر ❁ لابد للاقبال من ادبار ❁ اقباله ادبار
تعاقب ایتمسی امور مجربه دن اولمسیله کشی ادبارك اسباب دافعه سنی
زمان اقبالده ملاحظه ایدوب تحصیل وتدارك ایتملی ❁ بیت ❁ تمام
اقبال ایدر انسانی القا چاه ادباره ❁ اولور افتادهٔ خاك هبا میوه
کماننده ❁ زیرا اقبال واعتبار بالتدریج حاصل اولوب لکن ضرر
وادبار بو یله اولمیوب دفعهٔ ظهوره کلور بو جهتله اقبالده ایکن ادبارك
ظهورندن غافل اولهرق اسباب کافیه ومانعه سی قبل الوقوع

استحصال اولنمیوبده همان حین ظهورنده دفعنه چالشیلورایسه هیچ برشیئه دسترس اولنه مزفضائل ممدوحه نك اعمالی هنکام ادباردن زیاده زمان اقبالده لازم کلور

غیرت وحمیت هرکسه پك الزم اولان صفات ممدوحه دندرحمیتسز اولان شخص انساندن معدود دکلدر ❋ ع ❋ بی غیرت اولان بهیمه ایله یکساندر ❋ ازهرجهت اقران وامثالنه فائق اولمقلغه وهردرلو محافظهٔ ناموسنه چالشان اصحاب غیرتدن اولور وهمت عالیه صاحبلری بوخصلتده بولنور ❋ ع ❋ زغیرت بدست اورد نام ونك ❋ برکیمسه اهل غیرت اولمز ایسه اعتبارات صحیحه یه دخی نائل اولهمز وامورمهمه یه وفق مراد اوزره نظام وتمشیت ویرهمز

صاحبنه الك زیاده الم ومذمتی مورث اولان اخلاق ردیه نك اشدی حسددر وسائراغراض وافعال نفسانیه اقرار اولنور ایسه ده حسد انسانه شول مرتبه‌لرده جالتی مستلزم اولور که اقرارینی هیچ بروقتده کیمسه استمز حسد جسدده برآتش کیدر که حاسدی دائما یاندرر محسودینك وقت سرورنده مغموم ومتنعم ومرزوق اولدیغی زمان مکدر ومهموم اولمسی حاسده عظیم جزادر بیوك ذاتلر بیننده نفاق ومحاسده ظهوری امورجسیمه ده مضرت عظیمه یه سبب اوله بیلور ❋ بیت ❋ حسد قلب عدو لطفله زائل اولمز ❋ سنکده

مضمر اولان اتشه اب ایتمز اثر ٭ اوصاف ذمیمه دن زیاده خصائل حسنه
موجب حسدو بادیٔ بغض وعداوت اولور ٭ هرنه دكلو حسوده
لطف ایتسك ٭ قتی كوكلنده كی حسد كیتمز ٭ سنك وآهن ایچنده كی
ناری ٭ اب ایله كیمسه منطفی ایتمز ٭ حسود اولمامق كافهٔ اوصاف ممدوحه یه
مقدمدر (بئس الشعار الحسد) (ع) اولور هر دولت اهلنك حسودی ٭
منطو قنجه ارباب هنر ومعرفت واصحاب جاه ودولته پك چوق حسد
ایدن بولنور لكن اهل دانش وشعوره كوره حسود اولمیوب تحصیل
هنر وكسب حیثیت ایتمكه ساعی وغیور اولملیدر

ظلم وتعدی سیئات عظیمه دن اولوب مظالم وتعدیاته وسفك دماء
وحظوظات نفسانیه یه زیاده ابتلاسی اولان ذواتك زمان اقبال وحسن
زندكانیسی اكثریا ممتد اوله مز ٭ بیت ٭ سرانجام غدار نبود نكو ٭
بود بد منش راجهان كینه جو ٭ اعتدال حال وكم ازارلق دوام اقبال
وتمادیٔ سعادت حاله بادی اوله كلمشدر ٭ بیت ٭ نیك وبد هرنه ایدر ایسه
صدور ٭ ایدر البته مكافاتی ظهور ٭

كبر وعجب اخلاق ردیه ومذمومه دندر هر كیم كه كندوسنی رفیع قدر
اعتقاد ایدرك نفسنه ادنی نسنه یی حقارت واهانت اكلایوب مضطرب
اولور ایسه بو حال عجب وكبرك علامت مذمومه سیدر بو اخلاقده
اولان كیمسه اكثریا دوچار حقارت واضطراب اولور عجب تحصیل
معلوماته دخی مانع اوله جغندن كشی بیلمدیكی شیئی بیلورم اعتقادنده

اولمیه رق بیلدیکی شیلری او کرنمکه سعی وغیرت ایتملی وتحصیل
معلومات وکمالات ایتمکدن قطعا اوتانمملی (ع) ❊ کشی نقصانی بیلمك کبی
عرفان اولمز ❊ انسانه حجاب ویره جك شیء جهل وبیلم دیمکدر
یوقسه ندیه فائده لو شیئی خبر المق ویاخود بیلدیکی شیلری
بیلمك ایچون کشی متجسس اولمق دخی لازمدر هرشیده عجله وتهالك
وخفت طور دخی ممدوح خویلردکلدر بونلرك اورته سی ومقبول
وممدوحی وقار وتمکین وتواضعدر
غضب وتهور وحدت وغدر تصلف فنا حاللر ایسه غفلت ورخاوت
وتکاسل وحمق وبلاهت دخی ابو صفتلردکلدر بو نوع اخلاقك
ممدوحلری حلم ولطف وکرم ومرحمت ودرایت ومروت وعدالت
مثللو خویلردر انسان کامل اوله یم دین ذات اطوار ردیه دن اتقا ایله
اخلاق ممدوحه وحسنه ایله تزیین ذات ایتمکه سعی ایتملیدر
ترك غضب مستجمع جمیع محاسن اخلاق قدر خشم وغضب قبایح
افعالدر ❊ بیت ❊ صکره دن حیف وندامت نه مفید ❊ آدمی نادم ایدر
طبع حدید ❊ خست وبخل ودنائت مذموم اخلاقدن اولدیغی مثللو
اسراف وسفاهت دخی ممدوح ومقبول خویلردکلدر بونلرك اورته سی
سخاوت وقناعت وعفتدر هر بر خصائل ممدوحه درجهٔ معتدله سنی
تجاوز ایتدیکی کبی اخلاق رذیله حکمنه کیرر
حرص وطمع وارتکاب ناموسه طوقنور غایت صفات ذمیمه دن اوله رق

اكثريا انسانی بودرلو اخلاق نیجه نیجه درلو رذالت وفناالقلره کرفتار ونیجه نیجه ارباب اقبال واعتباری چاه ادباره دوچار ایدر ومنفعت صحیحه دن دخی محروم ایلر * ع * بیکانهٔ مرام قالور اشنای حرص * حب مال وحرص وطمع قلبه غلبه ایلدکده موجود اولان سائر اخلاق حسنه محو اولور (ذل المرء فی الطمع) مفهومنجه اکثریا ارباب جاه واقبالك زوالنه طمع وارتکاب سبب اوله کلمشدر * صاحب حرص وطمع رسوادر * کیمیای شرف استغنادر * مال واشیانك خیراوسنی تحصیل وتدارکنده نقیصهٔ شان واعتباری موجب اولمقسزین حسن انتفاع اولنان نوعیدر زیاده اجتناب اولنه جق نوعی دخی رذالت وارتکاب ایله تحصیل اولنوب وجوه مکتسبه سی مکتوم ومستورقالمسی ارزو اولنانیدر عالمده اهل ناموسه کوره ارتکابدن عظیم رذالت اوله مز وجهانده عرض احتیاج وطلبدن الك زیاده اجی شی بوله مز احتمال ضرر ضرر دراحتمال کارکاردکلدر دیدکلری مشهور اولوب بوجهتله قوری امیدلر ایله بیهوده یرلره سرمایه سنی تلف وسرف ایتماملیدر وکندوسنی بلاموجب احتیاج حالنه کتورمامکلك اسبابنی کوزتملیدر ترك امل کبی دفع المی موجب نسنه اوله مز تشکر حال مثللو راحت قلبیه بوله مز

شجاعت صفات مقبوله وخصائل ممدوحه نك افضلیدر جبن وتهورك وسطی اولان برصفت مادحه وانسانده لازم اولان شعار

مرغوبه دن شجاعت سببیله نیجه امور مشکلده ظفر ونصرت ظهوره کلمش و جبن ووهم ایله نیجه نیجه فرصتلر فوت واثار مضرت وندامت کورلمشدرکشی رأینده وذاتنده شجیع اولملیدر خصمه غلبه بو خصلت حمیده نك اثر جلیلیدر

فتوت انسانیه اقتضاسنجه اخوان وامثالی حقنده الك زیاده حیف وتأسفی موجب اوله جق شی مدت مدیده امور ملت وحکومتده مصالح جسیمه وزحمت عظیمه ده بولندیغندن طولایی خیر ایله ابقای نام ایتمك امید اولنور ایکن بالعکس امتداد زمان اقبال واعتباری افعال ردیه ووقوعات وخیمه یه آلت اوله رق سوء شهرت براقه‌رق جهانده کشی یه هر بر حظوظات نفسانیه وامال واغراض دنیویه دن النهایه ندامت کله جکی مثبت اولوب فقط اعمال خیریه دن هیچ برکونه ندامت کلمز انسانی خیره میل ایتدیریجی اوچ شی واردر بری طبیعت ودیکری الفت وبریسی دخی عقلدر جمله فضائلك افضلی ایو نامدر بوجهتله انسان امور واقعه وخدمت ومأموریت مخصوصه سنده ممدوحیت دائمه یی موجب اوله جق صورتده حرکت ایتملی هرکسك سرمایهٔ مخصوصهٔ اصلیه سی وقتدر وهر شخصك عمری وقتدن عبارتدر کشی وقت عزیزنی عبثه صرف وتلف ایتمملی وهرشیدن زیاده ذی قیمت عد ایتملیدر ارباب حکومته کوره وقوعات زمانیه لرینی حسن اداره ایتملیدرکه مأثر

حسنه لری اوقات ماضیه به موجب زینت وکله جك زمانه باعث
حسن عبرت اوله مطالعهٔ تاریخ وکسب معلومات انسانك عمرینی
زیاده ایدر یعنی وقوعات سابقه یی وبونجه مشهور اولان ذواتك
احوالنی بیله رك کویا اول عصرده بولنمش واولذاتلرایله کورشمش کبی
اولور بروقتك حالی عصر آخره مغایردر وابنای عصر بولندقلری
طورك احوالیله مألوف اوله رق لازمهٔ وقته امتثال ومماشات ومزاج
عصره اتباع ومراعات ایده کلمشدر
افشای سر صفت مذمومه دن اولدیغندن بشقه مضرت عظیمه سی
دخی اوله بیلور عاقل دور اندیش کتوم وعاقبت بین اولملی
هرکسی محرم اسرار ایتمه هرکیمسه که امور سرائره دائر مصلحتی محرم
اتخاذیله برذاته افاده ایلسه اول ذات دخی دیکر نامحرمه کشف
راز ایتسه تهمت افشای سر عند الذمه شخص اولده اولمق اقتضا ایدر
چونکه محرم عد ایلدیکی ذات حقنده تجربهٔ کامله سی اولمدیغنی
اثبات ایتمش اولور * بیت * رهین محفظهٔ اعتبار اولور هردم *
دلنده رازینی کتم ایلیان کتاب کبی * فقط استشارهٔ امورده امنیت ناقصه
موجب مخاطره در زیرا کشی سر ورازینی بر محرمنه کشف ایتمك لازم
کلور ایسه تدبیری کاملا ملا حظه اولنمق اوزره تمامیله افشا ایتملی
ویاخود اسراری مکتوم قالمق استر ایسه هیچ کیمسه یه آچمیوب
بتون بتون کتم ایلملیدر اسراری کتوم اولان کیمسه دن

غیری یه فاش ایتاملی

(ما اعطی اه عباده احسن من العقل) ماصدقنجه انسانه موهبهٔ الهیه اولان نعم عدیدهٔ صمدانیه نك اك بیوكی وزیاده تشکر ایده جك نوعی عقلدر انسانه دنیاده اك زیاده الزم اولان صحت وجود وعقلدر وهرشی عقله محتاج ومنوطدر (التجارب زیادة فی العقل) مألنجه عقل دخی تجربه یه متوقفدر هرشی چوغالدقجه اوجوز اولور انجق عقل وعلم وهنر وکمال بونلرك عکسنه در هرنقدر بونلر انسانده چوق اولسه قیمت وحیثیت ذاتیه سی اولقدر زیاده اولور (شرف المرء بعقل وکمال وادب لابحسب وبمال وبجاه ونسب) مفهومی اوزره عقل وعلمدن بری اولان شخص هرنقدر رتبهٔ عالیه ومنزلت رفیعه یه نائل اولسه کندویه موجب مفخرت صحیحه اوله مز ❊ بیت ❊ عقل وعرفان وکیاست البت ❊ نسب وجاهه مقدم خصلت ❊ عاقل کیمسه هرنقدر حسب ونسب صاحبی اولمسه بیله قومی ایچنده ینه قدری رفیع وعالیدر ❊ بیت ❊ علم وعرفان سبب رفعتدر ❊ عالم اولمق نه بیوك دولتدر ❊ مزیت علم مثبت و بیلن ایله بیلمیان براولمدیغی رهین بداهت اولوب ❊ بیت ❊ بیلك البته دکلی احسن ❊ صورسه لر بن انی بیلم دیمه دن ❊ زیرا عدم معلومات کندونك عیوبنی دائما اظهار ایدر علم وعقلدن زیاده مال وجهلدن اشد فقر اوله مز عقلی محکم اولان کیمسه البته حد اعتدالدن انحراف ایلمز ومقتضای

عقلی ترك ایله هوای نفسنه اتباع ایدن شخص ندامتدن سالم اولەمز
کندوبی برشبئه محتاج بیلیان آدم دائما خطاده بولنور اصل
درایت صحیحه کندو بی اعقل بیلیوب عقلا عندنده کندوسنی
عاقل وکامل اولدیغنی بیلدرمکدر کشی عقلی ایردیکی وجهله طریق
مستقیمدن ایرلمامالی ونفسنك استدیکی بوله کتمامليدر عقل رهبر
طریق مستقیم اولوب انجق انسانی سمت نامستقیمه سوق ایدن
یاجهل و یاخود نفسانیت ویاطمع وارتکاب مثللو حالات مذمومه در
وانسانك خصلت ذمیمه سی عقلندن زیاده مزاجندن نشأت ایدر
عقل ودرایت انسانه عطیهٔ صمدانیه نك الك بیوکی اولدیغی بی اشتباه
اولوب حتی دوست جاهلدن دشمن عاقل اولی دردیرلر (ع) دشمن
دانابه ازنادان دوست * عقل کامل اقتضاسنجه دخی هرحالده
(ع) مدارا درمدار کردش چرخ * مفادی اوزره رفق ومدارایه
رعایت ایدوب * بیت * تحمل کوچدر اما طورنابرجاسنه خلقك *
مدار راحت عالم رهین اولمش مدارایه * عاقل اولدرکه ایده دشمنی
کندویه دوست عاقل وعادل اولان ذات هرحالده اهل انصاف
اولور وکمال انصاف دخی جلب منفعت ودفع مضرت خصوصنده
بنی نوعی حقنده قیاس نفس ایتمك ایله حصوله کلور
عواقب اموره نظر ایتامك ولا یقیله بیلمدیکنی بیلورم اعتقادیله عناد
ایتمك حماقت علامتیدر بتون کندو بی عاقل بیلمك وکندو

رأيندن بشقه سنى تحسين ايتامك عدم درايتى اثبات ايدر كمال عقله
دليل دخى اقتضاسندن زياده سوز سويليوب حين تكلمده اصابت
اوزره اولمقدر غبطه ايده جك عقل سلامت واستقامت وحليهٔ
ممدوحه وتجربهٔ فعليه ايله اكتساب ملكه ومهارت ايتمكدر
اك زياده تأسف اولنه جق عقل دخى تقصيرات واقعه ده سوء تدبير
واعتذار نابجا سبيله اعظام خطيات ايدرك ورطهٔ ديكره كرفتار
اولمقدر كشى بركونه مشكلات حاله دوچار اولديغى وقت وجه
سهولتنى بولوب مطلوبنه موافق صورتله خلاص اولمق درايت
صحيحه وتدابير صائبه اثريدر مصالحده سوء تدبيرك مضرت واقعه سى
لايعد ولا يحصادر * بيت * ايته تدبير كده نقصان كرچه تقديركدر
ايش * حسن تدبير ايله امر نده خدا تقدير ايدر * وهر كيمسه كه
غرض فاسد اصحابندن اولميه اقوال وكفتارى قلوبه تأثير ايدر * بيت
* سخن كه ان زغرض پاك وازطمع خاليست * اكر بسنك بكويى
در واثر دارد * وهر امورده مرد عاقل حسن تدبير ايتمكه دقت
ايتمليدر * نظم * رأى ايله كرچه بوزلمز تقدير * ينه سن ايلمه
سوء تدبير * سوء تدبيرى ياد ايتميه لر * محض
تقدير خدا درديه لر

تقويمخانهٔ عامره ده طبع اولنمشدر

في غرهٔ ج سنه ١٢٧٥

عالمده علمدن بیوك هیچ برشی
اولمدیغندن تحصیل علم وکماله
زیاده سیله سعی ایله
امور مهمه یی کاردان کمسه لره
سپارش وحواله ایله
مصالح واقعهٔ مهمه ده اربابیله
مشورت ایله
هیچ کمسه نك ظهور غم ورنجیله
شادمان اولمه
ناسه مدارا ایله مدارا ایده جك محلده
تندخو اولمه

ارباب امید وامالی نا امید ایتمه
یك نظرده هر کسه فریفته
اولمه وهر کسك عیبنی جستجو
ایتمه
بدخواه اولان شخص ایله دوستلق
باغلمه
کندودن اولولر ایله عناد ونزاع
ایتمه
کندودن اکچغی خور کورمه
احمقلره وجاهللره سکوت ایله مقابله
ایله

کندی مالنی ضایع ایدوب
بشقه سنك اصلاحنه سعی ایلمه
غیرك رزقنـه عین طمع ایله باقه تاکم
نفسك اضطرابندن نجات بوله سن
سوزی درست سویله درشت سویلمه
ذاتکده اولمیان فضائل ایله خلق
سنی مدح ایدرایسه زنهار اکا مغرور
اولیوب محزون اول
دوستلق ایلمك دیلدیکك آدمی اول
غضبه کتوراول حالده فعلنی وقولنی
امتحان ایله
سوء ظنی ترك ایله زیرا سنی هیچ
کیمسه ایله دوست ایتدرمز
خلقه کولر یوزلو وکرچك سوزلو
اول
ایکی یوزلی منافق صفتلی ذاتدن وفا
امید ندە اولمه
عهده سندن کلهمیه جکك شیئی
تعهد ایتمه
مصالح واقعه ده غیرت وحمیت اوزره
اول

هوای نفسنـه تبعیت ایتمه
قولنی فعلنـه تطبیق ایله بیهوده
لاف زن اولمه
سبب فتنه اولان افعالدن اجتناب
واحترازایله
پادشاهه محبت واطاعتده ثبات ایله
مالنی هرکسه اینانمه
هرشیده انجام کاری ملاحظه ایله
باشه چیقمزو بتمز ایش ایله بیهوده
اشتغال ایتمه
خود پسند وکندوینی مدح ایدیجی
اولمه
زوقی جارینه دکمز ایشی ترك ایله
کیمسه یه نظر حقارت ایله باقمه
امور واقعه ده تأمل وتأنی ایدوب
درحال بیهوده اولان شدتیزلك
ایتمه
سوء قریندن حذر ایله
ارباب حرص وطمعدن وارتکاب
کذب ایدن شخصدن امین اولمـه

مجرب اولمیان کیمسه یه کشف
راز ایتمه
شفقت و صداقتی اعتیاد ایله
عالمده تحصیل نیکنامه غیرت ایله
وعدنده خلف ایتمه و یلان سویلمه
نادان وجاهل سوزیله مادهٔ جسیمه یه
مباشرت ایتمه
بیهی اوله رق شوکا بوکا عداوت
ایتمه
غیبت ناسه مبتلا اولمه
دوام وثبات ومتانت اصحابندن اول
دشمنه فریفته اولمه ووقت فرصتده
مسامحه ایتمه
فائده سی اولیه جق وبلکه مضرتی
کوریله جك سوزی سویلمه
قدرنك ایردیکی مقدار خلقه
ایولك ایله
راستکو اولوب ارتکاب کذب ودروغ
ایلمه
رتبه واقبالی اولان ذوات ایله
تکبر ایتمه

بقاسی اولمیه جق شیئ طلب ایدرك
نار تحسری ایله کندویی یاقمه
اسکی دشمنی دوست اولور صنمه
کثرت کلام وطعامدن احتراز ایله
نقض عهد و پیمان ایتمه
اهل علم وهنره حرمت ایله
مخافة اللهی هرحالده رأس حکمت
ومصلحت اتخاذ ایله فنا و بقایی اونتمه
هرمصلحت ووقوعاتك ظاهرندن
بشقه ایچ یوزینی اکلامغه دخی
ممکن مرتبه سعی ایله
دفع رقبا داعیه‌یی فائده‌سنه دوشمه
هیچ کیمسه‌نك حقنی غصب وکتم
وابطال ایتمه
رأی صوابی اغراض تزییف ایتمه
حب وطن قدرینی بیل
مداهنه دن حظ ایتمه
عیال واولادك حقنده رحیم وشفیق
اول
کندوسندن حسن خلوص وخیر

خواهلق

خواهلق کوردیکك ذات حقنده
مروت ممکن مده دریغ همت اتمه
سکا صداقتله خدمت ایدن اتباعك
حقنده حسن مکافاته غیرت
وهمت ایله
فنالق وقوعندن ممنون اوله
هرحالده خیری طلب ایله
حدید وشدید اوله اطوار معتدله اوزره
حرکت ایله
اخلاق زمانه عجایب اولدیغندن
مأمول ایتدیکك ذاتدن مروته
مخالف وضع وحالت مشاهده
ایلدیکك حالده مغبر الخاطر اوله
هرنه که زنهار ناموس عزیزکی ضایع
ایده جك اولور ایسه اندن بغایت
اجتناب ایله
حیله وخیانت و یلان ومفسدتی
ارتکاب اتمه
غدر وظلم ایتمکدن بالوجوه کمالیله
احترازایله

زینت جامه وخانه و باغچه ولهو
طرب ولعب مثللو شیلرك زیاده سیله
مبتلاسی اوله
وقوعات زمانیه دن هیچ برشیدن نه زیاده
مسرور ونه درجه سز مکدر اول
بلکه کدر وسرورك ظاهر اولیه
جلب منفعت ودفع مضرتکی کوزت
لکن مضرت عامه یی موجب
اوله جق شیده منفعت مخصوصه کی
التزام ایلمه
هربر هنر ومعارف وصنایعك
قدرینی بیل
وقوعاتك بدایتنده متلاشی اوله هربر
کارك عاقبتنه انتظار واعتبار ایله
خلق وملت بیننده مذموم ومنفور
اولان طور واصوالدن واخلاق
ولساندن احترازایله
هرکسی محرم الاسرار اتخاذ ایلمه
هرسوزه وهرشخصه اعتماد اتمه

مطالعه سز هر شیئی سویلمه

کتم اسرار ایله

هر حالده احتیاط اوزره حرکت
ایله

اهل ادبار ایله اختلاط اتمه

آشکاره ارباب دولت ایله مناقشه ایلمه

اجرای غرض ونفسانیت
داعیه سنده اولمه

نفاقی اعتیاد و سرمایهٔ مراد اتمه

هر حالده وقار و سکینتی عادت ایله

هر کسه اظهار حال عجز و مسکنت
ایلمه

امورنده تسبب وتسامح اتمه

هر شیده رابطهٔ اعتدالی الدن براقمه

بیهوده اسراف مال اتمه و بخل اوزره
دخی اولمه

اقتضای حالی هر بار تجسسدن خالی
اولمه

کندینه استمدیککی ولایق کورمدیککی
شیئی سائر اخوانه دخی لایق
کورمیوب هر حالده خیرخواه اول

امور مأمورهکده صدق واستقامتی
اعتیاد ایله

ایجابنه کوره مدارا لازم ایسه ده
آشوری مداهن اولمه

نه تکبر ونه تذلل اوزره اولمیوب وقار
وتواضع ایله معامله ایله

وقایهٔ نفس ایچون اولسه بیله مصالح
دولت و ملتده نعوذ بالله خیانتی
ارتکاب ایلمه

اوامر الهیهیه امتثال ومداومت
ونواهیٔ شرعیهدن حذر
ومجانبت ایله

مخاطره دن سالم اولهجق وجهله
حق کویلکی معتاد ایله

اتادن واناددن کله بیلدیکی قدر
اخوان وعباد حقنده ایولکی دریغ اتمه
بدخواه وبدزبان وبی رحم اولمه

حقكده تجاوز وتعدیسی وقوعبولان شخصه عفو معامله‌سنی اجرا ایله

وحسب البشریه مقابله وادیسته‌دن كندینی المهمزایسه لئه‌مثالندن زیاده‌یه تصدی ایتمه

مسكن ومكسب وسائر بومقوله شیلرده قناعت اوزره اولوب فرط اقباله هوسكار اولمه

اوامر سنیه وظهورات الهیه‌یه تسلیمیت اوزره حركت ایله

امور فانیهٔ دنیویه ایچون زیاده امل وافكار ایله دلفكار اولمه

مصالح واقعه‌ده احوال سابقه وحالیه واتیه‌یی ملاحظه اوزره حركته دقت ایله

لطفنی كوردیكك ذات حقنده وفاسزلق ایتمه

حق ومعقول اولان نصایح وتدابیره موافقت ایله

حقیقتنی لایقیله بیله‌مدیكك شی ایچون عناد واصرار ایلمه

ادخار نقوده وتكثیر وارداته پك‌ده انهماك ایتمه هر حالده جناب حقك لطفنه توكل اوزره اوله‌رق تدابیر لازمه‌ده دخی قصور وتكاسل ایلمه

ذاتنده عجب وغرور ایتمه

كوكل قیرمه

تهمت محلنده بولنمقدن احتراز وتوقی ایله

ذات ورتبه وامورینه یاقشمیان مصلحتده بولنمه

طمع وارتكابه صاپمه

نفسانیت وغدره جسارت ایتمه

زنهار قدرینی بیلمیانلره واره‌رق نفسك ارزوسنه صبر ایدوب روزكار روزكارك تصاریفنده ثابت القلب اوله‌رق منفعل اولمه

زشیئه قناعت ایدوب طول امله
دوشوبده دور ودراز فکرلره کرفتار
اولمه

حکمنده عدالت ایدوب میل نفسه
تابع اولمه

حقك حمد وشکرنده غفلت اتمه

قهرنده لطفنی ولطفنده قهرینی
تذکیر ایله متمم مکارم اخلاق اولان
حیا ایله متصف اول ساعئ فساد
وتمامك کلام نفاق انجامنی استماعدن
احتراز ایله

برمطلوبه که نائل اوله سن
محافظه سنده تهاون وتکاسل ایله
وغفلت سببی ایله ضایع اولوب
الدن چیقمیه زیرا صکره سهولتله
اله کیرمز وندامت وملامت فائده
ویرمز

ارباب کیندن امین اولمیوب خوش
آمد سوزلرینه وتلطیفلرینه اعتماد
اتمه

اویله سن طورینه لایق وحالنه
موافق اولمیان اموره میل اتمه که
نیجه کیسه‌لر کندویه مناسب کاری
قویوب اخرینه مباشرت اتملریله
یکیسندن دخی محروم قالمشلردر

همیشه حلم ووقاری شعار ایله
صفت حلم ووقار وتمکین ذوات
عالیه‌یه لازمدر

امین ومعتمد کسه‌لره اعتبار ایدوب
اصحاب غدر وخیانت اولان
فرومایه‌لردن اجتناب ایله

پسندیده اولمیان شیلردن اوزاق اول

دولت ورفعت وقتنده دوستلری یاد
ایله که زمان محنت ومشقتده انلرك
معاونتلرینه نائل اوله سن دشمن
هرنقدر حقیر اولسه‌ده انی بیولك
عد ایله اوسکا برماده ده هرنقدر
امین اولور ایسه سن دها زیاده
احتیاط اوزره اول

کبر وغضب صاحبنی بلایه دوچار
ایدر

صبرك آخري سلامت وشتابك
صوكي ندامتدر
دوستان ايله مشورت ودشمنه مدارا
ايتمك وآتش هوايي تسكين وكلام
تلخي هضم ايلمك مروت كامله
انسانيه يه دلايلدر
صبر حصول مرادي وقناعت ثروتي
منتجدر
تهور واستعجال هر حالده مذموم
ومرد مستعجل حصول مراد
ووصول مرامدن محرومدر
عاقل اولان ذات جميع زمانده تأني
وتأمله مائل اولوب تعجيل وشتابدن
اجتناب ايدر
كشي جميع امورده حزم واحتياط
اوزره اولوب مواضع خير و
شري ومواقع نفع وضرري بربرندن
فرق وتميز ايتمك كركدر
دوست رنجيده وصديق آزرده دن

احتراز فرض وواجب مثابه سنده در
عاقل هر حالده دشمن آزرده يه اعتماد
قلميه ومكر وغدرندن امين اولميه
تواضع وحلم اكثر اعدايي احبا
منزله سنه كتورر
قناعت اهلي اولميان دنياده راحت
اوزره اوله مز
فراغت قدريني بيلميان عافيت
بوله مز
هر كس كندو اعمالي سببي ايله
ظهور قضايه استعداد پيدا ايدر
بشقه سنك حقنده ايتديكي سوء
قصده ينه كندو كرفتار اولور
هر كيمكه بصر بصيرت وعين
حكمت وعبرت ايله نظر ايدوب بو
عالم عالم مجازات اولديغنه عالم اوله
شك يوقدر كه هر حالده جانب خير
ومرحمته ميل ايدر
كج مزاجدن هركز استقامت
كلمز

و بدطینت وزشت سیرت ستوده
خوی و پاکیزه خصلت اولماز

هر کیمسه که خیرخواهلرك سوزینه
اویمیه وناصحلرك کلام خیرانجامنی
قولاغنه قویمیه بر بلایه کرفتار
اولورکه اندن نجات میسر اولهمز

هر کیمکه یاد نااهل ایله مصاحبت
اختیار ایدوب یاران نادان ایله
مستظهر اوله عاقبتی ندامتی مؤدی
اولور

اخلاق سیئه‌نك اقبح و اشنعی
خیانتدر وخیانتك انجامی ندامت
وفضاحتدر

تجربه اولنمیان شخصه اعتماد جائز دکلدر

دشمنك قول زوریله میسر ورود عوای
محبتیله مغرور اولمامق کرکدر

هربارکه اظهار صداقتده برادم
مبالغه ایده اکا اعتماد ایلمامك
کرکدر

هر کیمسه که عهد دشمنه تمامیله
اعتماد وپیمان وایمانه اعتقاد ایلیه
عاقبت کرفتار مصائب و بلیات
اولور

هر کیمسك صورت وکسوتنه وزهد
وصلاح ایله شهرتنه فریفته اولمامق
لازمدر

طائفهٔ نسایه یکده اعتماد اتمك ومکر
وفریبلرینه الدانمق جائز دکلدر

طبیعت مذمومه اصحابی قرار
اصلیسندن متغیر اولمق محالدر

هر کیمکه ستمکار اولور البته بلاسنی
واور

انسانك عمری دائما ایکی به منقسمدر
بری شغل ودیکری راحت اولوب
یعنی بری صلح وآسایش ودیکری
محاربه وشورشدر

اعمال انسانیه یا حاجت ویا منفعت
ویاخود مجرد زینت ایچوندر

ترك غضب مستجمع جميع محاسن
اخلاق واحاسن خصالدر وخشم
وغضب مستلزم جمله قبايح اعمال
وفضايح افعالدر

اهل شجاعتك اقدامى هنگام
محاربه ومقابلهده وارباب امانتك
صدق واستقامتى اوقات معاملهده
واحباودوستك حقيقتى زمان محنت
واوان نكبت ووقت احتياج
وضرورتده معلوم اولور

سعتكدم قصر عمره وحرص وطمع
زوال نعمت موجوده سببدر

هر شخصك بر كونه مطلوبى ومراد
ومقصودى اولوب نفس انسان
ايسه مرام ومقصودينى هرنه طريق
ايله اولور ايسه اولسون المق
استر

جميع زمانده احوال جهان براسب
واويون كبى اولهرق اويون باقى

ايسندده اوبونجيلرى آنبان تبدل
اتمكله بو يله اوبونجيلره اعتماد جائز
اولهمز

حسن زندكانى رفاه حال ايله امر
ادارهسنده احتياجى اولمامقدر

كوتى شيئى ايواشدرمك درايتدن
معدود اولهرق انجق ايو مصلحتى
فنالشدرمق عدم درايتك علامت
رديهسندندر

ذوات عاليه حقنده سكوت اتمك
اولادر زيرا ايو سويليانه مداهن
دينور وفنا سويلمك لازم كلسه
مضرتى كوريلور وبعد الوفات
دخى سويليان حياتنده جسارت
بدعماسى جهتيله جبنيدر

خلاف طبيعت اولان شى هيچ بر
زمانده ايواولهمز

ارباب حسد اخره ايصال ضرر

قصدیله کندوکدر وذیاتی بیله
اختیار ایدرلر

تهمت حقیره یه عقوبت عظیمه‌یی
روا کورمامك لازمدر

طلب معرفتده هر محنت عاقبت درلو
نعمت وثروته مبدل اولور

دولت مستمره‌یی موجب وجامع
اولان خصلت ممدوحه غیظی کظم
وخشمی هضم وهنکام غلبه عقبنده
میل جانب حلمدر

زر وکوهره فریفته اولق خلاف
عقل صحیح ودولت دنیایه مغرور
اولمق مقتضای جهل صریحدر

عاقل وهنرور کشی هیچ برمحلده
غریب ومحروم قالمز

هر خصلت که بیوکلرده سبب مدح
ومحمدتدر مظلوملرده موجب قدح
ومذمتدر اکر شجاعت ایتسه تهوره
حمل ایدرلر سخاوت ایلسه مسرف
دیرلر حاصلی بیوك کبی نتیجه‌ده
صفات وافعالده مغایر یله سوز
سویلرلر

فقر وافلاس جمله بلالرك باشی
مثابه‌سنده‌در

اصحاب عقوله کوره سکز
صفات وافعالده اولان آدملردن
احتراز اتمك یعنی او مثللو کسانله
دوستلق معامله‌سنی اتمامك لازمدر
منعملرك نعمتنی بیلیوب کفران
وعصیاندن صاقنمیان وبی سبب
غضب ایدوب خشمی حلم اوزرینه
غالب اولان وحقوق خلایقه رعایت
ایتمیان واندیشهٔ غدر ومکری کندویه
پیشه ایدن ودروغ وخیانتی اعتیاد
قیلان وشهوت پرست اولان وقلت
حیا ایله موصوف اولان وبی سبب
ظاهر خلق حقنده بدکمان اولان وبی
برهان اهل عقلی متهم ایلیان
اشخاص دیمکدر

اخس

اخس احباب اولدركه ايام محنت
وهنگام نكبتده دوستنڭ خاطرينى
استفسارده اهمال وغفلت ايليه

برشيئڭ كسبى هرنه درلو صعب
اولوب تسويه‌سى دشوار ايسه‌ده
بعد الحصول انى محافظه اتمكدن
اساندر زيرانيجه امور اولوركه اتفاق
طالع سعادت وامداد بخت ايله
زحمتسزجه حاصل اولور اما بى تدبير
مضبوط ومسخر قالمق متصور
وممكن اولماز

عقلايه شايان اولان اوچ صنف
ذوات ايله دوستلق اتمليدر بريسى
صحاب علم وكمال وديكرى مكارم
اخلاق اربابى و بريسى دخى بيغرض
وكم طمع اولان ذواتدر

اوچ طائفه‌نڭ دخى مصاحبتندن
احترازلازمدر فسق وفجور اربابى
واهل كذب وارباب خيانت
واصحاب حمق وبلاهتدر

دائما قالا محافظهٔ ناموسيه‌سندن دم
اوران ادم اكثريا فعلا بى ناموس اولور

اخلاق حسنه ايله ممدوح اولمق
ضرورت واحتياجدن وارسته
اولغه موقوف اولوب احتياج ايسه
اخلاق رديه‌نڭ منشئ مشابه‌سنده‌در

حسن تدبير كسب ثروته واسراف
فقره وتكاسل محروميت مرامه
سببدر شدت خوف وخشيت
اثناسنده بعضا يأس ايله جرأت
وجسارت تكون ايلر

نسانڭ كورديكى لطف ونعمت
ودوچار اولديغى بليه وآفتى فراموش
ايدوب حتى لطف ديده‌سى اولديغى
ذاته بغض وخصومت ومضرت
وخسارت كورديكى شخصه اظهار
عداوت اتمكدن فراغت ايدر

فقرا اعانه يه واغنيا مصاحبه
محتاجدر

روحك بيمارلغى امل وغرضدن
وحيات ونشاطى عقل ودرايتدن
نشأت ايدر

حزم واحتياط اظهار خلوص
وجودده بيله لازمدر

عقل نفسه غالب اولدقجه رفاه
وجود حاصل اولور

عنايت الهيه نك خيراوسى عقل
ومصائب كونيه نك شرى جهلدر

جاهلده برقاچ خصلت واردركه جهل
انكله معلوم اولور مثلا الفت وآميزش
ايتديكى ذاته ظلم ايدر كندودن دون
اولانلره تعدى وتجاوز ايلر كندونك
مافوقنده اولان ذواته قهر وغلبه
ايتمك فكر وداعيه سنده اولور وكلامك
كندو عليهنده مضرتنى فكر
وملاحظه ايتمكسزين تفوه وتكلم
ايلر وبركسه ده آثار فضيلت مشاهده
ايلسه اندن يوز چويرر وبونلردن بشقه
هرشيده عجله وسرعت غضب
ونفع وفائده سى اولميان بيهوده كلام
سرينى هركسه افشا ايلمك وهركسى
معتمد بيلوب اعتماد ايتمك ودشمندن
دوستنى فرق ايتمامك دخى جهالت
علامتلرندندر

بركسه قدر ومرتبه سنك فوقنده
نفسنى ترفيع ايدر ايسه ناسك غضبنى
جلب ايدر هرشيئك برمحلى واردر
عقلك محلى ناس ايله مجالسه در
مجالسه نك دخى شرايطنى يرينه
كتورمك معيار عقلدر

بشاشت وجه وعذوبت لسان وحسن
خلق آداب معاشرتدندر

محب صادق اولدركه هر وجهله
كندوسندن امنيت اولنه رق طرح
تكلف اولنوب اندن تحفظ
داعيه سنده اولنميه

کریم اولان کیسه‌دن حاجت ومقصود طلب اولنمقده تأنی وتفکر ایلمسنه رخصت ویروب تعجیل وتعجیز اتمامك کار عقلاندر

کافهٔ خیرك اصلی ثبات قلبدر یعنی ثبات قلب ایله حاصل اولور

ارباب عقل وحیثیته کوره جمیع زمانده شرف ناموس واعتبارینی حظوظات نفسانیه ومنفعت مالیه‌یه فدا اتمامك لازمدر

اکثر مزاج ناس تجربه اولنسه صاحب خدعه وحیله کار اوله‌رق بربرلرینه بغض وعداوتدن بشقه نسنه مشاهده اولنمز

اخلاق ممدوحه واوصاف مقبوله ایله متصف اولان ذات بلا موجب خاطره طوقنور سوز سویلمزو مافوقنده بولنان ذواته اظهار تعظیم وعبودیت وهم رتبه‌لرینه حسن معامله ورعایت ومادوننده اولنلره نوازش وشفقت ایلرو بویله اخلاق مرغوبه ایله عامهٔ ناسك محبوب قلوبی اولور

حقسز برینه غدر ایدن کندویه غدر اولنمغه سبب ویرر

عداوتك منشئی ظلمدر ومودتك مبدئی لطفدر ظلمله دوست پیدا اتمك سوداسنده اولمق محض حماقت وبیوك قباحتدر

دوستلرینه صداقت ایدن دوستك دوستلری دخی صادق اولور

صادق اولان دوست دوستی اوغرینه فدا کارلقدن اجتناب اتمز

علمدن لذیذ وفقردن اجی نسنه یوقدر

حسن تدبیر ایله مقدار کفاف مال وافر ایله اسرافدن یکدر

مال قلیل حسن تدبیر ایله چوق اولور

مال تدبیر قاصر ایله یوق اولور

نادان اولان کیمسه هر نقدر صاحب
جمال اولسه صحبتندن پرهیز ایله
زیرا نادانك جمالی پاره من خویبی
کیدر ورننه کیم قلیج هر نقدر
خوب رخسار ایسه ده ینه بد
کردار در

عقد رابطهٔ الفت ومناسبت
ومصاحبت اتمکه شایان اولان
ذوات ادای شکر نعمتی ذمتنه لازم
بیلان وعقد وعهد رشتهٔ محبتی
تحولات روزکار ایله منحل ودعوای
مودت ومصادقتی تقلبات دوران ایله
زائل ومضمحل اولمیان و ارباب
لطف ومروته تعظیم ایدوب قولا
وفعلا حسن معامله ومکافاته رعایت
ایدن وغدر وجوردن احتراز ونخوت
وغروردن اجتناب ایلیان وحالت
غضبنده نفسنی ضبطه قادر اولان
ودست سخایی رفع ایدوب اصحاب
وقار واحتیاج حقنده مقدورینی
صرف ایدن ودامن حلم وشرم
وحیایی الدن قومیان واهل عفته
محب وارباب فسق وفجوردن
مجتنب اولان کمسهلردر

کریم کسه حقنده حلم هر نقدر احسن
والیق ایسه لئیم کمسه حقنده حلم
اول رتبه قبیح وفاسددر

دوستلرك ثبات ومتانتنه امنیت اتمك
ومتشکر نعمت بولنق امیدیله ایولك
ایلمك وافکار عامهنك استقامتندن
شبهه اتممك وکمال اطمینان قلب
وحسن اعتقاد ایله کتب مطالعه
ایلمك وهیچ بر وقتده ناامید
اولمامق غفلت ممدوحهنك اثرلریدر

بخل وخست وحب جاه وبغض
وعداوت وحسد وفسق وفجور
وخشم وغضب وجبن ورخاوت
وعدم مساعده وسائر بوتلا

اعراض

اغراض نفسانیه غفلت مذمومه‌نك علامتلریدر

افراط ومبالغه هر برفنالغك منبع ومنشأی مثابه‌سنده‌در

برقوی الاقتدار اولان متفق مستقلدن بیاغی بردشمن قویدن زیاده احتراز اولنور

فعل وحركت قوای جسمانیه‌یه تقویت ویردیکی مثللو مطالعه قوای معنویه‌یه موجب تزاید اولور

اهل عرض وناموسك سوزی یمین ومعاهده صورتنده قوی ومعتبر اولملیدر

نفسی عقله ترجیح وتقدیم ایتمك زائدی لازم اولان شیئه ترجیح ایلمك کبیدر

امیدی رهین طریق اتخاذ ایدن فقر ایله سیاحت ایدر

متکبر ومتهور ستایش ومدحتدن وخلق بد اصحابی کثرت احبادن وبخیل وبی مروت احساندن وانسانیتدن وحریص وخسیس معاونتدن قطع امید ایتمك اقتضا ایدر

قول بی عمل ومال بیخرد وعلم بی صلاح وحیات بی صحتدن فائده میسر دکلدر

برکمسه‌یه که عفو واحسان معامله‌سنده خطر نفس وجان احتمالی ملاحظه‌سی وارد اوله اول عفوی اجرا ایتمك خطادر

نیل مطالب ومقاصد تحمل متاعب وشدایده مربوطدر

هرکمسه که پادشاهدن حقی ستر وطبیبدن مرضی کتم واحتیاجنی احباسندن اخفا ایده کندویه کدر ایتمش اولور

عقلا اکر بش خصوصده بذل

مقدور ایدرلر ایسه معذوردرلر
سابقده کندویه محول اولان منصبی
طلب ایتمك بر کره تجربه ایتمش
اولدیغی مضرتدن پرهیز ایلمك مالك
اولدقلری منافعی محافظه ایتمك
وورطه‌دن خلاص اولمقده مبالغه
ایلمك وزمان مستقبلده جلب نفع ودفع
ضرری ملاحظه ایتمك خصوصلریدر

هر کلامکه مستمع استماعندن امتناع
ایده متکلم انك تکلمنه اقدام
اتماملیدر

عواقب حیله وغدر همیشه مذموم
وخواتیم خدعه ومکر نامبارك ومشؤم
اوله کلمشدر

لطف ومرحمتی عدودن بیله دریغ
اتماملی

اصحاب شركك صلبکاهی قلبلریدر

امید بعید مسرتی محو ایدر

سکوت ایله دعوا باطل اولمز

دین ومذهبك بقاسنه مدار اولان
قوهٔ معنویه اعتقاد تامدر ونظامات
موضوعه نك قوتی خوفدر

خطا اقرار اولندقجه قباحت باعث
تسلی اولور

بادیٔ فساد اولان تسکیننه مقتدر
اولمز

حیله واهانت عدم معلومات
ومهارتدن ناشی ارتکاب اولنور

اهلیت ومهارتی اولمیانلر اهل مهارتك
مسلکنه سلوك اتملیدر

محبت سعادت حالی موجب و بغض
وعداوت عذاب درون واضطراب
کونا کونی مستوجبدر

جهانده دفع وازاله‌سی محال اولان
شیلردن بری اعتقاد ودیکری افکار
عامه‌در

مافوقه نظر ایدن انسان فقیر اولور
ومادوننه باقان ادم غنی اولور

افکار صائبه قلوب واسعه‌ده تولد ایله نشو ونما بولوب قسوت قلبیه‌سی اولان کسانده بعضا حسن افکار ظهور ایتسه‌ده بیله اوهام واغراض ایله مملو اولدیغندن بو یله محاسن افکار اجنبی کبی قاله‌رق بالاخره مندفع اولور

قهر واحسانده افراط اوزره حرکت ایتمك وهوای نفسه اویمق موجب ضرردر

کشینك موانس ومصاحبلرندن خوف وتحاشیسی انسیتدن زیاده اولمق لازمدر انسانی تأدیب ایده‌جك شیلرك الك اقدمی نفسی شهواتدن یعنی دیلدیکی شیدن تبعید ایتمکدر

کشینك دوست ودشمنلری اوچ صنف اولور دوستلرك بریسی کندو دوستی وبریسی دوستنك دوستی ودیکری دشمنك دشمنیدر دشمنلرینك بریسی کندو دشمنیدر بریسی دخی دوستنك دشمنیدر بریسیده دشمنك دوستیدر

ترهات دشمنه فریفته اولمق جائز دکلدر عاقله لازمدر که دشمندن تملق زیاده کوردکجه سوء ظن واعتقادی زیاده اولملیدر

بازار عالمده کسب یار مخلص وهوادار خالصدن انفع تجارت اولماز

هر کسه فائده ومنفعت ایتمك جلب قلوب ومحبتی موجب وشر ومضرت بغض ونفرتی مستوجبدر

هر مخالفت معاداتی ومتابعت موانسه‌یی مستدعیدر وحسن خلق ایله مجامله محبت ومودت وسوء خلق ایله معامله مباعدت ونفرت ایجاب ایدر وانبساط موانستی وانقباض وحشت ونفرتی استیجاب ایلر وکبر

غرور غضبه وتواضع علو رفعته
وبخل ذمه وقدحه وجود مدح وثنايه
سبب اولور
امورنده قصور اتمك تضييع امری
موجب وحزم و احتياط سلامتی
مستوجب وامر خطردن حذر نجاتی
منتج وتدبيرده اصابت نعمتك بقاسنی
مستلزم اولور
قلت كلام وكثرت سكوت مهابته
وسيله ونطق وكلامده صدق
وعدالت جلالته ذريعه‌در
هر شيده انصاف ايله محبته كثرت
واعطا واحسان ايله قدر وعظمت
كلور وهر كسك مصالح ومشاقنه
تحمل ايله سعادت حاصل اولور
جان صقلمسی نفس ايله عقل بيننده
راحتلافدن عبارت اولوب يعنی
جسم راحت وعقل مشغوليت استر
انسانك جانی صقلامق ايچون

يا بيشعور ويا بر مصلحتله مشغول اولملی
ويا خود اكلنملی ويا اويوملی بو جان
صقلمسی اسافل ناسده اولوب
اكثر ذوات عاليه‌ده بولنور
وقتا كه كشينك خصم واعداسنك
حرص وطمع وهواسی عقلنه غالب
وله اولزمان عدوسی غلبه ايله
مبشر ومسرور اولور

حميت ذاتيه وغيرت وطنيه‌سی
واوبده حسن صيت
واشتهاره رغبت ايدن ذوات علو
همت وسخا ومروت اصحابی اوله‌رق
خصوصيله جهانده ابقای نامی
موجب اوله‌جق مآثر بركزيده وعامه‌يه
شامل اوله‌بيله‌جك خيرات وحسنات
دائمه ونافعه وضعنده موفق اولملیدر
كشينك احوالنی بيلمك فراستی
طانيمق ايله حاصل اولور

چونكه ايو دملرايله كوريشن شخصك
حسن شهرتى اولور الفت ايلديكى
آدملره من وجه مشابهتى اولماق
اوله مز

صدقه يى قبل السؤال اعطا
ايلمك شرايط مروتدندر

حيثيت صحيحهٔ ذاتيه ايله تحصيل
اولنان شان وشهرت ثابت وباقى
اولور

ارباب پولتيقه دن اولان ذوات
احوال سابقه يى امثل اتخاذ ايدرك
وقوعات حاليه يى محاكمه وياخود
احوال حاضره يى تدقيق ومطالعه
ايله احوال مستقبله يى استدلال
وموازنه اتملى

پولتيقه دينلان علمك روح واساسى
طبايع بشريه وقلوب انسانيه نك
مدققانه مطالعه سندن عبارت
اولوب انسانى طنيان ادم هيچ
بر وقتده علم پولتيقه يه آشنا اوله مز

صدق وحقيقت وعدالتى
كندويه مستشار مطلق ورفيق
صادق اتخاذ ايتمان وكلايه حيفكه
هم مصالح عموميهٔ قوميه يى وهمده
مصلحت مخصوصهٔ ذاتيه سنى
اخلال واضرار ايلمكدن بشقه
رشيئه مقتدر اوله مز

ارباب پولتيقه يه ادارهٔ دولت ومملكت
بملتك الك ايوسى نه اولديغنى بيلمك
واسباب استعمالنى ارامق وهر ملتك
حالنه چسبان اولان شروط نظام
واداره يى اكلامق خصوصلرى
لازمدر

نفوذ واقبال مفسد برشى اولوب
دائما انسانك اطوار وحركات
مألوفه سنى تغيير وتبديل ايدر
افراط اقبال حد اعتدالى تجاوز

ایلدکده زوالی نتیجه ویرر
دفع رقبانك فائدهٔ صحیحه‌سی
اوله‌میه‌رق بالاخره ندامتی کوریلور
ومجازات مثلیه‌سنه دوچار اولنور
قناعت وعدم ونفاق وشقاق امنیت
قلبیه وسلامت ذاتیه‌یی موجبدر
قطع ارزاقه سبب اولنلرك عاقبتی
وخیم اولمشدر
بدایتی قبیح اولان شیئك نتیجه‌سی
دخی اقبحدر
ارباب اقبالك سوء حالی نتیجه ویرن
طمع وارتکاب وانواع شهواته انهماك
صورتیدر
مأمورین دولت بیننده القای برودت
ونفاق ایدن شیلرك باشلیجه‌لری
محاسده ومکابره وخصوصیله
استحصال منفعت ذاتیه ماده‌لریدر
جهانده درت شی واردرکه ایکیسنی
فراموش ایدوب ایکیسنی دائما فکر

ایتملی خلقك جفاسنی وخلقه
ایلدیکی لطف واعطاسنی فراموش
ایلملی حقی وموتی همیشه ذکر
ایتملی
هرکسه که درکاه ملوکه ملازمدر
بو بش قاعده‌یه رعایت ایتمسی لازمدر
شعلهٔ خشمی اب حلمله تسکین
ایده هوا وشهواتدن احتراز ایلیه
حرص وطمعدن کالیله اتقا ایده سوانح
مورده عنان صدق واستقامتی الدن
قومیه حوادث مشکله ظهور ایتدکجه
رفق ومدارا ایله تلقی قیله
مقرب ملوك اولان ذواتده بو بش
خصلت بولنملیدر اخلاص تام ایله
خدمت ایده وجل همتنی متابعتنه
مقصور قیله وافعالنی صورت
استحسانده کوستره براحره مباشرت
ایده که حقه قرین اوله وصلاح ملك
وملکی انده ملاحظه ایلیه

امارت وحكومته لايق اولان ذاتده
درت خصلت لازمدر ضعفسز
نرملك وعنفسز شدت واسرافسز
كرم وبخلسز محافظه

خلقك زياده كريم وحليمى شول
ذاتدركه كندوبى لطفدن محروم
ايدنلره احسان وكندويه ظلم ايدن
كمسه يى عفو ايده

وحكومته هر نقدر ازادم مداخله
ايدر ايسه مصلحت اولقدر مركز
لايقنده كوريلور

افراط درجه مطالعه ايدن ذات
شبهه يه دوچار اوله رق مصالح
واقعه ده غيرت وطنيه يى غيب
ايدوب افكار بيهوده يه ذاهب
اولور

مأمورلرجه الك كوتو صفت تلون
ورأينده عدم ثباتدر

ارباب دولت وخدمهٔ سلطنته برشيده
متهم اولمديغى حالده اصحاب غرضك
القاآتيله تبريهٔ ذمت ايتمكه يول
بوله ميه رق متهم صورتنده بولنمق
پك زياده سوء تأثير ايدر بودخى نظام
وعدالتك كماليله اجرا اولنماسندن
نشأت ايدر جميع زمانده كشى كندو
نيت صحيحه سندن احتراز
ايتمليدر

ارباب دولته كوره دائره لرينده ارازل
واسافلى تقريب ايتمامك لازمدر

پادشاهلر كشى يى بر مصلحت مهمه
ومكتومه يه محرم ايدر ايسه اول سرى
كتم واخفا ايله كمسه يه افشا ايتمامك
وحضور پادشاهيده كذب ودروغه
جرأت وجسارت ايتمامك
وبر كمسه يى مذمت وغيبت ايلمامك
لازمدر

غصب اموالدن بتون بتون اجتناب
ايتملى زيرا انسانك بالطبع مجبول

اولدیغی حرص وطمع جبلیسی
مقتضاسنجه اموال مغصوبه ایچون
هیچ بر وقتده اونتمیه جق درجه ده
اضمار کین وعداوت ایدر

عبث یره صرف اولنان جود وسخا
محض مضرتی مترتب اولوب مذموم
اولور وایجابی حالنده اختیار اولنان
بخل وخست فائده ومنفعتی مستلزم
اوله رق ممدوح کورینور

یولیله استعمال حیله ایک درایت
وفراسته موقوف ایسه ده داریت
کامله صحیحه سی اولان ذات اومثللو
حیله قوللانمغه محتاج اولمز وسائرینك
حیل واقعه سنه دخی غلبه ایلر
وبومسالکده اولان ذوات عالیه
شهرت حسنه نك درجه منتهاسنه
واصل اولور

هر وضع وحرکتکه دائره قوانین
شرع وعقلدن خارج اوله لابد زوال

واختلاله مؤدی اوله کلمشدر

ذوات عالیه نك مأکولات ومشروبات
وسائر اسباب ثروت واحتشاملرینه
بکده حسد اولنه میوب فقط معیتلرنده
درایتکار وهنرور خدمه یه نائل
اولملری اصل باعث غبطه اوله جق
شیدر

سفرانك مأموریتجه صفات دائمه
وثابته سی اولمز

اعمال حیل ودسایس ایله تحصیل
مناصب ایدن ذات برحیل وافترا
ایله منصب واعتباردن دوشر
مناصب عالیه یی تحصیل ایتمکدن
زیاده محافظه ایتمسی ده مشکلدر

کشی یه مستحق اولدیغی رتبه
ومنصبدن محروم اولمق ویاخود
استحقاقی اولمدیغی مناصب عالیه ده
بولنمق کبی بادی خجالت وعاروشین
اوله جق شی یوقدر

جمیع

جمیع زمانده راسبرلك ممالك وصاحبی
اولوب حالبوکه اسیر اقبال اولان
شخص حریصك چوق ذواته
اسیر اولمسی لازم کلور

برکره حیله وفساده مألوف اولان
آدم بردخی بو افعالدن فراغت
ایده مز

مناصب عالیه ده بولنان ذات اصحاب
لیاقتدن اولدقلری حالده دها زیاده
کسب حیثیت وشهرت ایدر ایسه ده
لیاقتسز اولور ایسه نظرناسده
بیوك کورنمز بلکه استخفاف
اولنور

اصحاب مناصب امور پولتیقه ده
یالکز نفسنی ملاحظه ایدوب احوال
حاضره سنی خوشجه کچورمك
سوداسنده اولور ایسه پك چوق
قصور وخطالره دوچار اولور

خصائل حمیده ومنافع ذاتیه غرضنده
قارشدیغی حالده محو اولور نتکیم
نهرلر دریاره قارشدیغی حالده محو
اولدیغی کبی

کشی باشقه سنك بیلدیکی خطاسنی
چابق فراموش ایدر

کشی کندوسنك خطاسنی بیلدیکی
مرتبه اخری بیله مز

پك هنرور ومهارتلی کورنمك املی
ملکه ومهارتی غیب ایدر

امثال کبی ساری شی اوله مز

اکثریا اسباب کدر منافع ذاتیه
وعجب نفسدر

برادم فنالق ایتمکه مقتدر اولمدیغی
حالده ایولك ایتمسی ممدوح دکلدر

مهارت صحیحه هرشیئك قیمتنی لایقیله
بیلمکدر

کشی کندو مهارتنی کتم ایتمکی بیلمك
کبی مهارت کامله اوله مز

صداقت جلب امنیت ایچون حب

نفسك اثربدر سائره تفوق اتمكه
واسطه‌در

انسانك طور وحركتى لسانى كبى
ناطقدر

بعضيلرى خصال ذميمه ايله تزيين
ذات ايله مقبول و بعضيلرى صفات
ممدوحه ايله كرفتار غدر واضطراب
ولەرق مكتوب ومدخول اولور

منافع ذاتيه خصائل ممدوحه
وصفات مذمومه يى على التساوى
استعمال واستخدام ايدر

وقار نقصانى حيثيت عيبى ستر
ايتك ايچون وضع جمليدر

رقت قلب سائره كوريلان
حال كدر واضطرابه دوچار اولمق
احتمالنى تخطردن اقتضا ايدر

بعض افعال حسنه‌نك اسباب
معنويه‌سى ظاهرده بيلنمش اولسه
صاحبى محجوب اولوردى

حمقاى ناس اكثريا هرشيئى كنده
مزاجيله كورر

انسانك مأموريتى حيثيت
ذاتيه‌سندن بيوك اولدقجه كندوسى
نظرده حقير اولور

امنيت عقلدن زياده مدار بحث
اولور

كشى حيله سنى مشاهده ايلديكى
احباسنك اظهار ايلديكى خلوص
ومودته اعتماد ايتميه‌رك فقط كرفتار
اولديغى بليه‌دن متأسف ومكدر
اولميدر

برشخصك بطانه‌ئ حالنى لايقيله
اكلامق ناسك اخلاق عموميه‌سنى
تحقيق ايتمكدن مشكلدر

كشى امل ايلديكى ماده‌نك
نه اولديغنى تماميله بيلسه هيچ برشى
امل ايتمز

حمقا جربزه‌لى اولدقجه‌ده امضر
واولور

مصالح کلیه ده احداث وسیله ایتمکدن زیاده وسائل موجوده دن کسب منفعت ایلمك دها اولیدر

بعض کوتو ادملرك هیچ برایولکی اولمسه مضرت کلیه یی منتج اولز ایدی

حق جعلی حسن حیله واغفال قبیلندندر

استحقاق وحیثیتك فواکه کبی موسمی واردر

وصل مراد ومرام اولق استیان ذات اغراض خیریه یی کافهٔ مواده ترجیح وتقدیم ایتملی

تحصیل مرامده حکمدارانه ابرام ایتمك مغایر ادبدر

پادشاهلره تقرب زیاده اولدقجه ادابه دها زیاده رعایت ودقت ایتملیدر

کندویه لایق اولان ایله غیری یه لایق اولانی فرق ایتمامك وکندوسنی بی عیب بیلمك علامت جهلدر

اغراض نفسانیه عجایب شیدرکه عالمی جاهل وجبانی وجاهلی جری وجسور ایدر

قلوب بشریه اغراض نفسانیه نك مبدأ اصلیسی اولوب دائما برغرض حاصل وبرطرف اولسه درحال دیکر برغرض وامل دخی ظهور وتوالد ایدر

ارباب عقل وعرفانك ثبات ومتانت ضطراب درون وتلاش کوزا کونلرینی قلبلرنده حبس وکتم ایتمك عملندن عبارتدر

نیر زمانده کسب رتبهٔ عالیه واقبال اولندقده هر کسك نظر حسدینی جلب ایتمامك ایچون اظهار تواضع ایتملی

امور پولتیقه یی مواد ادبه واخلاق

ایله قارشدرمق کبی مخاطره‌لی شیٔ
وقدریمی منازعات واقعه‌یی
ناموسه نقل ایتمک عینی اوشلاه
منازعاتك تسویه‌سنی دائرهٔ امکاندن
طرد ایتمکله برابردر

ارباب پولتیقه‌یه کوره حین مکالمه‌ده
مادهٔ مطلوبه‌نك ذاتاً و مصلحةً
حصولی هرنه وادیده بسط کلام
ایتمکلکه موقوف ایسه بلاتکاسل
اجراسنه دقت ایتملی

هرکیمسه‌که طریق صدق
واستقامتدن عدول ایلر ایسه
بالدامتله عودتنی ویاخود وادیٔ
ضرره دوچار اولمسنی مستلزم اولور

ارباب حکومته لایق اولان اولدرکه
کافهٔ امورنده کمال حزم وصدق
اوزره حرکت ایدوب خلاف مأمول
عارضه حدوثنه سبب ویرمکدن

حذر ایلیدر

اثنای استشاره‌ده رأیك الك ضعیفی
البداهه سنوح ایدن روأیك افضلی
بعدالسنوح اول رأیده افکار تکرر
ایدوب علم یقین تعلقیله تحکیم
اولنان‌در

بلانجی آدم هرنقدر رتبهٔ عالیه
صحابندن اولور ایسه دخی بین
الناس حقیر وصغیر وخلق کندودن
متنفر اولوب کیمسه کندویه میل
وتوجه ایتمز

بخیل اولان کیمسه‌دن هیبت مسلوب
وکندودن اخرلك خوف وحشیتی
مفقود وبین الناس مستثقل
وقلوب ناسده مبغوض وعیون
ناسده وقاری زائل وحقیر اولور

انسان کندویی حیثیتلی بیلنلری سور
وکندونك حیثیتلو بیلدیکنی سومز
لك بیوك لطف وعنایتده اکثریا

کفرانیٔ نعمتله مقابله اولنور

اکثریا حیثیت صحیحه‌دن زیاده حیثیت ظاهره اصحابی قرین مکافات اولور

امنیه وامید اغفال ایدیجی شی ایسه‌ده قلبك غداسی اوله‌رق انسانه بادئ تسلیت اولور

انسانك کمسه‌یی اغفال ایتمك نیتی اکثری کندویی اغفال ایدر

کشی هر شیئی بیلمك تفصیلاتنه کسب وقوفله اوله‌بیلور

تفصیلاتك ایسه نهایتی اولمدیغندن انسانك معلوماتی دائما سطحی وناقص قالور

نصیحت کبی مبذولیت اوزره ویریلان شی یوقدر

منافع ذاتیه کشی‌یی هر درلو صفتده کوستره‌بیلور

مأمورین دولت درت درلو اولوب بری کندوسیده ورؤیت مصلحت ایتمسیده ایودر ودیکری ذاتی کوتو ایشی کوزلدر وبریسیده کندوسی حسن خلق صاحبی اوله‌رق ولکن مصلحت کورمسی فنادر ودیکر بریسی دخی هم کندوسی بداخلاق واویغونسز وهمده مصلحتی بواسزدر دولت وملت ایچون الك خیرلوسی اولکی صفتده اولان ذوات وزیاده مضر اولانلر بدخی دردنجی مرتبه‌ده صفتی بیان اولنان اشخاصدر ایکنجی درجه‌ده یازیلان صفت خلقجه فنا ایسه‌ده دولتجه مضر اولمیه‌رق اوچنجی عد اولنان خلقجه ممدوح کورینور ایسه‌ده بیله مصلحت ملکیه‌جه مضر وبیفائده‌در

اصحاب اقبال وارباب حکومتدن زیاده مداهنه ایتمك وورطهٔ ادباره کرفتار

اوانلری تحقیر ایلمك وغرضکارانه
حرکت ایتمك ولیاقت واستحقاقه
نظر حقارتله باقوب کندویه روی
مساعده کوسترمك ومقبل اولان
دوستنه حقیقت حالی سویلمیوب
مداهنه ایتمك وادبارده ایکن استغنا
ایلمك ورقیبه نظر انصاف وعدالتله
باقامق وبالعکس مظهر اولدیغی
غلبه‌لره حسد ایله سائر اشخاصده
ذم اولنان شیلری کندوسی ارتکاب
ایلمك واکلامدیغی مصلحت اوزرینه
رأی ایتمك وحقوق مخصوصه‌یی
بالالتزام حقوق عمومیه‌یی ابطال
ایلمك وحب جاهنی محافظه ایتمك
ایچون مساوات وسربستیت اتخاذ
ایلمك وکندو خطا واصلنی فراموش
ایتمك علامت غفلت واثر سوء خلق
وطبیعتدن معدود در

مسن اولان ذوات نظاماتی مطالعه
وعرض ایتملی اختیارلر تصدیق
ایلملی وکنجلر دخی محافظه
واجراسنه دقت ایتملیدر

چوق ادملرك شرف ذاتیسی
خلقلرینك عدم لیاقت واهلیتلریله
برقاندخی تزاید ایدر او حالده ارباب
حسده میدان قالمیه رق لیاقت
واستحقاق صحیحی تبین ایلر

خوف وامید واشتیاق موجود
اولدقجه حضور وراحت منسلب
اولور

بر دولتك اصول جاریهٔ ردیه سنی
تبدیل وتعدیل ایتمك نیت خیریه سنده
اولان ذات خلقك نظر اعتمادینی
جلب ایده جك صورتده عادل
وخلقی الزام ایلیه جك مرتبه ده
عاقل وهر کسی خواب غفلتدن
اویاندیره جق درجه ده مرد کامل
اولملی ومصالح مختلفه یی حقیله اداره
وبین الناس جاری اولان اغراض

ونفسانیستی ازاله ایتملی واصحاب حلم
وملایمتدن بولنملیدر

هر بر واضع قانون اولان ذاتك ابتدا
افعال واعمالی معقول ومقبول اولوب
انجق متعاقبا برطاقم موانع ومحازیره
دوچار اولەرق حدت وتهوره تبعیتله
بیاغی اغراض نفسانیەیی التزام
ایدرك طریق استقامت صورتیله
خطایوانه کیدر

بیوك آدملرك قصور وخطالری دخی
بیوك اولور

شهرت وشجاعتك سببلری حب جاه
وعاروشندن خوف وحرص وطمع
وکسب حضور وراحت ایتمك
سودلسی و بین الاقران فائق اولق
هوسیدر

افکار زمانیەیه تبعیت ایدن ذوات هم
سرعتله ایلرو کیدر وهمده سرمنزل
مرامه واصل اولور

مصالح مخصوصەسنی لایقیله اداره
ایدن پك از بولندیغندن مصالح
عمومیەیی حسن اداره ایدەجك دها
زونادر بولنور

قبول عوامك دوام وثباتی اولیوب
بعض خواصك بقا ودوامی
واردر

کثر ناسك خشنودلغی اجرای
حقوق شخصیەیه واحتیاجات
یومیەلرینه سهوات ایله نائل
ولمقلغه منوط اولوب یوخسه
مور کلیەدن طولایی خلقك
ممنونیتنی استحصال کفایت
ایتمز

امور واقعەدە حقایق مصلحت
ظاهر اولمقسزین خفت وتهالك
کوسترمك مضر اولور

عهدەسندن کلمیەجك ایشی
نفسه تکلیف ایتاملی وامور خیریەیه

قصد اولنه جق زمان عجله
ایدوب خلافنده یعنی شر اولان
مصلحتده تأنی ایلمیدر

حب جاه اصحابی قمار بازه تشبیه
اولنور که قزاندقجه قزانمغه طمع
وحرص ایلر واقبالك درجهٔ
منتهاسنه واردقده احوال
حاضره دن دخی اوصانوب دائما
فوق العاده وقوعات وتبدلات
ظهورینه انتظار ایدر یعنی هنگام
صلحده سفر وایام سفرده صلح
استر والحاصل کندو عمل وفعلندن
اوصانوب سائرلرینك حال وافعالنه
حسد ایدر

عاقل وکامل اولان ذات اسباب
نزهتدن اوصانه جق درجه ده
متلذذ اولماملی وحضور وراحت
ورفاه حالی نعومت مرتبه ده التزام
ایتماملی

هر برشیئ صورت حقیقیه سنده
کورن عاقل اولوب هر براشیا ومادهیه
خورده بین ومقر سقوب دنیلان
التله باقوب میل وامید وخوف
واحترازلرینه کوره بعض شیلری
عظام و بعضیلرینی تصغیر
وتبعید ایدر الحاصل هیچ برشیئ
صورت حقیقیه سنده مشاهده
ایده میان جاهل وغافل اولور

انسان دائما اعتدالی مدح ایتمکدن
خالی اولمیه درق معهذا درجهٔ
اقتدارینی مرکز وسط واعتدالدن
دور وتبعید ایدر یعنی متأسف
اوله جق مصلحتده بتون بتون
مأیوس اولور ومحظوظ اولدیغی
شیئه مکمل و بی محذوردر دیر وحظ
ایتمدیکی شیلری ناقص ومضر عد
ایدر وافکار ذاتیه ومقاصد
مخصوصه سنه موافق اولنلری

عاقل

عاقل وكامل وبونلره مخالف
كوره بيلنلری غافل وساده دل
واسافلدن قياس ايلر
بر دنبره ذروهٔ اقباله صعود ايدن ذات
ايكی فناشی اراسنده بولنور بری
مداهنه وديكری محاسده در
كشی هنكام سرور وكدرده نوع بنی
ادم حقنده معين وظهير اولمليدر
ايو آدملری مدح ايدوب كوتو آدملره
اجيملی وبر شخصی ممنون ايتمك ايچون
ايكی كشی يه عذر ايتمامليدر
علو همتی اولميان ذواته رغبت ايتمامللی
واثار همتی مشهود ومحقق اولان
ذواته رعايت ايتمليدر
غرضسز آدملر حسدسز آدملردن
از بولنور
دنياده هر كس حقنده راضی اولسه
هيچ منازعه يه بر محل قالمز
كافهٔ خصائل بشريه نك نيك وبدی
فرصت ووسيله يه تابعدر
غرضسز محبت ومودت نادرشيدر
كشی محبت صحيحه سی اولان ذاتك
اخلاق ذميمه سنی كنديه
طوقنمديغی حالده عفو واغماض
ايدر
محبت صحيحه سنی محافظه ايتكی
قصد ايلديكی كمسنه نك قصورينی
كندوسنه اخطار ايتمك الك بيوك
دوستلقدر
كشی اكثريا عقلی ايرمديكی شبهه
اعتراض ايلر
حسد موت صحيحه ايله محو اولور
خصائل حميده نك دليلی محويتدر
بيوك آدم اولمق ايچون كندی
اقبالندن كسب منفعت ايتمكی
بيلمليدر
بعض خصلت حميده وار دركه
اكا صاحب اولميان بيلمز

کشی خصائل ذمیمه‌سنك کلیاتی
کتم ایچون جزئیاتی تصدیق
واعتراف ایدر

حسدك محو واصلاحی بغض
وعداوتك دفع واصلاحندن
مشکلدر

هیچ برشخصه اعتماد وامنیت
اولنمامق و برکمسنه کندودن امین
اولمامق مضرشیدر

مم
م

کشی یه کندوده اولمیان خصائل
حمدیده‌یی عزو ایتمك حقارت
قبیلندندر

قناعت حرص وطمع وحب جاهی
تحدید وتعدیل ایلدیکندن خصلت
ممدوحه‌دن معدوددر

مدت حیاتده کمسه‌یه غدر ایتمیه‌رك
هرکسه الندن کله بیلدیکی درجه
ایولك ایتمش اولدیغی محقق بیلوب
انتقال ایتمکدن خیرلو حسن خاتمه
اولمز

مم
م